中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七六六六號 每份零售港幣叁毫

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司 總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九

總社地址：香港荷李活道一一〇號 中區分處：德輔道中華人銀行樓下 旺角分處：上海街四九七號

台灣經銷：台北中山北路三段四十三號 電話五三一九九七六

英外相經香港訪問北京
檢討亞洲局勢
促進中英合作
可能涉及中蘇兩國長時期糾紛
新加坡總理李光耀中旬赴大陸

（路透社倫敦二日電）今日，英國新外務大臣克羅斯蘭由此間動程訪問北京及東京，此次是他三週前出掌外交部以來第一次出國作訪。英國官員們宣稱，克羅斯蘭外務大臣今番訪問中日兩國，預料會進行廣泛的會談，討論東西方關係、亞洲、南非及中東的形勢、雙邊貿易關係之促進以及文化交流。克羅斯蘭外務大臣要在中國停留至本月九日，然後轉程訪問東京，又至本月十一日回國。在訪問北京期間，他要與中國領袖共同檢討世界形勢和歐洲問題，而所談論者是必與中蘇雙方長期以來的糾紛有關係。況且，蘇聯外交部長葛羅米柯曾於今年三月稍後到訪此間，研討英蘇雙方改善貿易、文化及政治關係。克羅斯蘭一行所乘坐的英國空軍VC十號專機將於明日下午飛來香港，稍作停站及加油，隨即直飛北京。

（美聯社東京二日電）今日，北京新華社宣佈，新加坡總理李光耀，應中國政府邀請，將於本月中旬訪問北京。新華社說，李光耀總理此次是率領一個親善代表團訪問中國，預料會與中國領袖商榷雙邊關係。至於其訪問詳情，則未見透露。目前，中新雙方並無邦交。

從慶祝勞動節看到
北京重視發展對美外交關係
福特基辛格尼克遜照片陳列窗櫥

（路透社北京二日電）中國於星期六慶祝「五一」勞動節，有微小的跡象表明，中國亟願發展與美國的關係。在頤和園的陳列窗上，張貼毛澤東主席接見八位來訪政治家的照片，在上述八人中，有三名是美國人，他們是福特，基辛格和尼克遜。

（合衆社香港二日電）昨天（週六）北京高級領導人物，除了毛澤東和一位八四高齡抱病老軍人之外，全部亮相參加「五．一」勞動節日的慶祝。共黨二十二人政治局中十六人，由總理兼第一副主席華國鋒率領，曾參觀在北京之一項文化表演。另有四位政治局委員則參加在其他地區舉行之慶祝場合。只有八二高齡之毛氏及劉伯承兩人，未有公開露面。但這并非不尋常。在北京的慶祝儀式的領導者行列中，亦並無不尋常的排列，江青坐在華國鋒身邊。這未必表示她的地位有何改變。官方新華社及北京電台之廣播，江青在領導層之名次，仍照常排在第七位。而一個星期內較早的一個集會之人物，副主席之一的葉劍英與副總理李先念，昨天亦已在場。昨天參加慶祝之外賓，為數逾六千人。雖然新華社描述北京之慶祝場合，為「充滿團結與勝利之歡樂氣氛」，高級領袖人物之全體亮相，未必就表示北京其領導層內團結。北京電台今晨報導昨日北京慶祝五一勞動節情況，強調反右運動已取得「團結」與「勝利」。廣播稱：昨天首都二百萬工農兵群衆去向勞動人民文化宮，中山公園、頤和園，天壇公園，陶然亭公園，西河沿公園等六處歡渡節日。下午三時，黨和國家領導人華國鋒，葉劍英，江青，姚文元，李先念，陳錫聯，倪志福，郭沫若，徐向前，聶榮臻，陳雲，周建人，許德珩，沈雁冰，來到中山公園音樂廳，和首都人民一起歡度節日，觀看文藝節目。王洪文，朱德，吳德，蘇振華，譚震林，李井泉，烏蘭夫，阿沛阿旺晉美，姚連蔚，曾收到頤和園。張春橋，紀登奎，汪東興，陳永貴，吳桂賢，張鼎丞，胡厥文，李素文，王震，孫健，在勞動人民文化宮同首都人民一起參加慶祝活動，首都夜空，紅星閃閃，晚會滿天，黨和國家領導人和首部人民一起觀看燄火，歡慶勝利。

卡拉漢希望英國有一個穩定政府

（路透社倫敦二日電）英國首相卡拉漢接受「星期日鏡報」訪問，今日發表稱：儘管他的工黨在國會的少數地位，他並不預見會提早大選。卡拉漢是在二十六日前接威爾遜的職位。在衆議院工黨佔三百一十四席，其他黨派在三百一十六席。卡拉漢首相對「鏡報」稱：工黨對主要的反對派保守黨保持大多數，除非各黨聯合才會擊敗政府。他又說：假如反對黨使工黨無法治理，他會呼籲進行選舉。卡拉漢說：他認為該國需要一個穩定時期之政府，國家是明白我們所處的立場。卡拉漢稱，自從他任首相以來，他已不飲酒及戒煙，這只是一個小犧牲。

伊朗政府向美建議
供應剩餘原油換取美噴射機

（美聯社波士頓二日電）「波士頓環球報」報導：伊朗政府現正試行以剩餘之原油，與美國國防承造廠家作交換物品的交易，以換取數值以億美元計之噴射式飛機。該報引述美國政府人士所稱，伊朗在探討可否利用所產石油而非用現金，以向美國國防承造廠家麥唐尼爾・陶格拉斯公司購買多至三百架之「F16」型噴射戰鬥機。此外，據報導，伊朗亦擬向諾斯拉普公司採購的「多達二百五十架之「F18」」變型陸上基地的戰鬥機，並向波音公司採購三架至六架空中警報與戰鬥調節機。據該報說，盛頓辦事處報導，伊朗對于數值以百億美元計之軍火與建築工程費之開支，已發生困難，這是因為伊朗之石油收益低降之故。

陳乃超博士所著

贈

「哮喘研究」一成因與治療之十三版已發行到世界各地，外地患者寄贈，請函本廠郵寄，如有詢問治療，陳博士錄音備解，歡迎來函。

陳乃超藥廠印贈

香港九龍彌敦道58號美麗都大廈A1座 電話K六六八三四一

哮喘之根治　　　

大生地產發展有限公司
開派末期股息通告

本公司董事會宣佈截至一九七五年十二月三十一日止，經羅兵咸會計師樓審核及除稅後之綜合純利連同上年度結存合共爲港幣壹千零肆拾萬玖千捌百肆拾壹元正。本公司董事會建議派發截至一九七五年十二月三十一日止之年度末期股息每股陸仙正。於一九七六年五月廿九日付與當日登記在名册上之股東，連同中期股息每股叁仙，全年每股合共派發股息玖仙正。由一九七六年五月十七日起至廿九日止（首尾兩天包括在內）暫停辦理過戶登記。

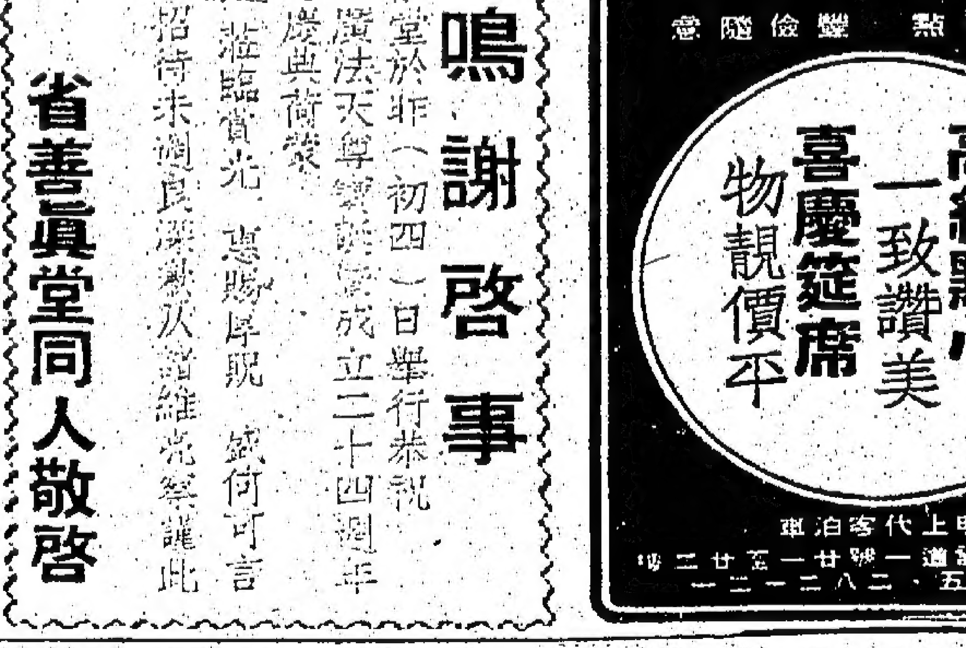
承董事會命 秘書 馬清雯謹啓

一九七六年四月三十日。

club NEW WORLD
新世界 夜總會
香港灣仔杜老誌道1—5號二樓
電話：5-755228・5-755777

・本月三日起一連六天・
3 週年創業紀念
3rd ANNIVERSARY
EXTRA VARIETY SHOWS
PRICE AS USUAL
酬謝嘉賓多年愛護
每晚增設數場表演助慶
收費照常
最佳氣氛・最美情調
最大場面・最高享受
一百四十餘位女侍爲君服務

設備最佳 管理最善
銀行中心
尚有部份寫字樓出租
部份樓次附有適合醫務所之特別設備
請洽：永隆銀行租務部
5-255331 3-846633



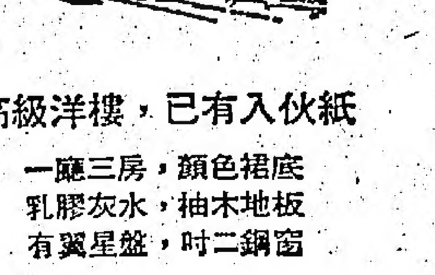
香港工科學校
註冊政府
機械：機械繪圖 機械設計 公償設計
電機：電機維修 電機工程
冷氣：冷氣技術 冷氣工程
無綫電：無綫電 晶體管 航海電報 電視電腦
建築：建築繪圖、計則估價、測量、結構計算、施工管理。
設計：廣告設計 室內設計 時裝設計
英文：拼音、會話、字母、初學 P4—P6 F1—F5
簿記・會計
管理：工商管理 數學專科
灣仔軒尼詩道274號 五一七五三叁四一　大道西501號 五一四八五四四七
彌敦道593號3樓 三〇五〇七五　深水埗大埔道92號 K七七〇四〇五
五月六日開課

鳴謝啓事
本堂於昨（初四）日舉行恭祝文殊廣法天尊寶誕暨成立二十四週年紀念慶典，荷蒙各社會賢達方友好蒞臨賞光，惠賜厚貺，感何可言，只以招待未週，良深歉仄，謹綴蕪詞，藉維光榮，謹此鳴謝。
省善眞堂同人敬啓

喜萬年酒樓 夜總會
喜慶筵席 早午茶點 社團聯歡 豐儉隨意
高級點心 一致讚美 喜慶筵席 物靚價平
晚上代客泊車
香港軒尼詩道一號一廿五一廿二樓 電話：五・二八二一二一一

本公司有大量「大衛王」塑膠粒特價廉售，有意請電三—四八三壹四四，李君洽

翠麗苑
廣播道，馬可尼道
每呎 $206
只付二成，即可入伙



高級洋樓，已有入伙紙
一廳三房，顏色裙底
乳膠灰水，柚木地板
有翼星盤，吋二鋼窗
萬邦投資有限公司　恒業有限公司
香港大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253539・5-253620　地盤：3-383308

天氣驟變 宜防咳嗽
天氣驟變，最易感染咳嗽病，故宜趁早購備唐拾義久咳丸。此丸係集歷代名醫專研肺科之醫咳心得，採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特強祛除力，治標治本收效令人驚服。凡初咳、久咳，或纏綿未愈者，不論有痰無痰日咳、夜咳，喉痛胸痛種種形式之咳嗽，均奏奇效。凡曾服各種咳藥，咳水而未見效者，立即改服唐拾義久咳丸，確是明智之舉。港九各大藥店，均有代售。香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

立案 妙妮剪裁女學校（本校創辦于一九四九年）
正分校 日夜校招生
新班開課：第一次五月六日，第二次五月十六日
時間：上下午班及夜班。分兩個月、四個半月及十個月畢業。
正校：九龍彌敦道226號 電話：K六六六七九七
分校：香港銅鑼灣啓超道16號 電話：H七七二五九七

旺角寫字樓出租
胡社生行
彌敦道655號
交通方便・管理完善
中央冷氣・防盜系統
單位大小俱備，每呎$2.50起
中央建業有限公司
電話：3-955211

北京這回又落錯注
沙達兩面政策 謀與蘇聯合作
蘇大使與埃及外長連串會談

（路透社開羅二日電）埃及總統沙達昨日在五一勞動節發表演說，表揚北京軍援埃及，但又表示不願擴大與蘇聯的分歧，希望最終埃蘇恢復正常關係，沙達說出如此溫和之言論，觀察家表示意外，因為蘇聯拒絕軍援埃及，使埃及廢除埃蘇友好條約。但觀察家注意到一個事實，沙達發表演說前蘇聯大使波里亞科夫與埃及外長法米舉行過長時間會談，波里亞科夫提出分兩階段恢復中東和談，建議據說埃及同意。沙達表示，蘇聯否認停止軍援埃及與企圖扼殺埃及經濟，對此我指示外交部公佈事實予以駁斥。北京對埃及之大量軍援完全免費。

（路透社開羅一日電）沙達總統今天稱讚北京對埃及之軍事援助，但他在此「五、一」勞動節日發表之言詞，卻使觀察家感到意外，因其對蘇聯之語調帶有頗為和解意味，而埃蘇兩國關係現已鬧得很不好。沙達今天的演說，並未帶有對莫斯科之嚴詞責難，而表示埃及不願使其與克姆林宮之分歧升級，并且希望兩國關係將有一天得臻正常。此間觀察家指出：沙達之演說，是在蘇聯人士發表，經由電視廣播。事前，蘇聯大使波里亞科夫與埃及外長法米，曾一度長談，波氏已向埃方提交一項分兩階段之蘇聯建議，重開日內瓦中東和平會議，此項建議已獲埃及同意。沙達稱：埃及今後對於「蘇聯之造謠中傷」，將以引證事實來作反駁。他已飭令外交部發表他於五年前致與蘇聯領袖們的函件，其中包括「對於蘇聯指謫各點之答覆」，他未加以詳述。莫斯科方面已經否認埃方所稱，蘇聯已停止予以武器供應或有意在經濟方面扼殺埃及。

泛美使用小型珍寶機 計劃以四十小時 創環球飛行紀錄
中途停留兩次添油換駕駛員

（路透社印度新德里二日電）泛美航空公司職員稱，今天一架泛美班機在此間着陸，完成全世界最長途的商用飛機不停站飛行。這架乘載逾一百人的波音七四七珍寶型航機，同時創出由美國至印度的首次不停留飛行，泛美職員稱，它全程只需要十三小時十三分鐘。

（合衆國際社路透社紐約一日電）一架新命名為「自由鐘」的小型波音七四七珍寶式機，星期六日要以四十小時內作環球飛行，中途僅兩次停留，以創世界速度紀錄。這種新噴射式機為七四七SP機，比原有的珍寶式機短四十七呎，座位少一百個，但可飛更高一哩，比七四七型機快約百分之廿五。泛美航空公司於本週啟用此機，載第一批不停飛行乘客由紐約至洛杉磯及東京。泛美航空公司發言人稱此次飛行目的在於：（一）創商航機三項紀錄：（一）最快的環球飛行時間。（二）最長程的不停飛行。（由紐約至新德里）。及（三）美國與印度間的第一次不停飛行。泛美航空公司的廣告大字標題「五月一日要在基尼斯紀錄中創新紀錄」。為表示SP機長途飛行起見，航空公司安排星期六日的一種企圖，創環球飛行的新紀錄，載購票乘客飛二萬二千八百六十四哩。計劃現定自由鐘特快，機由紐約起飛，不停飛行八千一百哩前往印度新德里，歷時僅十四小時。

在印度增添燃料之後，作第二程不停飛行七千三百五十四哩，前往東京，歷時十二小時又五十五分鐘。

在東京添燃料後起飛，橫渡太平洋，歷程七千四百一十哩直至紐約，歷時十二小時又三十分鐘。載客人數限一百三十人，約為波音式機載客之半數。發言人稱：有少數已定票的人，發覺不能籌集票價，因頭等位是二千九百美元，經濟位是一千八百美元。

乘客中有現時紐約市的美國小姐巴柔羅苗小姐，及曾於一九五〇年代乘螺旋槳推進式機作環球飛行的女子。當時的飛行時間是一百一十小時。一名國際航空協會代表在這次二萬三千八百哩的長途飛行中亦為乘客。該機將乘風向之便向東行。

港商在日本銀行存巨款 遭冒簽者提走三億日元

（泛亞社東京二日電）一名廿三歲的香港商人向此間「第一勸業銀行」投訴，說他的帳戶內少了三億日元（合港幣五百萬元），結果要驚動國際刑警追查。據英文「日本時報」今天報道，報失存款者名叫寇煥先，自稱經營橡膠生意，一九七四年七月二十日在第一勸業銀行開了個戶口，沒有留通訊地址。當時存進四億五千萬日元。同年七月廿六日有一個時常替寇某到銀行存款和提款的日本人，拿着寇某簽字的提款單支取三億日元，銀行職員核對簽字式之後照付。直至今年二月，寇某才親到銀行對帳，說他的戶口內少了三億日元。銀行出示有關文件，他走了，但昨天他又到銀行說是提款單遭人冒簽，銀行於是報警，現日警已付託國際刑警調查。

比記者讚譽台灣 是光輝自由樂園
報道訪問嚴家淦谷正綱

（中央社布魯塞爾一日電）此間「最新時刻報」過去四天連續刊登四篇文章，報導該報特派記者訪問中華民國的經過，「最新時刻報」是由比利時執政黨之一的自由黨經營。上個月訪華的施密德在其首篇文章中，報導了他訪問嚴總統的經過，這篇題為「中華民國嚴總統：我們對時代挑戰所作的反應是動員的工作」的報導，佔去二十七日該報第二段的四分之一篇幅，文中並附有一幀三吋高的嚴總統玉照。

這位比利時資深記者的第二篇文章，報導訪問世盟榮譽主席谷正綱博士的談話。這篇報導的標題是：「世盟榮譽主席正告我們，中國大陸發生的鬥爭，可能對人類前途產生重大影響。」文中也附了一張谷博士的近照。

第三篇報導的標題是：「何處保留了中國純正的傳統。」施密德描述了中華民國全國上下在各方面所獲致的驚人進步，他在昨天刊出的最後一篇文章中報導了正在推動的十大建設，他斷定，十大建設使中華民國面目一新。施密德是一位知名的專欄作家，在比利時擁有一大批重要讀者，他現在也是此間一家新聞專科學校校長，他在此行的文章中稱中華民國是遠東「光輝的自由樂園」。

社論
英外相訪問北京面面觀

英外相克里蘭斯今日經香港前赴北京訪問。這是自華國鋒就任總理以來，第一個西方國家外相訪問北京。而在此之前，紐西蘭總理已到了北京，本月中旬，新加坡總理李光耀亦訪問北京。這三個英聯邦國家首腦，分別到北京，絕非平常之事，足以反映英聯邦今後與北京外交經濟關係，勢必有新的發展。

今天北京外交政策，一如周恩來生前所實踐的「五原則」，本質沒有改變，這是日前獨冠羅所清楚說明。在這大前提下，北京是積極爭取友國的，眼前的例子莫過於無償軍事經濟援助開羅，以爭取埃及了。據路透社、美聯社開羅三十日電稱：「埃及副總統武伯力今日稱：在埃及宣告廢止其與蘇聯所訂友好條約之前三個月，北京已向埃及表示願予以軍火供應。武氏曾於本月初訪問北京，他今天在電視台發表之一項談話，並謂在四個月之前，北京已提出願予以飛機零件供應，用以裝配埃及手中之蘇聯製戰機。埃、蘇條約係于上月宣告廢止。他又說：將來北京供應的軍用物品，俱屬免費。中共主席毛澤東曾告知他：對于從事解放國土鬥爭之國家，北京供應之軍用物品，不會收費。武氏追述當蘇聯停止以零件及裝備供應埃及之時，埃及即已開始向東西雙方國家以及北京探索取得該等供應之可能性。他說：早在四個月之前，北京已表示其準備以三十部軍用引擎及大量飛機零件，供應埃及。北京業經將該批引擎及數噸零件運供埃及。他並預告北京不久即將依其承諾，在一九七六年底之前，為埃及建設數間砂磚工廠。又說北京亦已準備向埃及提供新貸款。在一九六四年，北京曾向埃及提供一筆免息貸款，數額相當於三億四千五百萬瑞士法郎，迄今，祇用去九千七百四十萬瑞士法郎。」

北京此舉，可能引起其他國家之批評，但其用心可見。對埃及尚且如此，對英聯邦國家當然更為重要。所以我們深信，英外相此行，在促進中英合作，共同承担穩定亞洲局面責任，可望有決定性之協議。

每談到中英合作，大家所最重視者，當然是香港及九龍前途。前此美國會訪北京代表團一位所謂反殖民地主義的議員，曾經說北京高級官員對他談到九龍問題，一旦租約到期，北京勢將收回九龍。當時我們已經批評這位議員的說話是「放屁」，是面對四百多萬香港市民玩電影特技手法，朗誦台詞，絕無價值。原因北京從來就沒有承認任何條約，特別是不平等條約，是否收回九龍與條約絕無關係，而是決於北京是否需要這樣做。毛澤東與周恩來都再三說過：「香港問題是一個歷史問題，到了適當時候自然解決。」毛澤東與周恩來尚且如此溫和及含蓄的表示對這個問題之態度，試問還有什麼高級北京官員，有權向美國那位議員大談九龍之條約問題呢。從這個角度看，那位美國議員之談話，可能另有作用，而此種作用當然含有挑撥離間意味在內，是不懷好意的。正因為如此，我們希望英外相此行，須在澄清上述謠言，使到香港現狀更為明朗，一定有所貢獻。

除非北京取消周恩來「五原則」的外交政策，換言之，除非北京不再實踐「和平共存」的政策，否則英國是北京最佳的「拍檔」。英國人盛稱外交，老謀深算，冷靜容忍，等待有利機會解決。可見如果中英真誠合作，共同應付日趨艱險的國際問題，不論面對若何困難，均泰然處之，以爭取時間，不論是對付蘇聯，對付西歐，對付中東，對付非洲，對付亞洲各地區之困難，相信都能夠獲致良好結果的。

至於中英在經濟、技術上之合作，也是兩方所需要的。英國應該重視中國人民苦幹硬幹，北京亦不能低估英國科學技術之高度水平。若謂利用香港，增進出口貿易，更是理所當然，盡人皆知之事實矣。但求經濟技術合作之加強，先決條件是互相信賴，一定彼此有了信心，然後可以談經濟技術合作。是故加強中英關係，鞏固香港現狀，天經地義的是當急之務了。

馬尼拉群衆示威

五月一日，馬尼拉警察在馬路築壩阻止遊行示威羣衆前往總統府請願（上圖）情形。下圖為馬尼拉市長巴格星向各遊行者勸諭，勿進總統府情形。（合衆國際社無線電傳真）

在德州競選中 列根擊敗福特 獲壓倒性勝利
卡特在民主黨初選中領先

（美聯社美國德州達拉斯二日電）郎奴列根週六晚在德州總統提名初選中擊敗福特總統，贏得壓倒性的勝利，成了問鼎白宮的挑戰者。卡特在民主黨初選中亦遙遙領先。食料前加州州長郎奴列根會在保守的南方勝出，但其獲勝的差距，遠比所預料者為大。在已核計的百份之六十四票數，在九十六個區代表中至少已佔八十六席。在民主黨方面，已核計的百份之六十八選票，卡達之代表已佔九十一席。參議員賓特辛者僅得七席。卡達在北加羅里納州的佐治亞洛特說：他對德州的結果感覺「真正愉快」。他所得票數比預期人所希望他能贏得者為多。

（路透社美國達拉斯二日電）在德克薩斯州的初選中，福特遭遇到他的對手朗奴，列根初選的領先，這是一九七六年共和黨總統提名的一項重要爭持戰。在投入不及一成的選票中，九十六票中這位前任加州州長佔五十九票，而福特僅佔五票。其他地區兩人推人佔先尚未分曉。

（路透社華盛頓一日電）今天，預料美國參議員傑克遜將會宣佈退出總統競選的時候，前喬治亞州長卡特被提名為民主黨總統候選人的障阻將會消除。在九大初選中，卡特曾七次獲勝，其中「括星期二」在賓城擊倒了傑克遜和尤德爾。

以色列公務員 萬二千人罷工

（路透社以色列泰拉維二日電）為數有一萬二千人的政府公務員今日繼續舉行廿四小時罷工，使到郵政和海關服務陷于停滯狀態，同時政府稅務局和一些國營的保險公司亦被迫暫停營業。上述這些公務員決定不接納政府的特別建議，因為這樣會使到他們的薪俸與四萬名在私人機構工作的職員之新薪俸等量齊觀。現時他們計劃透過國家勞工法庭向政府提出抗議，希望政府與他們重訂達成一項新工資的協定。這些不願接納政府特別建議的公務員曾提出情願，他們會在本週稍後時間舉行罷工，因為由政府特別設立的一個「公衆委員會」曾答允他們，後來會在六個月內撤消政府早時的特別提議，由是政府現時卻改變初衷。

紐西蘭總理 遊覽上海

（路透社香港二日電）今日，北京電台廣播說，紐西蘭總理馬爾登在結束對北京的訪問之後，已抵達中國最大的城市上海。該電台報導，馬爾登總理和夫人在上海機場受到上海市革命委員會副主任馬天水及二千羣衆熱烈歡迎。馬爾登總理及其一行人等，曾在北京逗留三日，與中國領袖舉行談判，包括會見黨主席毛澤東，其此次南遊則有中國農林部長沙峰伴同。在今日較早時由北京機場起飛時，馬爾登總理一行獲得中國總理華國鋒及外交部長喬冠華親自到機場送行。在北京停留時，馬爾登及華國鋒兩位總理曾經見證中紐雙方互相簽署交換特惠航運函件，訂定給予對方輪船特別待遇。馬爾登總理昨晚設宴酬答中國東道主，並發表演說，表示中紐兩國在各項問題上並未獲得一致的見解，不過，他說，與毛澤東主席會晤的確令人難忘。

法國人慶祝勞動節

五月一日法國最強有力之商聯會主席施基（中）及美雅（右），是日在巴黎領導會員數以萬計，由古堡起程至大劇場（約七英里）遊行，慶祝五一勞工節，沿途高唱國歌及大呼口號情形。（合衆國際社無線電傳真）

北約製深水核子彈 從空中襲擊核潛艇

（美聯社英國倫敦二日電）星期日泰晤時報報道：北大西洋公約組織已發展一種殺傷力強的深水核子炸彈，以便空中襲擊核子動力潛艇。此稱為「核子深水炸彈」，其強力相當於數千噸強力炸藥，大大加強了英國、美國、加拿大和荷蘭的潛艇跟踪飛機的效能。核子動力潛艇的發展，表示從飛機拋下魚雷來進襲的機會已大為減少，因潛艇已可逃避魚雷的貼近。但核子深水炸彈不必靠細小的襲擊目標，由朱拉摸廣的報告如是說。他并補充謂：若上使用戰略性核子武器的政治觀點，并不至導致陸地上的全面性核子戰爭。

將有許多神秘人物 索取侯活曉士遺產
執行遺囑律師正慎重處理

（合衆社洛杉磯一日電）已故的擁資億萬元的巨富侯活曉士之遺囑執行人律師週六稱，預料現在全國都將突然出現要求索取侯活遺產一部份的「妻子與私生子及失蹤已久的親屬和摯友」。該被提名的遺囑執行人狄特列治之律師盧丹，已被狄氏提名為負責證實該遺囑的真實性之初步認證工作者。盧丹並稱，將需盤查侯氏的遺產，以待大衆查悉「侯氏帝國」有無隱藏之經營。盧丹機關一些消息。這些消息是說侯氏的遺產多達廿五億元的，同時是列出若干人及若干機構可獲遺產之數額的。

盧氏繼稱：我對他的遺產是甚麼，並無主意。我不曉得他死時吉的名下有無一元現金，他定然沒有積下二十億個角子。他的遺產，固定於各種企業及不動產中，將沒有法庭下令對他的企業及不動產實行清盤以付出現金的遺產。

一個月停火期滿 黎巴嫩戰事再起
基辛格主張談判解決羅德西亞問題

（合衆國際社黎巴嫩貝魯特二日電）各戰鬥派系今日又把他們的部隊投入整個市區及市郊的戰鬥中，這是在政治鬥爭選舉一位新總統的另外一面。在各前線均發生激戰，槍手在貝魯特商業中心及港口地區槍戰，在戰鬥中，雙方出動了火箭，機關槍及自動步槍。在戰鬥中，迫擊炮，火箭及反飛的炮彈劃破夜空，是年來第三次最大的衝突。由於炮火紛飛，使受到驚慌的貝魯特市民急於躲藏到安全地方。

（法新社黎巴嫩貝魯特一日電）為期一個月的停火昨晚到期後，黎巴嫩首都又恢復猛烈的砲火。而在停火期間，並未充份遵守。在貝魯特雙方之砲火有輕機槍，火箭，迫擊砲，大砲之砲火漫天。在過去廿四小時，在貝魯特區最少有一百一十五人喪生。至於國會是否在五月八日召開會議選新總統，此事還未決定。

（法新社達喀爾一日電）美國務卿基辛格今天在此間說，談判是解決羅德西亞問題，避免流血以及未來復仇局面的唯一途徑。他號召有關方面走向談判，他說：只有通過談判，才可以使羅德西亞的問題，獲得永久解決。基辛格現正在塞內加爾進行廿四小時的訪問，也是他訪問非洲六國行程後的行程。他在午餐會上稱：非洲不願成為是外國野心家狩獵的場所。

他繼稱：若外國在非洲各派之間製造集團，則結果只有損害非洲各國的自由和團結。基辛格稱，他正在意發展中的國家所面臨的經濟問題。

各國慶祝勞動節 羣衆遊行示威 發生傷亡事件

（路透社倫敦一日電）今日在西班牙的巴斯克地區，及在里斯本中區發生炸彈案，對五一國際勞動節假日帶來傷亡事件。在衣索匹亞首都亞的斯亞貝巴，部隊與反政府示威羣衆衝突，引致一人喪生三人受傷。在葡萄牙首都里斯本中區，在工會人員組織的勞動節遊行前數小時，發生炸彈案，一名十七歲青年喪生另六人重傷。在西班牙方面，巴薩隆納市防暴警察隊，向投石的示威羣衆放射催淚彈及橡膠子彈鎮壓。但西班牙當局准許共產黨在馬德里舉行最大的一次羣衆大集會，是自一九三六至三九年內戰後之首次。

（美聯社莫斯科一日電）有十萬多名有組織的遊行者，星期六在紅場遊行，進行歷時二又四分之一小時的五一慶祝。他們強調發展蘇聯全國經濟和世界革命。

（路透社法國巴黎一日電）在五一勞動節，數以萬計法國工人在巴黎街道上遊行，自從第二次世界大戰以來，這是最大規模的一次五一勞動節遊行。估計有十萬人參加遊行。該次遊行是共黨領導的工會及其他政治運動組織所發起。遊行示威者高呼口號，抨擊狄斯唐總統的經濟政策，並指責政府在教育上及其他方面之措施。

（路透社英國倫敦二日電）昨天五一勞動節世界各地，都有示威遊行，其中若干城市發生暴亂。除外，葡萄牙首都里斯本市中心群衆示威前數小時，發生一次炸彈爆炸，一名十七歲青年喪生，六人重傷。

福特女兒蘇珊 為杜鵑花皇后

（維吉尼亞州，諾福克一日合衆國際社電）美國國防部長林斯菲爾於週六為福特總統女兒蘇珊加冕，成為第二十三屆杜鵑花皇后。這加冕儀式表示對北大西洋公約組織的每年一度敬禮。穿上白色加冕典禮晚服的蘇珊小姐，向三千名的觀衆發表演說謂在整個星期長的節日中，她已結識了若干新朋友。在這次加冕儀式中，十四名北大西洋公約組織的杜鵑花公主將分別由她們國家的顯要人物加冕。

今日本報新聞精華

預防青年犯罪十項步驟
施閣麟談預防青年犯罪十項基本步驟，聯先從消除犯罪刺激因素着手。（第三張第一頁）

九警交總大貪污一案審
九龍警察交通總部，被廉署揭發大貪污集團疑案，十三名現役或退役警務人員被控四項串謀貪污及妨礙司法公正罪名，今日上午在維多利亞地院開審。（第一張第四頁）

公共屋邨廁所改作住所
公共屋邨節省空間，廁所及洗衣間改作居住單位，葵涌邨及油塘邨首先着手進行改建。（第二張第一頁）

當局研究開投水塘魚獲
由於政府各水塘每年被偷魚估計總值數百萬元，經徵詢新界養魚協會後，擬考慮可開投網取，或由官民合辦作為正常收益。此事正在研究。（第三張第四頁）

本港獨有教育畸型現象
私閥資助小學規定一年級新生須考入學試，包括筆試及面試，某校且考中英數三科，每科時間長達四十五分鐘。（第三張第三頁）

英國近二百年來最亢旱
水荒益見嚴重 可能配給食水
泰晤士報警告各處森林受大火威脅

（合衆國際社英國倫敦二日電）英國目前正處於二百年來最乾旱的日子，目前一份緊急報告書已準備在星期一呈交政府內閣提出可能要實施配給制水措施。因森林大火及工農業方面面臨危機的可能性最大。星期六幾乎整個英國都曾經下雨這場雨是四月以來的第一次。近一年來雨水已十分缺乏。據一位專家稱：「整個國家就像乾了的海綿。」一位國家水務局官員稱，這次乾旱是自一七八〇年以來最惡劣的一次。有些食水用戶現已受限制。一個本地食水當局花費了一百萬鎊開掘新井，並買三輛運水車來載水。農林部已劃出瀕於危機的地區，包括英國的南部大部份地區，而其他英國四分三地區則受影響程度中等。

（法新社倫敦二日電）英國的星期日報章今日稱：若目前的亢旱繼續下去，則有食水配給及火災危險。這次亢旱是英國自一七八〇年以來最甚的旱災。星期日電訊報稱，雖然這次亢旱是一百九十六年來之最甚的，但情況尚未慘烈，若民衆節制用水，則尚有充足的食水。

觀察家報稱，此間已感到亢旱一年，大約是因氣候改變，氣候改變已導致源低北極的冰頂，及使正常的氣流北移。星期日快報稱，內閣計劃在將來一週將食水配給居民，工業及農業。星期日泰晤士報的大字標題是「森林大火的危險，是二百五十年來的最甚者」，並謂超過一千畝森林今春已遭火燬。超過一百萬畝森林之受大火威脅，屬一七二七年來所未有。泰晤士報列出最受威脅的森林區，是英倫南部哈姆普夏的新林，英倫西部告羅士特郡的迪恩森林，威爾斯南部郎達谷，及倫敦東北部愛塞斯的艾平森林。該報警告稱，若此等森林著火，則損失會達六億五千萬英鎊（十二億美元）。

菲旅遊巴士墜入碧瑤深谷
廿九死四人失踪 至少兩名為華人

（泛亞社馬尼拉二日電）一輛運載五十九人之旅遊車，昨夜十一時於駛往碧瑤勝地途中，因司機駕駛不慎駛入一四十五公尺之深谷，當場死乘客二十九人，傷二十六人，另四人失踪。死傷者大部分為馬尼拉天主教聯萊學校之職員，其中不少係第一次前往碧瑤，但未償夙願即已身死或受傷。出事地點距碧瑤僅九英里。據本社記者調查，死者之中，至少有兩名為華人，俱陳姓。

馬可斯夫婦分機飛往倫敦
夫人為接班人由是更顯明

（泛亞社馬尼拉二日電）菲律賓總統馬可斯夫人昨夜分乘兩機飛倫敦轉赴肯雅首都出席聯合國第四屆商務發展會議。馬可斯之飛機先啟飛兩小時，兩人分機出國，純為安全着想，「第一夫人」準備為馬可斯接班人之意亦由此而更見顯明。馬可斯夫婦抵英後，將為英女皇之嘉賓，擬在英觀光數天，並將與英財團會談，希望英人在菲投資。

（合衆國際社倫敦二日電）菲律賓總統馬可斯伉儷，今日分別乘飛機抵達此間，作三天訪問。他們有三名子女在英國求學，均赴機場迎接兩架菲律賓DC八型班機抵步時均較預定時間遲一個鐘頭。馬可斯夫人的飛機首先降落，菲總統的飛機則在兩分鐘後降落。馬可斯說：「英女皇很優雅地邀請我們茶敘，我知道此行是愉快而有建設性的。」馬可斯表示希望於週二赴肯雅前……

義大利總統里昂
宣佈解散國會 提前舉行大選

（合衆國際社羅馬一日電）義大利總統里昂今天宣佈解散國會，準備提前舉行大選，義大利共產黨料將因大選提前舉行而大有收穫。解散國會的公報經莫洛總理副署，莫洛領導下的天主教民主黨內閣昨夜宣告倒台。

里昂總統簽署上述公報前，已依憲法和衆議院及參議院議長們及政界人士磋商，據稱：幾乎可以肯定大選將於六月二十日開始。莫洛也對各報記者說，他定於下星期一與各部長舉行會商，決定大選日期。

倫敦觀察家報稱
羅德西亞在英招募士兵
報酬優異多人應徵

（路透社英國倫敦一日電）「觀察家」報今日稱：英國士兵得到週薪二百五十英鎊的報酬，在羅德西亞當僱傭兵。文章稱：由六人組成的招募隊，到北愛爾蘭招募英兵為僱傭兵。此種薪金為英兵或羅德西亞兵平均薪金之六倍。文章稱：退役英兵從羅德西亞招募隊，他們的名字似乎是從軍隊刊物及兵團名單得來。一名廿六歲的退役英兵曾在安哥拉當僱傭兵，他對「觀察家」稱：直至目前，在北愛爾蘭有一百五十人表示，將離開英軍部赴羅德西亞作戰。

南韓短期內開始 自製軍艦及飛機
國防工業發展已製各種武器

（泛亞社東京二日電）南韓短期內即將開始自製軍艦及飛機。此係日本「共同社」駐漢城特派員今天的報道，據稱消息來源係南韓執政黨高層人士透露的。「共同社」稱：南韓國防工業已屢飛躍發展，目前已在製造各種武器……

西德十四萬印刷工人罷工
各大報停刊四日 舒密特無意干涉

（路透社西德法蘭克福一日電）舒密特總理在五一勞動節集會對五萬人稱，他無意干涉印刷工人的工資糾紛，使西德無主要日報四日。他說：他相信工會有足夠力量透過談判達成其目的。

印刷工會於週二晚在若干地區呼籲工人，要求提高工資百分之九，月薪最少增加一百四十馬克（卅英鎊）。

印刷工人，有十四萬五千人罷工。

僱主表示：他們堅支持政府的反通貨膨脹措施，只肯給予印刷工人加薪百分之五點四。

由於該項工資糾紛，已使各大報停刊四日，工會司庫史斯拉說：印刷工人準備繼續罷工。

漢堡東北邊境東德軍開槍
一名西德人喪生 西德提猛烈抗議

（法新社柏林二日電）東德通訊社稱，週日晚曾發生嚴重事件，一個西德人於漢堡東北方的呂伯克外不遠之處，被東德邊防兵擊斃。波恩西德的東西德關係部，曾於前些時稱，該州二歲的卡登舒拉格，是被殺死的。但東德通訊社昨晚稱：該西德人曾襲擊東德邊防軍，他首先開槍，經還擊後，他受了傷，他是於其後死去的。

但該東德通訊社沒有指出所談及的男子就是卡氏，該通訊社祇稱，該武裝侵略者在化裝掩護下，進行破壞，他是沒有身份證的。波恩的發言人曾稱，有另兩人與卡氏在一起，但逃過了東德的一百二十餘發裂減性槍彈。

西德的東西德關係事務部部長法蘭基曾對上述事件提出猛烈的抨擊。他說道：該隊西德人並無責任，東德邊防軍實在無需對他們採取如此之措施的。

泰南政府軍遇襲八死二
大馬越境剿共 泰南居民反對

（泛亞社曼谷二日電）泰軍方今日宣佈：泰政府軍週五晨在泰南沙東府業林遭共黨恐怖份子伏擊，政府軍死八人，另二人重傷。當時此十人同乘一輛軍車自耶拉前往社朗，估計約七名恐怖分子向其伏擊，軍車當即翻倒，交火十分鐘後，政府軍因以寡敵衆，結果八死二傷。事後恐怖分子搜掠八具政府軍之遺屍，並放火焚燬軍車後始撤退，大批軍警奉派至現場搜索，但未見恐怖分子踪影。

（泛亞社曼谷二日電）接近馬泰邊境之泰南雅拉府比洞縣居民，今日展開反大馬運動，抗議大馬政府軍最近加強進剿邊境馬共軍籌游擊隊期間「侵入及騷擾」該縣。反大馬運動包括停止以糧食供應大馬邊境之克羅鎮，並杯葛大馬遊客。比洞縣代表曾向雅拉府府尹沙尼提出數項要求，包括要求泰政府促大馬政府正式道歉，廢止與大馬所訂「不利於泰方」之現有邊境協議，將泰境馬軍驅逐出境，以及修訂邊境政策等。比洞縣代表警告稱：如泰政府不接受上述要求，即將迫使當地人民加入馬共游擊隊，彼等並指馬軍轟炸比洞及搜查居民，雅拉府當局承認上述說法有「若干確實性」，並馬軍最近確曾進入泰境追擊共黨游擊隊。

漢城世盟大會 六十九國參加

（泛亞社漢城二日電）第九屆世界反共同盟，昨天起在此間舉行連續四天會議，出席者有六十九國的代表二百四十人。大會的主題在討論「加強和平愛好國家間的團結」。據出席者透露：昨天聽取對世界現局彼此交換意見，今天討論的題目是各地區共黨份子的滲透活動情況，並交換對策經驗。

泰國新政府重申
美軍七月中前 必須全部撤走

（法新社曼谷一日電）泰國新政府今天重申，它將堅決執行由上一任政府所達成的協議，規定美軍須在七月廿日之前全部撤出。外長披猜於此間的記者招待會席上說，如果美國要求舉行進一步的商談，政府將不會還予拒絕，但說，「任何進一步的商談與談判必須尊重國家的主權和獨立。」於被詢問協議的事項是否會進行加以談判時，泰外長答稱：美大使未有要求和他會晤。據此間美國人士消息說：美軍駐泰的二千六百多人，六個留於泰國的美軍基地，……七月廿日時，五千……將撤回美國，……一百七十人。

東京市長美濃部 決不四度連任

（泛亞社東京二日電）東京市長美濃部亮吉，否認他今年再作第四度競選連任。他說「我的任期一完就退休。……不會再繼續了，我已七十二歲，需要退休了」。

……與卡拉漢首相會晤。

愛爾蘭警察破獲 共和軍兩軍火庫

（路透社愛爾蘭都柏林一日電）愛爾蘭共和國的警察最近在兩個相隔不及一英里的地方破獲兩個軍火私藏庫之後，今日又展開大規模的搜索，警察當局懷疑這些軍火庫係「愛爾蘭共和軍」的游擊隊所私藏。他們當必係利用這些軍火入北愛爾蘭等活動，抗英國在北愛的統治權。愛爾蘭共和國的游擊隊今晨又獲得偵的報訊，因此往搜索一個農莊，搜出五十多枝長短槍，一千多發炸品一批。

金門 油蔴地｜普慶・新光 H-632959 北角 K-849977｜國泰太平國際｜京華・快樂・金冠｜皇后・皇都・麗聲・黃金

第二週！何處能看正宗特技 王羽傑作 獨臂拳王大破血滴子｜特別泡製有色有味大飽眼福 色香味

今天五場續映 有血有肉可歌可泣戰爭奇情巨片 歷劫情花 艾莉尤娜主演

今獻映 友愛｜今最後 神將伏妖魔｜即日放映 天生麗質 陣陣女兒香

狂滿 今天五場 爆竊紐約博物館 哥迪奧卡辛尼・米路花拉

狂滿！今天五場 台灣大收特收！ 王羽 獨臂拳王大破血滴子 下期大獻 少林小子

港九影院聯合廣告

總統・盛頓・華國・帝｜弘樂・娛樂・荷李活・樂聲・洲際・寶聲・京華｜新華・新都・文華・明珠｜龍華・恒星・福星｜國寶 南昌 深水埗 K208917

今請早 神將伏妖魔 JACK THE GIANT KILLER｜色香味全！今天 四個故事 大飽眼福 有色有味 與別不同 樂在其中 色香味｜一氣呵成！今天 暗殺英雄榜｜狂滿 雙雄會 The Wilby Conspiracy 薛尼波達 米高堅｜民間愛情故事千古傳誦佳話經典諧趣 新蘇小妹三難新郎｜色香味 獨臂拳王大破血滴子

麗聲・凱聲 3 816656 5 768721｜京華・大華・華聲｜新舞台・國都・聯邦｜帝后｜……

第六週映 大白鯊 JAWS｜場場滿！今天請早 空門遺恨｜兩院今天仍映 新蘇小妹三難新郎 下期兩院正場映 十字路口｜今天放映 三難新郎 新蘇小妹｜今獻映 友愛｜天天五場獻映 魔鬼屠場｜今天最後 七十二家房客

珠江・銀都｜英華・北河・民樂・麗華・麗都｜新聲・京都｜南華・南洋 5 737388 3 881755｜快樂・百樂 H702412 K678091｜……

今天五場仍映 歷劫情花 艾莉尤娜｜爆滿！全綫五場續映 新蘇小妹三難新郎｜最後兩天 玉女情如火｜今天五場續映 非洲萬里獵奇｜今天五場 雙雄會 The Wilby Conspiracy｜今天五場 神鎗手與智多星 保羅紐曼 羅拔烈福

本港新聞

九龍警交總大貪污疑案 被告十三人

今在維多利亞地方法院開始審 共四罪涉嫌貪污妨礙司法公正

（新亞社）九龍警察交通總部龐大貪污集團疑案，被告十三人，今（星期一）日開始，在維多利亞地方法院正式審訊。

廉政公署人員於今年二月間揭發九龍警察交通總部龐大貪污集團，先後將十三名現職或前任警務人員拘控，十三人中，包括外籍警司、總督察、督察、警長及警員等，三月四日，解上維多利亞地方法院審訊，各人均否認所控罪名，主審法官高禮華，乃諭將案押候，另定日期聆訊。十三名被告全部准予保釋，分別以一萬元至十五萬元不等担保，出外候訊，彼等之旅遊證件，全部交由廉署保管，另在候審期間，每月須向警署報到一次。

案中十三被告：（一）歐百年，四十一歲，外籍警司；（二）黎國棟，五十一歲，總督察；（三）杜光森，卅五歲，總督察；（四）劉國楠，廿八歲，高級督察；（五）路昌傑，廿七歲，督察；（六）高耿銘，卅六歲，督察；（七）蕭燦華，四十一歲，警長；（八）梁培休，卅四歲，警長；（九）盧以鉀，卅二歲，警長；（十）吳振華，四十歲，警長；（十一）林柏雄，退休警長，現職公司副經理；（十二）張之儀，四十二歲，警員；（十三）曾國俊，四十八歲，前警長。

各人分別被控四罪：（一）控全體被告於一九七二年十一月至七五年十月期間，與高級督察波達，黎志光，劉偉權，彭康年及其他不知名人士，串謀妨礙司法公正，違反本身警務人員之職責；（二）控全體被告於一九七二年一月至七五年十月期間，串謀高級督察波達，黎志光，劉偉權，彭康年及其他不知名人士，未經許可，向私家車車主或司機收受金錢上之利益，作為各人於駐守九龍交通部時，對可能發生之違例交通案件，不予採取行動之報酬；（三）控第二及第四被告，於七二年一月至七三年七月期間，與前總督察黎旋炎及其他不知名人士，串謀妨礙司法公正，違反警務人員之職責；（四）控第二及第四被告於七二年一月至七三年七月期間，串謀前總督察黎旋炎及其他不知名人士，未經許可，向私家車車主或司機貪污性收受金錢上之利益，作為各人於駐守九龍交通部時調查違例交通案件時，不予採取行動之報酬。

苦憶妻兒神經失常 西頭村男子自縊死

（特訊）一名疑憶妻兒成狂，致患神經失常男子，昨下午在家乘人不覺，用一條紅繩自縊，被人發現後，將之解下，報警送院急救，詎料在送院途中不治斃命。

死者黃冠潤，三十九歲，與母吳民，七十一歲，同住於西頭村，八十號B座二樓。據說：黃有妻兒，留居大陸，十年前黃因憶妻兒致患神經病，曾入青山神經病院治療，住院一段時間，大致復元，回家休息，由於神經病時好時發，無法工作，一直閒在家中，於近獲知其妻攜同兒女在大陸離家他去，一直並無消息，因而神經病再度發作，經常喃喃自語，但未生意外。

昨晚七時許，黃母因事離家，只留下黃一人在房內，黃突利用一條十呎長之紅色繩索，掛在床架上自縊，被人發覺時，已面無人色，舌頭突出，將之解下時，已奄奄一息，報警由十字車舁往醫院急救，不料在送院途中不治斃命。（合）

偷車專向女子行劫 五臭飛控六罪解高院審

（新亞社）五名青少年男子，涉嫌專向單身女子行劫，被警方先後拘捕歸案，分別被控以多項罪名，去週在荃灣裁判署，經嚴重刑事案程序進行初級偵訊，白維德法官聆訊全案證供完畢，裁定表面證供成立，諭將案轉解高院定讞，被告等暫無須答辯，分別還押監房或教導所看管。

被告五人：（一）陳金榮，廿一歲，運輸工人，住洪水橋丹桂村；（二）謝某，十六歲，無職業，住葵涌邨第廿三座；（三）胡某，十六歲，無職業，住葵涌邨第一座；（四）郭偉金，廿二歲，無職業，住荃灣禾塘咀街葵和大廈；（五）黃木生，十八歲，住葵涌邨第卅三座，分別被控六項罪名如下：

（一）指控首至第四被告，本年二月三日在荃灣地區，搶劫女子劉梅芳現款港幣一百元及加拿大幣一元。

（二）指控首被告本年二月二日，未經車主許可擅取編號AT六七二〇號私家車使用。

（三）指控次至第四被告明知AT六七二〇號私家車，為未經車主許可使用者，而乘搭該車。

（四）指控首次及第五被告，去年十月六日在荃灣地區，與一名在逃人，搶劫女子梁秀英，現款五十元一張編號PC一五一七零號警員委任證，一枝派克原子筆，及兩本分別為匯豐及恒生銀行之存摺。

（五）指控首、次及第五被告，同時同地，與一名在逃人，傷害女子梁秀英，意圖謀殺。

（六）指控首、次及第五被告，同時同地，與一名在逃人，毆打女子梁秀英，意圖使其身受到嚴重傷害。

大潭道橋底 男子自縊死

（特訊）昨日傍晚六時，港島大潭道橋底，發現有一中年男子自縊，當時彼已氣絕身亡，遂召黑箱車舁殮房。

死者年約三十歲，身穿黃恤，西褲，咖啡皮鞋，身世未詳。（合）

熱心指導少年作教育康樂活動 警民關係聯絡突出表現 女警鄒倩萍獲上級嘉許

服務少年警訊領導失學兒童使納入正軌

（特訊）一位警民關係組女警在其區域內，為青少年工作，她領導他們參加健康的活動，並犧牲公餘時間，為他們服務。

由於她在十五個月內表現熱心及努力，她獲指揮官嘉許，同時她在黃大仙區擔任少年警訊聯絡人員時，從事促進少年警訊活動及警民關係工作，成為第一位最有成就的女警員。

這位傑出的女警員是一五三四七鄒倩萍，她以前隸屬黃大仙警民關係組。由於其上司推崇她為一位可造就的人員，因此現在她調駐黃大仙分局刑事偵緝組服務，以獲得實際的警務工作。

當她在黃大仙警民關係組服務期間擔任該區少年警訊會工作時，她曾推行好幾項重要的計劃，如在去年初成立的黃大仙少年警訊會諮詢會；黃大仙少年警訊社會服務團計劃；學校少年警訊會及一項特別計劃，專協助十二至十三歲無法繼續求學而又無法獲得適當職業的少年，加入警隊所主辦的連串教育性及康樂活動。

在民生書院畢業的倩萍，於一九七四年加入警隊。於警察訓練學校畢業後，即派往黃大仙分局服務，最初擔任巡邏工作，其後調往警民關係組，擔任聯絡員。

她說：「於警民關係組工作時，我帶前往各學校向學生講解有關問題，解釋警訊少年的角式，警隊的工作及宣揚警隊的良好印象。」

「我亦為青少年計劃假期的各項活動，和向他們指出嫉妒的問題，這樣他們認清陷阱的危險，因此有助於減低失蹤人口的數字。及防止他們誤入歧途。」

「自從組織黃大仙少年警訊諮詢會後，我任該會的秘書及參與策劃一切的活動。」

「此外我更協助在區內各校的警訊少年組織少年警訊會，給予學校聯絡員（由一位警長担任）提供完整的大綱，以進行消滅三合會滲透，該項計劃獲得當地學校及教育人士的支持。」

倩萍說，雖然她的工作極為繁忙，但她自從加入警隊後，卻學得很多知識，尤其是在人與人之間關係，對年青人及其思想有更多瞭解，同時更知道他們中為甚麼有些會犯罪和犯罪的原因。

在警民關係組服務有傑出成就的女警鄒倩萍

黃大仙警署設茶會 歡餞七警員榮休

胡兆焯局長頒惜別函

（新聞社）駐守黃大仙分局七位員佐，行將或最近榮休，局方特在黃大仙警署行動室舉行歡送茶會，並由分局長胡兆焯向每位榮休員佐，致送惜別函。分局福利委員會委員及初級諮詢委員會委員，均應邀參加，氣氛祥溢。

七位員佐，包括三位警署警長，助位警長及兩位警員。他們在警隊服務的年資共達一百八十二年。簡略如下：

警署警長何亮：於一九五二年十二月十七日加入警隊，大部份時間在軍裝部服務，差不多曾駐守每一區域。一九七二年擢升警署警長，已於本年三月一日退休。

警署警長鍾學天：一九五〇年加入警隊，一九七二年十一月擢升現有階級。在服務二十六年中曾獲八次嘉獎狀。他在本年六月退休，現作退休前渡假。

警署警長文消漁：加入警隊時是在一九五二年二月，一九七二年十一月擢升為警署警長，現作退休前渡假，於本年七月正式退休。

警長三八八四陳吉良：一九五〇年十月加入警隊，十年後升為警目，現作五月正式退休前渡假。

警長六六七吳繼存：於第二次世界大戰前一九三九年五月加入警隊服務，至一九四五年大戰後，即在刑事偵緝組工作，一九五二年升為警目，一九五九年擢升警長。本年二月退休。時為五十八歲。

警員六二六鄭國光：一九五二年加入警隊，大部份時間服務於軍裝部。在本年一月已退休，但現重投警隊服務。

警員三九〇一姚目：在一九五〇年加入警隊，十年後調駐刑事偵緝組服務，於本年二月退休。

恐嚇勒索學生 兩名黑底臭飛承認兩罪

還押十四日待調查身世始宣判

（新亞社）年僅十五歲及十七歲之黑底臭飛，居然利用黑社會背景，串同向一學生恐嚇勒索，為警方拘捕落案，控以兩罪，去週解上新蒲崗裁判署審訊，被告二人俱認罪，法官以其年紀尚輕，因論將案押候十四日，俟感化官調查被告二人身世後始行宣判。

被告式人：（一）鄭志強，十七歲；（二）姓陳，十五歲。被控兩罪：（甲）四月廿二日，在九龍地區，恐嚇勒索一名姓陳學生一百零八元；（乙）同時同地，身為和勝和黑社會會員。

案情透露：原告姓陳男童，現年十五歲，係一學生，住黃大仙下邨，四月廿二日下午六時，陳在所居大廈樓梯間，等候朋友，被告式人趨前自稱和勝和黑社會會員，並以黑社會暗語盤問原告，原告瞠目不知所答，兩被告即將原告挾持至梯間一隅，恐嚇勒索利是錢一百零八元，限期於四月廿八日，到旺角亞皆老街先施大廈門外交款，否則，將對其不利，原告返家告知父母，偕同前往黃大仙警署報案，在警方安排下，屆期將被告式人雙雙拘捕歸案。

男子擱妻被刺傷 同屋制止其妻帶署

指責泰籍妻子不理家務

（特訊）一名中年男子，因指責其泰籍妻子閒在家中不理家務，憤然動手將她摑，其妻亦怒然奮起一把利刀向其刺去，左肩當場中刀，妻子仍不罷休，再拿起另一把刀企圖再向對方襲擊，被人制止後報警，傷者由十字車舁往醫院治傷，涉嫌與案有關之泰籍女子由警方帶署查訊。

傷者黃煌，四十八歲，在一間米舖任苦力，四年前經友人介紹，認識一名十九歲泰籍女子王英，兩人不久便告同居，十幾日前以月租二百餘元租住基隆街二二八號某樓。兩人同居後，黃發覺泰女不理家務，整日在家吸煙，使黃極為不滿。

昨日黃休息在家，下午二時四十分，黃發覺家中各物凌亂，再衣並未洗滌，而泰女則坐在家中不停抽煙，黃遂泰女停止抽煙將污衣洗滌，但對方不理，黃憤然將其煙仔奪去，並摑其面部，有人突然在床上枕底取出一把利刀向黃刺去，黃左肩中刀受傷，負傷將對方之利刀奪去，但對方仍不罷休，復在抽屜取出一菜刀再度向黃襲擊，黃孔武有力，迅速又將其刀奪去，至此有人報警，警方派員到場將傷者送院治傷，涉嫌與案有關泰女被帶署偵訊。（合）

未成年少婦背夫別戀 老襟互碰頭鬧上警署

兩男子被控候查宣判

（新亞社）一未成年少婦，綠楊移作別家春，一日冤家路窄，「老襟」撞頭，鬧得不可開交，三人一同扭上警署理論，由於婦未成年，同被警方以違犯保障婦孺條例罪名落案檢控，去週解上新蒲崗裁判署審訊，首被告不認罪，法官論押候六月七日審訊，准被告以現金五百元擔保出外候訊，次被告認罪，法官論押候十四日，俟感化官調查被告之身世後，始行宣判。

被告二人：（一）張漢泰，廿六歲；（二）吳炳強，廿八歲，分別被控兩罪：（甲）控首被告，於一九七四年九月至一九七六年一月期間在九龍地區，與一名十五歲又十一個月大姓王之未成年少女，發生性行為，違犯保障婦孺條例；（乙）控次被告於一九七五年九月，至一九七六年一月期間在九龍地區，與一名十五歲又十一個月大姓王之未成年少女發生性行為，違犯保障婦孺條例。

案情透露：案中有關之一姓王女子原本姓翁，一九六〇年一月十三日在港出生，到七歲時其父將她轉送與姓王朋友撫養，因此改姓王。一九七四年四月，被女與首被告認識，稍作小販，因此關係，一九七五年九月，雙方共賦同居。次被告與女係鄰居，時有來往，一九七六年四月廿日，女離家失蹤，隨次被告私奔，首被告報案。四月廿六日黃昏前後，首被告在鑽石山大仙彩虹道附近，見女與次被告同行，將二人扭上警署，於是將案揭發。

假日新界特別多垃圾虫 拋棄火柴頭要罰五十元

市區內經常有垃圾虫無人理會

（新亞社）每逢假日，港九市民多有前往新界遊覽者，有一件事最要注意者是處理「垃圾」問題，如果不小心，則大有變為垃圾虫，還有跟手尾，到新界法庭受審最低限度要花五十元另加上一筆交通費。

實際上新界發現垃圾虫，比香港尤多以目前而論，港島及九龍市區內垃圾虫，被拉上法庭者為數無幾並不是垃圾虫長法絕跡，而是垃圾虫無人檢控，在市區任何一條街道中如稍為留心，即可見到吸煙者隨意拋擲煙頭，隨便吐口水，如果要拉，則一日之間以一人之力可拉一百人以上，但是擲煙蒂吐口水之人，在他們自己認為乃平常習慣，根本不是犯法。

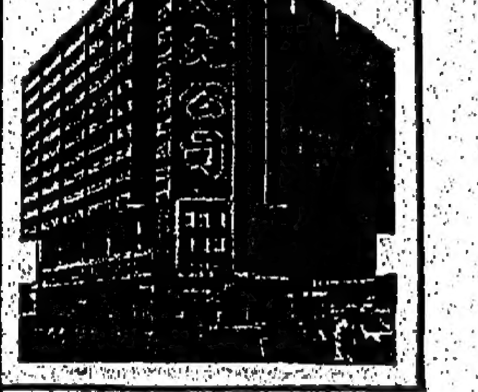
在新界方面執行潔淨城市甚為嚴緊每逢星期一粉嶺法庭傳訊垃圾虫案不下數百宗，垃圾虫大多數認罪，法官判罰五十元，法官判了要排隊繳交罰款，才能離庭，排隊繳罰款者大擺長龍，有時排三數條龍亦有之，此等垃圾虫，最多是經粉嶺車站，站外曠地有人擺檔賣什物咖啡之類，如果你吸煙，將火柴枝順手一拋即有科察員上前，指為抵觸法例，非予以控票，在其某月某日上堂，並有一位朋友因在車站食花生，也弓然花生之殼，則隨風吹去，一位科察員也指為犯法，而予以控票，使該位朋友為之啼笑皆非。

科察員假日多到梅窩等地工作，幸勸遊山玩水之男女，注意如何放置垃圾，以免為科察人員所乘。

旺角中心：九龍彌敦道760號
（大大百貨公司樓上）

東海大廈

地點適中
高尚住宅
柚木地板
顏色潔具
公共天綫
煤電俱全
走廊磨水雲石
自辦完善管理

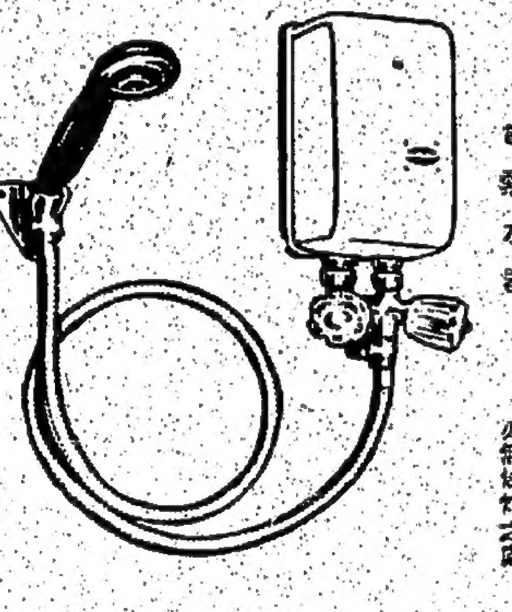


示範單位・歡迎參觀
十年付款・好過交租
有入伙紙・即買即住・欲購從速

洽購處：四海地產証券有限公司
電話：3-811693，3-819956

ALFLOW

歷史悠久 英國出品
幸福牌 電熱水器
即用即熱 慳電耐用
款式優美 安全可靠
可免中毒之 亦無爆炸之虞



承做大小電力工程
售賣修理家庭電器
參觀 請移玉
總代理 耀生行有限公司
[illegible]道105號 電話：5-769950

K白金 戒指 頸鍊
金陵公司 華僑日、晚報 合辦
每款原價：$72 每款特價 $36
K白金感情飾物
五折優待讀者 並可
獲抽得價值$3,100西德視霸14吋電腦型彩色電視機幸運獎。

顏色呈現：黑色 灰色 紅色 啡色 鮮黃 土黃 淺綠 鮮綠 湖水綠 天藍 海軍藍 紫色
可變12種顏色
感情表示：緊張 煩勞 沉鬱 憂心 決擇 內向 內省 適中 舒心 開懷 滿足 熱情

Pro CP 41 color telecomputer

感情飾物 千變萬化
西德出品・傲視同儕
彩色視霸 雄視天下

購售日期：四月二十八日至五月七日止
駐港總代理：泛洋貿易公司
總經銷：金陵公司 電話：5-436265-6

＊又請保留抽獎啫收據存根，以便抽獎，憑抽獎啫存根領獎。變動顏色，姘麗悅目。

陳列室設在：
（一）中區分域碑甸乍街香港華人銀行地下
（二）九龍旺角彌敦道上海街四九七號地下

請携備現金到本報下列各辦事處選購：
（一）總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
（二）中區分域碑甸乍街香港華人銀行地下
（三）九龍旺角彌敦道上海街四九七號地下
（四）荃灣新邨第一期百老匯街15D三樓荃灣街坊會
（五）荃灣：眾安街三號二樓正康公司
（六）灣仔軒尼詩道二四四號二樓祖翔軒
（七）西環皇后大道西四A西環街坊福利會
特約分銷：（八）銅鑼灣莊士商場二樓普普店

台灣 高級豪華遊 四天花蓮 1290 自理
七天1590 九天1790
遍遊：野柳、烏來、陽明山、花蓮、日月潭、阿里山、澄清湖等名勝。
住宿：圓山新館、統一、華王、西華樓、豪華遊覽專車、專人隨團服務
5月8,15,22,29 6月5,12,19,26日 7月3,10,17,24,31,8月7,14,21,28日
環島酬賓十天$1490 包証 7月16,30日，8月3,6日 10月3日，12月24日

曼谷 五天 $1490
七天清邁 $1750
首創新行程；乘坐最新型之水上的士，往實泰西最平宜之新水上市塲，及觀光世界最高之佛塔（佛統）。住宿兩晚芭提雅
遍遊：玫瑰花園、新水上市塲、珊瑚島、古城、鱷魚潭、皇宮、玉佛寺
5月8,13,15,20,22,27,29,6月3,5,10,12,17,19,24,26,7月1,3,8,10
酬賓團逢星期五出發 五天$1290

菲星馬 七天$2790 九天$3050 菲星泰十天$3190
5月28,6月25,7月16,30,8月6,13. 最新行程・一流享受

日本 廣島珍珠箱根七天遊$2550
5月29,6月12,26日

菲律賓五天豪華遊$1650
Inter Continental Hotel
5月12,19,26日，6月2,9,16,23,30，7月7,14,21,28日

韓日七天聯遊$2490
5月22,6月5,19,7月3,17日

泰芭提雅馬星 十天$2850 十一天$2990
5月29日，6月26日，7月10,24,31,8月7,14,21

捷威旅行社
九龍彌敦道241號金宮商業大廈904室 電話3-682223 3-693175
（由佐敦道口入）星期例假九龍總社照常辦公 3-693176 3-671635
香港皇后大道中84-90號勵精大廈901室 電話5-254596-9

九龍長沙灣道及荔枝角道・新路

長江工廠大廈

九龍新興工業區
近貨櫃箱碼頭
來往市區十分方便
面積二仟餘呎起
至七仟餘呎。
特價出售
每呎只售佰餘元
首期一成 三成入伙
七年付款 月息九厘
現已完成
即將入伙

華厦置業有限公司
香港雪廠街新顯利大厦97室
電話：⑤229162

華僑日報 分類廣告
大字四個 細字卅四個 每天三元
出字數日下午六時前截稿（每段多如超過四個位則收費每段一元・報社負責分類・售版）
接洽處：[illegible]

總統酒樓花都夜總會・國際酒樓夜總會
采華酒樓夜總會・中國大酒樓
百樂門酒樓・萬宜大酒樓
趣華大酒樓・文華大酒樓
瑞香園酒樓・英國倫敦中國城酒樓

大酒樓氣派・大眾化價錢
六大信譽保証
選料上乘・製作精良・價格公道
裝置華麗・衛生清潔・服務忠誠

總統酒樓花都夜總會	北角英皇道四八〇號	電話：五・六三三六六一
國際酒樓夜總會	旺角彌敦道六一一二號	電話：三・三〇二四二四
采華酒樓夜總會	油麻地彌敦道三四九號	電話：三・八八五〇七七
中國大酒樓	灣仔軒尼詩道十八號	電話：三・二八二六七七
百樂門酒樓	灣仔軒尼詩道三三八號	電話：三・七五二七八五
萬宜大酒樓	旺角西洋菜街六號	電話：三・八五七九五五
趣華大酒樓	旺角西洋菜街八十二號	電話：三・五九九八三
文華大酒樓	旺角油麻地街十七街	電話：三・八四六五〇四
瑞香園酒樓	油麻地佐敦道五〇四號	電話：三・一七四六九
英國倫敦中國城酒樓	倫敦高雲街七號	電話：一〇・四三七六四一九

(7-14, COVENTRY STREET, LONDON, W.1, TEL: 01-437-6419)

本港新聞

公共屋邨節省空間 廁所改作居住單位 葵涌邨油塘邨着手改建

（特訊）香港地寸金尺土，公共房屋供不應求，當局爲向市民提供更多住所，盡量利用棄置的地方，將第三型大廈的公共厠所及洗衫房改成居住單位。

該項計劃，目前正在葵涌邨的四座第三型樓宇推行，油塘邨的七座大廈，亦將在數月後緊接實行此項辦法。

房屋委員會在該兩邨進行的改建工程，估計要耗資四十萬元之巨，工竣後可獲得七十二個住宅單位。

葵涌邨的改建工程，已於上月初展開，可望於七月底完成，進行工程的四座大廈是第二十一、廿四及第廿六座，屆時該邨將增添廿八個居所。

油塘邨的七座大廈改建工程，預算緊隨葵涌邨的工程後，於八月中動工，大約在明年初可以完成。工程將在第一、三、五、七、九、十二及第十四座施行，完成後可得四十四個單位。

該等由厠所及洗衣房改成的居住單位，將擁有獨立厠所，水電供應俱全，與現在的第三型大廈單位有所不同，此一類型樓宇的單位，是中央走廊式，住宅分列兩邊，厠所並不設於住宅內，且由兩戶人家合用一個厠所。

在去年，房屋委員會爲解決住所人口過擠的問題，曾利用第二型大廈的空置天台，改成住宅，此項辦法，受到居民的歡迎，有見及此，當局遂進一步利用棄置的厠所與洗衫房，將之改作住宅。

爲屋署一位發言人稱，第三型樓宇在建造時，是設有洗衫房以供居民洗濯之用的，但近年來，居民早已棄而不用，至於公共厠所，由於各戶均已有厠所可用，亦很少「光顧」附設的公共厠所。

任由該等地方棄置，實屬可惜，所以當局計劃將之改爲住宅。

他並且說，假如計劃證實可行，將會在其他第三型大廈推行，此亦不失爲一個增加住宅單位的方法。

目前港九共有第三型大廈一百四十二座，分佈於柴灣、田灣、秀茂坪、慈雲山、油塘、葵涌等屋邨。（梧）

荃灣葵芳邨第八座 惡媳打破家姑頭顱 法官判警誡如再犯將嚴爲懲處

（新亞社）惡媳婦以玻璃樽擊破家姑頭顱爲警方拘控，去週解上荃灣裁判署審訊，被告認罪法官判其警誡了事。

白雅爾法官於判案時警誡被告說，身爲媳婦，家姑縱有不合，亦應尊爲謙讓，不應動粗，現在姑念初犯，故予輕判警誡了事，下次如有再犯，定必嚴懲不貸。

白雅爾法官同時向原告建議，婆媳之間由於年齡思想上有距離，從來難得和諧相處，最好辦法，實行分居，語重心長，一片婆心。

被告女子馬麗雪，廿三歲，被控罪名，四月廿四日，在荃灣地區，非法毆打先秀嬌，使其身體受傷。

案情透露，原告與被告屬婆媳關係，同住荃灣葵芳村第八座一〇六號室，二人常因家事爭吵。四月廿四日下午三時婆媳又因小故大吵一場，事後被告負氣歸寧。同日下午五時，其夫放工歸來發覺，立到岳家勸解。同日晚上十一時，夫婦同行返家，婆媳又起爭吵，於混亂中，原告被毒擊破頭顱，血流披臉，警方據報到場調查，乃將被告拘控。

不滿調派分開工作 聯向管工恐嚇勒索 四工廠妹判簽保付堂費五十元

（新亞社）工廠妹四人，不滿管工分派工作安排，竟聯同向管工恐嚇勒索，事發被控兩罪，去週末解上新蒲崗裁判署審訊，被告女子四人，俱各認罪，法官判其四人償還原告五十元，另每人簽保五百元，守行爲十八個月，並付堂費五十元。

被告四人：（一）余愛蘭，十七歲；（二）彭澤冰，十八歲；（三）……；（四）彭潔英，廿歲，同被控兩罪：（一）四月廿九日，在九龍地區，恐嚇勒索一名姓梁女子五十元；（二）同時同地，偷姓梁女子五十元。

案情透露：原告姓梁女子，係紅磡馬頭圍道一家電子廠管工，被告四人，則爲廠中某一部門女工，四月廿四日原告將四人重新調派分開工作，被告等四人不滿，四月廿七日，聯同向原告恐嚇勒索五十元，作爲失業賠償損失，否則原告安全將有問題，事後原告報案，在警方安排下，四月廿九日，當原告收取五十元時，當場人贓並獲，帶返警署落案檢控。

偷渡來港五年 澳門青年結婚生子仍要被解

（新亞社）一名二十一歲青年於一九七一年七月由澳門偷渡來港成功，且在香港結婚，現下一子，今年已一歲，但該青年爲香港人民入境事務處所發現，乃於昨日解返澳門。

該青年名余錦洪，他在香港註冊結婚，且已生子，以爲他是香港一個合法市民，但人民入境事務處最近查出其爲偷渡來港，乃通知他離港返澳，由於其妻是香港人，其稚子亦在本港出生，領有出世紙，其妻子又不能隨他返澳居住，因此一個良好家庭，因非法入境問題，而要兩地分開。

據人民入境事務處一位綜移民官米路士，昨日談及非法入境問題，他謂每一宗偷渡來港者案件，當局均予以慎密考慮，如果該偷渡者實無留港必要，即將解返原來地。

余錦洪之獲准其丈夫於七一年來港即居其家中，由其家人負責其生活，後來余錦洪亦已有工作，在其父所經營之運輸公司做工，每月入息有一千元之譜，同時余錦洪有在監田新區中擔任護理工作。據所知悉有許多與余錦洪有同樣情形者，均已得到人民入境事務處批准，永遠在港居留，但余錦洪則要遣返澳門，對余是不公平，且在人道主義立場而言，亦不應分散人家夫妻。

人民入境事務處米路士又謂，假如該非法入境之人，患上重病，又或全家靠其負担生活費者，則可能有機會得到批准在港居留。余錦洪能否繼續在港居留，則不得而知矣。

青山道青龍頭處 兩巴士互撞 兩車上逾十名搭客受傷

（特訊）兩輛九龍巴士公司單層巴士，昨晨在新界青山道十四咪青龍頭處迎頭相撞，釀成逾十名乘客受傷。

肇事巴士爲HK四五×六號，行走屯門至荃灣碼頭之五十二號線，BH三七×七，行走元朗至尖沙咀之二五〇號線之豪華巴士。

據悉：昨晨十時三十九分，HK四五×六號巴士由荃灣碼頭開出駛往屯門途中，至青山道十四咪龍頭圍柴村處，突與迎面從元朗開出駛往尖沙咀之BH三七×七號相撞，轟然一聲，兩車車頭被毀，豪華巴士因車身較新而堅固，故相撞後車頭僅略受損毀，車上乘客綿疏，受傷人數不多。

五十二號線巴士當時擠滿乘客，站立者亦衆，與豪華巴士相撞後，車頭嚴重毀爛，車內的座位亦告飛脫，乘客立時東歪西倒，一些站立者跌至地上，驚呼大叫，該巴士上受傷人數相信有十多名，其中四至五名乘客坐近車頭者，傷勢較爲嚴重，要由救護員抬上車送院救治，有關人員即到場救護及展開調查，現場附近交通一度受阻，但其後巴士公司派出工程車，將毀壞巴士拖往修理，此宗事故起因，有關方面已展開調查中。（合）

九龍持牌小販互助社賀青衣天后寶誕，首總理譚成祖與團體合照。

九龍持牌小販互助社 賀天后誕青衣晉香

（港訊）九龍持牌小販互助社恭賀青衣島天后寶誕，成立花炮會及醒獅團，在會所由主席譚成祖主持接旗出發儀式，昨（農曆四月初三）日由全體總理值理率領前往青衣島天后廟晉香，並參加當地慶祝天后寶誕巡遊及花炮抽籤。晚間假座英京酒樓舉行的聯歡，到會者有譚成組、陶政、羅戚、王作雅、麥炳、趙彥華、梁耀明、李應煒、黃強、何鶴齡、劉奕城、李劉機、何東城、李波、黃森、韓志強、區日、謝榮廣、李文煒、余澤興、敦治江、熊輝、梁桂芳、林富元、黃欽鑾、陳潔貞、劉發威、顧杞添、余家羣、黃光甫、陳其年、李卓華、馬小元、李宮、黃肇、梁加、楊偉鄉、徐芬、鍾鑑、何錦華、張國賢、潘劍、梁燕玉、林業、黃偉權、孔林、蔡傑世、鄭開興、馬秀英、張儀英、何潤泉、鄭桂泉及喜武友六百多人。

會首總理譚成祖致詞，報告花炮會成立經過，希望社友加強社友之聯誼，隨後歡宴，席間競投花炮及勝彩物品，情況熱鬧。

慶祝花炮會慶賀天后寶誕，昨（一）日上午九時，由會長溫印許、副會長龍根偕同理事、秘書、仲基團體會暨羅國墨、男女會員數百人，專船往青衣島天后古廟賀誕，晚假大埔道快樂酒樓聯歡，歌唱表演助興，競投勝蓋物，並開數十席，情況熱鬧。

道教通善壇 慶祝呂祖誕

（國際社）通善壇慶祝呂純陽先師寶誕，本月十一日（農曆十三日）設壇經懺兩天，十二日下午六時及七時半，在威靈頓街七一號壇所祝酌聯歡。理事長麥氣、夏國瑋、黃植生、東惠社團首長參加。

旺角區大廈總會 選出新職員

（國際社）旺角區大廈總會，昨日下午七時假瓊華酒樓舉行會員大會，選舉第四屆執行委員。

主席黃紹松作會務報告，通過上年度結算，選出第四屆職員，會後叙餐聯歡。

第四屆職員：主席：黃紹松，（副）：陳溪宗、陳國傑、梁沛文，秘書：陳雲和，總務：何劍、盧野樵，何輝，財務：歐陽業，李英才，公關：馮家仁、葉沛、梁慧倩，會計：余錫棠、劉萬泉。發展：何波、黃錦鴻，文：李國榮、敦倫富、郭錦明，宣傳：梁瑞琪、張尚培、梁中良，分區聯絡組主任：梁材，東區主任：黃錦鴻，南區主任：何劍，西區主任：李樹榮，北區主任：余錫棠，大角咀區主任：黃振事，顧問：洪偉民、李植、陳維新、溫世泉。

英國 醫敏方藥牙膏

一般患牙齒酸痛者，皆由於牙肉收縮，或飄牙不適當，以致牙齒受損及污積侵蝕，使齒質敏感及牙肉出血，凡食甜、酸、及冷熱飲品、牙齒酸痛過敏，請常用醫敏方藥牙膏，早晚刷牙，即可恢復正常，各公司藥行有售。香港萬國牙科器材公司代理。電話：五一四五〇五〇三

華僑日報五十一周年紀念徵文攝影繪畫比賽啓事

敬啓者：本年六月五日，乃華僑日報創刊五十一週年紀念慶典，謹照向例，舉行各項徵文、攝影（章程另訂）及繪畫比賽，各種徵文均以精簡賅治爲主，一經刊出，當致薄酬，又：各項徵文，如必須引述統計數字及名人言論，亦一二句已足，不宜繁冗。關於此點至希愛護本報之投稿人士切實合作，以期獲得更多寶貴意見，向本港當局，及社會賢達、工商首長，有所貢獻。

公開組

A 香港人口日增，住居至成問題，出售公共房屋樓宇，至爲切合實際情況，但願有公允訂價與妥善辦法。（限三千字）

B 發展香港經濟首在扶助手工商各界便利條件，試申論之。（限三千字）

C 加價加稅，何異殺雞取卵，香港經濟久要，不宜重傷其元氣。（限三千字）

婦女組

A 如何推廣節育幷論墮胎合法問題。（限二千字）

B 托兒育兒，爲目前香港社會一大問題，可以說，托兒育兒問題解決，香港之發展少去許多阻力，請詳論之。（限二千字）

工友組

A 香港工業漸感人力缺乏，應如何補救。（限二千字）

B 不景氣須逐漸過去，勞資應更加合作，以促進香港回復繁榮。（限二千字）

大專生組

A 我對地下鐵路未來成就的觀感與期待。（限二千五百字）

B 香港的電視節目對整個社會有重大影響，應否要求改進？及如何改進？（限二千五百字）

中學生組（中四以上）

A 黑社會勢力滲入學校聲中，學校與學生應採何種預防措施。（限一千五百字）

B 中學生應如何關心社會，如何作服務社會的準備。（限一千五百字）

中小學生組（中三以下小五以上）

A 我敬愛的人（師長、朋友、家長、同學，泰議，均可）。

B 我對升中試的要求。

各項徵文，限至五月二十日止截，以郵戳爲憑。（一）請勿橫寫，（二）請勿一紙寫二面，（三）請勿字跡潦草，（四）請用信封封好，勿作捲筒式，以利拆閱。（違反上述條件，恕不閱卷），並請在稿末另紙寫明姓名、性別、年齡、地址、學歷或工作單位。

稿酬

公開組：冠軍五百元，亞軍四百元，季軍三百元。

婦女組、工人組、大專生組：冠軍均爲四百元，亞軍三百元，季軍二百元。

中學生組：冠軍二百元，亞軍一百五十元，季軍一百元。

中小學生組：冠軍一百五十元，亞軍一百元，季軍五十元。

各組均設優異奬若干個，略致薄酬。

小學生及幼稚生繪畫比賽

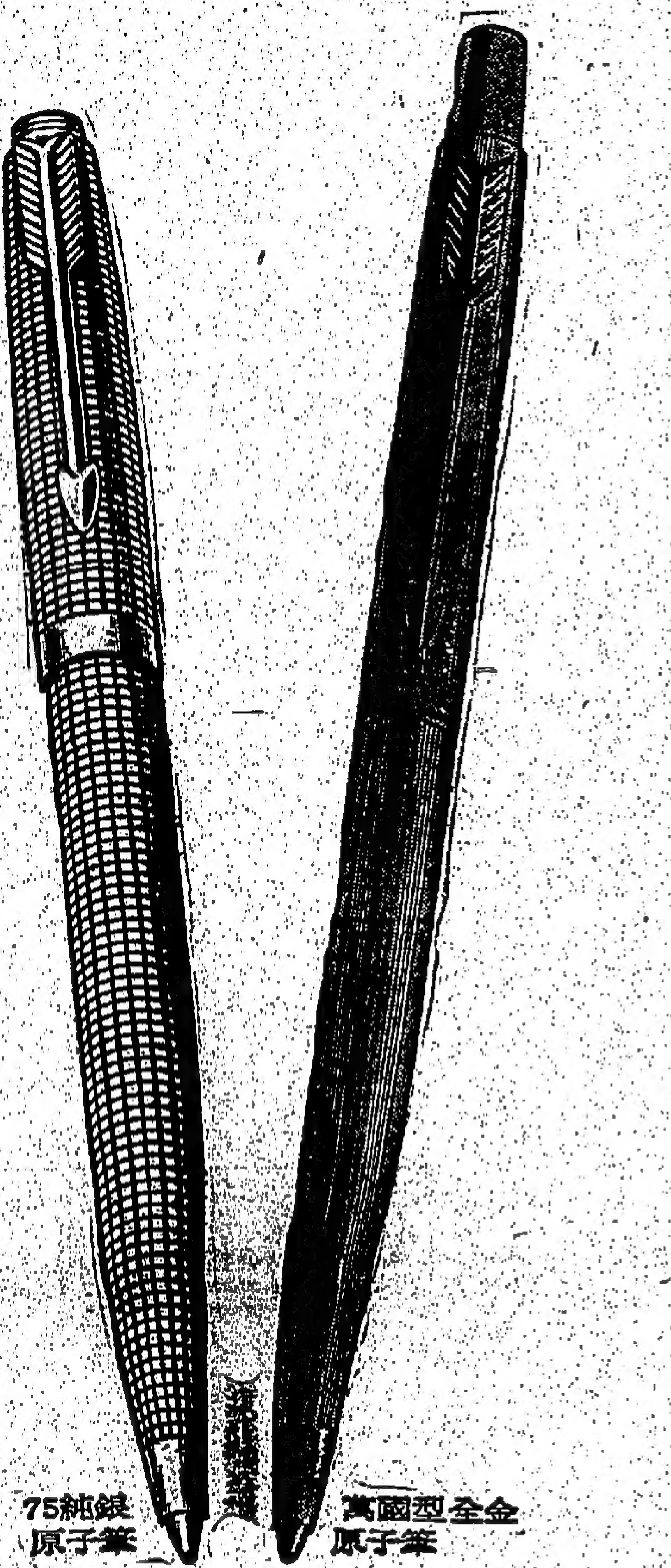
高小生組（小四以下，小二以上）題：例如描寫各業小販、大牌檔工人、電車司機、剪刀磨較剪、補鞋、收買，以至工廠工人、茶樓工友，不拘任何一種職業人士的生活。

初小生組：交通情況，港九新界的行人行車天橋，隧道來描述。

幼稚園組：假日活動，港九新界的公園、遊樂場、動物園、海洋公園或游泳場、足球場等的假日活動。

繪畫部份：小學兩組、幼稚園組，每組各設冠亞季軍各一名，獎金均爲冠軍八十元，亞軍六十元，季軍五十元。三組各再選優勝奬共一百名以上，致送薄酬。畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。即日起收件，至五月廿日止截，以郵戳爲憑，逾期不錄。所有各組徵畫，應徵者請另寫明姓名、性別、地址、校名及班級，貼在畫後，以便通訊。

派克
75純銀原子筆
萬國型原子筆
母親節精選禮物



75純銀原子筆
萬國型全金原子筆

五月九日母親節，選用派克75純銀原子筆或派克萬國型全金原子筆奉贈慈母，最能表達子女愛心。

派克75純銀原子筆爲倫敦著名銀匠精湛鏤刻設計而成之藝術結晶，筆桿用純銀鑄造，匠心獨運，氣派超群，日久彌新。派克75純銀原子筆，更可與同型金筆或簽字筆配成對庄。

派克萬國型全金原子筆，筆身纖細秀麗，線條高雅，名貴實用，價值非凡，亦有同型鉛筆可配成對庄。

PARKER
世界上最受歡迎的書寫工具
總代理：
派克（香港）經銷有限公司
陳列室及修理部
皇后大道中五號恒昌大厦102室

quality underwear
興士牌
HING'S ®
新型內衣
紗質最靚
橡根柔韌
適體耐用
百利恆織造廠 電話：3-710286 710218

三洋
旋轉式壓縮冷氣機

●冷度特強
●寧靜無聲 適合睡房
SA 85B型
特價連安裝只售
HK$995
SANYO
總代理三洋電器有限公司
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

華僑晚報 分類廣告 每天弍元

英皇御准香港賽馬會
夏季大馬票
皮亞士紀念盃賽
一九七六年五月一日

領奬辦法

夏季大馬票頭獎、二獎及三獎彩票持有人請於一九七六年五月十日起撥電五一七九六三二一預約領取奬金。

凡持有入圍奬彩票者，請於一九七六年五月十日上午十一時至下午一時前往香港天星碼頭之香港賽馬會天星場外投注處領取奬金。逾期未領奬金者則請於一九七六年五月十四日前每日上午十一時至十一時三十分到上址領取。如再逾期未領奬者，則須撥電預約領取。

安慰奬將派予每一得奬彩票之前一個號碼及後一個號碼之彩票持有人，安慰奬彩票持有人請於一九七六年五月十二日上午十一時至下午一時或一九七六年五月十三日及五月十四日上午十一時至十一時三十分前往香港賽馬會之天星場外投注處領取奬金。逾期未領奬者，則須撥電預約領取。

承董事局命
司理 游寶榮

本港新聞

治安不靖　地下鐵興工　金飾行業大受影響
九龍金飾商會籲請會員加強防盜

（新聞社）九龍珠石玉器金銀首飾業商會，昨日下午八時，假金冠酒樓慶祝有限公司成立二十週年紀念，舉行會員大會，嘉賓到有香港珠石玉器商會、港九首飾業文員會、港九首飾器皿總工會、各珠寶金行，綿蓁商及會員數百人。該會首長王文、李樹坤、黃百泉、張照華、關煒、周君令、蕭讓活、馮齊生、林尚勇、余兆賢、周緝成、劉志、梁景濃、包安、梁世榮、呂徽泉、黎文佑迎賓。

主席王文致詞謂：近數月來，經濟已有復甦現象，購買力增強，預料經濟前途有很大進展，希望大家同心合力，團結一致。本港治安之壞，為最頭痛之事，在大家加強防盜設備和警方加派警員巡邏，本行所遭受到之搶劫案，已略見減少，希望大家提高警惕，加強防盜工作，使匪徒知難而退，減少罪案發生。最近，開始建築地下鐵路，不少地區受到影響，本會將各會員意見，反映有關部門，大家有任何意見，本會均將竭力與有關部門磋商改善。

秘書黎文佑報告一年來會務，並通過財政年結。監事長黃百泉致謝詞，禮成散宴。

九龍金飾商會會慶，主席王文致詞。（新聞社）

港九新界四宗傷人
秀茂坪及荃灣兩青年被人斬傷　九龍城婦傷手雲咸街看更被毆

（特訊）港九及新界地區，昨日先後發生四宗傷人事件，一名男子在荃灣銀宮戲院門外，遭人衆傷頭部，一名十七歲男子在秀茂坪住所門外，被人斬傷左肩，一名六十八歲女子在九龍城道寓所，與住客爭執，被人刺傷手部，一名四十歲看更，在港島雲咸街被人毆傷。

昨日下午七時，一名男子張國忠，在荃灣銀宮戲院門外，被人衆傷頭部，傷者住橫頭磡安置區，疑遭人尋仇毆傷。

一名十七歲男子歐港英，住秀茂坪二十八座，昨晚九時，在寓所附近，遭數人斬傷左肩，事後被送院，懷疑為尋仇傷人事件。

昨晚八時，六十八歲女子李仲，在九龍城道寓所，與住客發生爭執，遭人用火鉗擊傷手部，事後被送院留醫。

另於昨晚八時，一名四十歲看更人，在港島雲咸街三十七至三十九號門外，被數人毆傷，逞兇者事後逸去。疑為尋仇傷人事件。（合）

快活谷獅會改選　陳維昭當選會長
朱飛龍莫志强何迪建膺任副席

（特訊）香港快活谷獅子會，日前召開選舉會議，改選下年度新職員，第一副會長陳維昭眾望所歸，當選為下屆——一九七六年至一九七七年度會長，依次為朱飛龍（第一副會長），莫志强（第二副會長），何迪建（第三副會長），劉漢銓（秘書），林熹崖（司庫），曾慕非（總務），謝股（糾察），各小組主席亦經相繼選出。

新職員交代就職典禮，將援照往例與女賓夕晚會同時舉行，現時各項籌備工作，已在加緊進行中。

圖：香港快活谷獅子會選出一九七六年至七七年度首長，左起：林熹崖（司庫），莫志强（第二副會長），陳維昭（會長），黃明昱（七五——七六年會長），朱飛龍（第一副會長），何迪建（第三副會長）。

參加本報美加旅團　將使閣下流連忘返
切實履行旅程表上的所有節目　旅遊期中的一切顧忌盡可避免

辦妥了一切簽證手續，作妥了家務安排，通知了海外親友接待，甚至吃了朋友送行酒，到了將出發前幾天，才知不能成行，金錢，時間，精神都受損失，你說多麼掃興呢！

華僑日報與汎美航空公司自一九七〇年以來，辦了卅二次美加旅行團，從未有過這樣一回事。

臨時取消行程

受了假期限制，約好海外親友會面，配合了往遊目的地特殊節目，臨時變更行期，縱使能勉強成行，亦多花精神。

華僑日報與汎美航空公司自一九七〇年以來，辦了卅二次美加旅行團，從未有過這樣一回事！

行期一再更改

單程說得天花亂墜，到頭來面目全非，或簡單乏味，貴客自理，或編得太緊節目重複，消化不來。

華僑日報與汎美航空公司自一九七〇年以來，辦了卅二次美加旅行團，從未有過這樣一回事！

原定節目變質

原單程說明的是豪華或第一流酒店，到時所居是二、三流或甚至不入流酒店，住得不舒服影響了遊興，雖經交涉，置若罔聞。

華僑日報與汎美航空公司自一九七〇年，辦了卅二次美加旅行團，從未有過這樣一回事！

酒店無故降級

帶隊有名無實，十問九不知，態度倨傲，缺乏服務精神。

華僑日報與汎美航空公司自一九七〇年以來，辦了卅二次美加旅行團，從未有過這樣一回事！

帶隊玩忽責任

本報歷年舉辦的美加旅行團的一切秩序與節目，事先均作了極其慎密的計劃與妥當的安排，比如首先訂妥了全程各地一流酒店，定好全程所有遊覽節目，不因參加讀者人數多寡，不因業務盈虧，保證依時出發，從不敢取消行期，切實履行旅程表上所列明的一切活動項目，協助團友解決私人問題及事務……等等優點，不但全數保留，而且還增加了好些新的項目，新的安排，以期毋負讀者的厚望，最後達致一團比一團還得成功的目的。

據悉：本年度各個美加旅行團，包括「廿二天東西岸」及「十六天西海岸」兩種，經已開始接受報名，就中東西岸收一萬二千五百元，西海岸收七千九百五十元。

茲將一九七六年本報各個美加旅行團出發日期臚列如后：

第卅三團——東西岸——五月廿六日至六月十六日。第卅四團——東西岸——七月廿一日至八月十一日。第卅六團——東西岸——八月四日至八月廿五日。第卅八團——東西岸——八月十一日至九月一日。第卅五團——西海岸——七月廿七日至八月十一日。第卅七團——西海岸——八月十日至八月廿五日。第卅九團——西海岸——八月十七日至九月一日。

登記地點：砵甸乍街華僑日報中區辦事處。專綫電話：五——二五一九七四。

圓玄學院定五月六日　遷自置港辦事處辦公

圓玄學院主席湯國華，通函各董事各院友云：該院自置駐港辦事處，設於永吉街廿九至卅五號恆豐大廈十六樓B座，現擇吉於五月六日星期四（農曆四月初八）下午一時遷入辦公。是日由下午一時至三時，敬備茶點。屆時敬希撥冗光臨，共同歡叙云。

甄家珍赴馬尼拉　簽訂玻璃紗布總代理

本港民衆布廠所出之玻璃纖維砂布，為防水工程之必需品，上市以來，銷路進展甚速，此項玻璃砂布與市上特種瀝青FLINTKOTE「封固」之特者配合施用為防水防漏工程有效，而「封固」為世界最大石油公司之出品，久已採用民衆合施用防水工程極合世界標準，目下蜆殼石油公司向民衆布廠提出，擬為菲島之玻璃砂布總代理，集中力量，共謀雙方利益，民衆布廠司理甄家珍為此，受於昨日飛赴馬尼拉，與蜆殼石油公司詳訂一切，暫時以若干年為期，如將來成績良好，然後繼續作下去云。

圖為甄家珍先生近照

香港華人革新協會　舉辦兒童健康檢驗

（港訊）華人革新協會主辦之「兒童健康檢驗」，五月十四日至六月六日在港九、新界六個地點舉行，六個月至十二歲兒童可報名參加，到各檢驗站領取報名表填妥後，按規定日期，時間攜同兒童到指定地點接受檢驗。

一、第一平民醫療所「大道東六六號閣樓」。二、第三平民醫療所，筲箕灣道一六八號二樓。三、九龍遊樂部，佐敦道白加士街五十一號六樓。四、第二九龍遊樂部，啓德道七六號六樓。五、鴨脷洲遊樂部，鴨脷洲大街六十五號六樓。六、中聯國貨公司，荃灣沙咀道二四八號。

兒童健康檢驗不收任何費用，將獲得一分詳細健康檢驗報告表，特備彩色袖式印刷「兒童健康手冊」，免費贈送各家長參考。

出版消息
綜合世界刊物　摩登雜誌

「摩登」雜誌，第四十九期出版，除介紹最新時裝，娛樂，醫藥衛生外，美容，髮型，電影，要目有：瑪嘉烈公主的愛情故事，夫妻變命運的奇妙，荷里活新片近況，歐遊記趣，嬉皮的發生了作用，七六年美國小姐等。女作家嚴沁長篇創作「左岸落葉」，進入高潮。西草的一期完小說「愛上了安琪」，輕鬆幽默，文筆流暢。

西貢企嶺下　弄潮兒失踪

（特訊）西貢企嶺下村海灣，昨日發生弄潮兒失踪慘劇，蛙人奉召到場，經三小時打撈，一無所獲，料失踪男童遭不測。

失踪男童十六歲，王少榮，昨日下午三時，與其餘五名友伴，同到上址海灘弄潮，其後失去其踪跡，致電報警，由蛙人打撈，至天色入晚，始告收隊，料失踪男童已遭不測。（合）

風鑽突爆炸　修路工人傷

（特訊）干諾道西近上環街市，昨日下午四時，發生工人意外受傷事件。

昨日下午四時，數名工人，正在使用風鑽，進行挖路工作，可能觸及地下電線，發生爆炸，其中一名工人，走避不及，受傷送院，二十分鐘後，再發生輕微爆炸，幸並無其他人受傷。

傷者姓名未詳，有關原因，仍待追查。（合）

十五年前　回首當年
（一九六一年五月三日）

△本港中華廠商聯合會會董之英、嚴慶祺、吳子瑜等一行四人於昨日下午乘澳航班機飛澳洲作親善訪問。

△本港工業家貴克茲及實源實業公司總經理陳燕平，於昨晚聯袂乘泛美機飛歐洲考察工商業，行期預定為兩個半月。

△醫務衛生總監麥敬時，今（三）日在新寧招待所東區扶輪社午餐會席上致辭時指出：本港對防範天花，霍亂，鼠疫，隨時可以發生，提高警覺，因為該項疾病，隨時可以發生，盼市民及早接受注射預防針，及種痘，防務官重視集體進行X光檢驗。

△由港府當局撥出荒島石鼓洲作為收容戒毒者總站，主持此事之委員會，其委員成員包括太平紳士，醫務首長，社會賢達，今日下午五時半，在貝納祺大律師之辦事處，召開一特別會議，首期工程百餘萬，馬會助五十萬元，積極展開工作，出席者：麥總監，華民司郝槺材，李孑農，太平紳士岑維休，馬會簡臣，則師李治，及社會名流李有璇，胡百富，岑鑒明，梁治保羅，貝納祺，中文秘書馬超常。

△九龍清水道一維記牛奶廠前之「死亡角」，今日上午，一輛滿載廢鐵之貨車，突然失事撞山，車上運司機共七人均告受傷，其中四人傷勢嚴重留醫，其中一名傷者梁全因傷及內臟，延至下午不治斃命，撞山貨車車頭嚴重損毀，車兜整個脫離。

△新界糧船灣海面，今日下午六時許發生大海戰，數艘鮑魚艇與數村艇大混戰，十數人在水中受傷，其中三人重傷需送醫院留醫，起因一班大澳赤膊入水取鮑魚，失禮鄉婦所致。

△九龍巴士售票員郭勳用打孔鉗擊傷乘客激勳公債，今日在九龍裁判署受審，法官裁定傷人有罪，判賠湯藥索償保。

涉嫌行刦及接贓　七男女被控兩罪
押候四日審不准保釋

（新亞社）男女七人，因涉嫌行刦及接贓，分別被控兩項罪名，去週末解上南九龍裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將案押候四日審訊，被告男女七人，均暫無需答辯，還押由警方看管。

被告七人：（一）郭偉明，廿五歲；（二）張守礎，卅四歲；（三）梁明德，廿四歲；（四）羅初二，卅二歲；（五）李乃龍，四十四歲，女；（六）譚潤添，五十八歲；（七）黃司敬，五十三歲，女。分別被控兩罪：（甲）控第一至第四被告等四人三月廿四日，在尖沙咀九龍倉二號橋，行刦友聯有限公司一批打字機，共計一百六十一架；（乙）控第五至第七被告等三人，同時同地，非法接受一百六十一架打字機，而明知係行刦得來之贓物。

輪船來去

△（特訊）中央航業有限公司代理之木星輪載下一批貨物，昨日午夜已啓碇，直航小呂宋。珠星輪則定於今日下午六時抵港，四月開行。順昌航業公司屬下大龍山號昨日由曼谷抵港，備來貨物一批，停泊於B二號浮泡，六日下午赴曼谷。

東洋船務有限公司代理之男爵夫人號M.S. "BARONESS" 五月一日由日本抵港，落下一批，明日將續往星洲巴生。

東海公司代理之東發號，一日下午自基隆抵港，泊油蔴地，起卸棉織品，膠粒等貨，五日下午將啓碇，返回基隆等地，而惠東三號則於明日抵基隆。

他輪總統PRESIDENT TAFT昨日由美國停泊於九龍橫，約瑟晓士JOSEPH HEWES號亦同於昨日到港，停泊海運橫。遠運公司之三打香港昨日下午抵港，泊A31泡。（堯）

奉送母親節禮券

五月三日至九日，凡在本公司各分店購貨每發票滿十元，憑即日發票可到服務部換取面值二元禮券，滿廿元送四元禮券，滿五十元送十元禮券，餘類推。憑券在有效期內照面額作現金一次過購買女裝，手袋，女鞋，女裝巾襪，花邊部貨品及曼麗娜文化粧品。有效日期至五月十六日止。公價及特價貨恕不贈券。

永安公司
香港最大的百貨公司

GOODYEAR
Custom Polysteel Radial
「好時年」鋼線高級跑車胎
壽命比普通輪胎加倍，無論晴雨或崎嶇路面，安全可靠
各大輪胎商行及美孚油站均有代售
總代理：瑞泰有限公司
香港干諾道中122至124號海港商業大廈18樓
電話：5-452083（5線）

北極牌抽濕機
大回南天的剋星

天氣潮濕，室內充滿濕氣，不但令人整日煩悶、疲倦，影响健康，並會使貴重物品，如相機、精密儀器、古董字畫、傢俬地毡、音响設備、衣物等受其侵蝕而生銹，發霉及損壞，所以要保持室內濕度正常。請即添置北極牌抽濕機。
北極牌抽濕機，性能優越，省電耐用，佔地少，外型美，能自動調節室內濕度，更無水溢之患，適合一般家庭，特別是半山區或靠海邊的住宅，以及工商廠房，學校，醫院，儲物室等使用，一年四季，不可或缺，請即駕臨參觀選購。
FRIGIDAIRE 北極牌
北極公司：香港中環德輔道中地下　九龍旺角彌敦道七十九號地下　電話：5-238461，5-230974　九龍：3-036350
歡迎電話購貨，隔日準時送到！

康力牌計算機・大公司禮券獎
中獎名單公佈
K. K. WONG　K. C. LEE　JAMES WONG
KAN CHEUNG CHUN　RAYMOND CHAN　JOSEPH CHAN
TSANG PIAO YUEN　FE MING LIANG　DAVID NG
TSE CHU WING　CHEUNG GAI KWONG　PAUL SUNG
LAU CHUNG FOON　PETER CHAN　KEITH AU YEUNG KA CHAI
TAM LAI HON　ANTHONY TSOI

980型 多用途電子計算機
以上中獎者，各得永安公司禮券一百元正。本公司將另函通知領獎辦法及日期，逾期不領作廢。
康力牌 CONIC

娛樂圈

十字路口．羣星捧場 少林小子．成績甚佳

上週末晚，三條國語片綫，都有新片上映午夜場，嘉禾綫是郭南宏的「少林小子」，雙麗綫是金漢的「十字路口」，邵氏綫是「陸阿采與黃飛鴻」，其中金漢與凌波的一部，做足宣傳，邀得大批嘉賓影星到新華戲院捧場，影星計有邵光榮，林翠，林青霞，苗可秀，何藩，楊羣夫婦，康威夫婦，雷成功，王萊等，連邵逸夫也到來捧場，這個是罕有的鏡頭也。

至於嘉禾綫的「少林小子」，由於拱「少林寺十八銅人」的聲威，賣座成績不俗，估計正式上映時，會有一番熱鬧。邵氏綫的「陸阿采與黃飛鴻」，由於目前劉家良當紅導演，所以此片也有大批基本捧場，賣座甚佳。

前晚適逢兩個電視台播映英國足球，這一場波，影圈人士認為對影片生意，頗有影響。故此，現在一部新片上映，行內人都覺得，一切要靠天時地利人和，同時，感到電視節目，確實對電影生意，越來越有影響。

亞洲歌唱港區決賽 妞妞及單身漢客串

由麗的電視主辦的亞洲歌唱比賽香港方面決賽，已定於五月三日（星期一）下午八時在麗的電視錄影室舉行，屆時麗的電視將直接播映，觀衆坐在家中便可收看到此一項緊張決賽場面。

獲得參加決賽的一共有十二人，他們是孫莉莉，俞國偉，BILLY YAMASAHI，盧維昌，鍾小玲，賀國城，李世修，莫奇祥，徐蕙娟，金孝慈，張婉嫺，WALLACE JOHN。這十二位優勝者是從參加複賽的三十四位優勝者選出，而複賽者則是從四百多位參加者中選出，換而言之，這十二位是從四百多名參加者精選出來的。

在上次的複賽中，他們都有很好的表現，今次為了要爭取香港方面代表，預料他們將悉力以赴，因而造成精彩角逐場面。

這次決賽有五位本港著名音樂家應邀出任評判，他們是方逸華，葉惠康，楊羅娜，黃品卓夫人及郭利文五位。他們負責從十二位比賽者中選出兩位代表，出席於五月十七日晚上八時在碧麗宮舉行的一九七六年亞洲歌唱比賽大會。

獲選的代表，第一名將可獲得港幣五千元及紀念品一份，第二名亦可獲得港幣三千元及紀念品一份。（凡參加決賽的，都可獲紀念品一份）

這次決賽，麗的電視特別加插一些精彩項目，其中包括邀請妞妞主唱一曲，這是她在日本學成歸來首次獻唱，是萬千擁護她的歌迷引頸以待的。

此外，還有著名樂隊「單身漢」參加演出。「單身漢」是現今最著名樂隊之一，他們曾先後在英國、美國、歐洲、南非等世界各地獻唱。曾為英國電視台拍電視片，大受歡迎，愛好音樂者請切勿錯過。

神槍小子

美影圈之鬼才人物真懷德在梅爾布試士名作「神槍小子」中飾西方的快槍手，親授黑人警長以詭計。

于洋下月赴加拿大 有意就此息影移民

在「官人！我要」中看到了于洋的演出，這位小生近半年活躍在電視圈，重返銀幕便拍了這一部十分有味的影片，老友們見了都笑于洋這部片演得「夠和味」，又笑他和邵音音在片中「盤腸大戰」，的確不收片酬也願意。

于洋忙辦證他只是聽導演楊權的話行事，請各老友別向他取笑則個，而且他下個月赴加拿大，說不定就此移民去了，「官人！我要」，在那邊幫父親做生意，可能是他的最後一部影片。大家要捧場的話，「明行快些」了。

于洋的父母兄弟都移民去了加拿大，一直在催他早日前往團聚，爹媽只剩他一人在港，當然掛念，于洋表示他做移民是遲早間題，因

▲揭露宗教黑幕的「空門遺恨」是蘇絲簡杜新作，她扮演修女院長，有某種不正常傾向。

風流人物

到風流家庭去探親的風流小子米契薛杜，追求女人是無往不利的，一個艷女人又甘心對他投懷送抱，此為風流豔片「風流世家」的一幕。

貪污風暴裏 見利忘義

「貪污風暴」是又一部的警匪片，是暴露一名警官貪污的作品。演員方面由洛馬連遜任男主角，此外還有李察干拉，戴利臣賓高杜，李察比利格連等聯合演出，角色的分配是，洛演警官，李察是律師，戴莉臣演警官的女友，李察是黑社會頭子。導演由法蘭度狄里擔任。這部片在意大利拍攝，所以演員及其他工作人員，都大部份是意大利人。

「貪污風暴」的故事內容是這樣的：杜米尼警官一直與黑社會頭子合作，將頭子手下犯案的報告自警局偷出交給他，給他偷運物品入境等，每年杜米尼可收取一筆報酬。一天，杜米尼知道那方面的人竟偷運軍火，於是向頭子交涉，因而引起兩方面的各自不滿，再加上一份沿軍的投訴報告交不到黑社會頭子的手上，更形成兩方面的關係惡化。杜米尼的父親在一分區警局中做局長，而報告就在該局內，杜米尼無法取出。

後來做父親的知道兒子貪污，很痛心，但終於將報告交了給他，但那方面的人因久無消息，於是殺害了杜米尼的父親。杜米尼很悲傷，在殺證上，黑社會頭子的律師說可助他報仇，於是杜米尼終於手刃殺父及女友仇人，但由於利字當頭，他也給好朋友兼助手的加利圖殺死，代替他跟同時取代黑社會頭子地位的律師合作賺錢。

擦銅牌是神來之筆（四） 區區

在電影「十字路口」裏，金漢擦銅牌那一招實在是高，他無需說話，甚至沒有特寫，並無可能將也許是過火的表情誇張一番的。因此這一鏡頭是樸素的，自然的，感人至深的。

當時他對弟弟的變質一無所知，或許有點疑慮，卻不肯正視現實。他一本他一貫的對弟弟的深情，將銅牌擦乾淨，流露出他對弟弟的愛是那麼濃，那麼真，比前半部裏用多少動作，多少台詞表達的親和深要多。

由此可知，一部戲要拍得感人，依靠台詞，依靠動作並非高招，若那台詞文藝腔太重，動作太過火，則便等而下之了。

若還將內容作粵語片式的「可歌可泣」式的安排，更是苦不欲觀之了。

「十字路口」並不需要粵語片式的橋段，縱使弟弟變了質，一邊家破人亡，一邊飛黃騰達，那就讓他去吧，完全能夠以另一個更富現實感的角度表現出弟弟在精神生活方面的「失落感」。他的內心肯定是不平衡的，並非「良心發現」那種腔調（又屬粵語片招式了），而是：他什麼都有了！名利、地位、財富、嬌妻……應有盡有，可就是缺少了那一點點東西，而那個「東西」以前是那麼豐富，那麼濃郁，那麼實在的，現在呢？

和一些朋友聊起來，總說香港觀衆水平太低，影片商製片都得用「賣公仔麵出賣腸」的方法來拍。我想不是觀衆水平低，而是攝製人低估了香港觀衆。

無論是劇本橋段，人物對白、演員動作，必須切記的一點是「生活化」。

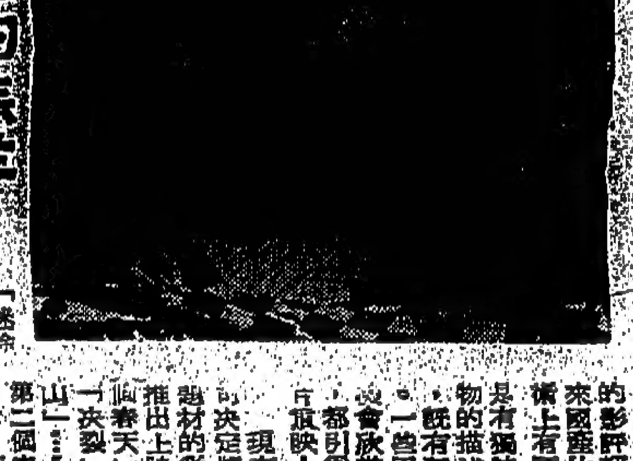
「擦銅牌」之所以成功，因為生活化，演員並沒有拍擦銅牌肉麻一番，說些文藝腔的話，他只是擦一下而已，這便是「生活」。（全文完）

真懷德是編導演鬼才 精於唱歌又是神槍手

在電影圈，真正有才華的人，往往成名較遲，「神槍小子」的男主角真懷德便是。真懷德今年已快四十，他的名字當然不及羅拔烈福響，但會看戲的人，都認為他是一個天才，更何況，真不但能演，而且能編，能導。

真懷德自十五歲便開始演戲，他的處女作原來就是「賊女大盜」，之後在唐叔修特蘭的「開始革命我不來」中演一角，能唱的他，又演了音樂片「小王子」。此後，真懷德獲得美國首席幽默大師梅爾布祿士的賞識，與他合作將恐怖小說「科學怪人」改編，以諧謔的效果，拍了風靡國際的「新科學怪人」，而且使真一舉成名。跟着，真又與瑪蓮基德合演了「福至心靈」，相信影迷對此印象猶深。今年初，瑞百錢放映過的「新福爾摩斯」，又是梅爾布祿士全班得力手下之作，而且這一次是由真懷德自編自導自演，不失乃師之風。

梅爾布祿士代表作「神槍小子」，原題「閃電馬鞍」或「熾燒馬鞍」，被美國人譽為最精彩及引發不禁之電影，因為戲中的「神槍小子」真懷德，黑人警長，大力士等，均對西部文明，以至一向故作威風的西部英雄人物，作了極盡挖苦之能事，被選爲去年美國廿部賣座片之一，與「沖天大火災」及「國際機場七五」等齊名。真懷德在「神槍小子」片中所演的醉神槍手，有比奇連伊士活更奇特的招數，目前，他更擬打算自編自導自演。



圖為「迷途的羔羊」一幕。

迷途的羔羊 故事極感人

「迷途的羔羊」是部現實的文藝片，由史提芬谷、自烈蘭、栢德熙西妮等合演。導演是李安奴謝扶利，他曾經演過「小英雄與大刺客」。這是他初執導演的新片，以細膩的筆觸，寫一個失去溫暖的小孩的故事，在這部的人情味中，使作為父母的，都要關心他的兒子，情節感人肺腑。

陸續推出上映 多部國產影片

今年二、三月間，南方影業公司曾發行了兩部彩色故事片：「閃閃的紅星」和「創業」。這兩部影片的上映引起此間觀衆廣泛的注意和興趣。本港一些報章的影評都認為這是近年來國產片在內容上、藝術上有了新的發展，它有獨特的風格；對事物的描述，人物的塑造，既有深度又富感染力。一些因種種原因未有機會欣賞到上述影片的觀衆，都引為憾事，盼望該片重映！

現在，據悉南方公司決定將多部反映現實題材的彩色故事片陸續推出上映，計有「第二個春天」、「紅雨」、「沸騰的群山」、「決裂」……等片。其中「第二個春天」已定於五月六日在港上映。

「第二個春天」是一部描述中國海軍戰史上一件動人心魄的故事。題材取自真實，因此更具真實感。拍攝過程中，曾獲中國人民解放軍海軍──北海艦隊和東海艦隊協助拍攝海戰場面。導演是桑弧！

第二個春天來了 讚美中國人偉大

桑弧是香港觀衆熟悉的導演。他與王秀文聯合執導的「第二個春天」，將於六日起在本港上映。

「第二個春天」把中國在最艱苦的日子裏，受到所謂「兄弟國家」以落井下石手法加以捲脅與威嚇的一些事實揭露出來。該片無情地揭露他們的嘴臉，讓他們的卑劣行徑暴露在觀衆之前，讓觀衆清楚地看到那個所謂「兄弟國家」到底是怎樣的心腸。

不過，這雖然會增加中國的困難，但也使中國人民更了解到自力更生的需要，激發起中國人民奮力自救，要用自己的腦袋，用自己雙手創造自己需要的東西。結果，中國的「海鷹」製造成功了，這不但是成功製造了一艘艦艇，更重要是證明中國人民是有辦法克復一切困難，可以製造過去無法製造的東西。「海鷹」號給予大家有勇氣向新事物挑戰和創造！

對於那些所謂「兄弟國家」，「海鷹」給了他們極大打擊。「海鷹」打擊了敵人，鼓勵中國人民！

凌波金漢忙於十字路口 劉志榮演古裝愛上粵曲

金漢與凌波這幾天可忙極了，理由當然是為了他們自資自演的「十字路口」，在金漢來說，更加是自導和自己擺設，行呢！銀紙是自己的，當然更加緊張！

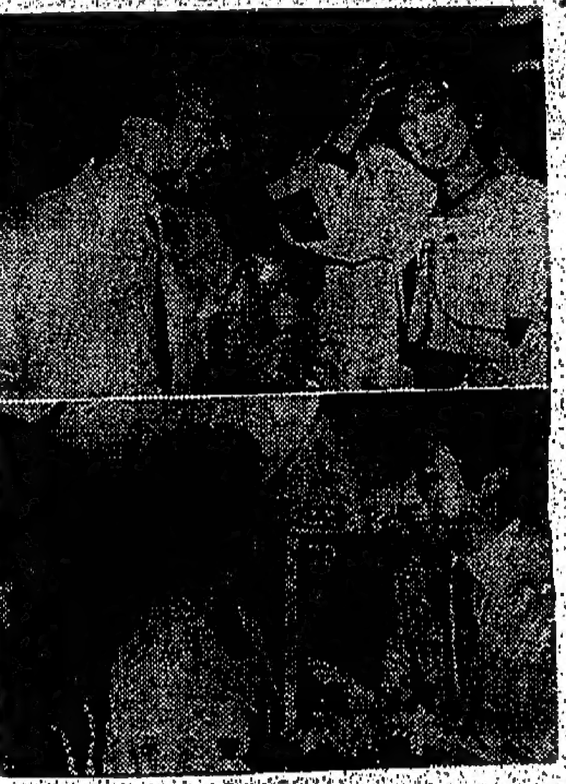
「我剛剛才從菲律賓返來，凌波也是！」金漢說。他們何以來去匆匆？既然去到菲律賓了，何以不趁此機會多玩幾天？原來別有原因，正如凌波所說：「當然想啦，但我們的「十字路口」昨（一）日晚上映午夜場，我和金漢都想看看觀衆有甚麼反應，所以，只好放棄遊覽機會，趕回來！」

「看了之後覺得怎樣？滿意？」

「滿意！觀衆的反應很熱烈，很好！我們可以真正放心了！」凌波表示，老板真不好做，要是做明星，打工仔，不知多麼輕鬆。

「新蘇小妹三難新郎」這幾天都展開宣傳活動，抽獎，舞台劇也出現了同名的舞台劇，並有影片「新蘇小妹」的男女主角登場主持幸運抽獎，引動在場觀衆，確是一個宣傳新招，可望收到相應的效果。

劉志榮說，由於「新蘇小妹」他被迫練唱粵曲，現在，竟然發生了濃厚興趣，有空也會很自然的哼幾句。他說，再過多一段日子，他可能會參加演出大戲也說不定呢！（林天）



金漢創業作．邵老板捧場 金漢首次導演的新片「十字路口」，前晚上映午夜場，國內友好捧場者很衆，附圖上為邵老板也到場捧場，下圖為楊羣、凌波握手歡晤。（余）

綫人──羅拔米湛

羅拔米湛曾去戲院看「綫人」，這是他的第八十五部的影片，但卻是他第一次看自己演出的第一部作品。他在戲院裏聽到前座位上的女人對她的同伴說：「羅拔米湛，這證明他是個好演員。」他在片中演一個來往於法律與非法之間的人物，跟打劫銀行的人有聯系，但另一方面與警方亦保持聯絡，為了要得到好處，他出賣情報給警方，結果他的朋友殺掉了他。「愛狄蓋爾的朋友」是「綫人」一片的英文片名。從影三十多年來，羅拔說這是他從影以來最好的一個角色。羅拔米湛說：「拍那片前，我去剪頭髮，我告訴理髮師剪短頭髮，但不要太短。如果有人說我在戲中演得好，那是頭髮的功勞吧了。」羅拔就是那麼謙虛的人。早期，羅拔拍過很多片，如「大江東去」、「香海情天」等，「綫人」卻是他近年稀少作品中的一部。

片中演得出色，人人都稱讚羅拔在「綫人」中的他，令人耳目一新，所以很多人有同樣的感覺。他在不少的西部片出現，依然給人留深刻的印象。

華僑文化

聖公會擴展募捐 舉行出發奉獻禮 此次募捐目標為九十五萬元

（中國社）聖公會港澳教區本年度之擴展募捐運動，昨假聖約翰座堂舉行出發奉獻禮，奉獻禮係採聖餐崇拜形式進行，由該會主教白約翰主持，邀請港督麥理浩爵士伉儷，聖公會座堂黃劍夫人，該會幹事會要員主禮，本年募捐運動，主席爲陳景生醫生。該會此次募捐目標為港幣九十五萬元，其中，十五萬元用於擴展教育，建設中學；二十萬元用於發展社工；六十萬元用於教會、社會、青年、工業、社會福利等項服務。該會港澳各堂校及機構，共達九十餘單位，將同時推行該項運動，預期本年六月三十日結束云。

錦山文社丙辰春禊詩詞（九）

（五古詩）（續）

上巳雅集大埔隱廬 古瀛伍醉書

（文）勝概蘭亭未化煙，不辭壓腳逐鞭賢。山容染黛猶鋪錦，水色如油漲川。一醉堪酬天寶事？重遊好趁永和年。驚花無恙詩人在，恰有長吟協管絃。 黃雲諸

（文、集句）聯翩 陳本

南國正芳春（李後主）。風光日日新（白居易）。

（文） 陳祖曦

錦山修禊 溫中行

（詩） 錦山修禊

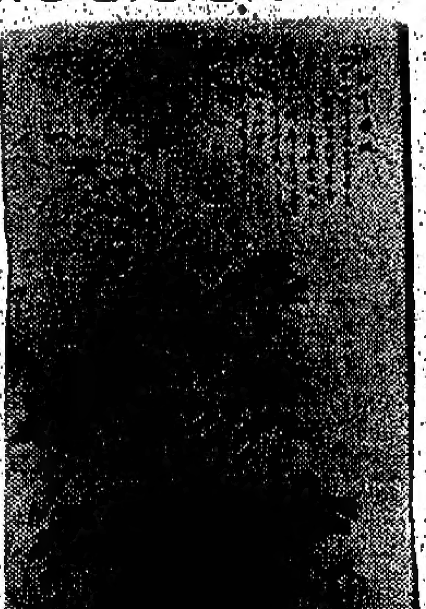
依稀山水會稽陰，一序蘭亭繁盛聯。地域終爲香港客；時光共指永和心。堂前燕雀非王謝；海外冠裳異古今。魏晉帝皇崛路少，無人能作大風吟。（完）

（各稿如有遺漏，請補寄關處，以便另入專集，伯祺綢後記）

羊城八景之「白雲晚眺」（伍剛和筆）

（五月十八日起展出大會堂八樓）

香港新界元朗 廈村之靈渡寺（健國齋）



工人世界

適應塑膠工廠需求 製模熟練技工吃香 舊人部份外流新人進度嫌太慢 近來接入訂單多每感人手不足

本港塑膠五金造模行業，近數月來，由於塑膠類製品有起色，模工程增加，工人工作量穩定，據該業工人指出，塑膠五金做模，其工作對象，計有塑膠花，玩具，電器外殼，日用品等，模類頗多。

近數月來，由於塑膠類製品訂單回增，公模需求增加，在業工人工作分配充足。據指出：近數月來，由於工廠訂購塑膠回增，部份做模工場生產恢復正常，由於待做模型增加，雕刻車床不足以應，頗多模型延需排期廿多天，始能輪獲車床雕刻。

做模工人屬專技人才，一般從業員工，倘勤工肯學，須化一年跟師，三年學師始有成就，可開始工作。

近數年來，雖然從事該業之學徒不少，但據業內人士指出，近年一般青年，可能由於時代不同，彼等即使加入該業做學徒，但勤工肯學者不多，故其進度甚慢。

近年由於若干塑膠廠遷移東南亞發展，做模技工被聘外流者不少，影響所及，由於新人不足，舊人外流，故一般熟練做模技工，目前頗感缺乏。

做模工場，小型者居多，其東主多屬老經驗之師傅，對業務展開較易着手。若干熟練老經驗師傅，倘接獲一般由普通模改為吹風電眼箱之工作，由於頗多因屬包判式做，收入可能達到六、七十元。一般熟練技工，多取包判式開工，勤工者日入達百元。若干勤工快手者，日夜趕貨，每日可起貨三套，收入竟高達五、六百元。（行）

支持新界丈量員 促當局急謀補救

公務員工會聯合統籌處

公務員工會聯合統籌處昨發表聲明，指出四點：

（一）公務員工會聯合統籌處十四公務員工會，對政府向部份新界民政署丈量員扣薪百分之三十，至感不滿。

（二）「統籌處」曾於四月十日去函銓敘司，要求檢討扣薪問題，並立即重新與新界民政署丈量員聯會展開談判之公函，論理應予正式覆文，以維英國傳統的禮儀。

（三）「統籌處」重申決心與新界民政署丈量員聯會及其他公務員工會聯成一綫──對扣薪事件作長期「鬥爭」，絕不會被政府扣薪的宣佈所嚇倒。

（四）為顧全政府與全體公務員之和諧關係，「統籌處」十四工會，再一次促請政府及早檢討情勢，急謀補救。

你想找尋工作嗎？

各業工廠招工人（請按址逕往工廠接洽）

五金工人 五金廠大量請男女工。到土瓜灣炮仗街五十六號地下洽。

毛衫工人 毛衫廠請生熟手套衫、包裝、縫盤女工、男女雜工。到和街一四八號地下金興織造廠洽。

電子工人 電子廠請收音機裝配及測原子粒員工，到九龍彌敦道二號九樓前座華英昌大廈鴻圖電子廠。

織造工人 織造廠請男女青年工多名，年十六至廿二歲，試用期內底薪，供膳，試用期滿即升月薪工。到觀塘偉業街一五三號七樓麗興織造廠洽。

針織工人 針織廠請三班制熟手針織男女值車飢練工，月入五百餘元。任荃灣區優先。到荃灣楊屋道東昌工業大廈一樓偉由針織廠洽。

五金工人 五金廠請車啤、手啤、包裝、男女工多名，全日伙日均可。到九龍甘泉街四號普德工業大廈三樓聯興五金廠洽。

胸圍女工 青山道胸圍廠請熟手入字車女車工。到青山道汝洲街七七號七樓，電話三──七一九六〇九彩虹製衣有限公司洽。

手袋工友 觀塘手袋廠請熟手車位工友多名。到觀塘鴻圖道五十四號六樓遠東手袋廠洽。

勞工處介紹職業（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導股，免費爲市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

接待員一名 女性，月薪八百元。英中會考，英文科合格，能操流利英語，具兩年以上處理打字檔案文件及接待工作經驗，電機打字每分鐘五十字以上，年齡在二十五歲左右，在中區工作。

打字文員一名 女性，月薪連津貼共七百元。英中會考合格，打字快捷準確，每分鐘在四十五字以上，如具工作經驗更佳，年齡在十八至二十四歲，在中區工作。

速記文員兩名 月薪六百五十至七百元。英中五程度，英文良好，持有倫敦商會中級速記合格證書，具一年至兩年速記工作經驗，懂打字，年齡在二十五歲，在中區工作。

打字文員兩名 女性，月薪六百元。英中會考合格，英文科在第三或第四級，具文職工作經驗，打字每分鐘在四十字以上，年齡在十八至二十五歲在尖沙咀工作。

酒店房口部侍應生一名 男性，月薪七百元左右，供膳食。英中四至中五程度，能操流利英語及粵語，具兩年左右有關工作經驗，身高五呎三吋以上，年齡在十八至四十歲，在尖沙咀區工作。

升降機操作員兩名 男女均可，月薪五百元，供膳。英中三程度，年齡在十八至二十五歲，視力良好，身高五呎二吋以上，在尖沙咀或山頂區工作須輪班。

請上述職位及正在找職業之人士，請於辦工時間內，帶同本人身份證、相片、學歷證件及其它有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記。此外，希望該股協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該股辦事處聯絡，其地址及電話如下：

香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五──二七〇二七六；九龍廣東道三九三號廣東道政府合署五樓，電話：三──八八一一一；九龍深水埗元洲街郵局大厦二樓，電話：三──八六五三九；新界荃灣沙咀道政府分署三樓，電話：八七五八三七；九龍觀塘打鐵行大厦四樓，電話：三──四二六七二二。

體育

向聯賽錦標邁進一步
4-1 南華大勝加山
少林兵近況峰巔全程佔盡優勢
採搶攻戰略三分鐘即先下一城

（特訊）昨日甲組足球聯賽南華對加山，在政府大球場舉行，比賽結果，南華以四比一大勝加山。昨午賽前下雨，購票入場觀衆僅得五千零廿四人，門票收入二萬七千二百四十三元。

南華對加山甲組足球聯賽第二循環之戰，爲兩隊在今屆足球第三次碰頭，甲組足球聯賽第一循環尋初，南華以三比一大破加山。爲歷年發財盃邀請賽，史丹頓擔爲龍，替南華扳成二比二平手，兩隊并列雙冠軍。昨午第三度重逢，南華爲問鼎聯賽錦標，不容有失，志在必勝，一開賽便閃電搶攻得手，九十分鐘過程佔盡優勢，南華技高一籌，卒以四比一大破加山，贏得非常漂亮。南華擊敗加山後，在甲組足球聯賽，已出戰十九場，十二勝，三和，四負，得球四十二只，失球十八只，淨贏廿四只球得廿七分，跳上第三席。南華僅失十三分，爲甲組聯賽失分最少隊伍。精工廿戰，十二勝，三和，五負，得球四十二只，失球廿一只，贏得廿一球，得廿七分，排在第四席。精工較南華多出賽一場，各得廿七分，較南華多失兩分，南華尚餘對精工，愉園，元朗，三場硬仗，如能獲得五分，始能完成霸業。加山廿一戰，七勝，六和，八負，得廿分，仍排在第八席。加山尚餘對流浪一場大戰，不論勝負，僅能得到今屆聯賽第八名。

兩陣對圓

開賽後南華搶攻，三分鐘南華右路進軍，發動三角短傳撞牆式攻勢，黃文偉傳球梁能仁，再交尹志强，回傳梁能仁，右輔位十二碼衝射入右下角，一比〇南華首開紀錄。六分鐘梁能仁右翼位扭過艾迪高傳中，施建熙中路七碼衝射偏出左下柱邊界外。十一分鐘加山頓氣反攻，艾迪高左翼位傳中，陳世九頂出不遠，賓尼左輔位十五碼起左腳抽射，中左下柱彈入網內，一比一加山扳成平手。廿四分鐘梁能仁吊球入禁區，尹志强左轉位過關斬將，六碼斜射中右下柱彈回。卅一分鐘梁能仁右翼位殺至底綫扭過艾迪高傳中，尹志强中路伏兵城下，頂中正中橫木門楣彈入網內，二比一南華再度領先。卅四分鐘黃文偉左輔位廿碼抽射左角，朱國權接住。卅五分鐘南華後防空虛，加山突擊，池一坡扭過路德輝，傳交愛琳，左輔位十碼近射中下路太正，黃金福用腳擋出解圍，加山失一必入之球。卅九分鐘陳光榮侵犯馮志明，被球證出示黃牌警告。四十四分鐘馮志明右輔位殺入禁區，傳球黃文偉，朱國權衝出，黃文偉右輔位十五碼人叢混戰中射空門，中右下柱彈回，無功而退。上半場南華以二比一佔先。

易陣後加山失一扳平機會戰局竟成一面倒
志强晉奎每戰必蒞場督師少林兵士氣如虹

易地再戰，雙方以原陣應戰。下半場加山大舉反攻，三分鐘梁兆華與蔡育瑜爭頂球互撞倒地，池一坡無端端發達，乘機標出成單刀之局，左轉位六碼衝射出右下柱邊界外，加山再失一只必入扳和之球。四分鐘尹志强右轉位過關斬將，底綫傳中，施建熙左轉位十六碼頂高，越過出界。七分鐘施建熙傳中，尹志强無人看管，中路十七碼楔開二度，起左腳抽射左下角飛極，三比一南華超前兩球。十一分鐘加山調整陣容，雲潤材入替艾迪高踢左中衞，廿四分愛琳右翼位傳中，賓尼在蛾眉月第一時間抽射太正，黃金福抱個滿懷。廿九分鐘南華調整陣容，葉尚華入代尹志强踢中鋒。卅分鐘賓尼右轉位十九碼快射，偏出左上柱邊界外。卅四分鐘南華再換人，陳國雄入替梁能仁踢右中衞。卅七分鐘葉尚華右翼位傳中，黃文偉門前中路六碼近射雀中人牆彈橫，施建熙左轉位十碼鬆槍，射入左角，四比一南華遙遙領先。直至終場，雙方再無入球紀錄，南華卒以四比一大勝加山。（七趾）

兩陣如下：

△南華
黃金福
陳世九　梁兆華　蔡育瑜　駱德輝
賴汝福　黃文偉　梁能仁
施建熙　尹志强　馮志明

△加山
朱國權
李炳雄
陳光榮　史丹頓　陳志佳
艾迪高　賓尼　林守偉
池一坡　伊地　愛琳

世界重量級拳王阿里（左）與挑戰者占美楊格（右）舉行之一場拳王爭霸戰，結果阿里終以點數獲勝而衞冕成功。圖爲雙方在第二回合對時情形時。（合衆社傳真）

生死存亡在此一戰！
東方今拼市政
下午五時半警察球場殊死決鬥
東方若淨負三球將陪港會降班

今日甲組足球聯賽，東方對市政，在九龍花墟警察球場對壘，定下午五時卅分開波，無序幕戰，門票收五元。

東方對市政甲組足球聯賽第二循環之戰，爲兩隊在今屆足球第二次碰頭，甲組足球聯賽第一循環，市政以五比〇狂勝東方，今午狹路重逢，東方生死存亡，寸土必爭，爲了護級救亡，東方採密集突擊戰術，力撼市政，將予市政很大威脅，市政欲再勝東方，一定要付出很大氣力和代價，市政仍覬覦聯賽錦標，今戰絕不容失分，兩隊勢必死拚，將有一場惡鬥，值得球迷一睹。市政在甲組足球聯賽，已出戰廿一場，十勝，八和，三負，得廿八分，暫列首席。市政共失十四分，較失分最少之南華多失三分。市政今午打完東方最後一仗，便結束今屆聯賽全部賽程，如能擊敗東方，便可坐亞望冠，靜待聯賽變化。今仗志在必勝。東方在甲組足球聯賽，已出賽廿一場，五勝，三和，十三負，得球廿隻，失球四十七隻，淨負廿七只球，得十三分，排在第十席，倒數第三位。東方尚餘對市政一場生死戰，決定最後命運。警察以廿二戰，三勝，七和，十二負，得球十八只，失球四十七只，淨負廿九只球，得十三分成績，結束今屆聯賽全部賽程，暫列第十一席，倒數第二位。警察唯有聽天由命，靜待市政對東方之戰果，決定東方與警察兩隊生死命運。東方較警察少出場一場，各得十三分。在得失球比率方面，警察較東方多淨負兩只球。如東方今戰負於市政，便與警察同分，將以雙方得失球比率決定名次。如兩隊得球減失球數字相同，按照足總已立法之慣例，以得球較多之一隊爲優勝者。東方得球數字亦較警察多兩只，佔上風優勢。因此警察形勢比東方更危險。東方今仗如迫和市政，搶得一分，便護級成功。東方即使不敵市政，無法搶分，只要不大敗，若能僅淨負一只球給市政，則仍較警察少淨負一只球，可憑得失球比率壓倒警察，保留甲組地位。假使市政淨勝東方兩球，則警察與東方兩隊得失球比率相同，但東方得球數字較多，照足總慣例，東方可以擺脫降班厄運。市政如能大勝東方，一淨贏東方三球，比東方少失一球，警察才能保留甲組席位。

因此今仗東方定必放盡來佛命，如能迫和市政，搶得一分，護級便大功告成。最低限度，東方今午會密集死守，盡量減少失球數字，總少當贏，即使不敵市政，無法搶分，絕不能大敗，最多僅能負一球給市政，便算成功。今午生死戰東方後防台柱陳長强坐波監，守衞力量大爲削弱，市政在聯賽第一循環曾狂勝東方五比〇，實力遠在東方之上，今仗東方少了陳長强，形勢十二萬分危險，區羅樂觀。究竟誰陪同香港會降班，今晚便可獲得答案。茲將兩隊可能出賽陣容錄後：（七趾）

△市政
[illegible]

△東方
[illegible]

青年排球揭幕
昨日各場戰果

青少年排球賽昨晨假座京士柏球場舉行揭幕禮，千餘運動員參加，熱鬧不減，主席石振達作簡短開幕致詞，勗勉各青少年努力作賽及注重體育精神，昨各場成績如次：（男青組）黑青勝剛沙二比〇，利士達勝永恆二比一，彭子約勝聯合書院二比〇，觀塘瑪利諾勝余振興二比〇，南華勝張拔二比〇，浙聯勝慈幼二比〇，青雲勝天虹二比〇。（男少年組）與沙頭角渠勝中嘉二比〇，伊中勝VC二比一，慈幼勝振興B二比〇，少年警訊勝中比二比〇。

皇家救生會代表團，昨飛英出席聯邦救生會議，並謁英女皇及接受威廉亨利盃，圖爲該代表團在機場與歡送者周有、馬汝濤、梁中力等合照。（本報記者攝）

皇家救生會代表團赴英
參加聯邦救生會議
並領受威廉亨利盃

（特訊）英國皇家救生會香港分會，代表團一行數衆，昨日下午十時乘英航班機飛往英國倫敦參加聯邦救生會議，並接受雅麗珊郡主頒發威廉亨利杯。代表團一行，包括馮秉芬爵士，羅英東，陸不開，蔡煒，郭漢銘，吳漢琛，盧錦倫，黃尊堯，陳偉能，陳瑞琛等，首途往英國。救生會主席郭漢銘昨在機場對記者透露：渠等先飛往倫敦，隨即飛往愛爾蘭參加國際救生會議後，又再前往意大利，瑞士，丹麥，西班牙，羅馬考察救生工作，定本月中再飛返英國由馮秉芬爵士率領赴白金漢宮晉謁英女皇伊利沙伯及愛丁堡公爵，並參加皇室之御前歡宴，香港代表團將在英國聖詹士皇宮參加第四屆英國聯邦救生會議之開幕典禮，同時在大會席上接受雅麗珊郡主頒發之威廉亨利盃，約於本月廿五日返港云。

昨日前往機場歡送者有：會長周有，副會長周汝揚，副主席郭鎮恆，梁中力，副主席郭鎮恆，羅維邦及體育界友好，街坊，社團代表等數十人。（奕）

港九小球賽
今重燃戰火

港小總主辦五人小球淘汰賽，今日四場上演，修頓場，六時龍門對東區，六時半耆英對永聯，七時昌文對大中，七時半李陞少年對漢侯。

在倫敦溫布萊球場舉行的英國足總盃決賽爆出大冷門，乙組修咸頓以一比〇擊退甲組勁旅曼聯奪標。圖示修咸頓隊長洛利鮑士（右）從英女皇伊利沙伯二世所贈銀盃時情形。中爲英國首相卡拉漢。（合衆社傳真）

時年宮聯對健力聯。

九龍城民政區青年活動聯會市政局合辦工廠盃今宣張戰火，馬頭圍球場，七時合一對年業之友，八時國際藍白對必勝。亞昔老昔場，七時志同對青華，八時冠青對達光染廠。

全港西拳錦標賽
各級冠軍產生

一九七六年度全港公開大賽西拳錦標賽，日前一連六天在伊館舉行，各級錦標，各有主，劉飛鉄打、余、南華、國軍、鐵虎均平分秋色，各得兩級冠軍。何喜慶、黎永光衞冕成功，曹樹仁越級得輕量冠軍，後起張貴波得沉量冠軍，十七歲國軍伊力得中量錦標。起料紛之輕重量級，事由盧錫强以一面倒情況下，而竟被判負於點數，令到起觀衆鼓噪，幸得市體會及師傅劉大川梁明大體，使場面得回復平靜，賽事遂順利進行至完場，各級拳賽結果如次：

輕蠅級：李少華勝盧偉文（樂曦）
蠅量級：何喜慶勝李文華點數
羽量級：陳振颿勝盧錫强點數
輕量級：曹樹仁勝鄭國金點數
輕沉級：黎永光勝楊力堅點數
沉量級：張貴波勝蔣伯權點數
中量級：伊力勝張應時點數
重量級：堅池勝盛暗（第一回合擊倒）

昨日足球結果

△甲組			
南華	勝	加山	四比一
△乙組			
海峰	勝	先特	五比一
荃灣	勝	星島	三比〇
怡和	勝	公民	四比一
航校	勝	電話	三比二
九業	勝	中華	二比一
九巴	勝	天天	六比一
△丙組			
大田	勝	中僑	一比〇
强華	勝	中青	一比〇
首飾	勝	友邦	一比〇
西青	勝	長星	五比一
港會	勝	欣英	三比一
天鵝	勝	約瑟	八比一
卜公	勝	五一	九比〇
雅雄	勝	荷滙	二比一
傑志	勝	滙豪	五比一
保齊	勝	港大	二比〇
駒騰	勝	德華	（棄權）

美東足球隊秘書馬世經（右）獻贈紀念品予泰民族報陳世賢。

去週壘球聯賽戰果
日僑勇挫亞美高
女南華克亞美遜

去週本季壘球聯賽最后一天戰事，男子高級甲組南華勝美僑七比零，日僑會挫亞美高二比一，女子組之戰南華冠軍隊以七比二克敗亞美遜，男子初級組加拿奴實力較强，以十二比三，輕取賽英隊。

男子高級甲組南華以平均出擊實力優勝，以連六次安打挫敗美僑，美僑雖亦連五次安打，惜以投手曹達三次暴傳，一壘接之過急搶失壘重，而延實大局，無法打破光蛋，以七比零致敗。另一場日僑以平均攻擊準繩與報手羅怡亦發來穩重，以二比一，一分之差勇挫亞美高，贏到本屆男子高級甲組亞軍名。

女子組之戰，兩隊英雌對抗，亞美遜雄心勃勃，以扳到后座爲榮，故捕獵之姻，陳毓敏與遊擊王如梅，三壘愛斐奇均有强烈之勇拚鬪頭，且使南華主將楊燕珊，嚴始亦還殺絕綫，兩華教練場策劃，黃賓潮[illegible]傷，反而影響信心，主將，李燕玲，魏鳳瑛，張婉勤，林秋月未能演出水準，致令佳作難并派新血，陳惠冰，盧綺玲，亦出茂外防，由第三局出開紀錄，局局爭持，至第七局南華已獲七比零領先優勢，亞美遜毫不會餒，最后以還兩次安打由靈巫奇，王如梅跑壘，取回兩分，致以二比七敗。

茲將昨天各場壘球賽戰果列后

男子高級甲組：南華勝國際學校七比零。日僑勝亞美高二比一。

女子組：南華勝亞美遜七比二。

男子初級組加定奴勝賽英隊十二比三。

香港青年軍
今晚飛返港

香港青年軍在曼谷賽程已經完畢，定於今晚九時乘泰航返港，此次港隊在泰三戰三敗，成績極差，且看返港後的報告如何了。

台北市選拔男子壘球隊代表前來華僑日報參觀，華僑晚報採訪主任[illegible]代表接見。

教育署康體組辦
水球跳水訓練班
五月三日上課

本年夏季，教育司署康樂體育事務組將照辦連串之水上活動，現先推行「水球訓練班」及「跳水訓練班」，各班之上課地點將包括深水埗（李鄭屋泳池），黃大仙，九龍城（摩士泳池），觀塘（觀塘泳池），港島東區（維多利亞泳池），港島中西區（堅尼地城泳池）及新界區（荃灣泳池），任班上課時間均爲下午六時卅分至七時四十五分，名額每班三十名，報名由即日起辦理，各界人士，擬參加者請及早報名，各班之詳情列後：

（一）水球訓練班：

初級班——五月三日至九月十五日

中級班——五月三日至九月十五日

參加者必須精諳泳術，而年齡在十四歲以上者爲合，參加中級班者，更須曾獲該組去年舉辦之初級水球訓練班證書，或對水球已有相當基礎者爲合。

（二）跳水訓練班：

初級班——五月三日至七月十日及七月十二日至九月十五日

中級班——五月三日至九月十五日。

參加者必須精諳泳術，而年齡在十二歲以上者爲合，參加中級班者，更須獲該組去年舉辦之初級跳水班證書，或對跳水已有相當基礎者爲合。

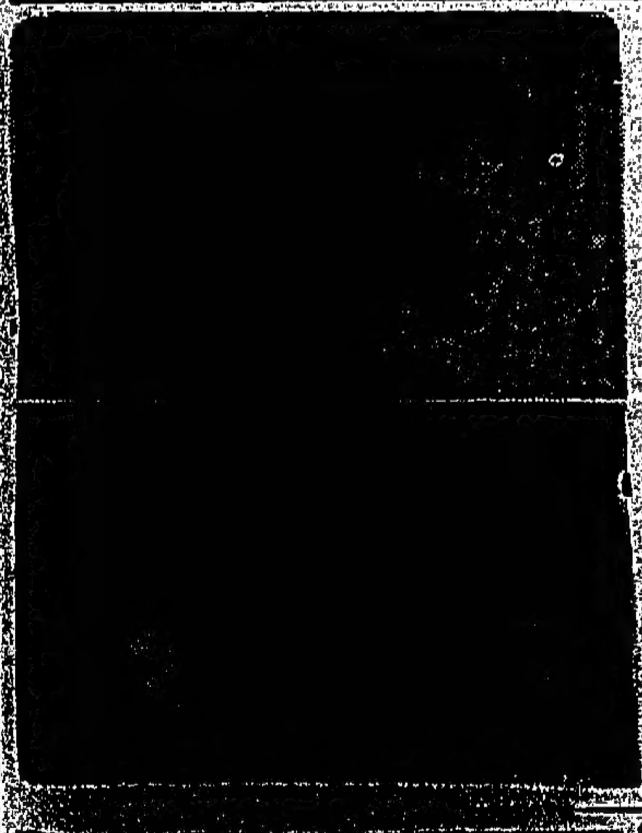
所有班級，均全部免費，報名表格可向下列各地點索取：

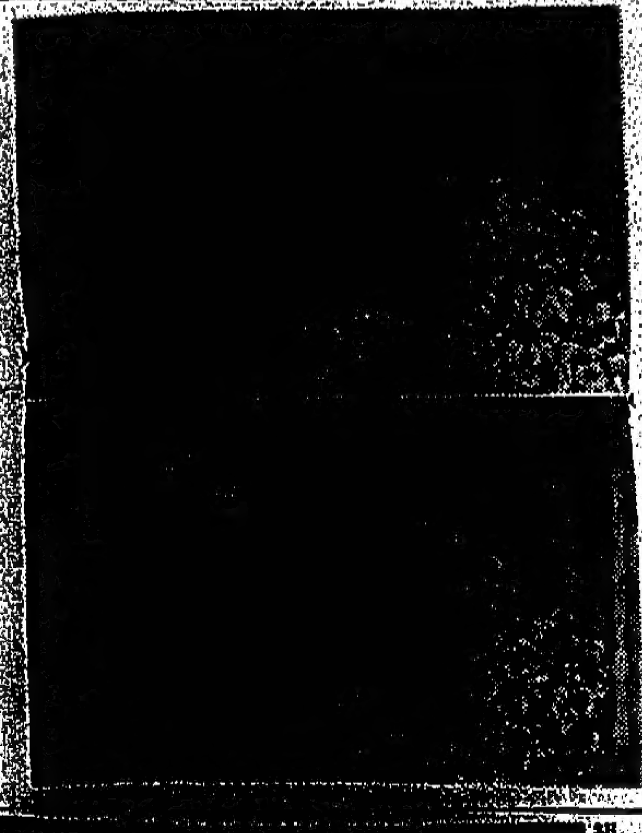
（一）康樂體育事務組總辦事處及各分區辦事處。

（二）荃灣理民府。

（三）以上各泳池之辦事處。

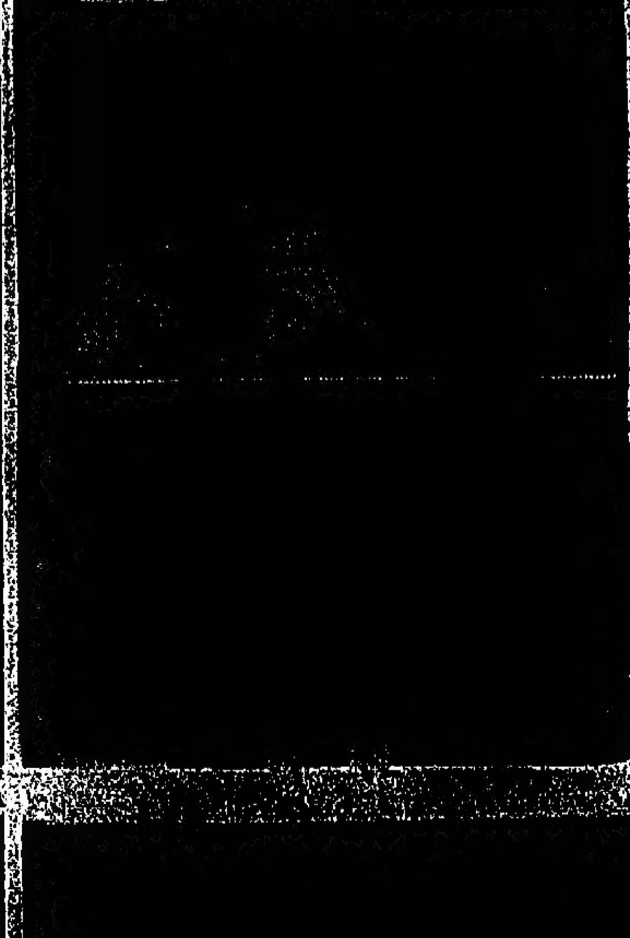
舞蹈節優勝者表演會圖片特輯



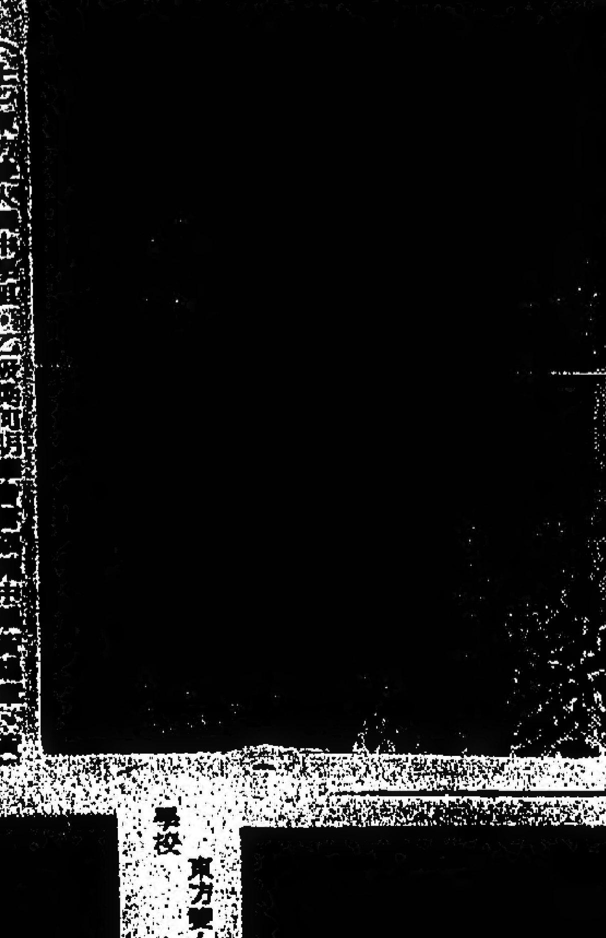


（上）東方古典舞中學組，乙級獎香港聖瑪加利女書院，由馮兆榮夫人主持頒獎。（下）東方民間舞中學組，乙級獎民生書院。

（上）東方民間舞小學高級組，乙級獎恩慕書院。（下）東方民間舞小學高級組，乙級獎寶血女子中學。



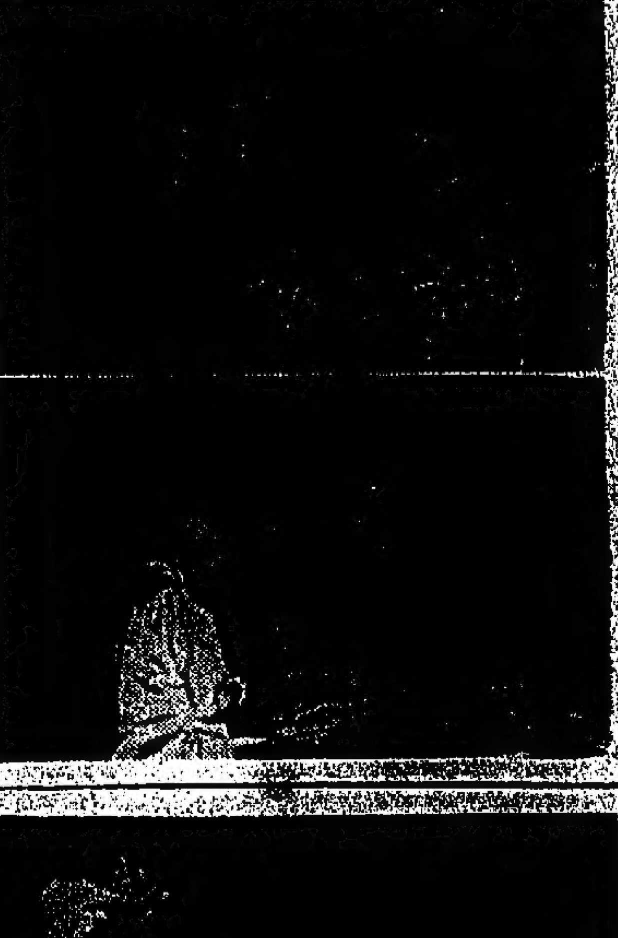
（上）東方雙人舞中學組，乙級獎何明華會督[illegible]。（下）東方雙人舞中學組，乙級獎文[illegible]書院[illegible]。



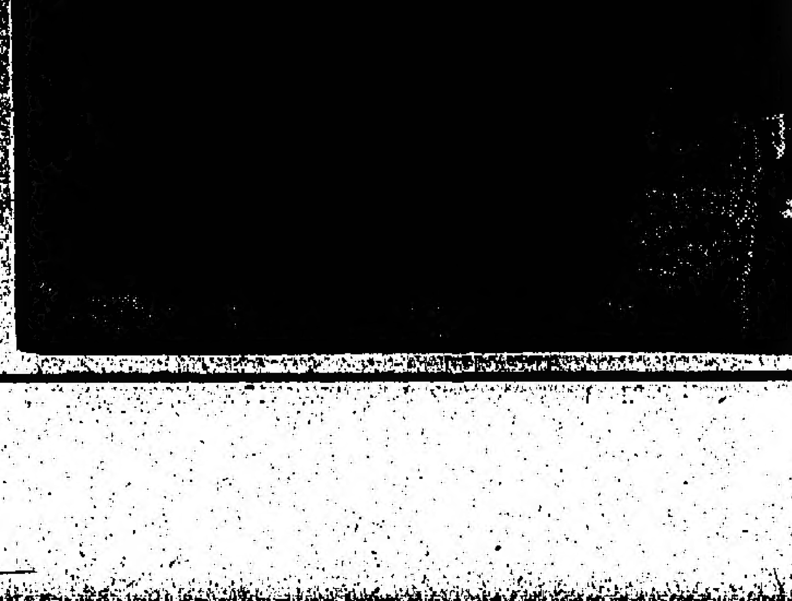
（上）西方舞小學高級組，乙級獎協和小學。（下）西方舞小學初級組，乙級獎聖公會聖紀文小學。

（上）西方舞小學高級組，乙級獎聖公會約架小學。（下）西方舞中學組，乙級獎華英中學。

（上）東方民間舞小學高級組，乙級獎[illegible]中學。（下）東方民間舞小學初級組，乙及獎聖公會聖紀文小學。

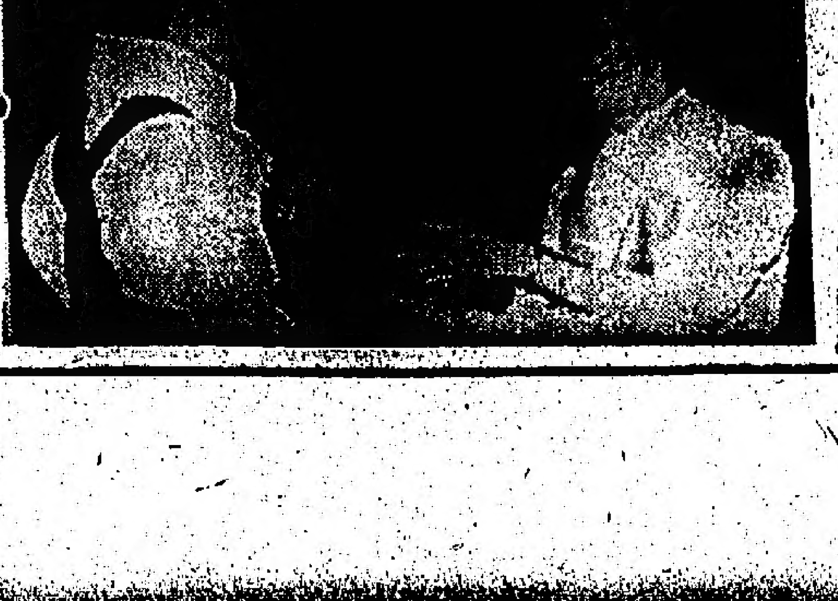


（上）東方民間舞小學高級組，乙級獎培元英文書院。（下）東方民間舞小學高級組，乙級獎香港新法。



東方雙人舞中學組，甲級獎嘉諾撒聖心商科學校

東方民間舞中學組，甲級獎民權中學



東方民間舞小學高年級組，甲級獎育[illegible]中學

東方[illegible]中學組，甲級獎[illegible]

本港新聞

六屆兒童健康比賽 荃灣區今首先舉行

（特訊）華僑日報主辦，醫務衛生處贊助，並由美國吳寶臣大藥廠贊助及贈給獎品禮物之第六屆兒童健康比賽，今（三）日上午十時首先在荃灣雅麗珊社區中心，舉行新界荃灣區之初賽。

請該區各參賽者於上午十時前抵達荃灣雅麗珊社區中心，並請携同初賽咭，出生證書或宣誓紙，種痘紙及其他防疫注射證明書等。又若干申請者可能未及時收到初賽咭，屆時亦可前往參加比賽。

新界元朗區，上水區及大埔區之初賽亦相繼於四日、五日、六日上午十時半於元朗大會堂、上水鄉事委員會及大埔獅子會青年中心舉行。各區之參賽者亦請依時到各比賽站參加比賽。

香港區及九龍區之初賽於六月六日開始舉行初賽，現時依然接受報名，查詢可於每日下午電五——二二九〇八一華僑日報查詢。

施同福提出十點 青年犯罪基本預防步驟 必須着重消除犯罪刺激因素

（特訊）要透過感化的途徑以達到預防罪行的目的，刑罰是需要的，可是在監禁以外的其他辦法，却必須要加以發展。其次，感化以外的其他預防罪行途徑是必須的，包括了消除導致犯罪的刺激因素，如環境因素及毫無條件對個別罪犯照料和指導。

香港基督教服務委員會總幹事施同福在談及「青少年罪案的基本預防」時作上述表示。

施氏又稱：青少年犯罪，我們常聽到兩種說法：一是大多數青少年罪犯不會進而變爲成人罪犯，二是貧窮並不能再是違反法紀的成因了。第一種說法大抵確切。青少年犯罪通常並不代表一個複雜的心智或精神問題，只要在程度上受到有技巧的社會牽制，使犯罪的情形能逐漸治癒。但第二種說法看來却有誤導之弊，爭論點通常是：我們的社會已較前富裕，因而形成了青少年犯罪的增加。因此，貧窮便跟青少年犯罪不再拉上關係。然而，這說法基本上是個誤解。

貧窮這字眼，最常跟青少年犯罪是有關連的。儘管香港變得富裕，而事實仍是佔絕大多數的罪行——特別是那些反覆的罪行，都是社會裏環境最差的年青人所爲，這些人收入最低微，所受的教育最少，在社會上的晉升與物質上的提高機會也是最少。一位瑞典行刑官員說：「三十年前，年輕罪犯偷的是摩托，而現在偷的是汽車。不過他們仍是來自同一階層，基本上，他們都是滿足同一需要。」貧窮的字眼就最廣的意義而言，實是犯罪的一項主要因素。這說法會導致一個問題：爲甚麼不是所有貧窮的孩子都跟法律有抵觸？

他又認爲：預防犯罪行爲，我們得從已屆小學學齡的兒童着手。我們現在當然知道兒童在何種環境最容易犯罪，亦知道怎樣找尋他們。就是這一個人口調查員，也可以提供那些受虐待，沒有進學校，不懂認字及與提供品行有問題的成年人同居一室的兒童的名字和地址。訓練有素而置身預防犯罪行爲的工作的專業人員，大抵會發現這些兒童大多會變成罪犯。可悲的是，我們明知自己在製造罪犯，却繼續照造不誤。還些時我們恐慌起來，便以强硬手段控制他們。

一些最易轉向罪惡的兒童，是住在香港人口最稠密的地方，斗室中、床位上、籠屋和木屋內。他們的哥哥或姐姐可能是歐黨份子，而又沒有工作。由於他們的父母都在工廠做事，便由祖母管養孩子。他們的叔伯是個賭徒或是道德上的墮落者，大姐姐是個舞女或是妓女。他們居住的地方，暴力是常見之事，而權力有時候是用槍桿子得回來。然而，在污穢、無知、貧窮與罪惡仍充斥在一個孩子成青年的生存環境時，要幫助他絕不容易。這些情況不容再繼續下去。在此際，我們一定要努力找出這班可能會成爲罪犯的份子，工夫必須集中在還未犯罪的時候。更多並且辦理得完善的兒童護理中心、健康服務、辦理完善人手充足的青年中心，爲學組所設又有計劃和建設性的活動、職業指導及訓練、課餘及週末活動、暑期工作等，都能深入數以萬計的兒童那裏，以免他們留在一個導引他們失去人性的環境中。這些工夫要做得廣泛龐大。我們需要實佳而又熱心的教員、社會工作者和專家去爲精神受援及有問題的兒童工作，必須有足夠的醫藥、牙科和營養問題的服務，又需要大量導師去處理康樂、健康及體力活動的發展計劃，以耗盡年青人自剛會走路而至發育時期的無窮精力。

專業性指導能幫助孩子找到自己最大的發展，發揮才能，克服缺點，這樣才可以減少輟學人數，爲那些不合格學童專設計劃，以展延他們的能力，不斷排去他們的精力，製造機會，因而防止犯罪行爲。第中家庭的支持，輔導工作、緊急的援助等這幾方面的努力，加上經濟的資助，便會改善犯罪行爲的其中一個重要成因——摧毀家庭的挫敗感和壓力。

施氏所提出對研究處理辦法及預防青少年犯罪的步驟如下：（一）教育及訓練足夠的人手，以配合研究及處理的工作。（二）搜集有關犯罪行爲的頻率及成因的事實資料。（三）對每宗犯罪個案進行廣面研究。（四）由政府全力支持，改善青少年機構的合作，以推進外展與離散工作。（五）教育大衆有關犯罪成因的預防及處理辦法。（六）對進行學校社會工作的志願機構增加津助，香港對學校社會工作的重要性理解得太緩慢了。（七）在整個社會裏全面設立「家庭糾紛調解中心」。職員，最少有一個全職人員及一個兼職人員，大部份依賴經過訓練及接受指導的志願人士去幫忙。工作時間：二十四小時，每週七天。提供服務：側重於突發事件；離家出走的人、家庭衝突、學校問題、吸毒問題、青少年被捕罪犯等。對青少年要加以關注，儘量與父母合作。個別輔導、小組治療、安排轉往其他機構，到學校及社團說話的講者，及訓練工作。八、迅速施行其他教育方針，目的在於我們現行的教育制度，不能爲青年人提供所需的工具與技能，改善後得以使他們有建設性的面對複雜得惑人的香港生活。九、所有的教會都合起來，嘗試去澄清一個新的道德價值，不是在於表面和形式，而是在於人與人關係的真切關懷，願意獻出自我，世，即爲人服務、互相依賴，從罪惡中尋求美好的境界，而不是懂得罪惡不絕。十、在政府內設立青少年部門，希望藉此省去政府與志願機構在處理香港青少年問題時，種種支離破碎，未能配合因而白費的人力物力。（續）

別開生面 貓展

（特訊）香港貓會昨日假港島黃泥涌道英童學校內首次主辦貓展覽會。展出各國名種貓約五十隻，其中包括有澳洲波斯貓，泰國貓等。

據貓會會長陳鑑權表示，此類貓展在外國甚爲普遍，在香港則今爲首次有關之展出。他希望以後能經常舉辦此類展覽會並推廣到本港所有之喜愛貓隻的人士。

參加此項別出生面展覽會者，大部份爲本港之外籍人士，貓會方面希望東多本地人士加入。陳會長表示，香港貓會歡迎任何熱愛貓隻的人入會，手續極爲簡單，每年費用亦僅爲港幣卅五元。據說，該會係香港最早成立的一個業餘愛貓組織，並爲澳洲昆士蘭獨立貓協會會員。該會主要工作，係推廣愛貓人士對貓的認識，同時該會又會舉辦種種定期活動，如貓展、會報、講座、研討會等提高及改良飼養和繁殖純種貓隻的水準。市民欲得該會資料，可函九龍郵箱一七二六號。（坤）

今日天氣 間有雷雨

今日天氣吹東南至和緩南風，大致密雲，間中有驟雨，雨勢可能有時頗大及有雷暴。最高氣溫約爲廿八度。

香港革新會籲請廉政公署 先行處理政府部門貪污 商業回佣問題列爲次要

（港訊）革新會消息：該會對目前廉政專員公署向本港私人商業界以爲常地付出回佣而加以特別注意一事甚表關懷。同時，該會並非表示上述商業回佣全部是適當或無可厚非，革新會實在希望廉政專員公署鑒於其有限的財政及力量而應作出處理各類案件的先後次序。本港市民最初力主成立廉政專員公署的動機是由於一般尤其是政府主要官員及大規模公用事業機構的明顯及有組織的貪污及舞弊情形所激發的。所以，此類案件必須被列爲第一對象，惟等待姬達先生可以作出報告表示他已經清除此類有組織的貪污情形後，廉政專員公署才可轉向對付第二方面的貪污事件。

旺角花園街街市火警 焚毀廿多菜攤 日前曾遭黑社會勒索不遂 懷疑被人縱火在追查中

（特訊）一度曾遭黑社會勒索不遂之旺角花園街街市，昨晚再度發生火警，毀二十多檔菜檔，是否遭人縱火，仍待當局調查。該宗近一個月來第二次發生火警之花園街街市，昨晚十時四十五分發生火警，在街市中央，似有火光閃出，繼而有二十多檔菜檔被火吞噬，致電報警，至十一時左右，由消防員將火勢撲熄。該處街市四面臨近花園街、快富街、通菜街、及旺角道，有二百多檔排檔，擺賣魚肉、蔬菜、雞鴨等日常食物，昨晚起火之處，爲街市中央，火警中，毀二十多檔菜攤。

該處街市，曾在上月中，發生火警，當時懷疑爲黑社會勒索不遂，縱火焚街市，僅毀去兩檔攤，昨晚火警，是否遭人縱火，仍有待調查。（合）

駐韓聯合國部隊 史迪威爾過港赴韓

（特訊）聯合國部隊駐韓國總司令史迪威爾將軍，於昨日上午七時乘印航三〇八號班機由曼谷來港。他在港逗留至昨午十二時半轉乘美空軍專機由港飛返漢城任所。史氏係日前赴曼谷探視，並順視察在泰國之美軍基地。（慎）

銅鑼灣至荷里活道 新巴士綫今日啓行 日內將增闢北角至勵德邨綫

（專訊）本港中華巴士公司繼今晨開始增闢荷里活道，以及灣仔碼頭至勵德邨之新行車綫外，短時日的將來，公司更開闢一條北角渡海碼頭縱英皇道直往勵德邨的新綫。

消息指出：由於大坑中山之勵德邨，各互型大廈經相繼啓用，居民衆多。有關當局爲使當地龐大數字的居民，來往出入乘船渡海等達到完善便利起見，故實行作出前述適應性的措施。

新綫亦做效今晨啓用之二十四號銅鑼灣至荷里活道之迴環辦法。新綫由北角海港道北角渡海碼頭前之總站開出，經琴行街，入英皇道向西行，至炮台山道通雲景道再西折入怡景道直至勵德邨。邨前卸客後，取路大坑道，經銅鑼灣市區東駛，返回北角渡海碼頭。主要目的在方便居民在北角渡海，及與北角區居民來往。中巴當局已着手參考試車。

目前只候運輸處的批出開行日期。新綫已被編列爲二十六號綫。（又）

西貢去年工程共百多項 修路築堤環境大獲改善

（港訊）西貢理民府上一財政年度在區內安排進行多項工程，以改善居民生活環境。一九七五至七六年度內，西貢區進行之大小工程共有一百四十二項，包括敷設水管，將淡水引至滘西洲一個僻村落，及在沙角尾一公廁內安裝空氣潔淨器等。

全部工程費用達四十二萬元，大部份由理民府鄉村小工程項額內撥出，其他則部份由各志願團體資助，如美國援助會及半島獅子會等。其中一項工程則爲西貢理民府代華人廟宇委員會監督進行者。

該等工程分別由承建商、囚犯或村民負責進行，建築材料則由當局提供。皇家海軍巡邏艇掌舵號人員亦曾協助在滘西洲建築一遊樂場。理民府亦曾在較偏僻之村落舉辦若干學生工作營，協助清理垃圾，修葺小路及碼頭等。

其中兩項重要工程乃在清水灣之滘西洲及大浪頭去年四月三十日暴雨中山泥傾瀉所毀壞之地方進行修葺。該兩項工程各需要二萬五千元。西貢副理民官葉仁信說：「由於地點偏僻，修葺工作須用人力進行，故此這兩項工程顯得特別困難。」葉氏係負責管理鄉村小工程的撥款事務。

耗資最大的工程是在糧船灣建造一條堤壩，以便爲糧船灣洲的東了漁村提供自來水，工程費達九萬六千元。另一項品貴之工程是在西貢蠔涌村興建一個小型足球場，以供區內村民使用。該項工程費用爲五萬三千元。

西貢理民府僅有一名技師負責保養各村的電機，他曾在東了安裝了一項照明系統。葉氏透露，其他由西貢理民府安排的工程，包括改善渠道及供水系統和建築橋樑等。現正進行的工程，計有在大網仔及黃竹灣兩地興建旅遊和燒烤設施。該兩村位於通往萬宜淡水湖必經之路。

民政署在去年度 嚴厲監督出版刊物淫褻 起訴十二宗罰款逾五萬

（特訊）當局對淫褻刊物的監查制度，嚴厲執行監督管制工作。根據淫褻刊物的報紙刊物註冊處曾將五十八宗違例事件轉交警務處採取行動，其中經起訴定罪的有二十二宗，罰款額共達五萬四千元。其中一名違例者被判入獄六個月。

此外，對招紙及標貼，亦須申請獲批准後，才能派發。在民政署七四至七五財政年度，該署根據簡易程序治罪條例第四條第十八款，批准五百零四份中文招貼和海報派發及展覽。（趙）

汽車修理與服務業 今起進行人力調查 搜集有關訓練需求資料

（港訊）香港訓練局屬下之汽車修理與服務業訓練委員會將由今天（星期一）起進行一項調查，搜集有關訓練需求之最新資料，屆時，政府統計處將派出調查訪問員訪問每間接受調查之廠號，並協助僱主填寫調查表格。

調查所得之資料將予嚴守秘密，並且只發表摘要統計數字，而不提及任何個別廠號。該項調查爲同類調查之第三次，由勞工處及政府統計處協助進行。

有關調查之中英文對照函件及表格，經於兩週前寄予由分層抽查方式選出之汽車修理廠號。

據訓練委員會主席彭飛辦，在一九七四年之第二次調查所搜集之資料經加以整理及出析，其結果及建議亦經已相繼發表，其中若干項建議已獲政府接納並已付諸實行。

汽車修理與服務業訓練委員會請求僱主提供之資料包括目前受僱及受訓的工人人數，工人空缺，與及預測至一九七七年五月所需要增加之工人人數。

小評

正街紅綠燈失去作用

紅綠交通燈之設，旨在維持秩序，疏導交通。若在紅綠燈前任令小販擺賣，或縱容小巴隨便停站，則不僅原來作用盡失，抑且容易發生意外。

試以西營盤皇后大道西之正街交通燈爲例，不管亮着紅燈或綠燈，大部份時間有小巴停泊上落客，行人欲橫過馬路，輒被阻隔，於是有人急不及待，越過（紅燈）而過，秩序混亂，常有人車爭路的驚險鏡頭出現。

另一方面，正街口的流動小販檔口竟擺出大道西路面，而車輛像風馳電掣般駛過，行人站在檔前等候橫過馬路，危險非常。

這種情形，以每天早上出現最多，有時警員出面干預，小販攤檔要時撤開，而小巴也不致在紅綠燈前上落客。但當警員走了，每每故態復萌，行人經此，有「行不得也哥哥」之嘆。

正街爲西區交通要衝，特別在上午，行人摩肩接踵，車輛來往，紅綠燈規例若不能嚴格執行，對交通將會發生反作用——有害而無利。

嫌疑者「阻差辦公」

據廉署公佈，某些嫌疑人物拒絕與廉政調查合作，動輒曠日持久，公署認爲應盡量給機會嫌疑者解釋，是故要求延長保釋期限之申請，往往獲得批准。有一個例子是嫌疑者曾經十一次申請延期答覆。

我們以爲不論嫌疑者是否眞正已犯法，但如是不合作，應該以「阻差辦公」論，這樣一阻延，廉署則需更多人手辦事，做成公帑浪費。沒有理由這些人士之不合作，而間接由納稅人來担其過失，額外費用應由彼等支付。

雨季來臨 預防蚊蚋

（港訊）由於雨季來臨，溫暖而潮濕天氣正是蚊蚋繁殖的季節，因此市民及建築商應採取預防措施。市政局及市政事務署一位發言人昨日說，蚊蚋通常是在積水地方滋生，最有效的消滅方法是避免任何地方積水。[illegible]

星辰表 100% 星辰表

星辰表是百分之百星辰表廠出品；連最微小的零件，以至表殼，表鏈都在星辰表廠內製造，一絲不苟，故能赢得全球百分之百信賴。

星辰表廠，規模宏大，分廠十二間，其中七間負責生產零件，兩間專門製造表鏈，其餘三間負責裝配。

故此星辰表敢担保百分之百星辰出品。

星辰表廠精益求精，連生產零件之母機也親自設計及製造。這對星辰表之優良品質及臻峯水準，實在是一種雙重保証。戴星辰表，係醒啲嘅！

液晶體跳字石英表

最新柔雅型

星辰表 CITIZEN

星辰表服務站：香港於仁大厦一樓商場116室

遊島環樂歡節親母

①乘豪華旅遊車遊覽港島風光
②建造中的海洋公園外貌巡禮
③香港仔太白畫舫進食海鮮餐
④淺水灣畔漫步欣賞綠水青山
⑤喜來登大酒店享用下午茶點
⑥欣賞佳視俏巴喇演娛親歌舞
⑦幸運抽獎可獲各種名貴禮物

暉春三得報・心草寸言誰

華僑日報讀者七海旅行團
慶祝母親節
榮譽貢獻

費用：$40.
領隊：黃思濂

日期：5月9日（星期日・母親節）
時間：上午十一時至下午五時卅分

詳情請詢：
七海旅運有限公司

香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137（四綫）

本港新聞

華僑日報港聞主任 吳灞陵出殯

吳氏宗會新雷詩壇及廬社行友等同人公祭

（港訊）華僑日報港聞主任吳灞陵先生，四月廿七日病逝香港仔葛量洪醫院，享年七十二歲，遺體奉移香港殯儀館治喪，昨（二）日下午一時舉行大殮，一時半出殯，隨即靈柩登往歌連臣角火葬場舉行火葬。

出殯前由各社團舉行公祭，吳氏之靈堂佈置，上「福壽全歸」，兩旁有各親友致送花圈、輓聯。公祭儀式開始，吳氏宗親總會，由主席吳積璽主祭，吳道常恭讀祭文，祭文如下：維中華民國六十五年五月二日，旅港吳氏宗親總會主席積璽，當屆會長友文，副會長晉祥、為宜，幹事長遊傑，副主席沐先、定邦、强魂、補遐，謹以香花庶饈之儀，宗親致祭於灞陵副會長家先生靈前而哀告曰：嗚呼宗長，溫和仁謹；淡泊明志，操持式仰；致力文化，報壇宿將；物助盡瘁，策勵名揚；創立宗會，敦親是賴；廣宣族務，會譽斯揚；州觀勵勞，永垂會史；去年罹病，把晤情長；默祝早痊，倚國情長；胡天不憖，奪我賢良；哲人其萎，能不哀傷；望靈祭奠，愬我心香。嗚呼哀哉，尚饗。

繼由新雷詩壇公祭，林仁超社長主祭，全體同人陪祭，宣讀祭文，祭文如下：維夏曆丙辰年四月初四日，香港新雷詩壇出版社名譽董事長，榮譽詩友吳灞陵先生不幸仙逝，香港新雷詩壇社長林仁超，暨全體同人，謹以鮮花生芻，致祭於吳先生之靈曰：嗚呼灞公，文苑飲譽，名重當時，善與人同，心存社稷，志扇仁風，聖道陝揚，砥柱流中，雅篆懸河，吐氣如虹，於揚詩教，天驥無窮，主編年鑑，德業瀰融，撰修報史，卓著豐功，天胡不憫，妬子飛龍，紛紛靈毅，頓若懸空，漠漠朋心，如失舊翁，痛贈笑尾，幽恨何通，檢點遺篇，淚眼爲紅，所欣蘭桂，簇郁薇茵，騷壇勝侶，共濟和衷，英靈有知，歷劫蒼穹，生蒭一束，祭敢云誠，魂兮歸來，尚饗。

出殯時由吳氏生前友好，社會名流岑維休、岑才生、潘仁昌、何建章、布達才、林仁超、黃賢修、羅文顯、吳積璽、吳頌堯扶柩出靈堂。

吳先生從事報業垂五十年，爲本港報壇耆宿之一，爲人和藹，儀祥平易近人，今一旦與世長辭，誠爲本港報壇一大損失，吳氏遺孀李月英女士，子錦杰（媳陳寶珠）、錦熊（媳雷惠馨）、錦然、女錦燕、孫君詠、書晉。昨日親臨殯儀館執

及致送花圈輓聯者有：岑維休、岑協棠、孫秉樞、顧明、馮兆棠、吳多泰、岑才生、曹紹松、何建章、周有、詹獻、林子實、黃霖焯、廖烈文、廖烈武、廖烈科、顏玉瑩、李曾棣、李道源、顏文苑、岑大屏、岑卓雲、覺光法師、黃允畋、翁鑑超、張平凡、張武華、李錦濤、黃鶴修、鄭正洲、孔楠抗、伍卓琪、梁中力、鮑少游、何少庵、林仁超、馬錦煥、馬錦燦、鄒穎、葉迅中、何爵康、黃賢修、布達才、譚寶鈞、譚立仁、陳祖澤、郭漢銘、談鑑泉、馬文輝、吳積璽、吳頌堯、羅文顯、黃納夫、黃劍琴、唐碧川、江裕昌、宋郁文、潘仁昌、黃蕾名、黃紀應、江民聖、任石年、程勳、黎蘊明、潘巖鑑、林友培、邵維新、劉應璜、歐文遠、毛文德、李才誠、吳培榮、黃敬德、曾卓然、鄭家鈺、江河、吳培基、徐莊、王遠君、胡景棠、梁振球、甘家曾、彭煥堯、袁家松、陳寶培、盧象鵬、謝錦生、潘展強、容貫樞、邱國材、黃宇乾、熊少泉、李剛、黃作斌、陳吳榮眞、雷秀芳、沈吉誠、古香煤、張鼎光、張文劍、古哲夫、馮國輝、程寶琦、黎祖培、陳季焜、潘仕方、梁錦楷、周忠保、張標屮、區彬、黃英祥、劉大步、李志文、袁家森、余毅森、吳天石、余鄧、岑慎生、林家鴻、區潘劍廣、歐鳳翔、述雄、陳從偉、鄭家熾、林奕昌、楊兆文、鄧天眠、魏錦江、麥溢、黃鴻權、梁楓、陳劍、葉安妮、郭媛治、施球、陳俊華、蔡滌凡、何天樵、麥顯揚、黃燕、張鵬、李禪、蔡念恩、岑傑生、陸昌淡、吳志榮、林靄榮、林滿、潘趙頤、黎嘉湘、區潔文、吳英鑑、柳國雄、馬歐頤、黃成耀、何旭輝、吳埔庭、譚玉彬、黃煊、楊柳、龐信強、曹曠紅、胡學修、胡熾南、郭金劍、朱振聲、甄榮輝、郭立華、袁波、張殿、鄺立聖、呂兆燕、呂大呂、呂國榮、陳子俊、何天鈞、曾鼎山、姚兆江、陳楓岐、周世聰、羅延年，香港至德總會、吳氏宗親會、新雷詩壇社、香港拯溺總會、香港佛教聯會、開社同人、國術總會、香港釣魚會、灣仔街坊會、政府華員會、廣州府同鄉會、香港華新會、香港中醫師公會、中華廠商會、鐘聲慈善社、麗的電視、無綫電視、香港電台、商業電台、中聯會、中僑會、金寶石酒樓、中國國醫學院、香港宗親聯誼會、順德聯誼會、僑港國醫聯會、通濟公會、香港中國筆會、潮通同鄉會、香港大學等逾千人，素車白馬，極備哀榮。（突）

吳灞陵先生出殯　㊀吳氏生前友好岑維休、岑才生、何建章、潘仁昌、林仁超、吳積璽、吳頌堯、黃賢修、布達才、羅文顯等扶柩出靈堂；㊁吳氏宗親總會公祭。（本報記者攝）

中華汽車有限公司通告

新開第24號循環路線：大坑（銅鑼灣裁判署）——荷李活道

由一九七六年五月三日星期一起，將增闢一條行走大坑（銅鑼灣裁判署）及荷李活道之間的新巴士路，詳情如下：

（一）路線：大坑至荷李活道（循環綫）：途經留仙街、英皇道、高士威道、興發街、維園道、海傍大道、高士打道、夏愨道、干諾道中、干諾道西、德輔道西、皇后街、皇后大道西、荷李活道、雲咸街、下亞厘畢道、雪廠街、遮打道、美利道、金鐘道、軒尼詩道、怡和街、高士威道、興發街。

（二）時間表：

大坑開：　每日　班次

上午六時卅分至十時正……每十分一班

上午十時至中午十二時正……每十五分一班

下午十二時正至晚七時正……每十分一班

（三）車費：成人單程收費一律三角，小童二角，學童月票通用。

中華汽車有限公司通告

新開第11A號路線：勵德邨——灣仔碼頭

由一九七六年五月三日星期一起，將增闢一條行走勵德邨及灣仔碼頭之間的新巴士路綫，詳情如下：

（一）路綫：勵德邨至灣仔碼頭：途經勵德邨道、大坑道、銅鑼灣道、摩頓台、高士威道、伊榮道、邊寧頓道、怡和街、軒尼詩道、菲林明道天橋及灣仔碼頭道。

灣仔碼頭至勵德邨：途經灣仔碼頭道、菲林明道天橋、軒尼詩道、怡和街、銅鑼灣道、大坑道及勵德邨道。

（二）時間表：

勵德邨開：	每日班次
上午七時至十時卅分	每七、八分一班
上午十時卅分至十一時卅分	每十五分一班
上午十一時卅分至下午七時十五分	每七、八分一班
上午七時十五分至八時十五分	每十五分一班
下午八時十五分至十一時四十九分	每七、八分一班

灣仔碼頭開：	每日班次
上午七時十七分至十時零二分	每七、八分一班
上午十時零二分至十一時十二分	每十五分一班
上午十一時十二分至下午六時五十七分	每七、八分一班
下午六時五十七分至七時五十七分	每十五分一班
下午七時五十七分至午夜十一時零五分	每七、八分一班

（三）車費：成人單程收費一律三角、小童二角、學童月票通用。

香港產品種類繁多 今日起在紐約展覽

（港訊）在今後的三日內，大批不同類型的香港產品將在「紐約宣傳用品展覽會」上展出。

今星期一在「紐約大劇場」開幕的貿易展覽會將吸引了八家本港的廠商及出口商參加。他們拓展的產品包括文具、家庭用品、燈飾、電子計算機、電子跳字表、皮具、電風筒、袖針機及攪拌機、象牙製品、寶石首飾、玩具遊戲用品與字謎、搖塞筆、鉛用具、袋刀及室內健身設備等。

「紐約宣傳用品展覽」每年舉辦一次，今年是第三十八屆，預料將吸引二萬五千餘位買家。展出單位將逾一千個，其中不乏來自外國的代表。

貿易發展局租用的攤館佔地八百平方呎，每一家參展商號在香港館內均有本身的攤位。

貿易發展局的一項市場研究顯示，美國是個龐大的宣傳用品市場，一年共消耗價值港幣二百二十五億元的此類用品。香港在一九七五年輸往美國的宣傳用品總值爲二十億九千四百萬元。

香港的參展，已發出三月份小册子給美國的買家，並在美國的貿易刊物上刊登廣告。

貿易發展局出版的三月份「香港企業」月刊的號內，有圖文並茂的大篇幅介紹許多本港製成的高級宣傳用品。

聲明啓事

啓者：本號雙蒸九龍牛頭角佐敦谷十八號地下樓下冰室，由一九七六年五月一日起由本人頂受經營，前此一切債務，自本號主權人廖沛然將牌照轉讓後，所有該號前主人往來帳目，概與承頂人無涉，如有來往帳目，請於三天內與前主理人廖沛然理論，本人概不負責，恐未周知，特此聲明。

龍華冰室持牌人廖沛然謹啓

大華銀行有限公司 UNITED OVERSEAS BANK LIMITED

（在新加坡共和國註冊）(INCORPORATED IN THE REPUBLIC OF SINGAPORE)

通　告

茲通告者：依據本公司章程第四十四條第四項條文之規定謹宣佈截至一九七六年第一季終結時，本行已發行之普通股份，包括一九八八年到期年利六巴仙半可兌換債券於全部兌換時所擬發行之七百三十九萬六千四百零三普通股（7,396,403），董事部認爲其中由外地人士所擁有或被控制之股權共佔十七點四四巴仙（17.44%）。

承董事部命

秘書：何建平謹啓

本通告日期：一九七六年四月廿七日

一九七六年公司清盤案第十三宗 拍賣海外出入口有限公司之傢俬，打字機，夾萬及其宅雜物廣告。

茲承破產管理官及清盤人之命定於一九七六年五月五日星期三上午十一時在華打行士庫本行拍賣房內將海外出入口有限公司貯在香港干諾道中康樂大廈三二一七至三二一九室內之鋼及木寫字枱，椅，梳化，夾萬，打字機，計數機，鋼文件櫃，大櫃及其他各物公開拍賣，投得者於下槌時須即將全部買價以現欵交清並限指於定時間內將全部各物出清。

香港畢打行士庫內 電話二三〇三二四 欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮凍鷄脚，捲筒紙及雙面粉咭廣告。

茲定於一九七六年五月五日星期三日上午十一時在畢打行士庫本行拍賣房內將貯在新界葵涌青山道四零三至四一三號葵涌冷房有限公司之凍鷄脚五百九十六紙箱（約三萬五千七百六十磅）又貯在香港鰂魚涌華蘭路二十二號讀者文摘貨倉內之捲筒紙兩捲又貯在香港仔黃竹坑英發印刷有限公司貨倉內（即致生貨倉）內之日本雙面粉咭三十二拈公開拍賣，投得者於下槌時須即將全部買價以現欵交清。

香港畢打行士庫內 電話二三〇三二四 欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣名貴珍藏中國古玩及其它工藝品包括各類瓷器，彫花玉器及象牙，古銅器，漆櫃，鼻烟壺，綉花品及美國名畫家之名作五十三幅等。

茲定於一九七六年四月二十九日星期四、四月三十日星期五、五月三日星期一、五月四日星期二日及五月五日星期三，每日下午五時十五分在畢打行士庫本行拍賣房內拍賣貯在本行之珍藏名貴中國古玩及其它工藝品包括各類古瓷器，彫花象牙及玉器，名字畫，鼻烟壺，古銅器，漆櫃，顧綉，又紐約SALMAGUNDI會精選之名作五十三幅以最低之限價出售，否則將寄回美國。

香港畢打行士庫內 電話二三〇三二四 欖勿兄弟拍賣行啓

開業啓事

本醫生訂於一九七六年五月三日（星期一）開始應診

香港大學內外全科醫學士 英國皇家產婦科學院院士 劉國霖醫生啓

醫務所：香港德輔道中二十號德成大廈一三〇五室

電話：五—二三九九〇〇

診症時間

星期一至五每日上午十時至一時下午三時至五時半

星期六及公衆假期上午十時至下午一時

星期日全日休息

承銀主命貴重物業出投

啓者：拍賣人梳沙拍賣行有限公司定期於一九七六年五月十二日即（星期三）下午三時在香港雪廠街利亞城荷李活道卅四號地下其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業座落九龍在田土廳註册爲九龍內地段八八七二號之餘段不可分之九十份之三十份之三一遇同上業權之批約第八二期爲八六一號管業，由一八九六年七月十四日起算九百九十九年爲期，每年地稅：約二百三十圓之九十份之三十年契。

該地面積：約四千九百六十方呎
該樓面積：約九百壹十方呎

欲知詳細及投買章程請問賣主律師黃應動律師行或拍賣人梳沙拍賣行有限公司查詢可也

銀主代表律師黃建勳律師行 香港永安人壽大廈五〇一室
拍賣人梳沙拍賣行有限公司 香港荷李活道卅四號地下 同啓

香港一千九百七十六年四月十二日

製衣業訓練局聘請職員

本法定訓練局乃於一九七五年九月五日由港督委任成立，其主要任務爲設立及維持一間訓練中心，爲本港製衣業訓練操作工。該訓練中心座落七層，可望於一九七七年中落成，預料每年大約可訓練四千名學員。

本局現正廣手聘請該訓練中心之訓練中心主任

薪級：月薪由五千七百二十元起分六次遞增至七千五百一十元

（詳情，請參閱是日南華早報）

通　告

大東興有限公司（在股東自動清盤中）

啓者：大東興有限公司目前在股東自動清盤中，凡該公司之債權人請於一九七六年六月十五日或以前，將其本人或其商號名稱，地址，債權詳情及其代表律師（如有聘請）之姓名送交香港中區畢打街十二號畢打行四〇一室清盤人屈洪疇先生及盧冠宇先生。清盤人在認爲需要時再另函通知債權人或其律師證明其債權。凡債權人在任何一次資產分派前未經上述手續呈報或證明其債權者，則要失其對資產分派應有之權益。

清盤人：屈洪疇 盧冠宇

一九七六年四月三十日

伍振民建築師事務所遷址啓事

本事務所訂於一九七六年五月二日起遷往下列新址：

香港中環畢打街中建大厦九〇二室

電話：二二六〇九一（五線）

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告 啓者茲承香港地方法院命UNDER V.C.J. ACTION NO. 1671 OF 1975，準於一九七六年五月三日即星期一日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 3RD MAY, 1976 (MONDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興隆大廈二樓五十四號C之（MOHD UMAR TRADING AS ORIENTAL CARPET PALACE）（NATURE OF GOODS-DOMESTIC PREMISES）貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

謝

先室毛寶鈿主懷安息於（五月一日）在香港殯儀館出殯辱承
誼親臨參加安息禮拜　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感　謹此鳴謝
杖期夫黃炳光暨眾子女內外孫及內外曾孫等謹謝

先夫吳公灞陵府君之喪於昨（二）日在香港殯儀舘出殯辱承

姻戚世友宗賓鄉
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感　感哀此鳴

妻李月英 率男錦杰 媳陳寶珠 錦熊 雷惠馨 錦然 女錦燕 孫男君詠 孫女書晴 泣叩

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO. 239 OF 1976 準於一九七六年五月四日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 4TH MAY, 1976 (TUESDAY) AT 11.00 A. M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍弼街門牌三十二號七字樓A室在陽台房一間王陵（譯音）（NATURE OF GOODS-DOMESTIC GOODS 貨物性質——住宅）（THE GOODS AND CHATTELS SEIZED AT A ROOM AT BALCONY OF NO. 32, BUTE ST., FLAT A, 7/F., KOWLOON.）（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO. 410 OF 1976 準於一九七六年五月四日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 4TH MAY, 1976 (TUESDAY) AT 11.00 A. M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍廣東道門牌六十號IMPERIAL BLDG. 樓下SHOP D（舖位D）ANDREW WAN & CO.（FURNITURE DEALERS）（NATURE OF GOODS-OFFICE EQUIPMENTS & FURNITURE 貨物性質——寫字樓用品及傢俬）包括法院目錄第四項木柜十個及第八項彫刻木間隔四套各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER V. DISTRAINT NO. 215 OF 1976 準於一九七六年五月三日即星期一日上午十一時正 DATE & TIME OF AUCTION 3RD MAY, 1976 (MONDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港荷李活道（譯音）門牌十二號五字樓及天台HSUAM TSUNG SOCIETY OF TAOISM LTD.（貨物性質——NATURE OF GOODS-BUSINESS PREMISES）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二零二二四

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER V.C.J. ACTION NO. 1814 OF 1976 定於一九七六年五月三日星期一日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION 3RD MAY, 1976, MONDAY. AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在香港荷李活 MONG LOONG STREET 望龍街HOP LOONG INDUST. BLDG. 合隆工業大廈（以上中文街名及大廈名均譯音爲准）19字樓A座及B座 ALBA ELECTRONICS CO.（NATURE OF GOODS-ELECTRONICS FACTORY（貨物性質——電子廠）各物照法院所封者當衆拍賣以價高得下槌後須即將全部貨價以現欵交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：五—四三三二六四

一九七六年五月二日

香港高等法院

公司收盤一九七六年第拾捌宗

啓者：SAMFONG COSMETIC COMPANY LIMITED，該公司註册地址位於九龍北帝街一四五號，於一九七六年四月六日向高等法院申請求法院下令KENMORE (HONG KONG) LIMITED收盤，此項申請經定於一九七六年五月十四日，星期五，上午九時卅分由法官聆審。凡該公司之債權人及有關人等如欲贊成或反對法庭對該項申請發令屆時可親自或委託律師代表到庭陳述理由，如該公司之債權人或有關人等欲獲得該項申請書之副本者可向本律師樓繳納例定費用即可領取。此佈

申請人之代表律師孖士打律師行啓

事務所：九龍佐敦道六七三號上海商業銀行大廈六樓五〇一室

注意：任何人仕欲在法庭聆訊該申請案時，出庭須事先以書面通知，郵寄或發遞上述律師行，在此通知書上須書明本人之姓名及地址，若爲商號者則須書明此商號之名稱及地址，此通知書必須由本人或商號或其律師（若聘有律師者）簽署且最遲必須於一九七六年五月十三日下午六時以前發交本律師行。如係付郵者亦須及早投郵俾能於上述時間以前發到。

香港政府公佈

工商署

輸歐洲經濟同盟之嬰兒服裝

本港與歐洲經濟同盟最近作出磋商之後，現行歐洲經濟同盟／香港紡品協議之產品範圍包括若干類嬰兒服裝。在一九七五年七月十八日至一九七六年四月十四日期間付運是類嬰兒服裝往歐洲經濟同盟之商號，將可獲配額外配額。在上述期間內付運是類服裝往歐洲經濟同盟之出口商，務請向工商署遞交付運統計表。

（二）詳情請參閱一九七六年四月廿九日發出之致出口商（紡織事務）通告：第二組（歐洲經濟同盟）第7/76號。香港干諾道中四十六號工商署地下之詢問處存備上述通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，請與下列職員聯絡：——

黃振光——工業助理員 電話：5—260672	英國、丹麥及愛爾蘭
馮士傑——工業助理員 電話：5—446789	
周國楨——工業助理員 電話：5—228513	西德
張煥慶——工業助理員 電話：5—225923	
蔡錦麟——工業助理員 電話：5—448134	荷比盧、法國及意大利
何佐荻——工業助理員 電話：5—448134	

工商署

工商署

輸歐洲經濟同盟之受限制紡織品 一九七六年配額調用方案

工商署署長宣佈，該署已由一九七六年四月三十日起實施配額調用方案，以處理在一九七六年剩餘時間內輸歐洲經濟同盟之受限制紡織品。

（二）上述方案細則詳列一九七六年四月三十日發出之致出口商（紡織事務）通告：第二組（歐洲經濟同盟）第八／七六號。香港干諾道中四十六號地下工商署之詢問處，存備上述通告，歡迎索閱。擬獲得更詳細資料者，請與下列任何一位職員聯絡：

黃振光——工業助理員 電話：5—260672	英國、丹麥及愛爾蘭共和國
馮士傑——工業助理員 電話：5—446789	
張洗嚴——機密助理員 電話：5—223219	
周國楨——工業助理員 電話：5—228513	西德
張煥慶——工業助理員 電話：5—225923	
劉惜文——機密助理員 電話：5—223219	
蔡錦麟——工業助理員 電話：5—448134	荷比盧、法國及意大利
何佐荻——工業助理員 電話：5—448134	
李劍輝——機密助理員 電話：5—223219	

工商署

1976中學會考試題預習專欄

中國語文（二十） ・楊楚瑋・

中國語文（卷三）上期答案

（一）考試是人生最大的苦事。有些人挑燈夜讀，手不釋卷，都是爲了考試。其實，考試只是一種測驗，無須恐懼猥慎，把所知的寫出來便是了。但考試後果足以影響人的前途，落第的滋味更難受。有些人因落第而走下坡，所以大家對考試看得很重。其實考試的成績，早已由我們平日讀書而決定了。

（共 115字）

（二）聰明的人，縱然有萬全的顧慮，也一定有失策的地方。聖人所不知道的事，並不見得愚笨的人也不知道；愚笨的人所能做到的事，也並不見得聖人就一定做到。道理並不專在一個地方，學問是沒有終點止境界的。所以周禮規定外朝是用來徵詢老百姓意見的地方。國家的政事尚且要問到平民，因此地位高的可以問地位低的，才幹强的可以問才幹差的，年紀大的可以問年紀輕的。只要他在學術上有成就便可以了。

古時，孔文子他不認爲向地位低的，才幹差的，年紀輕的人請教，是一件可恥的事；因此孔子稱獎他。古人認爲好問是一種美德；後世的讀書人卻認爲是可恥的事。可是古人認爲可恥的事情，後人卻經常做它，而不認爲可恥的卻太多了，這眞是可悲啊！

（三）

（1）遂——詞類：名詞。解釋：邊境。

（2）軍——詞類：動詞。解釋：駐守。

（3）上——詞類：代名詞。解釋：皇帝（指漢文帝）。

（4）之——詞類：動詞。解釋：去。

（5）且——詞類：副詞。解釋：將近。

（6）使——詞類：名詞。解釋：使者。

（7）徐——詞類：形容詞。解釋：慢慢地。

（8）式——詞類：動詞。解釋：將身體俯在車前的橫木上，表示敬禮。

中國語文（卷二）

一個人的青年時期如果正常，必定是個時時與矛盾搏鬥的人。他有美麗而遙遠的理想，有剪不斷、理還亂的問題；另方面，也洋溢着青春活力與奮鬥的意志。更重要的，他們相信自己的勁頭，本事，看法和能力；不怕和別人比，也不怕比輸。青年人常愛用一種浸尋的和希冀的眼光，凝視着遠方。在那裏，隱藏着他們生活目標，和許多僅屬於他自己的幻象。青年人自信有這份幹勁，足可拾級而上，摘食成功的甜果。世界上有許多偉人，包括政治家、科學家、文學家；多半在一二十歲便顯露了對未來的信心。儘管當時曾被人譏爲狂妄、大胆或幼稚。

這種希望和信心，便是青年人有別於老年人的唯一因素，有了它，老年也是青年；喪失了它，青年也是老年。人何以會老？並非時間在他臉上刻皺紋，而是歲月沖淡了他對未來的希望和信心，使他向現實低頭，向看相摸骨賣卜者乞求命運！

（節錄：王洪鈞青年的信心何來）

91. 正常的青年，必須具有：

（1）美麗而遙遠的理想。　（4）奮鬥的意志。
（2）複雜的問題。　（5）堅强的自信。
（3）剪不斷，理還亂的感情。

A（1）（2）（3）（4）　D（1）（3）（4）（5）
B（2）（3）（4）（5）　E（1）（2）（3）（4）（5）
C（1）（2）（3）（5）

92. 青年人經常凝視着遠方，因爲他們：

（1）找尋他們的生活目標。　（4）追求自己的幻想。
（2）實現他們的幻象。　（5）堅定自己的看法。
（3）好奇心使然。

A（1）（2）　D（4）（5）
B（2）（3）　E（1）（4）
C（3）（4）

93. 下列除一項外，都是大多數偉人在一二十歲間的表現：

A狂妄的舉動。　D大胆的行爲。
B幼稚的思想。　E智力過人的表現。
C堅毅的信心。

94. 青年人和老年人的分野是：

A生理衰退。　D青年魄力特强。
B歲月催人。　E老人過於保守。
C希望和自信。

95. 老年人一般的表現，是：

（1）過於迷信。
（2）對未來缺乏希望和信心。
（3）向現實低頭。
（4）希望獲得未來命運的指示。
（5）緬想過去的光榮。

A（1）（2）（3）　D（1）（2）（4）
B（2）（3）（4）　E（2）（3）（5）
C（3）（4）（5）

中國人辦事蹈鈍的心理太重，祗會煽動人「跟我嚷我！」比方我喜歡談國事，就藐視你讀書；你喜歡讀書，就藐視我談國事。其實單面打鑼鼓打不成鬧臺戲。要撐起中國場面，也要生旦淨角角俱全。我們對於鼓吹青年都抛開書本去談革命的人，固不敢贊同，而對於把參與愛國運動懸爲厲禁的學校也覺得未免矯枉過正。學校與社會絕緣，教育與生活絕緣，在學理上就說不通。若談事實，則這一代的青年，未來一代的領袖，此時如果毫無準備，想將來彌補不聞不問的書生一旦就變成措置咸宜的社會改造者，也是癡人妄想。

五四運動以來，種種運動祇在外交方面稍生微力。但是你如果把這點微力看得了不得的重要，那你就未免自欺。向外人爭面子固然要緊；可是你切莫要因此而忘記你自己的家醜！

我想起孫中山先生談他當初何以想革命的故事。他少年時在香港學醫，歡喜在外面散步，他覺得香港街道既那樣整潔，他香山縣的街道就不應該那樣汚穢。他回到香山縣，就親自去做清道夫，後來居然把他門前的街道打掃乾淨了。他因而想到一切社會的汚濁，都應該、都可以如此清理。這纔是眞正革命家。

（節錄：朱光潛中學生與社會生活）

96. 朱光潛認爲要培養青年成爲未來領袖，應該：

P任由青年自由發展自己的個性。
Q要青年等待時機。
R讓青年不要與實際生活和社會脫節。
S讓社會磨練青年。
T培養青年意志。

97. 作者認爲怎樣才算向外國人爭面子：

（1）在外交上取得勝利。　（4）發揚固有道德。
（2）不要自欺。　（5）注重城市清潔。
（3）切勿忘記家醜。

P（1）（2）（3）　S（1）（3）（4）
Q（1）（2）（4）　T（1）（3）（5）
R（1）（2）（5）

98. 誘發起孫中山先生想革命的原因是：

（1）他在香港學醫，由醫人聯想到醫國。
（2）他覺得香港街道很清潔。
（3）香山縣的街道不應如此汚穢。
（4）他回到香山縣，親自將門前街道清理乾淨。
（5）他聯想到社會一切的汚濁都可以清理。

（P）（1）（2）（3）（4）　（S）（1）（2）（4）（5）
（Q）（2）（3）（4）（5）　（T）（1）（3）（4）（5）
（R）（1）（2）（3）（5）

99. 文中故事說明孫中山先生是一位：

P偉大的醫生；　S注重實踐的人；
Q救品立志的人。　T眞正的革命家。
R注重城市清潔。

100從文中看到作者的主張是：

P鼓吹青年革命。　S學校與生活絕緣。
Q學校禁談政治。　T教育與生活相連。
R學校與社會分離。

華僑教育

本港獨有的教育怪現象！

一年級生考入學試 時間長達兩小時餘

教育司署通令等同具文 五間有名氣資助小學 規定一年級新生須考入學試 其中一校且須考 中英數三科 每科時間達四十五分鐘

（特訊）教育司署三令五申，一再通告各學校不應在作小學一年級入學筆試，但本港最少有五間小學，硬性規定六歲小童入學他們學校的一年級時，需要通過筆試一關。

這五間小學都是本港出名的學校，小學一年級新生入該等學校就讀時，非通過該等學校嚴格之二十分鐘甚至長達兩小時又十五分鐘之入學筆試不可，其筆試時間之長，與港大入學試之時間不遑多讓。

該五間要稚齡幼童經過筆試入學在本港出了名氣的小學均設有中學，而它們之中學在本港更是顯赫一時，不少家長們反而希望他們的子女能獲得進入該等小學，以便他日能夠扶搖直上，直接升讀中學。因此在招收一年級新生考試前夕，家長們要他們稚齡的子女唸熟一些對答，英文生字，加減數等，但亦有不少人聲言，該等學校要一年級新生參加冗長的筆試及面試，簡直是虐待。

例如一間「聖」字頭的女子小學，由幼稚園升入小學一年級者，亦要考中英數三科，每科四十五分鐘，更要他們考些英文要點，這簡直是本港獨有的教育怪象。

教育司署一位高級的教育官表示，教育條例並無禁止私立學校舉行入學筆試，教育司署祗是勸告各校放棄此種一年級入學筆試，但私校有權定下其取錄新生的條例。

但據所知，該五間學校，全部都是資助學校，未知教育當局有否規定資助小學取錄一年級新生時不應考筆試，但最低限度，該等學校多年來已一直實行此種招收一年級新生的錯誤辦法。（明）

升中試前夕談數學科題目

為了應付明天舉行的中學入學考試，十萬名小六同學及其家長，早於幾個月（或幾年）前已經進入「備戰」狀態，到現在，各科都準備就緒，大家應該放下課本或模擬測驗之類，設法讓小戰士們鬆弛一下神經，今晚好好的睡一覺，使得明天臨場時，有充沛的精力，運用三機。

當然，說的輕鬆，考生的心情勢必維持緊張狀態，直到考完才可以鬆一口氣，這是人之常情。因此筆者亦在此大戰前夕，與各考生、家長談一些升中試問題。

升中試題目是不是很艱深、難答？這是考生心中最緊張的問題。教育界、社會界人士經常討論升中試的存廢問題，學生們並不太關心，因為他們是被動的一羣。他們只知道要考，考不好，便要被淘汰；有人會被淘汰，題目必定很深；題目深，自己可能不會解答；不會解答，便可能被淘汰。邏輯所得結論是，怎能不驚不怕？

為了解除驚怕，於是加緊準備，一疊疊的測驗，做個不休；一連串的補課，免得懶散。很可惜，測驗與補課對於大部份學生起不了積極作用，反而出現了厭戰與失敗感的惡性循環。

在以往中學學額極度短缺的時代，升中試題目的確很難，但近兩三年，命題方式已有大改進，試題內容日見淺易。中文、英文科固然如此，數學科更簡易得令部份人士担心——担心將來小學畢業生接不上中學課程。

手頭上有一份去年升中試數學試題和考試當局的分析資料，正好供給考生及家長們參考。

去年數學科全卷共五十題，每題一分，考生平均分爲三十三，在九萬名考生中有一千四百六十九人獲得滿分。「此試卷很明顯地比坊間有關的書籍更淺易，況且試卷比較注重數學推理；教師應教導適合學生年齡和能力的數學問題，毋須訓練學生計算艱深的題目。」

考試當局這句話的確是一針見血，出版商通常都犯了高估學生能力的毛病，在一些暢銷的升中數學指導之類的書籍中，普遍仍有許多曲折離奇，深不可測的算題，編撰者似乎與考試當局鬥智；又或者以爲學生的智力可以從鍛練中提高。這假定以爲做慣了難題，對淺題便會易如拾芥，這假定最危險。

考試報告書根據考試結果提出了一些意見，關於第二題：「學生在未學習百分率之前，多能明瞭三十三分又三分之一等於一百除以三，但學習百分率後，部份學生竟對分數產生混亂，教師應對此缺點加以糾正。」原來統計顯示，有百分之四十以上考生答錯了這個簡單題目。

有關分數概念題目，去年共約十題，答對率高低不一，最難的第二十七題：

「某清潔工人抹完六十塊窗門後，還有窗門總數的五分之二未抹，那麼，窗門的總數是多少？」

[illegible]

分數題目答對率高達百分之七八十，「此題頗簡易，但只有五十三巴仙的考生選出正確答案。」

由此可知，平時要學生做大堆冗長繁複的模擬測驗，實在不是對付升中試的良策，依靠背誦以求答案的題目最虛耗學生精力。有些升中練習只百分率之應用卻有三十多條公式，甚麼單利複利、子數母數，一大堆，把學生腦袋填得昏眩。而教署「小學數學課程」則建議百分率應用題毋須用公式。

去年試卷第二十九題：「某城市的人口是二百萬，其中百分之四十是工人。若目前工人中百分之二十五失業，問就業的工人有多少？」

只要學生徹底了解百分數概念，不需任何公式，他們理應選中正確答案，但考試當局統計，百分之五十九考生算錯了。

數學概念模糊與閱讀能力偏低，都是影響成績的主要原因，例如全卷答對率最低的一題其實是十分簡單的概念題：

第四十題：「一年半小時，鐘面上的時針所轉的角度是多少？」

答案是十五度，只有百分之三十一考生答對，考試當局大感驚訝，可見一般教師未能令學生認識角度的概念，雖然練習簿中有不少關於角度的花巧題目。

一般課本或作業都充滿了甚麼順流、逆流、行程問題，但小六同學對於速率問題懂得多少呢？下列問題為我們提出了答案：

第四十六題：「一個騎腳踏車走了十二千米，需時四十五分鐘，他的平均速度是每小時多少千米？」

剛好只有半數考生答對。考試當局說：「考生對速率問題驚惶以應付，因此感覺困難」

然簡易，但只有少數考生可選出正確答案，實在有點令人失望。」

小讀者們如果能夠細心閱讀上列例題，就知道去年的題目並不艱深，今年題目如何，當然要明天下午才知道，不過，從課程發展趨勢和中學學額供求的情況來看，今年題目必比去年更爲簡易。

筆者絕對沒有甚麼「貼士」可以提供，但願意提出一些臨場應注意的事給考生參考：

一、仔細讀題。雖然整本試卷厚二十多頁，但圖文清楚，絕不是模擬測驗那麼密麻麻的，試卷右邊有足夠地方做算草，不過，大部分題目實在毋須計算，只要了解題意，不難馬上找出正確答案。

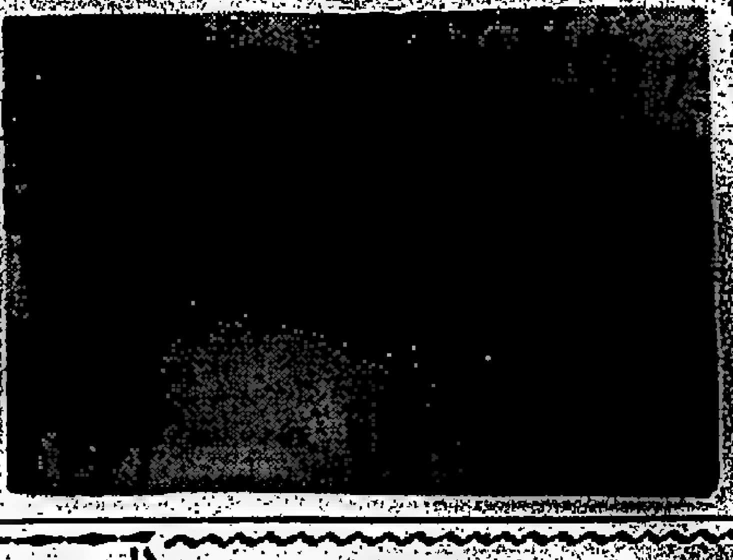
二、控制時間，仔細讀題之後，不能立即決定答案，需要略作計算的，馬上進行計算，通常題目只須一次運算，最多不超過兩次，記得驗算。如果不了解題意，跳過做下一題。

三、合理猜測。如果有些題目不會做，但仍有多餘時間，千萬不可以用胡亂填答案，可以猜，但得根據常識推測，先把不合理的選擇除去，縮小範圍然後再予抉擇。

・勞國維・

樹仁書院獎學金 共四十七人獲得

日前舉行頒授儀式



（港訊）樹仁學院本年度獎學金，於日前由開達公司鄭總經理，校董會副主席丁熊照，中華鄧子會林會長及該會社會服務部部長鄭伯英等主持，頒授予優異生及家境清貧學生共四十七名。

計獲丁熊照獎學金者有曾國榮，鄭鐵設，張金燕，徐香香，潘文華五名，又一千元。獲李達三獎學金者馮慶杰、李焕銳、馮少棠三名，每名一千元，獲中華鄧子會獎學金者有黃志明，朱傳文，張瑞三名，各一千元。該會又捐贈港幣一萬元設特種獎學金，分別獎予一至三年級學生各一名，助其完成大專教育，在樹仁學院畢業爲止，分別由王秉竹，楊靜嶽，陳惠民獲得。

至於助學金，則由丁熊照，魏臨百，蔡明山三氏捐贈，共三十三名，由下列各人獲得：許吳家象，陳敏儀，郭體娣，朱錦安，江志成，包錦娣，朱國孫，陳麗洪，李國權，莫佳運，郭蓋傑，葉錦爾，李廣成，黃偉，陳道審，關漢郭柏成，陳淑之，關漢瑋，陳鴻尉，盧錦江，曾龍芬，張玉冰，陳嘉清，鍾貴財，吳偉成，關鴻仙，周宏源，李晉燁，麥永成，鄧勇華，余麗霞，陳稻駿，李賞芬（上列五名爲四百元）。

此外，樹仁學院並獲兩屋砂廠董事長陳瑞球之基金會捐贈二萬元無息貸款基金及該校董會，又獲華僑日報捐贈獎學金三名及新聞系獎學金三千六百元，以搶救新聞工作人才，預料明年度（一九七六－七七）樹仁學院獎學金當可超額完成。

升中試考生須知 十三大項各宜遵照

（特訊）定期於本年五月四日舉行之二年度中學入學考試「考生須知」，關於考試時考生應注意之事項，有下列各點：

一、一切有關試卷內容之問題，考生不得提出。

二、考生如突然感到身體不適，應立即通知監考員。

三、每科試卷之答題時間為四十五分鐘，考生可隨意先答中文試卷之甲部或乙部之試題。考生於甲部或乙部之試題答完後，即可繼續答第二部之試題。

四、考生應將每一試卷或每一組試題之指示閱讀清楚，方可作答。

五、考生必須在特備之答題紙上作答多項選擇題，並應將答題紙放在發給之紙板上，用HB鉛筆在適當之空格內畫一橫線（不宜用尺畫線）。

六、考生絕對不能任意塗畫答題紙。

七、考生於每題只能限選一個答案，如選擇之答案超過一個以上者，則該題不給分。

八、鉛筆之預備，須由考生自備。

九、考生之答題紙如有破損，須立即向監考員報告。

十、當作答中文科試卷乙部之試題及英文試卷一、試卷二之全部試題時，考生須在試卷內指定之空白處填寫答案。

十一、考生不得用其他紙張作答，如有需在試卷計算者，應寫在試卷中指定之「算草」欄內。

十二、當監考員宣佈停止作答時，考生必須立即停止作答，考生必須放下；然後在監考員指導下，用特備之黏性小封條，將試卷之多項選擇題封條，貼在指定位置上，封妥。

十三、凡有違犯上述任何規則者，得被扣分或取消考試資格。（完）

同濟中英文中學

創辦於一九三六年 爲政府補助學位中英文中學

招考英文部F.1、中文部中一男女生 凡持有升中試准考證者得免筆試

報名：即日開始 試期：五月十五日上午九時正

校址：灣仔厄地道十五號A（可由大道東紹街直上）

電話：五—二七〇六一七

監督兼校長 霍逸樵

香港九龍 利瑪竇書院 徵聘教師通告

本書院牛頭角道新建分校將於本年七月落成啟用。該新校及原有各屬校英文中學部、中文中學部及小學部之教學均需延聘各科教師。應徵者請於五月十六日前將詳細履歷及擬教科目班別逕寄九龍尖沙咀山林道五號利瑪竇書院秘書處收。

利瑪竇書院秘書處啟

青年會英文夜校 擴班招收男女新生

班級：小四至中五各級
報名日期：即日開始
上課時間：每晚七時一刻至九時一刻
辦公時間：一至五晚上七時至九時
校址：九龍窩打老道廿三號
電話：三—八八〇一二一
校監：蔡利恆 校長：張禮達

慶恩幼稚園 護幼園 招生

班級：幼稚園：上下午初班新生、高班插班生 護幼園：上下午班及全日班
年齡：由兩歲半至六歲
報名：即日開始（請帶備出世紙及二寸相片三張）
校址：正校——灣仔莊士敦道二〇五號至二一一號（電話——H七三五三〇五）
分校——灣仔茂羅街二至十四號（電話——H七五一一五八）
校監：孔楊邦鏵

天主教會 ST. JOHANNES COLLEGE

聖若望英文書院

增設大同新邨新校 暨男女校招生通告

本校爲適應本港中學教育需求，並獲大同新邨當局支持，定於一九七六－七七年度在大角咀大同新邨擴增新校舍一所，將於本年六月裝修完竣即行啟用辦公，計有標準課室廿餘間，另有禮堂實驗室等，可容F二至F五學額二千名，現連同本校正分校暨小學幼稚園統一招考新生，特此通告。

班級：英文幼稚園各班 英文小學P.1—P.6 英文中學F.1—F.5
考試：五月八日
報名處：
女校：九龍塘森麻實道二號 K—377434 K—377240
男校：九龍鐵路紅磡地段（由漆咸道轉柯士甸道新路直入）K—637180 K—637471
小學及幼稚園：九龍塘窩打老道一四三號 K—377518 K—377406
新校臨時辦事處：大角咀大同新村旺瑲街（海濱）大英樓地下。

新校水陸交通路綫 九龍巴士：大角咀碼頭總站各路線均可抵達本校—十號（坪石）、十三號D（中秀茂坪）、十六號（藍田）、十八號（愛民邨）、卅七號（觀塘）、五十一號（荃錦）、七十二號（大埔）、八十七號A（紅磡至深水埗）、十二號（尖沙咀至蘇屋）、十二號A（紅磡至深水埗）及所至[illegible]

香港商業專科學校 五月份新班通告

全科：日校—高級會計班（AIA．AIP．IAS） 夜校—各種管理程班（ACCA．ICIS）
選科：簿記會計 法律學 統計學 香港稅法 文件速記 別押匯 銀行文 中文記會計 打字 商業英文 管理會計 成本會計 資料分析 [illegible]
詳細章程及時間表備索

雅各英文中學 招本年度秋季男女新生

班別：F.1
報名日期：即日開始
考試：五月八日下午二時
校址：官塘通明街98號（官塘戲院對面）3-437728 官塘樂仁街5號 3-431885
校長：殷定國

佛教嘉寧英文書院 擴班招生

（一）校址：英皇石龍大廈街卅五號銀行大廈二、三樓全座（電話：一三五六六七七、一三五一一二五六六七八）
（二）班級：中一至中三 FORM 1—FORM 4
（三）報名：即日起每日上午九時至下午四時（星期日及公共假期照常辦公）
（四）考試日期：五月八日（星期六）下午二時
（五）放榜：九月一日（星期三）
附註：（一）本校設獎助學金並百名取錄新生均可申請。（二）本校校舍交通方便九巴31、31A、31B、36B及石梨石蔭小巴均可直達。
監督兼校長 錢世年

ST. AUGUSTINE COLLEGE

聖思定英文中學 招生通告

本校招考F.1男女生於每日辦公時間派發報名表格
校址：正校：九龍佐敦道礪頭文英樓 3—856304 分校：牛頭角定業街44—54號 3—457744

模範英文中學 招生

招考班級：F.1上下午班
報名日期：即日開始
考試日期：五月八日（星期六）下午二時
校址：九龍塘牛津道2A號
電話：三—三六一弍一壹

荃灣 嘉仁書院 招生

自即日起接受F.1新生入學申請，F.2—F.5插班生（保送會考）入學試日期在校公佈。
校車接送。校風淳樸
校址：德士古道35—45號（荃灣遊樂場對面）
詢問電話：12—二六二五三五 一二五九二二二

新界版

水塘被偷魚・每年數百萬
當局考慮開投
新界養魚會曾獲徵詢・提出兩建議正研究中
亦可官民合作起網而成正常收益

（特訊）港府當局，鑑於偷魚賊不時在政府各水塘，夜盜淡水魚，除已飭令水警輪加強日夜巡邏外，現正研究打撈魚類的方法，以免蒙受各方面的損失。

據悉：政府各水塘中，經常放養大批淡水魚類，吸食微生物，使水質更爲澄清，易於過濾，但因日積月累，魚兒漸告成長，每尾重達數斤，經常聯羣結隊，優悠自在，游食於塘中，此種情形，以大埔船灣淡水湖爲多見。

因此，引起偷魚賊垂涎，每於月黑風高的夜裡，開動大小船隻，入湖偷魚，一夜之間可網淡水魚類千數百斤，有若干偷魚賊，無端發達，買樓置業，搖身一變，成爲富翁。但在過去，亦曾有人被水警拘獲，解上法庭判處，各情間有所聞。

爲防止偷魚賊之活躍，港府當局，頗傷腦筋，現正加緊研究處理方法，以求徹底消滅，並謀求把魚類作正常起網的收益。據報，近年間，每年被盜撈的淡水魚類，可值數百萬元之鉅。

新界養魚協進會主席鄧壯，曾獲政府高層機關首長約談，研究處理水塘淡水魚類方法。據謂：官方可用開投方式，釐定價格，限每月可在水塘內起網若干担魚類，每年由承投的魚商繳交若干款項給政府。有關此項技術管理問題，可由政府當局委派專員監管，或者可採官民合作辦法，由魚會與政府漁農處合辦。如此，則兩蒙其利，相得益彰。

有關上述兩項建議，是否獲得政府接納，目下，尚在研究階段中。（君）

電費單曾經考慮用中文
因與自動系統不能配合擱置
西貢坑口兩鄉會獲電力公司解釋

（特訊）關於西貢坑口區之電力申請，與電費突增及請改用中文電費收費單之問題，電力當局對兩區鄉事會首長已有詳細解釋。

申請電力供應，可用該公司之標準表格，倘因技術上困難，不能供電或需收取附加費，通常用戶會獲書面通知，如在合理期間內，仍未有電力供應，申請人應向該公司之用戶詢問組聯絡。

至於抄錶意見，認爲不可能保證所有抄錶之準確性，但會盡量設法達到此目的。如目前使用之抄錶表格，不列出以前用電數量，便不能估計用電度數。抄錶員輪值，不會連續兩個月被派同一地區。倘用電數量在季節性增減後，仍有不正常增加或減少至超出可容忍限度，電腦則會自動將此等情形選出調查。但在若干情況下不能抄錶，或電錶在屋內而屋主不在家，公司惟有以電腦去估計用戶耗電量。此外在不能達到電錶之情形下，用戶是可獲供應自行抄錶卡，而當抄錶員經過相當長時間仍未能到達抄錶時，則會以書面通知用戶，安排時間進行抄錶。大體而言，任何有關收費疑問，皆可向收費處，用戶中心或用戶詢問組提出。

中文通訊及收費單問題，曾經考慮以中文發出收費單；但由於此辦法與自動發單系統完全不能配合，且用戶有七十萬之多，而中文及方言等，亦產生困難，故遭擱置。至於用中文通訊方面，如果來信爲中文，則英文回信多附有中文譯本。

關於租用電錶費用，由一九六九年七月十六日起已不收取任何租費。二元六角之最低基本收費，乃適用於所有使用一般收費錶用戶。公司備有描述收費錶制度簡章，可供查閱。

關於西貢用戶總數爲七千四百〇七戶。（業）

鄧文燦榮膺博愛主席
新界社團首長會同人設宴共歡賀
鄭任安鄧同光致賀詞

（特訊）新界社團首長聯誼會同人，以該會副主席鄧文燦榮膺元朗博愛醫院董事局丙辰年新主席，特於昨日聯假元朗榮華酒樓設宴歡賀並由該會主席鄭任安致賀詞，會長鄧同光致送鄧文燦優紀念品。參加者有朱幸、許添、郭運福、鄭科、林友光、王森、鄭雲濤、李鳳年、王德仁、羅靖球、黃金棠、周自實、張錦鴻、曹輝、陳保生、孔昊、陳文忠、李錦森、鄭伙、周文錦、路振寧、梁棠、黃高寧、胡良欽、黃津、林建時、黃俊、陳赤、周容根、謝儒、林春董等多人，濟濟一堂，筵開十席，喜氣洋溢。

浴佛節將臨 長洲有盛會

（港訊）根據渣打銀行出版的「中國節令一瞥」，本月六日（即農曆四月初八）本港將同時慶祝譚公、浴佛及搶飽山三大節日。

其中最熱鬧的莫如長洲搶飽山。離島長洲每年舉行一次太平清醮，四月初八啓壇超幽，一連四天，燒衣施食。初十及十一日舉行搶飽山和會景巡遊。至於譚公誕，則以漁民信奉爲多，土瓜灣原有譚公廟，因開闢馬路而拆去，僅餘「譚公道」以資紀念。

浴佛節，相傳是佛祖釋迦牟尼誕辰，又稱「萬佛誕」及「佛生日」。

浴佛儀式用多種香料配成的香湯拂拭佛像、佛身、佛殿及佛座，含義是洗滌罪惡，淨靜智慧，並追溯佛祖誕生時九龍吐水的情況。

東莞同鄉會粉嶺分會第四屆會董就職典禮嘉賓首長合攝。

東莞同鄉會粉嶺分會
第四屆會董就職
主席王慶表示續謀福利公益

（特訊）東莞同鄉會粉嶺分會第四屆會董就職暨會員聯歡大會於日昨假座粉嶺聯和墟興酒樓舉行，首由主席王慶致詞，略謂粉嶺分會得歷屆首長領導有方，會務日隆，今後當盡力爲會員謀福利及與各社團推動地方上一切有意義之活動，以後尚望各位多多指導。

繼宣誓就職，敦請總會副會長周選主持監誓，總會主席王華生頒發選任書，並由周選、王華生，及太平紳士張人龍、鄉事會主席彭毅然分別致詞，語多嘉許。後由副主席黃丁田致謝詞，東莞同鄉總會醒獅團到賀，賓主數百人，筵開五十席，並有歌唱抽獎助興。

觀禮嘉賓計有：周琛、王華生、王仲銘、張念平、馬汝良、麥舜瓊、張人龍、鄭潤琛、彭毅然、侯露德、羅澤棠、鄧生、張宏光、陳寶光、李卓南、賴中文、蘇錦興、周存萍、李炳、何炳賓、周炎、鍾偉、袁文、劉文彬、賴定猷、李勵、周水、梁堅、曾棟、劉成、李德祥、毛振中、王森、王亦圻、王松猷，及社團領袖，村代表等數百人，備極熱鬧。

該會第四屆會董職員如下：會長：黃子平、鄧天其。主席：王慶。副主席：葉基、利秋、黃柱、黃丁田。名譽會長：陳勉、王仲銘、張念平。總務：徐滿、陳順、梁滿。財務：黃堯、張寶權、葉滿堂、顧利、衛漢光、陳雄、王年基。學務：嚴慈勛、李世昌、劉九。公關：張錫、周平、葉漢深。婦女：馮式儀。稽核：周有、羅庭芳、謝進。組織：葉維、湯和、梁蘇。調查：陳輝、李偉、張桂柏。康樂：丁昌、莫峰、王羅。文書：陳運、李成、黃運。宣傳：吳桃、利華。（木）

長洲遊藝大會招待兒童

（特訊）明愛小組及社區工作部長洲中心利用假期中舉行了歡樂的兒童攤位遊藝大會。

該遊藝大會在長洲龍仔村明愛聖保祿職業先修學校操場盛大舉行，有四十多個遊戲攤位供兒童玩耍。這些攤位分別由長洲明愛小組及社區工作單位青年會員、聖保祿職業先修學校學生及長洲官立中學各社同學主持。大會邀請長洲明愛中心主任李惠芳女仕致詞，邀請長洲鄉事委員會主席姚啓宇、副主席鄭炳有、湯北泰及香港明愛總裁力理得神父聯合主持剪綵儀式，並分別頒贈攤位設計優異錦旗、紀念錦旗及主持幸運抽獎，攤位遊藝大會隨即開始。

遊藝大會獲長洲鄉事委員會之贊助，暨長洲東莞會所、寶安會所、長洲女校、公立學校、聖心學校、漁會公學、順德學校、國民學校、明愛聖保祿職業先修學校、寶文、謝國雄、安興洋服店、楊玉麟等熱心人仕之支持及捐助。並獲英國得力素葡萄糖、太平餅乾、維他奶、可口可樂、七喜玉泉、高露潔公司、瑞生士多及永長盛書局等熱心公益的機構捐贈名貴獎品。各工作青年則出錢出力，表現合作和服務精神，促進該遊藝會之成功進行。

屯門增設德門中學
九月啓用不用年利

（港訊）新界屯門爲本港新發展衛星市鎮，可容居民四十八萬人，青年就學問題，亦在政府計劃中。教育名宿黃麟書先生與新界元朗文教界先進鄧同光先生，倡響應政府中學發展計劃，特選定該市杯渡路萬成大廈創辦不牟利之德門中學。查該校交通便利，接近青山公路，地方優雅，與邱德根公園毗鄰，共有標準課室十四間，定於本年九月啓用九間，容納學生八百多人。實驗儀器充實，參考圖書豐富，誠一莘莘學子讀書理想學府，並設有梁上容紀念獎學金，獎勵勤奮好學青年。教導重點爲灌輸新思想，培養道德。自該校針對時症之教導重點公佈後，鄉民至表歡迎，應屆小學畢業生，紛紛前往申請就讀，大有學額不敷容納之勢。聞該校當局目前又計劃在附近井頭村自建新校云。

葉迅中在無綫電視
介紹遊日本風光

（港訊）無綫電視「青春樂」，昨晚八時首次以一種新風格與觀衆見面，內容富有娛樂性，節目主持人程可爲、招振強、陳嘉儀及莊文清，於螢光幕上，以蜜月旅行爲題，訪問香港商旅遊協會副主席，七海旅運有限公司總經理葉迅中，葉氏對各項有關問題逐一解答外，並向電視觀衆介紹日本三大奇景及東瀛名勝風光。

青衣島動工建新消防局
預期年底落成啓用
配合地方工業發展

（特訊）爲配合青衣新工業城市發展，港府當局現正在島上施工興建一間現代化消防局，以適應需要。

青衣新消防局爲一座三層高之建築物，可容納四部滅火車，及有辦公室和消防員宿舍等。此外另有一個操場。預算於今年底稍後建成啓用。

將來新消防局建成後，便代替現有簡陋之單層局址。現駐有一輛可行駛往各村之小型滅火車，將併駐新局管理。

查青衣島自開發後，成爲工業衛星城市後，年來一般廠商在島上投資設廠者，有如雨後春筍，大小工廠林立，已成工業新市鎮雛型，爲方便交通運輸去年建成一座由葵涌至青衣之跨海行車大橋，使該島向外交通更臻便捷，水陸兩路暢通無阻，在此有利條件下，當局亦擬定決策，在島上興建三個可容納十萬居民之屋邨。

第一個青衣邨興建工程已在進行中，且已完成第一期工程，包括廿四層高雙塔式大廈四座，共有居住單位三千一百個，及商業中心、兩間小學校舍，預期於明年底，開始有居民入伙。第二期工程則有廿四層雙塔式大廈三座，單式大廈六座，居住單位三千四百餘個，另商場一間，小學與中學各一間，該新邨預期於一九八〇年完成，屆時最少可容納居民約四萬名。

由於新邨之興建與工廠日增，因此消防設備亦要趕上加強，以適應環境，是以當局遂有如上之設施。

荃灣就業情況好轉
當局鼓勵小販重投工業生產
對擺賣管制則無意放寬

（特訊）由於荃灣工業重振生產復甦，勞工人手漸呈短缺，有關當局現正鼓勵當地小販投入工廠從事生產就業，而不考慮放寬對小販擺賣管制。

據有關方面指出：目前荃灣區內，不少工廠在招聘工人，雖有困難情形，雖然工資待遇條件已大爲提高，仍有空缺或流動率增加，尤以熟練女工最爲吃香。

甚至青衣島方面，一些新建的大規模工廠要委託當地勞工處協助介紹勞工就業，女工每天可獲廿四元餘，每兩星期加一天勤工獎，另有膳食津貼及醫療津貼等優厚條件，以爭取工人。

年前荃灣一度出現失業與半失業增加的情形，現已完全改觀。有關當局由此亦希望過去因失業而淪爲小販的居民，能重投工業生產。

據有關方面表示：當局並不反對小販擺賣謀生，但必須遵守規定，不得妨礙道路交通與地方清潔，現行管制原則不能放寬。

但有些小販承認：他們可以每天賺到四十元以上，希望當局介紹同樣收入的工作，此在事實上則不可能。

另據地方人士指出：小販問題實在不易解決。當荃灣開始發展衛星城市之初，即曾計劃使荃灣成爲一個沒有小販的城市，而設法將小販作妥善安置，但事實證明並未成功。

按照有關官方建議，荃灣市中心區特別設計有四個「坊」，都是四週住宅而不通車輛的，本來就是希望使小販完全集中在坊內擺賣，而不妨礙市區道路交通以至市容，但結果這些坊既成了住宅區內的休憩地。事實是小販們都希望在行人來往最多的地方擺賣。（界）

讀者觀光

普天同慶母親佳節
吃海鮮餐表達孝思
太白海鮮舫爲本報讀者備有豐盛午餐
請參加七海旅行團「母親節歡樂環島遊」

外國遊客來香港觀光，一定是到香港仔去吃海鮮。據說，這樣才能算得是來過香港，這樣才能稱得上真正品嘗過美味可口的中式食物。

其實，本港市民喜歡到香港仔吃海鮮的也實爲數不少，只不過，許多時由於路途較遠，交通稍感不便，而使不少有意前往的市民卻步不前而已。

相信有許多人都一定會知道，香港仔是魚類海產品的集散地，而魚市場亦設於香港仔鬧市之內，故當地沿海灣一帶，漁舫密集，因此在香港仔食海鮮，就有「近水樓臺先得月」的感受了。

在香港仔的海面中，停泊了兩艘巨型的海鮮舫，而其中的「太白海鮮舫」更是裝飾豪華，極盡美奐美輪之能事。「太白海鮮舫」以唐代大詩人李白爲名，大概是因李太白有：「天子呼來不上船，自稱臣是酒中仙」之名句，在太白海鮮舫高及三層，可容數百桌。其間畫棟雕樑，古香古色，置身其間，恍如人間仙境；而太白海鮮舫更聘得一流名廚，巧手烹調色香味俱全之食物，大有饕餮留香之感，而所採用之海鮮，全部都斤兩足夠，生猛新鮮。

讀者們，你想在今年的母親節請你的母親吃一頓「海鮮餐」嗎？參加「母親節歡樂環島遊」便是最好的機會了。雖然這「海鮮餐」并不可以代替了慈母的養育劬勞，但最低限度可以使母親愉快歡樂，表示出爲人子女的一份孝思。

香港仔太白海鮮舫有限公司對本報讀者七海旅行團所辦之「母親節歡樂環島遊」大表支持，除發出大量優惠以招待各參加團友外，并提供了不少之方便，當日每一位團友均可在海鮮舫上享用海鮮餐，菜式包括：白灼生蝦、蒜茸蒸花蟹、豉汁排骨、紅燒斑頭、西芹鮮魷、海鮮豆付湯、炒飯。

[illegible]等豐盛菜色，定於五月九日（母親節，星期日）上午十一時至下午五時半舉行。「母親節歡樂環島遊」上週五開始售票，每位只收四十元，除了在太白海鮮舫上進食海鮮餐外，并乘旅遊車遊覽港島，淺水灣渡假，更在喜來登大酒店之大禮堂內享用自助式下午茶點及欣賞傳巴西娛樂歌舞表演。名額只限三百，額滿即止，查詢電話：五—四四七一三七。購票地點：香港德輔道中國際大廈一七〇二號七海旅運有限公司。

林少立健身院花炮會
千餘會員青衣島賀誕

日昨爲青衣島天后□□寶誕，林少立健身院花炮會同人，特租用大旅遊車兩輛，載備金豬、果品、花炮等，由該院領隊林少立師傅率領，院首長及值理并會員家屬千餘，前往青衣島賀誕，

本港新聞

江氏宗會廿二聯歡
第七屆理監就職

（特訊）江氏宗親會第七屆理監事，本月廿二日下午七時，假旺角西洋菜街萬宜酒樓舉行就職典禮，請旺角民政主任張振方監誓，永遠會長江福仁頒發選任證書。禮後，聯歡敘餐，選舉會長江永安、江永康、江濟時、江秀清、江造、江劍波、江茂森、江司伯、江概、江添、江賢、江實琛、江煥開等，及社會賢達暨友好參加（滨）

葡國釀酒專家訪港

葡萄牙著名釀酒專家紀法蘭，昨（二日）下午二時乘日航機由東京抵港，作爲期三天的訪問。七十五的紀氏爲「蜜爾鎰」的創造者，是葡國柔基釀酒廠總裁。

在訪港期間，紀氏視察「蜜爾鎰」紅酒在港的銷售情況外，並訪問本港著名酒樓及食物店，原因是該酒適合中國人口味，因此在過去幾年間「蜜爾鎰」在本港的銷量倍增。

紀氏在港期間接受本港各電台、電視台，及報業訪問，五日（星期三）下午啓程回國。

葡萄牙釀酒專家紀法蘭（右）與「蜜爾鎰」紅酒本港代理爵老洋行執行董事郭立仕。

酹謝神恩，回程備有午宴午膳及派發酹神祚肉，晚上假九龍彌敦道國際酒樓三樓福酌聯歡。一號投酹神恩物，經餅百桌，深夜始盡歡而散。（圖爲少立健育會醒獅隊進香時之情形。）

道侶省善眞堂
慶祝寶誕盛況

（特訊）本港省善眞堂，爲一道侶組成，向以行善及廣結善緣的團體。該堂以昨（初四）日爲文殊廣法天尊寶誕，特於是日在九龍塘律倫街八號堂內舉行隆重慶祝儀式，同時爲該堂成立二十四週年紀念盛典，全體道侶齋戒沐浴並設疏酌招待嘉賓及堂友，是日參與盛典嘉賓有九龍城民政署官員，街坊首長，各方友好及堂友等共達二千餘人，疏酌由下午五時開始，隨到隨開，冠蓋雲集，盛極一時。

該堂值理芳名如下：

總理許汝耀，副總理祁鍾安、李自紹、周勳、周銘，總務駱高、李日錦，財務馮醛松、李秀芝，慈善李培良、張耀標、梁梅溪、馮瑞文、梁自芬、陳俏歡、陳福卿、劉有二、李麗芳，交際黎錦添、周波、鄒利莫燦、張萊海、吳寶珍，宣道王玉琪、余錦燕，婦女黃福季、張明心、阮景觀，值紀錢麗華，堂務顧問李德達、徐文德。（泰）

北角居協祝母親節
舉辦兒童圖畫比賽

（國際社）北角新邨居民協會，本月八日上午十時，假座國賓戲院，慶祝母親節，放映「鬼馬雙形人」，招待會員，主婦母親。

又，該會慶祝兒童節，向與母親節日聯合舉行，本年度爲鼓勵兒童加強清潔運動之認識，舉辦兒童圖畫比賽，以「保持本邨清潔」及「好兒童」爲題材，歡迎會員子女（未滿十四歲）參加，用水彩、鉛筆及顏筆均可以不小過一方呎爲度，取錄冠、亞、季、殿軍，另獎優異獎六名，投件於八日前送交會所。

日名醫訪港
會見針灸界

（特訊）日本婦產科名醫蠣崎要博士，四日訪港，蠣崎博士爲電磁場麻醉法發明人，採用針刺麻醉剖腹分娩曾達多例成功，蠣崎今次訪港，將會本港針灸學家謝永光，就針灸學術問題交換意見。

妙麗組辦歐洲團
美加團十四出發

妙麗旅遊發展有限公司，是港九信譽卓著服務一流的旅遊機構，年來業務蒸蒸日上，在各旅遊人士心目中已經口碑載道，名聞遐邇，在旅遊業這一界，更是一支不可輕視的勁旅。

該公司在黃經理，曾經理及盧經理以下，表示一再努力，以酬各友好雅意，最近更關「全歐洲莫斯科聯遊」十八天收七千九百五十元，廿一天收八千九百五十元，準期七月廿二日出發。

「美加」夏威夷，環遊廿天收九千八百五十元，「西岸探親團」十六天收五千九百五十元，定五月十四日，六月十八，七月九日分別啓程。

五月十四團，即將滿額，「日韓」九天，酬賓收二千七百五十元，定五月十五，六月五，十九日出發。

「日本」豪華週末團收一千八百五十元，定五月廿二，六月十二，廿六，七月三，十七，卅一日分別出發。

「台灣」七天收一千四百九十元，九天收一千六百九十元，逢星期六定期出發。

該公司分設九龍尖沙咀河內道十號及香港德輔道中其昌大廈地下，電話：三—六六〇三〇—六九，及五—二五六六五五，歡迎洽詢，備有遊章表備索。

華僑日報讀者
七海旅行團

台北—野柳—陽明山—故宮—花蓮—獅山—台中—高雄—阿里山—日月潭—台北。
九天環島 HK$1,750
5月1日 5月8日 5月15日 5月22日

曼谷—芭堤雅—珊瑚島—玫瑰花園—水上市場
全程費用：HK$1,550
5月5日
5月26日

檳城—金馬崙—雲頂高原—星加坡—曼谷—芭堤雅
7天星馬 HK$2,550
10天星馬泰 HK$3,060
5月8日
5月22日

東京—富士山—箱根—江之島—鎌倉—橫濱
5天日本 HK$1,890
5月21日
4天韓國 HK$1,650

馬尼拉—碧瑤—百勝灘
住宿一流酒店
碧瑤來回飛機
5天 HK$1,650
6天 HK$1,750
5月7日
5月28日

廉價機票服務
專線電話：5-447130

台北	540	馬尼拉	780
韓日台	1,290	夏威夷	1,350
曼谷	720	倫敦	1,350
星馬	1,480	溫哥華	1,700
星馬泰	1,550	羅省	1,350
東京	1,010	三藩市	1,700

代理世界各地特價機票
直接發售歡迎電話垂詢

詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137（四線）

華僑日報
商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大

每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話

5-221583

賜洽處

⊖總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
⊜中環分處德輔道中香港華人銀行地下
⊜九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
●九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
⊕灣仔軒尼詩道244至246號二樓
⊕荃灣新邨第一期百老匯街15D三樓 荃灣街坊會
⊕西環卑路乍街14A 西環街坊會
⊕荃灣眾安街三號式盛企業公司
⊕北角海港道36號（北角碼頭對面）香港零行

紹榮鋼鐵廠有限公司

承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則標準
（歡迎介紹料頭）
電話：H二二五五三九一
H二二四三六一

專營
中西文具、包裝用品
請到
林略文具行
批發處：
香港中環永樂街四號
電話：⊕四五四二六四・四五九六三〇
九龍電話：⊜九六七五〇〇・九六七六九一

華僑日報讀者
七海旅行團
（電話：5-447137 四線）

台北	540	東京	1010
曼谷	720	夏威夷	1350
星馬	1480	溫哥華	1700
星馬泰	1550	羅省	1350
韓日台	1290	三藩市	1700

廉價機票服務

標準企業公司主辦
逢星期六出發
九天超級豪華觀光團
$1,590.00
住宿：希爾頓・圓山新館
涵碧樓・華王等大飯店
行程舒適・膳食豪華・專人領隊
（簡章備索）
台快證 $140
請電：5—248231 5—246228
地址：華人銀行大廈1802室

地產樓房租售專欄

分區 大字四個 小字卅四個 每天收費六元 排現有格式編排
三寸半位（限排一格高） 每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
不折不扣
◀每日下午五時截稿▶
如蒙惠顧 請撥電話 H248231・H246228・H221583・

出售 香港區

西區

皇乍 單邊向南 金輝大廈125號僅餘兩層廉售
路街 特價八折 請電5-482749洽或大廈管理處引看

廣大 兩房一廳 第三街17樓高尚住宅戶戶單邊
光廈 462呎 風景優美交通便H248231洽 $120,000

廣大 兩房一廳 近薄扶林道交通方便環境幽雅
光廈 511呎 祥樓設備管理完善H248231洽 $135,000

現洋 兩房一廳 薄扶林道59號樓房間格水電安
貨樓 約五百呎 妥柚木地板下月入伙H447260 $126,000

山頂・半山區

安苑 881呎 香港美麗灣金粟街11號裝修完
荔 1,284呎 善即可入住H452522或491705

羅臣 宏翠園 四房二廳有蓋車位四面單邊風景 售
便道 1450呎 幽美電H254737 $400,000

寶山 天寶大廈 一千三百餘呎露台連傢俬裝修 售三十八
馬道 三房二廳 傢俬用具車房H713167 萬

灣仔區

唐出 春園街 三百餘呎交吉電⑪614888
樓售 19號四樓 ㊀663227陳洽

高樓 三房二廳 天后廟道95號康德大廈工房
尚售 1050呎吉 備物室環境佳平靜電H441763 面議

跑馬地

跑地 唐樓實用 呎四房兩廳兩浴室電話
馬 一千五百 H767750或H721574洽

山大 二房一廳 山村道7號25樓D座650呎有蓋 售
村廈 大露台 大車位H736268H738229林 廿三萬

跑地 實用一千 山村道四號六樓交吉迎天台
馬 三百餘尺 電5-617566魏洽看

筲箕灣・北角

街旺 近成安街 大石街18—20號旺舖平售樓底
市舖 相連旺舖 17呎即可入伙H447260 $256,000

萬大 年期長 筲箕灣道249號萬康大廈D座十
康廈 交吉 四樓約六百呎電5-229041伍洽

年圓 五房三廳 渣甸山睦誠道布思道11號A座
達 頂樓複式 高級洋樓即買即住H229712洽 $800,000

年圓 三房二廳 渣甸山睦誠道布思道11號A座
達 十七樓 高級洋樓即買即住H229713洽 $385,000

安樓 5,000元 筲箕灣東大街13至15號內部裝
樂 即做業主 修快將入伙H452522或699648

出售 九龍區

尖沙咀・油麻地

吉廉 面積千餘 尖沙咀彌敦道五號二樓商住合
樓售 呎另露台 用本樓陳君洽將或電3—666385

康大 三房一廳 尖沙咀奧松街166—172康年大廈
信廈 設備週全 H458021K840637K663581

旺吉 600呎 油麻地廟街122號A地下合各 售30萬
舖售 有通天 行生意有意請電K889746 租2,500

旺角・大角咀・深水埗

住廉 三房一廳 福華街568號後座即讓善里20
宅售 號電H258375陳君洽購 $100,000

樓洋 兩房一廳 大南街181號樓房間格水電安妥
房樓 四百餘呎 柚木地板下月入伙H447260 $89,100

大新 大榮樓三樓十二號連平台 $158,000
同邨 全新吉售 十樓二號電5-250211 劉振先 $86,000

山街 舖王平賣 收租千七元
東 廿五萬 電3-849847李洽

洋廉 四大間兩 上海街八樓裝修全即可入住
樓租 房 電3-857005洽

靚吉 七百餘尺 深水埗警署對面醫局街225號
樓售 唐樓新裝修3-880174高 $125,000

出售 新界區

葵廠 租地下二 萬二呎月租四萬五千售六百萬
涌房 售二樓萬 二呎售二百萬電5-248831陳洽 售六百萬

葵平 露勝閣 下葵涌近公園有露台 售
涌樓 四百呎 12-262873 七萬餘元

大吉 地下連閣 呎設備齊適合貨倉或工廠有意
埔舖 樓各千六 電H763528洽

租賃 香港區

西區

山旺 通閣樓 適宜幼稚小學及高級傢俬公司
道舖 一千餘呎 吸租請電5-238038洽

中區

小字 余道生行余崇本行
寫樓 二百餘呎 吸租請電5-238038洽

寫樓 五百呎 永樂街45至47號四樓及五樓有 $1,200
字租 一千呎 意電⑤453057洽 $2,200

灣仔區

寫樓 全層1360 灣仔謝斐道17號至23號壬子 租$4640
字租 及2730呎 商業大廈電話5-281853馮洽 另差餉

跑馬地

山道 壁孚大廈 連車位燈飾雲石浴室酒吧地毯
村 1430呎 冷氣機全部裝修電5-761237

洋出 近跑馬地 大道東379號千五呎新裝修設
樓租 三房二廳 備齊水電煤氣天綫電5-223745 租$2,000

高洋 安慧苑 跑馬地藍塘道108至110號即
級樓 安碧苑 租即住H452522或745437洽

好樓 兩廳三房 山村道十號環境幽靜設備完善
運 千餘呎 請電上午226796下午739926洽

筲箕灣・北角

雲台 北角半山 30樓A座1200呎有車位通私
景租 雲景道 家天台5-763386 5-470185

雲台 北角半山 20樓D座海景新樓3房2廳
景租 雲景道 1200呎連有蓋車位K-422321賓

筲灣 西灣河區 座14樓全層如合意請向灣昇大
箕道 昇大廈B 廈管理處黃姑娘洽H697412

租賃 九龍區

尖沙咀・油麻地

山道 四號四樓八百餘呎三面
林 單邊電3-676467

洋出 八百餘尺 何文田街嘉景大廈一層八百餘尺
樓租 電九二五六五⑥黎洽

九龍塘・又一村

洋招 1700呎 喇沙利道55號地下冷氣機水
樓租 四房兩浴 電齊3-664405 3-665962 正記洽

租賃 新界區

廠出 青山屯門 金字架廠房高15呎寬50呎長125
房租 呎無柱水電全電3-673091-4

簡福飴 特許測量師行
物業估價 地產買賣
租務管理 發展統籌
及辦理各類公證及補地價事項
香港都爹利街業成行1002室
5-227726

筲箕灣 國興樓 旺舖
鄰近戲院，街市，巴士總站
地下旺舖・二樓商業
八千餘呎，適合：
餐室、酒家、超級市場、百貨
樓上住宅・祇餘數伙
歡迎洽購：請電：H633129・H630391

展鴻大廈
灣仔克街1-15號
現貨旺舖廉售歡迎參觀
舖位由900呎至2400呎另閣樓
適合食物館、士多、裝修、傢具公司
或其他行業用
二樓商業2200呎或4400呎
適合診所學校或酒樓用
另有住宅數單位
999年期
有意請電5-446065-7林太
或大廈管理處5-743173張先生

跑馬地高尚住宅
聚文樓
山村道・成和道・聚文街
三面大單邊
只餘三伙・特價出售
即買即住・先到先得
可十年低息分期付款
另有私家車位（有蓋）出售實價$22,000
恆茂置業有限公司
香港中環恆生銀行大廈四樓電話：5-258321

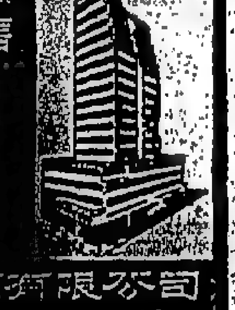
益通地產 歡迎委托租售樓宇 電話：3-801243
大角咀廠房裝修完善出售 4,000呎
柯士甸路商業樓宇租售 880呎
太子道園藝街旺舖連閣樓招租 336呎
青山道永隆街洋樓新裝修平售 400呎
大埔道洋樓裝修豪華出售 450呎
大埔墟舖面連閣樓設備完善出售 3,200呎
荔枝角道洋樓間格完善出售 650呎

HKD
香港發展地產部有限公司
〔香港發展集團〕
物業估價
歡迎委托查詢
請電：3-819231-5
地址：九龍旺角道33號
鑫樓大廈十六樓

肇豐大廈
大角咀必發道三十三號
旺舖出售
面積190-427呎 樓底18呎
有入伙紙・只餘數單位
可分七年付款・利息低廉
建南行有限公司 電話：5-234131-10線

安聯大廈
新型商業樓宇
首期一成・完成一成
餘額十年分期
低息八厘七五按揭
為中小型企業家提供
最理想的辦公地點
特價85
實用面積300-4143呎
現預本年底入伙

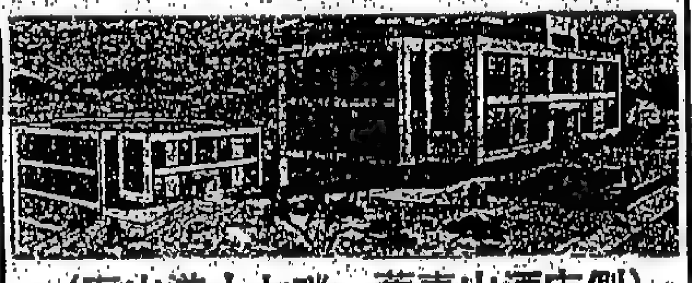
新成大廈 924年期
成發頓街一一二至一一四號
商業樓宇・平價出售
由500呎起
只售拾肆萬
可分七年付款
3-309133・3-308560



通明大廈
九龍通州街252—254號
接近深水埗碼頭及大小巴總站・伙伙向海
電梯上落・實木地板
冷熱水喉・妥安電線
建築期間・特價優待
洽購處：KM 啟明建業有限公司
香港於仁大廈十六樓1539室
電話：5-235580,5-259444

福昇大廈
筲箕灣道234—238號
即可入伙 仍照特價優待
僅餘少數住宅
一廳三房650呎
十二萬四起
十五年分期萬元月供本息$111.20
益大 電話H-255211 地盤H-697412

福安大廈
九龍馬頭涌道90—98號大笪地木廠街
旺舖售廿四萬餘起
一樓商業一萬五千餘呎柱少窗多
適合酒樓、百貨、學校等
住宅只餘數伙 快將入伙
十五年分期萬元月供本息$111.20
益大 電話H-255211 地盤：3-021138



（青山道十七咪－舊青山酒店側）
面臨海景・後倚青山・豪華別墅
分層出售・有入伙紙
萬順公司 香港德輔道中卅號四樓 電話：5-243637陳

新建商業樓宇分層出租
皇后大道西562至570號
二三四樓每層約七千餘呎適合酒樓學校及其他商業用途租廉有意請電五－二三三八〇三八洽

大角咀橡樹街74-76號
新型商業大廈
商業大廈・62年期・分層出售
一梯兩伙・獨立樓宇・交通方便
首期三成・六年付款・九五優待
洽購處：利德置業有限公司：九龍彌敦道221E二樓 電話：K685372 K664995
環球置記：九龍上海街288號地下 電話：K848073 K889473

鑑波樓
港九被平 港九被視 商業旺舖
特級洋樓 環境幽美 半山區
平樓道西街2000, 2200尺只售卅餘萬元
請到 成安公司 中建408室 5-225744 5-223820

中區寫字樓租售
雲咸街34號世界商業大廈
面積由382呎至1493呎
世界發展有限公司5-264055

旺舖招租 最佳地區 機會難逢
尖沙咀彌敦道二〇四號地下閣樓二樓三層共
面積五仟尺裝修冷氣設備齊隨時交吉出租
電話K685006或上址與劉君接洽

工廠招租
筲箕灣亞公岩八樓 1,800呎四面單邊，交
通方便，易請工人，辦公時間
電：K—255141至2易洽。

本專欄廣告如有洽詢
請電：5-248231，5-246228
當即派員接洽
或親臨華人銀行大廈1802室

華僑日報 地產樓房租售專欄 廣告
創設新計・樓集房中・易查於閱・費廉用宜・收宏效大
每段 三寸半位（限排一格高） 每天收費 廿四元
七寸位（限排兩格高） 六十元
不折不扣，上期收費（每天下午五時截稿）
如蒙惠顧 請撥電話
H248231・H246228・H221583

利用減價招徠擴大活動
蘇聯貨輪開闢日港澳新航綫
派出四艘中型貨輪川航

（特訊）蘇聯遠東輪船公司由本月起派出四艘重七千五百噸中型貨輪，開闢日本—港—澳洲綫，中途順道來港搶收貨物運澳洲。

目前由港開往東澳洲的公會貨箱船，約有六艘之多。這些貨箱船分屬於五家船公司，其中一家是澳洲國家輪船公司，它在接運澳洲來往貨物方面較佔優勢。另一家公司則是由英、荷和香港航商合營的航運集團，它每月均有三艘貨箱船由港開去澳洲，每班船約有八、九天時間供港商裝貨付運，該集團現已載運了往澳洲貨物總量的四成。第三家公司，則是由澳洲和瑞典航商合營，每季約有四班貨箱船由港開往澳洲。它最近有一班船由港去澳洲，曾載出貨物四千七百噸。

目前香港—澳洲綫的貨運生意，基本仍是澳洲和英國航商的天下。在過去兩年內，此綫的非公會船公司曾一度增至三家，但因減收運費約一成後每次仍只可接貨數百噸，變成入不敷支，結果現只剩下一家非公會公司派船行走。現在蘇聯公司派普通貨輪從澳洲運原糖和凍肉往日本，這些船實難與公會貨箱船爭奪貨運。因此，即使它減低運費二至三成意圖搶運港貨往澳洲，但預料多數香港付貨人都不會發生興趣。

圖為香港國際貨櫃碼頭有限公司商業經理暴智（左）與誠昌船務有限公司經理麥樹基於簽約後合攝於葵涌第二號貨櫃碼頭。

尚有航訊刊在四張三頁

港澳兩地開創定期貨櫃服務

（特訊）葵涌第二號貨櫃碼頭之東主九龍貨櫃碼頭有限公司日前由其經理，香港國際貨櫃碼頭有限公司代表，與誠昌船務有限公司簽訂一項碼頭服務合約，開展香港與澳門間首創之中貨櫃式輔助的貨運服務。

誠昌船務有限公司旗下之「泰生」號將負責此新任務，每日一次載運貨櫃往來港澳之間。「泰生」號在港碇泊於葵涌第二號貨櫃碼頭。在澳門將使用第十六號倉庫碼頭。

據誠昌船務有限公司經理麥樹基謂，此項澳門與香港，九龍貨櫃碼頭有限公司之聯運貨運服務，將使澳門出口商運費支出減低百分之三十與較現採用中之動帆船運輸方式省時百分之一百。

港製石花遠銷歐美

（特訊）用紅晶、綠晶、瑪瑙、虎眼石等切成之石花，現時已深受海外買家歡迎。已從事該業達十多年之信惠公司經理孫實林先生透露，石花業的規模雖小，但該業務蒸蒸日上。孫氏在新蒲崗設有工場，僱有二十多位熟練工人，從事雕刻及打磨石塊，平均每月可生產五百至六百盆石花，其中部份本銷，但大部份則運往歐美各銷售。原料來自南非，巴西，西德等地，全部交由渣華郵船公司旗下貨輪運來本港。台灣製之石花亦有出口，但價格較本港製品為高，而手工亦稍遜。

輪船公司電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太榮	二四七七七一
天祥	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	二二三〇一六

AMERICAN PRESIDENT LINES

香港康樂大廈廿一樓　電話：H266041

美國總統輪船公司

貨櫃服務・定期航綫來往

台灣：基隆・高雄。日本：神戶、橫濱、沖繩島。

美國內陸捷運：費城、波士頓、紐約、鳳凰城、邁亞米、武得、紐澳連斯、加城士頓、侯斯頓。

美國東岸西岸及加拿大：沙灣拿、紐約、諾福克、波的摩、查爾斯頓、（西雅圖十五日）：舊金山、朗戒、屋倫、三藩市、士托頓、羅省、及內地各城市。溫哥華（十六日）、多倫多、滿地可、法利克斯、聖約翰城及香港。

船名		裝成貨櫃截貨日期	貨埔倉截貨日期	到開港/行
甜花臣總統	P. JEFFERSON	5月3日	5月4日	5月5日
麥地臣總統	P. Madison	5月12日	5月13日	5月14日
麥堅尼總統	P. McKINLEY	5月23日	5月24日	5月25日
環球航綫：星加坡、巴生港、高能、哥倫坡、孟買、喀拉嗤、拿不列斯、力康、熱內亞、馬賽。				
羅斯福總統	P. Roosevelt	5月4日	5月5日	5月6日
夏利臣總統	P. Harrison	5月18日	5月19日	5月20日

本公司貨埔船場辦事處　K325265

貨櫃收貨站：九龍紅磡貨埔船場貨櫃站　電話：3-634257-8

香港北角聯益貨倉貨櫃站　電話：5-703231-2

荃灣九龍貨倉貨櫃站　電話：12-427923

地中海貨櫃　電話：5-266041

業務部（專接美國及日本）電話：H262071-20

澳門總代理電話：84900內綫27・28。

KYOSEI LINE

協成汽船株式會社

力士登 M.S. "RESPLENDENT" 五月三日由日本抵港，四日開往：馬尼拉

海天輪 M.S. "HAI TIEN ASIA" 五月七日由日本抵港，八日開往：星洲、巴生、庇能

總代理：協成輪船（香港）有限公司

香港皇后大道中衛商大廈一一〇一室　電話：5-249429，250241（十綫）

ORIENTAL LINE

羽忠輪 M.S. "UJUNG EMPAT" 五月六日由日本抵港，七日開往星洲、巴生。

豐運丸 M.S. "HOUN MARU" 五月九日由日本抵港，十日開往：星洲

請各收貨人速來辦理提貨手續

總代理東洋船務有限公司

惠顧客貨付貨接洽　大道中衛商大廈1101室　電話：5-249429，250241（十綫）

CENTRAL GULF LINES　LASH SERVICE

美國中灣子母船公司

定期每20日一航次

特快子母船直航：遮打，達文，哥林沙

子母船 青谷輪 GREEN VALLEY V.8

即日開始收貨至十八日截止

六月十日抵達遮打

子母船 南三角洲輪 DELTA SUD. V

五月二十日開始收貨六月九日截止

七月一日抵達遮打

子母船 青島輪 GREENISLAND V

六月十一日開始收貨　七月一日截止

七月廿六日抵達遮打

20天抵達遮打　10至12天內可卸貨

遮打代理：M/S. YUSUF BIN AHMED KANOO P.O. BOX 812, MECCA ROAD, JEDDAH. (TEL: 20437 TELEX: 40039 KANOO SJ.

CROWN LINE

日本皇冠汽船株式會社

海通輪 OCEAN EXPRESS（1974年建造）

五月十日抵港　十一日開行

往：刁拜・富威特。

光豐輪 KWONG FUNG（1968年建造）

五月廿五日抵港　廿六日開行

往：巴士拿（RASRAH）

ARIMURA LINE

REGULAR ROLL-ON/ROLL OFF SERVICE

專門裝運各類車輛及用車輛起落貨

直航：橫濱、大阪。

如有足夠貨載，亦可開往日本各主要港口

金星輪 VENUS（1975年建造）

即日抵港　四日開行

翡翠輪 EMERALD（1973年建造）

五月十一日抵港　十二日開行

紅海、波斯灣收貨站：東太貨倉

葵涌興盛街75STT地段

電話：12-266201，12-266208。

日本航綫收貨站：九龍倉

總代理

香港東方船務貿易有限公司

貨載代理

太來船務有限公司

怡和大廈十五樓

電話：5-228101-7　5-247771

福來輪船公司

香港總公司康樂大廈21樓　電話：5-233191-5。

業務處電話：5-262071（20）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

船名	（到）	（開）
茂利怡美利 Murrayeverett	五月五日	五月六日
印尼怡美利 Tamuraeverett	五月十日	五月十一日
往門戶、神戶、橫濱、釜山、名古屋		
大韓怡美利 Hugheverett	五月八日	五月九日
香港怡美利 Thomaseverett	五月十七日	五月十八日
往：星加坡・椰加達、三寶壟、泗水		
寶利怡美利 Pabloeverett	五月三日	五月四日
利民怡美利 Ramoneverett	五月十日	五月十一日
往喀喇嗤、刁拜、科威特、亞布打比		
祿星 Star Altair	五月二日	五月三日
往：日本（暫不收貨）		
景星 Star Antares	五月十五日	五月十六日

澳洲西太平洋輪船公司

AWL

代理：福來輪船公司

電話：5-233181-5。

香港康樂大廈廿一樓

業務部：5-262071-20。

直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德里比利士彬十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截收	到港	開行
安武士 ANDROS	5月22日	5月22日	5月23日

收貨站：黃埔運輸有限公司（東倉）九龍紅磡蕪湖街　電話：3-634257-9

SHOWA LINE

金貨櫃航綫（兼收冷藏貨）

往美國西岸及加拿大等埠（兼收往日本及台灣貨載）

寶利雅士輪 "BONITA ACE"（VOY.9）五月五日抵港　五日開行

亞洲雅士輪 "ASIA ACE"（VOY.15）五月十五日抵港　十五日開行

截貨日期：船到前一天下午五時

收貨站九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司　電話：3-480915，3-481775

葵涌現代貨箱碼頭　電話：12-268259。

（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

貴客付貨請惠臨

總代理：中央航業有限公司

皇后大道中陸佑行六一一　電話：5-262191-3，5-227191

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名		香港	☆三藩市羅省		△紐約	波的摩	諾福克△	△鹿特丹
美國太空人號	American Astronaut☆	5月5日	5月19日	5月20日	6月2日	6月4日	6月5日	6月16日
美國騎兵號	American Legion	5月8日	5月23日	5月24日	6月6日	6月8日	6月9日	6月20日
美國山貓號	American Lynx	5月15日	5月30日	5月31日	6月13日	6月15日	6月16日	6月27日
美國寶星號	American Apuarlus	5月23日	6月5日	——	6月22日	6月23日	6月24日	7月6日
美國金戈號	American Lancer	5月29日	6月13日	6月14日	6月27日	6月29日	6月30日	7月11日

一切貨載截貨時間　◆◆◆一九七六年五月三日下午十一時

☆兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨載　兼收百慕達島、巴哈馬羣島貨載

☆☆順搭歐洲各大城市貨載由諾福克經鹿特丹轉運

東南亞區貨箱貨運服務

香港——基隆

	VOY.		香港	基隆
AM. MING	143	美敏號	5月6日	5月8日
AM. MAIN	147	美滿號	5月11日	5月13日

香港——馬尼拉（小呂宋）

	VOY.		香港	小呂宋
MINI-LUNAR	217	美月號	5月6日	5月10日
MINI-LIZARD	103	美麗號	5月10日	5月13日

香港——高雄

	VOY.		香港	高雄
AM. MING	143	美敏號	5月6日	5月9日
AM. MAIN	147	美滿號	5月11日	5月14日

香港——星加坡——曼谷

	VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. MIST	153	美景號	5月9日	5月14日	5月17日
AM. MIST	154	美景號	5月24日	5月30日	6月2日

港澳總代理：業初船務有限公司

於仁行616室　電話：H-237071，H-221301

香港收貨站　電話：H-708433　九龍收貨站　電話：K-435897

渣華（香港）有限公司

代理：渣華郵船公司，利來郵船公司

香港 5-241161　九龍 3-955121　澳門 6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	STRAAT LUANDA	士打盧旺達	五月九日	南非毛里求斯順收星洲貨
	STRAAT LUZON	士打呂宋	五月廿三日	
東非	BANGGAI	本格餘	五月十日	東非各埠順收星洲貨
	STRAAT RIO	士打里奧	六月十日	
西非	STRAAT FRESCO	士打非士高	五月廿四日	西非各埠
	A VESSEL	快輪	六月廿四日	
拉丁美洲	WONOSOBO	溫拿蘇伯	五月二十日	拉丁美洲各埠
	STRAAT BALI	士打巴里	六月七日	
南美	STRAAT HOBAIT	士打荷拔	五月十一日	南美各埠順收星洲貨
墨哥西灣	NEDER WAAL	列打華路	五月十一日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	MERSEY LLOYD	冕士來	六月四日	
中東	STRAAT FUTAMI	士打富瑞美	五月八日	杜拜、阿部打比、巴林、科威特。
	ZONNEKERK	新尼吉	六月九日	

LASH

美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：羅省，舊金山，聖地牙哥

兼收：士托頓、屋倫、長堤貨載。

JAPAN BEAR 日本熊	即日收，五月五日截貨	七日啓行
PACIFIC BEAR 太平洋熊	十六日收貨，五月十七日截貨	十九日啓行
GOLDEN BEAR 金熊	三日收，六月七日截	九日啓行

總代理：MOLLERS LTD.

摩拿有限公司貨運部

太古大廈十三樓　電話：5-258231

美麗星 M/S MARY STAR

往：釜山。

五月六日到港，八日開行

新興行船務有限公司啓

地址：大道中五十一號大新銀行大廈二十九樓（十一樓）　電話：五一二三七一一

N.Y.K. LINE

總代理　日本郵船（香港）有限公司

康樂大廈廿三樓　電話：5-248081

航綫	船名		開航日期	直航
地中海	KII MARU	紀伊丸	5月16日	地中海各埠
紅海	LINDOS		5月14日	紅海各埠
	IZUMI MARU		5月21日	
東非	CLIVIA		5月10日	東非各埠
南非	IWATE MARU		5月11日	南非各埠
西非	PRESIDENT KASAVUBU		5月8日	西非各埠
波斯灣	NAGANO MARU		5月19日	波斯灣各埠
吉大港	MUSEISELL		5月12日	仰光吉大港

K LINE

三信先鋒 M.S. SANSHIN PIONEER 五月八日落貨，九日開行

直航：西非、馬泰地、利比威利、盧美、拉及夏萬港等埠。

太平洋愛神 M.S. PACIFIC ACE 五月九日落貨，九日開行

直航：南非、德賓、伊利沙白港、角城等埠。

豐利行有限公司

康樂大廈十五樓　電話：二四〇一四一

順昌航業有限公司

大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16浬，全船客房冷氣設備）

本期：五月七日抵港　十日開行

下期：五月廿五日抵港　廿八日開行

直透：新加坡、庇能

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN

即日落貨　六日下午開行　泊B2號泡

直透：曼谷

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN

五月十一日抵港　十三日開行

直透：曼谷

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

航綫	船名	落貨日期	開行日期	直航
船泊A11泡	江亞快輪 Sulu Career	即日落貨	五月三日	毛里求斯、留尼汪、普路、安特衛普、鹿特丹、漢堡、和都賓 DUBNIN
不埋毛里求斯	江德快輪 Tasman Career	五月三十日	五月卅一日	波斯灣
波斯灣	東方撒旦 Eastern saturn	五月三日	五月四日	喀拉嗤、刁拜、科威特

總代理：汎洋航運有限公司

德輔道中71號聯邦大廈705室　電話：5-238091（八綫）

澳門代理星華船務公司電話2797　地址：巴素打爾古街95號

Japan Line　ACAPULCO MEXICO　美國東西岸

日本海運株式會社

美國東西岸溫哥華貨箱航綫

收貨站：九龍倉第38號倉

寶利雅士 M.S. BONITA ACE（VOY. NO.9）五月五日到港，三日下午五時截止收貨

旭光丸 M.S. YOHKOH MARU（VOY.No.12）五月九日到港，七日下午五時截止收貨

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY No.19）五月十二日到港，十日下午五時截止收貨

亞洲雅士 M.S. ASIA ACE（VOY. NO.15）五月十五日到港，十三日下午五時截止收貨

往：紐約、波士頓、費城、羅省、三藩市、RICHMOND（列治門）、寶芬那、波的摩、JACKSONVILLE, SAVANNAH, 諾福克、溫哥華、西雅圖。

委內瑞拉●加勒比海特快航線

奎松總統輪 M.S. PRESIDENT QUEZON 船泊A27泡　五月三日落貨，四日開行

直航：美薩尼羅・PANAMA・聖多明各（SANTODOMINGO）那瓜拉・馬拉卡波・波多黎各・危地馬拉・亞路伯・庫拉索・西班牙港・哥連多（NICARAGUA）亞卡珍那・PUNTARENAS 阿克雷告。

兼收下列各埠・PTO. CABELLO 直航・MANAUS, BRAZIL 經法蘭度・由西班牙港轉船。

聖馬田（PHILISBURG）由庫拉索轉船

貴客付貨請移玉步

總代理：汎洋航運有限公司

德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室　電話：H二三八〇九一—八（八綫）

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
東方土星	EASTERN SATURN	上海	三日	泛洋
參戎	TOURVILLE	基隆	三日	沙唛
力士登	RESPLENDENT	日本	三日	協成
菲安東尼	PHIL.A.LUNA	馬尼拉	三日	大工
安琪	C.K. ANGEL	日本	三日	天祥
寶利恰美利	PABLOEVERETT	釜山	三日	福來
百得洲	S.OF H. PRADESH	新加坡	三日	東亞
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	三日	振盛行
奎松總統	PRES.QUEZON	日本	三日	泛亞
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	三日	大三
日本熊	JAPAN BEAR	加州	三日	摩拿
維納斯	VENUS	日本	三日	東方
新洋	NEW OCEAN	新港	四日	源源
海龍	HAI LONG	基隆	四日	永裕
國泰	AFFLUENT COUNTRY	曼谷	四日	德華
倍麗	PRIAM	納閩	四日	百保利
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	海參威	四日	聯林
珠星	PEARL STAR	日本	四日	中央
金湖	GOLDEN LAKE	日本	四日	東源
神速五號	GOD SPEED 5	新加坡	五日	光祥
東榮	EASTERN HONOUR	日本	五日	天祥
吾度題	IBN BATTOTIAH	日本	五日	怡和
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	美國	五日	美輪
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	五日	鄧聯
茂利恰美利	MURRAYEVERETT	日本	五日	福來
寶利雅士	BONITA ACE	日本	五日	東海
那加叻	NAGARAI	曼谷	五日	順利
金星	JIN SHING	檳榔乃	五日	三星
東榮	EASTERN MINICON	馬尼拉	五日	東源
威沙達馬	VISHVA DHARMA	新加坡	五日	東亞
南龍丸	NANRYU MARU	日本	五日	永泰
太平	TAI PING	新加坡	五日	百保利
雅利洲	APLICHAU	新加坡	五日	寶島
莎莉亞	SHERIAR	台灣	五日	永恒
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	五日	總統
夏沙利五號	NO.5 HABSARI	曼谷	六日	東源
新美	HSIN MEI	日本	六日	東洋
羽燕	UJUNG EMPAT	日本	六日	東洋
美麗星	MARY STAR	釜山	六日	新興行
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	美國	六日	總統
北星	NORTHERN STAR	日本	六日	中央
華耶富納	WAJABULA	印尼	六日	亞利來
明信	MING SHING	高雄	六日	明仁
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	西非	六日	渣華
廣東	KWANG TUNG	高雄	六日	太古
長耀	EVER SHINE	高雄	六日	利達
東方導師	ORT.EDULATOR	高雄	六日	港郵
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	馬尼拉	六日	太古
新蒙地可	ZIM MONTREAL	美國	六日	新興行
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	六日	德華
天馬	TEMA	日本	六日	大源
珍斯馬士基	JENS MAERSK	波斯灣	六日	馬士基
七洋一號	OCEAN SEVEN	日本	六日	永泰
海天	HAITIEN ASIA	日本	七日	協成
荼蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	七日	寶隆
太安	PACIFIC ASIA 3	沙巴	七日	東安
聯望	UNION HOPE	釜山	七日	東宇
百家樂	PAKALONG SERAYA	日本	七日	永泰
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	七日	順昌
山西	SHANSI	新西蘭	七日	太古
成功之星	SUCCERSS STAR	新加坡	七日	三星
泰城	KOTA AGUNG	天津	七日	太平
卑爾根丸	BERGEN MARU	日本	七日	大三
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	新加坡	七日	馬士基
加薩烏布總統	PRES.KASAVUBU	日本	七日	日郵
烈打馬士基	RITA MAERSK	日本	七日	馬士基
太陽愛神	SUN CUPID	日本	七日	天祥
何那士高	DINNA SKOU	新加坡	七日	大三
昌隆	ASIA TRADER	日本	七日	鄧聯
日本熊	JAPAN BEAR	馬尼拉	七日	摩拿
哥迪高夫	GRODEKOVO	東京	七日	聯林
雅風	AZALEA BREEZE	日本	八日	中源
東方鴻運	ORT.DESTINY	高雄	八日	港郵
東麗	DON RENE	婆羅洲	八日	東源
威士德吉	WESTERKERK	日本	八日	寶隆
萬安	WAN AN	星洲	八日	順利
士打富譚美	STRAAT FUTAMI	基隆	八日	渣華
最上山丸	MOGATISAN MARU	日本	八日	大三
商業	SL.COMMERCE	美國	八日	海陸
美國精兵	AMERICAN LEGION	美國	八日	美輪
海勇	SEA BRAVE	日本	八日	大三
三信先鋒	SANSHIN PIONEER	日本	八日	川崎
萬嘉斯路加	BUNGA SEROJA	歐洲	八日	萬邦
爾達寶琪	RAGNA BAKKK	三藩市	八日	鐵行
地中海	MEDITERRANEA	日本	九日	天祥
豐運丸	HOUN MARU	日本	九日	東洋
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	九日	太平
世安	WORLD HARMONY	日本	九日	大三
士打靈旺達	STRAAT LUANDA	基隆	九日	渣華
南非愛花	S.A.ALPHEN	日本	九日	怡和
太平洋愛神	PACIFIC ACE	日本	九日	川崎
星洲榮譽	SINGAPORE PRIDE	歐洲	九日	怡和
班嘉嵐	RANGGAI	基隆	九日	渣華
維爾瑪萊克	VELMA TYKES	高雄	九日	怡和
皇后鎮利	QUEENSVILLE	美國	十日	百保利
嘉莉	KALLY	日本	十日	大三
威利吉	WAALEKERK	歐洲	十日	寶隆
米高拉	MIKOLAJ REJ	歐洲	十日	天祥
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	十日	天祥
愛快	GALLANT EXPRESS	台灣	十日	東濠
佐渡春丸	SADOOARU MARU	日本	十日	山下
利德多	RYTTERDAL	歐洲	十日	多利順
馬來西亞成功	MALAYSIA SUCCESS	美國	十日	港郵
印尼恰美利	TAMURAEVERETT	日本	十日	福來
海運	OCEAN EXPRESS	日本	十日	東方
新龍	NEW DRAGON	上海	十日	源源
博多丸	HAKATA MARU	歐洲	十日	日郵
大安琪	ANGELINA THE GREAT	日本	十日	永泰
海民	HAI MING	基隆	十日	永裕
力打和	NEDER WAAL	基隆	十日	渣華
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十日	振盛行
利文恰美利	RAMONEVERETT	釜山	十日	福來
奇利維亞	CLIVIA	日本	十日	日郵
美和偉達力	MAVRO VETRANIC	日本	十日	大三
百先得	PEISANDER	納閩	十日	百保利
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十日	順昌
安輝	ASIA RENOWN	澳洲	十一	太古
東星	EASTERN MERCURY	馬尼拉	十一	東源
麥地堡	MAGDEBURG	歐洲	十一	東亞
大寶	THEBEN	日本	十一	百保利
泰星	STAR ANTARES	波斯灣	十一	福來
翡翠	EMERALD	日本	十一	東方
翠雲	TSUI YUNG	澳洲	十一	港郵
派珠高基	PIONER CHUKOTKI	東京	十一	聯林
海國	HAI KUO	基隆	十一	永裕
派拿安基	PIONER SLAVYANKI	海參威	十一	聯林
渣加美地	JALAMOTI	美國	十一	天祥
美鈴	MUSE BELL	日本	十一	日郵
岩手丸	IWATE MARU	日本	十一	日郵
佐渡丸	SADO MARU	日本	十一	日郵
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	基隆	十一	川崎
士打荷拔	STRAAT MARU	基隆	十一	渣華
易北丸	ELBE MARU	高雄	十二	大三
基利斯馬士基	CHRISTIAG MAERSK	歐洲	十二	馬士基
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十二	怡和
國[illegible]	NLORIOUS COUNTRY	曼谷	十二	德華
[illegible]	FINN LEONHARDT	新加坡	十二	日郵
宗像丸	MUNESHIMA MARU	南非	十二	川崎
海[illegible]	OCEAN ENTERPRISE	新加坡	十三	大三
東力	EASTERN GALAXY	日本	十三	東源

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
日本花鹿	JAPAN CANELA	加勒比海	三日	泛洋
派摩利	PIONER PRIMORYA	加州溫哥華	四日	聯林
百得州	S.OF H. PRADESH	加州西北太平洋	四日	東亞
奎松總統	PRES.QUEZON	加勒比海	四日	泛洋
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	加州溫哥華	五日	聯林
倍麗	PRIAM	溫哥華委內瑞拉	五日	百保利
寶利恰美利	BONITA ACE	美國西岸	五日	山下
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	五日	山下
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	加州紐約	五日	總統
長耀	EVER SHINE	紐約	六日	利達
威沙達馬	VISHVA DHARMA	東加拿大	六日	東亞
美國太空人	AM. ASTRONAUT	加州紐約	六日	美輪
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	紐約	六日	總統
太平	TAIPING	紐約美國東岸	六日	百保利
士打那梳	STRAAT NASSAU	南美	七日	渣華
東方導師	ORIENTAL EDUCATOR	加州紐約	七日	港郵
菲安東尼	PHIL.A.LUNA	沙灣拿紐約	七日	大工
新蒙地可	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	七日	新興行
日本熊	JAPAN BEAR	加州	七日	摩拿
安諾馬士基	ARNOLD MAERSK	加州紐約	七日	馬士基
福他里奧	FROTARIO	南美	八日	美邦
溫拿蘇寶	WONOSOBO	南美	九日	渣華
美國精兵	AMERICAN LEGION	加州紐約	九日	美輪
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	九日	太平
商業	SL.COMMERCE	美國	九日	海陸
維爾瑪萊克	VELMA LYKES	墨西哥灣	十日	怡和
力打和	NEDER WAAL	墨西哥灣	十一	渣華
百先得	PEISANCER	溫哥華委內瑞拉	十一	百保利
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	十一	川崎
嘉莉	KALLY	加勒比海	十一	大三
士打荷拔	STRAAT HOBART	南美	十一	渣華
派拿安基	PIONER SLAVYANKI	加州西北太平洋	十一	聯林
麥迪遜總統	PRER.MADISON	加州西北太平洋	十四	總統
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	十四	馬士基
鑽鎷碧琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華	十五	鐵行
亞洲雅士	ASIA ACE	羅省聖地牙哥	十五	山下
東方統帥	ORT.COMMANDER	加州紐約	十五	港郵
美和偉達力	MAVRO VETRANIC	東加拿大大湖	十五	大三
鑽鎷碧琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華	十五	鐵行
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	十六	川崎
美國猞猁	AMERICAN LYNX	紐約	十六	美輪
智易	SL.TRADE	美國	十六	海陸
福他里奧	FROTARIO	南美	十七	美邦
香港成功	H.K.SUCCESS	西雅圖溫哥華	十七	港郵
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十七	山下
溫拿蘇寶	WONOSOBO	中南美	十八	渣華
長立	EVER PROMOTER	加勒比海	十八	利達
出口灣	EXPORT BAY	紐約	十八	摩拿
泰來	TAMARA	紐約美大西洋	十八	百保利
萊帶	LOYALTY	加勒比海	十八	海運
夏利遜總統	PRES.HARRISON	紐約	二十	總統
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	二十	摩拿
斯文堡馬士基	SVENDBORG MAERSK	加州紐約	廿一	馬士基
歐洲綫				
江臣	SULU CAREER	哥德堡鹿特丹	三日	泛洋
萊茵丸	RHINE MARU	漢堡不來梅	五日	大三
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	熱那亞馬賽	六日	總統
利康	NIHON	鹿特丹哥德堡	六日	寶隆
荼蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹哥德堡	七日	寶隆
美迪亞	MEDORGEA	熱那亞馬賽	七日	沙唛
哥迪高夫	GRODERKOVO	倫敦漢堡	七日	聯林
卑爾根丸	BERGEN MARU	地中海	八日	大三
威士德吉	WESTERKERK	熱那亞馬賽	九日	寶隆
地中海	MEDITERRANEA	巴塞倫那馬賽	十日	天祥
江儀	TASMAN BAREER	歐洲各大港口	十日	泛洋
萬嘉斯路加	BUNGA SEROJA	鹿特丹漢堡	十日	萬邦
星洲榮譽	SINGAPORE PRIDE	漢堡鹿特丹	十日	怡和
派宋高基	PIONER CHNKOTKI	倫敦漢堡	十一	聯林
利德多	RYTTERDAL	鹿特丹安特衞普	十二	多利順
易北丸	ELBE MARU	漢堡不來梅	十三	大三
利來富	NL.DELFT	鹿特丹哥德堡	十六	寶隆
派摩利	PIONER PRIMORYA	倫敦漢堡	十八	聯林
亦榮	YEH YUNG	南開普頓漢堡	十九	港郵
士拉和	WLADYSLAWOWO	鹿特丹漢堡	十九	天祥
夏利遜總統	PRES.HARRION	熱那亞馬賽	二十	總統
麥地堡	MAGDEBURG	鹿特丹漢堡	廿一	東亞
湯姆馬士基	THOMAS MAERSK	漢堡不來梅	廿一	馬士基
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	漢堡不來梅	廿一	馬士基
東京灣	TOKYO BAY	南安普頓漢堡	廿二	太古
博多丸	HAKATA MARU	巴塞倫那熱那亞	廿三	日郵
力打龍	NEDER RHONE	熱那亞馬賽	廿六	渣華
派拿安基	PIONER SLAVYANKI	倫敦漢堡	廿六	聯林
史蘭地亞	SELANDIA	鹿特丹漢堡	廿六	寶隆
昆連利安	GLENLYON	里斯本柏林	廿七	太古
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	漢堡不來梅	廿九	川崎
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡鹿特丹	三十	太古
麥地堡	MAGDE BURG	鹿特丹漢堡	卅一	東亞
江儀	TASMAN CAREER	歐洲各大港口	卅一	泛洋
汎太貿易家	TRANS PACIFIC TRADER	漢堡鹿特丹	一日	東方
艾森豪總統	PRS.EISENHOWER	熱那亞馬賽	三日	總統
澳洲綫				
士打金巴倫	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭	四日	太古
廣東	KWANG TUNG	新幾內亞	九日	太古
山西	THANSI	新西蘭	十一	太古
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	十二	太古
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十七	怡和
印·巴·中東綫				
東方土星	EASTERN SATURN	波斯灣	三日	泛洋
牛星	STAR ALTAIR	波斯灣	三日	福來
東城	KOTA TIMUR	波斯灣	四日	太平
高川	KAO CHUANG	卡拉奇	四日	明仁
東城	KOTA TIMUR	波斯灣	四日	太平
茂利恰美利	MURRAYEVERETT	吉大港仰光	六日	福來
吾度題	IBN BATTOTIAH	波斯灣	六日	怡和
海祖一號	SEA THAND 1	班加西的黎波里	六日	泛亞
日昇	SUNRISE	巴士拿	七日	東方
國興	FLOURISHING COUNTRY	喀拉蚩	七日	德華
烈打馬士基	RITA MAERSK	卡拉奇波斯灣	七日	馬士基
有利	UNIQUE MARINER	杜拜科威特	七日	東方
莎莉亞	SHERIRA	杜拜	七日	永恒
新洋	NEW OCEAN	科威特巴士拿	八日	源源
士打富譚美	STRAAT FUTAMI	波斯灣	九日	渣華
泰城	KOTA AGUNG	紅海	九日	太平
渣加美地	JACAMOTI	印度波斯灣	十一	天祥
佐渡春丸	SADOHARU MARU	波斯灣	十一	日郵
印尼恰美利	TAMURAEVERETT	吉大港仰光	十一	福來
海運	OCEAN EXPRESS	巴士拿	十一	東方
愛快	GALLANT EXPRESS	波斯灣	十二	東濠
大寶	THEBEN	波斯灣	十二	百保利
美鈴	MUSE BELL	吉大港仰光	十二	日郵
海祖一號	VFNUS	加西的黎波里	十二	泛亞
佐渡丸	SADO MARU	班紅海	十二	日郵
金來	GOLDEN LION	達打亞賓巴	十四	萬隆
新龍	NEW DRAGON	杜拜科威特	十四	源源
協和	SHIEH HO	亞賓巴	十五	海威
紀伊丸	KII MARU	盛港港伊斯坦堡	十六	日郵
先達雅途	STRATHARDLE	波斯灣	十六	鐵行
東南亞綫				
達源	ADHIGUNA KARUNIA	新加坡	三日	東源
明達	MING LI	馬尼拉	三日	明仁
木星	WOOD STAR	馬尼拉	三日	中央
男爵夫人	ST.BARONESS	新加坡巴生	三日	東洋
安琪	C.K.ANGEL	新加坡巴生	四日	天祥
寶利恰美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	四日	福來
東榮	EASTERN MINICON	馬尼拉	四日	東源
大安琪	ANGELINA THE GREAT	馬尼拉巴生	四日	永泰
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHER	新加坡巴生	四日	捷郵
南龍丸	NANRYU MARU	新加坡汶萊	四日	永泰
聯望	UNION HOPE	新加坡	四日	東宇
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	四日	順昌
青龍	CHUNGRYONG	馬尼拉	四日	南昌
海和	HERO	哥打京那巴魯	四日	聯航
美滿	AMERICAN MARU	新加坡曼谷	四日	美輪
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	五日	振盛行
珠星	PEARL STAR	馬尼拉	五日	中央
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	五日	東源
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡	六日	天祥
茂利恰美利	MURRAYEVERETT	曼谷新加坡	六日	福來
昌興	FORTUNE RUNNER	新加坡	六日	鄧聯
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	六日	美輪
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡	六日	天祥
夏沙利五號	NO.5 HA BSARI	曼谷	七日	東源
北星	NORTHERN STAR	馬尼拉	七日	中央
那加叻	NAGARAI	曼谷	七日	順昌
天馬	TEMA	新加坡巴生	七日	大源
昌隆	ASIAN TRADER	新加坡	八日	鄧聯
百家樂	PARALONG SERAYA	新加坡	八日	永泰
太陽愛神	SUN CUPID	新加坡	八日	天祥
國泰	AFFLUENT COUNTRY	曼谷	八日	德華
東麗	DON RENE	納閩	九日	東源
聯望	UNION HOPE	新加坡	九日	東宇
美景	AMERICAN MIST	新加坡曼谷	九日	美輪
太安	PACIFIC ASIA 3	哥打京那巴魯	九日	東安
雅風	AZALEA BREEZE	雅加達泗水	十日	中源
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡汶萊	十日	順昌
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	十日	美輪
大安琪	ANGELINA THE GREAT	馬尼拉新加坡	十一	永泰
印尼恰美利	TAMURAEVERETT	曼谷新加坡	十一	福來
弘昌丸	KOSHO MARU	新加坡	十一	天祥
台灣·日本·釜山綫				
福興	FOO HSING	高雄	三日	明仁
維納斯	VENUS	大阪橫濱	四日	東方
美滿	AMERICAN MAIN	基隆高雄	四日	美輪
東發	TUNG FAU	基隆	四日	東海
東海	TUNG HAI	高雄	四日	東海
興華	HSING HWA	高雄	四日	明仁
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	四日	東海
萬安	WAN AN	日本	五日	順利
寶利雅士	BONITA ACE	高雄日本	五日	東洋
海王	HAI WANG	基隆	五日	永裕
海雄	HAI HSIUNG	基隆	五日	永裕
美敏	AMERICAN MING	基隆高雄	六日	美輪
海強	HAI CHIANG	高雄	六日	永裕
海龍	HAI LONG	基隆	七日	永裕
神速一號	GOD SPEED 1	基隆高雄	七日	興光
何那士高	DINNA SKOU	日本	八日	大三
美麗星	MARY STAR	釜山	八日	新興行
成功之星	SUCCESS STAR	基隆	八日	三星
非洲綫				
明信	MING SHING	西非	四日	明仁
參戎	TOURVILLE	西非	四日	沙唛
花芝美路根	D.F.FAJEMIROKUN	西非	五日	寶隆
加薩烏布總統	PRES. KASAVUBU	西非	八日	日郵
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	南非	九日	大三
最上山丸	MOGAMISAN MARU	東非	九日	大三
三信先鋒	SANSHIN PIONEER	西非	九日	川崎
海勇	SEA BRAVE	南非	九日	大三
太平洋愛神	PACIFIC ACE	南非	九日	川崎
士打靈旺達	STRAAT LUANDA	西南非	九日	渣華
南非愛花	S.A.ALPHEN	南非	十日	怡和
班嘉嵐	BANG GAI	東非	十日	渣華
奇利維亞	CLIVIA	東非	十日	日郵
積斯柏馬士基	JESPER MAERSK	南非西非	十日	馬士基
奇利維亞	CLIVIA	東非	十日	日郵
世安	WORLD HARMONY	西非	十日	大三
班嘉嵐	BANG GAI	東非	十日	渣華
岩手丸	IWATE MARU	南非	十二	日郵
金星	GOLD STAR	南非	十五	新興行
金鋒	GOLD BEETLE	西非	十五	新興行
積斯柏馬士基	JESPER MAERSK	南非西非	十六	馬士基
金華山丸	KINKASAN MARU	南非	十八	大三
金駱	GOLDEN CAMEL	西非	廿二	寶隆
海樂	OCEAN HAPPINESS	東非	廿四	大三
海願	OCEAN HOPE	東非	廿五	大三
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	南西非	廿五	大三
士打呂宋	STRAAT LUZON	南非	廿七	渣華
士打菲士高	STRAAT FRESCO	西非	廿七	渣華

今日空郵（星期一） 截郵時間

關島 上午十時
馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、星加坡、沙勞越 正午十二時
台灣、菲律賓 下午一時
杜拜、巴林、科威特、黎巴嫩、埃及、叙利亞、約旦、西德、緬甸、印度、孟加拉、尼泊爾、葡萄牙、澳洲、奧洲、紐西蘭、瑞士、英國、瑞典、芬蘭、西班牙、奧地利、英國、愛爾蘭、美國東岸、墨西哥、牙買加、委內瑞拉、哥斯達尼加、肯雅、南非、葡屬東非、扎伊爾、尼日利亞、加納、巴基斯坦、沙地阿拉伯、黎巴嫩、塞浦路斯、叙利亞、約旦、伊朗、阿富汗、以色列、利比亞、希臘、巴拿馬、阿根廷、南韓、埃及 下午五時
夏威夷、沙巴、汶萊、日本、泰國、美國西岸、中南美洲、加拿大、寮國 下午六時

今日平郵

美國、中南美洲、夏威夷、泰國、寮國、印度、孟加拉、緬甸 下午五時

明日空郵（星期二） 截郵時間

冲繩 上午九時
關島 上午十時
台灣、星加坡、馬來亞、沙勞越、斯里蘭卡、印尼、菲律賓 下午一時
埃塞俄比亞、伊朗、意大利、利比亞、英國、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、葡萄牙、西班牙、以色列、奧地利、瑞士、比利時、希臘、塞浦路斯、美國東岸、肯雅、南非、葡屬東非、扎伊爾、尼日利亞、也門人民共和國 下午三時
杜拜、巴林、科威特、黎巴嫩、埃及、叙利亞、印度、孟加拉、尼泊爾、約旦、西德 下午四時
澳洲、紐西蘭、巴布亞新畿尼西亞、南韓 下午五時
日本、夏威夷、泰國、汶萊、沙巴、加拿大、美國西岸、中南美洲 下午五時

航訊

加太航關直航班次 來往溫哥華與利馬

從香港往南美洲的旅客，可乘週日及週五的加太航北太平洋綫班機前往溫哥華，再轉乘加太航之直航班機飛南美洲。

（本報訊）加拿大太平洋航空公司由四月二十五日起採用夏季班期時間，為提高南美洲機的服務起見，開辦東西加拿大與南美洲的直航班次，提供快速服務。

由溫哥華直航往秘魯首都利馬的班次，逢星期五及星期日開出，中途不在墨西哥首都停留。此兩班客機到達利馬後，將繼續前往智利首府聖地牙哥。星期日的班機則更往阿根廷首都布宜諾斯雅利斯。

從香港往南美洲的旅客，可以乘坐星期五或星期日開往溫哥華的加太航北太平洋綫班機，前往溫哥華，再轉乘加太航之直航班機往南美洲。又從加拿大東部城市多倫多往利馬的加太航直航班機，則定逢星期三開出。此班機並經停前往聖地牙哥及布宜諾斯雅利斯。

加太航開辦來往遠東、加拿大、墨西哥及南美洲的航綫已有多年，至於目前秘魯政府準備對加拿大航機的載運權加以管制，因此加太航決定取消墨西哥城與利馬之間的班機服務。

由於加太航的墨西哥籍空中侍應人員仍在罷工的緣故，從本年二月十八日起，加太航已取消了開往墨西哥各處的班機。但來往加拿大與南美各國的班機仍然維持，只不過臨時飛越墨西哥而不在那裏降落。

此三班從加拿大直航南美的班機，極受遠東、歐洲及加拿大各國長途旅客的歡迎，因此將此三班臨時班次改為一般正常班次，以適應乘客的需求。

紐西蘭航空公司 空運房屋赴中東

（本報訊）紐西蘭威靈頓鑽石工業有限公司已接獲沙地阿拉伯首批訂單，在該國建築二十二間房屋，其中兩間已由紐西蘭航空公司DC－10飛機運往建築地盤。房屋之構架、屋頂及地板皆係運至沙地阿拉伯就地加製水泥。紐航亦將兩間一千方呎房屋所需之六噸之基本建築材料，經新加坡空運至沙地阿拉伯。兩名紐西蘭木工隨機前往地盤，將就地聘用工人進行建造。

其餘二十間房屋，包括一間六千方呎之醫院，將海運付沙。鑽石公司可望獲得更多類似訂單，據稱該公司業績甚好應歸功於航空貨運之迅速可靠。

尚有航訊刊在四張二頁

與其他航空公司採取一致行動 國泰飛大阪夜航機 將提前一小時抵埗

（本報訊）據來自日本大阪法新社報導：國泰航空公司向日本運輸省申請將該公司晚間飛抵大阪機場班機的抵步時間提前一小時。

據日本運輸省大阪辦事處發言人稱：國泰是項申請是配合其他航空公司的一致行動，以乎合大阪法院最近裁決居民不受夜航班機升降騷擾的規定。

如果獲得批准，國泰飛大阪的夜航班機抵埗時間為晚上八時三十分。大阪法院則規定所有使用大阪機場的航機不得於每晚九時後升降。

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	三三五一七七
巴基斯坦	六六四七七○
日航	三三○○八一
中國	三三四八○二
中華	三四九三二一
比航	三三五一七一
加航	三三七○○一
西北	三四三○六一
全日	三五一三○六
南非	三六三二二一
印度	六六○三七六
泛美	三三一一一一
法航	三四八一四五
星航	三五四一一一
東航	三三三一三一
瑞航	三七七五三一
英國海外	三三九一○一
環球	三四五○五一
馬航	三四一二一
泰國	三四二四三
埃及	三四五一三一
埃塞俄比亞	六七三九六二
新西蘭	三四九○四一
德航	三三六八九一
荷蘭	三○○八一
國泰	三五二二一一
越航	三三三三三一
菲航	六六三七三一
蘇航	三三七○四一
瑞士	三四四一六一
嘉魯達	三三五○三三
緬甸	三四○○○一
印尼	六七三三六九
澳洲	三三九一○一
達行	三五八○四一
寶國	三三七一○一
聯航	三五七○四一
銀行	三三三○一一

華僑晚報 分類廣告 每天弍元

港澳飛翼船有限公司
飛凰 飛鸞 飛翠 燕飛 飛鳳 飛達 飛騰 飛鴻 飛鳴 飛龍 飛鵬 飛麒
即日預售七天來回票
香港開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。
澳門開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。
售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話 444441 438648
澳門：新馬路國際酒店 電話 2742

百保利輪船公司
香港皇后大道中萬邦行十九樓 電話：5-253141
WILLINE 香港——中東綫
大寶 THEREN
往：弔琛、達文、科威特、哥林沙、阿巴丹。
五月十一日落貨 十弍日開行

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十線）
BBS barber blue sea
太平 TAIPING 五月四日落貨 五日開行
泰來 TAMARA 往：美國東岸及加拿大多倫多、滿地可。五月十八日落貨 十九日開行
倍麗 PRIAM 五月三日落貨 四日開行
百先得 PEISANDER 往：溫哥華、西雅圖、委內瑞拉、金馬、珠德拉 五月九日落貨 十日開行
收貨站：尖沙咀九龍倉八號倉（由五號門入） 電話：3-687585、3-675151內線280、210。

N.Z.U.E.
太古·大阪三井·渣華 聯合航綫
直航：新西蘭，澳克蘭，威靈頓，列提頓。
收貨站：海運橋及葵涌
SHANSI 山西 五月九日截貨 十一日開行
AUCKLAND WELLINGTON & LYTTELTON.
SOOCHOW 蘇州輪 五月廿四日截貨 廿六日開行
LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND, WILLINGTON, LYTTELTON.
總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL. 5-264311

SYDNEY. MELBOURNE. BRISBANE (ADELAIDE VIA. MELBOURNE)
安輝 ASAIN RENOWN 五月七日 八日 十一日
翠雲 TSUI YUNG 五月十日 十一日 十四日
東方海員 ORIENTAL MARINER 五月十三日 十四日 十七日
新畿內亞及太平洋航綫
廣東 KWANG TUNG 五月八日截貨 九日開行
JAYAPURA, WEWAK, LAE MADANG KIMBE, BABAUL, PORT MORESBY, SANTO, VILA, NOVMEA, HONIARA & KIETA.

多利順洋行
中環於仁大廈19樓 電話5-262111
香港—歐洲綫（非公會船）
利達多 RYTTERDAL 往：鹿特丹、漢堡、安特衞普。五月十一日落貨 十二日開行
海德 HALLDIS 往：橫濱、名古屋、神戶、門司。五月廿五日落貨 廿六日開行

花邊雜文

我南來之初，看過一部在香港拍的好電影，那是國語片「江湖兒女」，當時猶無稱「自由電影」者，後來變成「自由影人」的那些明星中，亦加入「復會」，學習新民主主義等東西者多。李麗華即其一。「江湖兒女」大概是「長城」出品，由王元龍與李麗華等合演。王文龍後來成爲「香港自由影劇公會」的主席。當偉則作商人婦了！這部戲比較眞實地寫江湖兒女的辛酸。演員爲要演像江湖兒女，在專家指導下苦練一番，十分認眞。戲中的「中國功夫」是眞正「中國功夫」，絕無誇張。

我在家中晚聽較多，看到螢光幕上廣告中那一部神怪式「武俠片」的片段，實在影響食慾。那「武俠片」走火入魔已到極點了！據說此片賣座不俗，頗受大兒童歡迎，我想對他們總有些害處吧？

由香港的拍好電影談起

于立

香港電影都是商業電影。某大導所拍「古典風月片」，適宜于三十歲以上已婚的成人作消遣。未婚而意志薄弱的男性，若他經濟情形好，他不成問題。當他感到「有味」而思發洩，則二十四小時中分分鐘都可找到女人。若他是前座上的窮光蛋，必須有鐵一般意志，否則可能有性犯罪行爲呢！「古典風月片」還「較得」，有一女製片來最近也編導了一部，其中「做愛」場面五花百門。在商言商，有人說她作了「生意」，由于「識撈」，此片即將推出，她與她的先生都希望報紙上揭發其「醜」聞之濃，以助生意。有個朋友看過試片後說：「以後，香港電影界可以拍一部「採花大盜」，重觀採花場面，香港稱「肉彈」，情暴露的多呢？另一方面是重武打，動作加色情與殘暴，不禁令人寒心的」。我于同意。

香港也有一些實驗電影。自四月三十日起且有一些實驗電影由人品評了。報紙上記此事者少，其中有一評判員是張寶玲女士，我在二十九日的小巴上遇到她。她說：「明天要大趕一個早，評判員大概有十位。」我對實驗電影大感興趣，技術方面幼稚之至，此前在看過，上令我想到某些所謂「現代詩」與「現代畫」。他們本身是否了解，亦一問題。以往幾實驗者對商業電影完全看不起，他們已以未來的大師自居了。不過，我希望現在所展出的非比前那一番，或是已有進步，或是換了一批熱心而眞有電影的新人。

我所認識的一位電影編導，在五年前說：「我們的同行中，有少數人發了財，可以拍些自己所歡喜而藝術性較高的電影；小弟弟們，若是他們發了財，還沒有能力去拍藝術性較高的電影。」不知此君也希望五年後的實驗電影界已有不同否？

天下第一邪

文：梁羽　圖：風林

這一回　名門正派何足道　刀風劍雨決輸贏

熊兆侶同時以蟾語傳聲對她說：「玉芳，你別見怪，我是特地來助你脫險的，等一會兒我會給你解毒丸，你要設法服食，自然見效。」

苗小姐對呂兆熊的印象甚好，一聽蟾語果然是呂兆熊，不禁芳心大喜，便微一笑，對林小鳳道：「早聞林姐打算，你準備把我們過去恩怨一筆勾銷，此話不假？」

「不假，苗小姐，你同意嗎？」林小鳳問。

「我們都還年輕，實不曾把先人恩怨牢記心間，我同意。」

「好，若果苗小姐眞有此意，請伸出手來。」熊兆侶自己先伸出手去。

「好？」苗小姐不避男女之嫌，伸手跟熊兆侶一握。

雙方既然勾銷前嫌，熊兆侶便以避嫌爲藉口，告辭了。

「小姐，我看姓熊的未必眞心。」跟苗小姐一起的了頭提出了自己的判斷。

苗小姐叫她不要亂猜，免得一時口疏傳了出去，新的誤會馬上就會產生了，便道：「小翠，以後說話，要小心呀！」

「是，小姐，婢子知道了。」

小翠服從地回答。

不過，小翠是口服心不服的。她年紀雖小，只有十四歲，卻十分精明伶俐。覺得熊兆侶雙眼不斷窺望四週，不似個安實的人，但小姐不信她的話，她不致多說，心中卻盤算着如何拆穿熊兆侶的假面具。

苗小姐原是絲筱華，也即是綠玉芳。她與呂兆熊曾見過面，並且一見如故，十分投緣，還不曾告人的眞實姓名也告訴了呂兆熊，後來，卻失手被擒，落在苗月姑手中。她要奪自己的內力消失，連一個普通人也未必比得上，更休想逃出綠羅山莊了。

她感到失望，自料此生再無緣見到呂兆熊了，想不到呂兆熊去化名熊兆侶投到綠羅山莊。她想，果然是他，我一聽到熊兆侶這個姓名，芳心就砰然躍動，懷疑是呂兆熊，所以林小鳳跟她一說，她就要求約見熊兆侶，以求證實自己的估計了。

事實已經證明了，她感到心裏有無限的蜜意，這句話確實十分玄妙，又有道理，所以，她別過熊兆侶之後，仍在冷月亭中呆坐，並未回房。

這些日子來她常覺心煩，苦悶，深夜呆坐在冷月亭也不是第一次了，所以她呆坐不走，別人也不覺得奇怪。

過了好一會，小翠提醒她：「小姐，快要四更了，小姐白天忙了一天，未歇息過，應該歇歇了，要不，明天又不舒服啦！」

「好吧，回去吧！今晚，和姓熊的了結過去的恩怨，解開樑子，總算了卻一宗心事。」苗小姐輕輕地自語，似乎是感到十分滿意。

（九二）

香港竹枝詞

竊得彩票

有拾竊得彩票者，拿出領獎，便吃官司。正是：

以爲發達眞容易
彩票拿來樂自知
滿肚密圖多享受
識穿便要吃官司

半僞人

勞成騎虎

一屋子失火時，丈夫在房外大叫：「太太，快走罷，火已燒入去了。」

「我正在換睡衣。」

「這個危急時候，爲什麼還要穿衣服？」

「但，睡衣已脫了下來。」

（棠）

偵探小說　孩子的父親

天風

外邊的槍聲好像減少了，但，就在那時，辦事處的房門霍地被人推開，萬利終側着身朝街上放槍，接着了進來。他差點給白尼的屍體上絆了一交。

他已身中數槍，那件名貴的馬甲已被染成粉紅色，臉上現出一頭被困之獸所具有的怒容。

他見到醫生與小洛克蹲在地上一個傷者的身邊，他把冒煙的槍朝他們轉來。但，萬尼醫生卻快了一步。他已從洛克那萋婭歡的手中取下點三八。他拚命地把槍朝萬利瞄準，然後拉動扳機，兩顆子彈接二連三地穿過早已身負重傷的萬利胸膛。

街上的交戰已告結束。不久，身材魁梧，膚色黝黑，被原野一帶的農民推爲領袖的力士出現在黑暗門口，當他看見萬利的屍體時，他才深深地吁了一口氣，臉上現出又興奮又安慰的神色。在外邊，力士手下那班長期受壓迫的農夫們正在繳下萬利那些槍手的槍。

「這是令人難以置信的。」力士對東尼醫生說：「但我們已全數肅清他們，至於我們這方面祇有三人喪生。萬利的手下被我們殺得措手不及，一點還手的機會也沒有。」

現在小洛克覺得舒服了一點！東尼已告知他洛克不會有什麼事。從外邊走進幾個農夫，把地上的兩具屍體抬出去。

「醫生，我永沒想到你會在暗中偵查萬利們的行動。」小洛克欽佩地說。

醫生愕然地盯着他：「他說什麼，小洛克？」

「我在說你寫給這位力士先生的字條。哈林說那是用密碼寫成的，但他可以認出力士兩個字。」

（二二）

僑樂村

新的時代

何行

穆人傑是蓋了一點東西而睡了，琳達是坐在書桌旁看例外，這一帶是放了四五十對鳴禽的，在樹橙間，山石中，都有人造的鳥巢，晚來牠們都可鑽進巢和山洞中，若是有風雨，在簷下亦可給牠們棲息的。

琳達是喜歡鳴禽的，她去過不少次植物公園，對於外面的高大禽鳥，並不迷戀，倒是原有鳥舍中小型鳥類的鳴禽是欣賞的，現在西湖花園別墅的鳥舍中，是有不少鳥類的，在這方面，化費是不少的，僱有一個專人飼理和收購，有一百多對各式的鳥類，每月飼糧不少，貴一點則是有的鳥要蟲類飼養，常時要買蟋類餵飼的。

但有一部份的鳴禽，要吃一點粟米穀類，這例外都是石燕、黃鶯等類鳥雀，她看牠們飛翔追鳴和鳴唱，出神了好一會，而她心中卻是在想別的了，那下面的濱海計劃了，不知道成後，是否能和西湖別墅一樣，能一下子銷售掉的，她認爲在西湖別墅中，有許多太浪費。

琳達想到若是西湖別墅倘然有一半沒有銷售掉，那末她的經濟情形，就會出現運跡情形，人看法亦會對她兩樣，而濱海計劃亦無力建造。沙田計劃投資亦成問題。

西湖別墅之能暢銷，全靠內部景色迷人，設備齊全，那末認爲浪費的並不是浪費，而是一種設備了。最担憂的，則是中間公共建築大禮堂了，現在卻是成爲中西餐廳佔用地方，她是估不到中西餐廳生意會這樣好的，那亦難怪，內裏住的五六千人，有一成光顧便有五六百人了，連那杏花邨亦是每日滿座的，大禮堂左右兩翼的游泳池，保齡球場，健身室，乒乓球室，都是沒有空間，以爲那邊服務人員的薪水，都得由總管理處支付，那知現在「手續費」方面收入，足足夠下任何運動消遣，每人收手續費一元，其他沒有的，各方面消遣和運動的人，至少有六七百，這樣有二萬元一個月，加上參加的會員證每月五元，有一千人，每月五千元，是足夠支付一切人工和經常支出的。

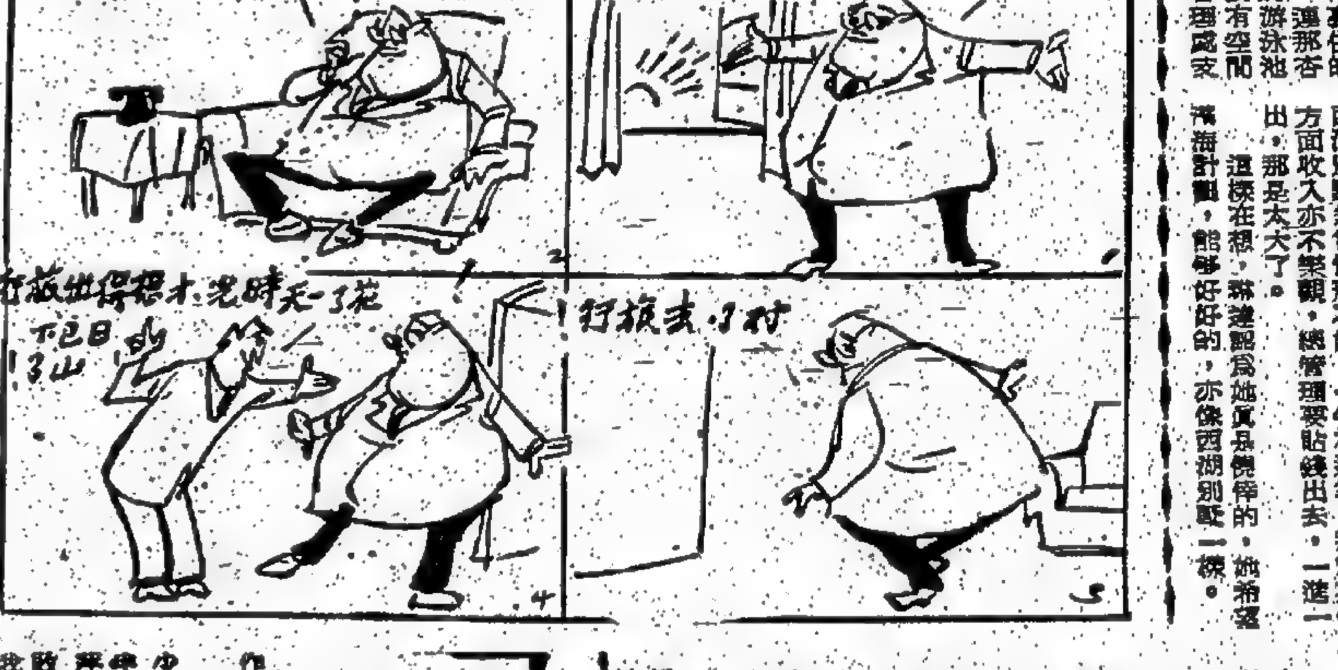
中西餐廳都大大地賺錢，連帶自設超級市場亦做了不少生意的，在花園和湖邊的流動點心茶水檔，亦好生意，總之總管理處原本預算，要把收來管理費貼進開支上的，現在不必，每月有五六萬元盈餘，加上超級市場，汽車保養和電油站，這總管理處每月有十萬以上好賺，一年便是一百幾十萬，實在不是一個小數目。

琳達認爲什麼事都是牽一髮而動全身，若是西湖別墅銷售情形不好，一串有進客，那末其他方面收入亦不樂觀，總管理要貼錢出去，一進一出，那是太大了。

這樣在想，琳達認爲她眞是僥倖的，她希望濱海計劃，能夠好好的，亦像西湖別墅一樣。

牛公巨侍

諸多考慮



駕車

七月份起，駕車要持執照。今天的執照如身份證，如再錯成駕則更方便。

大馬票

大馬票買的人漸少了。人們都急功近利，買多重彩去了。

有數得計

中區飲茶貴于東區，東區加上了的士錢，等于中區。

住宅

新邨漸多了。遠在高峰住宅之旁，大家拉平了。

醜美人

曉瑩

一九．當局者迷

黃思夢說：「也許它甜得像薄荷抽一般呢？」

「好了，好了，我不來和你討論這個問題啦。」

「事實上每個人有每個人的看法，對於愛情，對於人生，你不能說我的看法不對，我也不能夠說他的看法錯誤，是不是？」

「你不但是個小說家，似乎還是個雄辯者才哩！」李夢秋笑着說。

「你能否認剛才所說的一句事實嗎？」

「你看不到一點事實，這是眞的。」

「我當然沒有眼鏡，但我能以直覺去推測。」

黃思夢說：「我們越扯越遠了，你的本意是要告訴我，愛情並沒有我想像中的一般美，是不是？」

「唔。」李夢秋應了一聲，側頭看見林小宛手中拿着一疊稿件從書房裏走出來。

「李先生，這是下一期的稿。」

李夢秋伸手接過，「思夢，我要回報社去了，改天有空再來和你談。」

「隨時歡迎你來！」黃思夢站起身送客，但被李夢秋阻止：「小宛，你送他出去吧。」

「好的。」林小宛應聲說：「李先生，我替你開門。」

踏出黃宅時，李夢秋禮貌地向林小宛說了一聲：「再見。」

他發覺林小宛其實很美——她有很多人所缺少的內在美！

× × ×

「思夢，你在想什麼？」林小宛輕輕地踏進書房，發現黃思夢燃着香煙，沉入思維中。

黃思夢拉了她的手，示意她在自己身旁坐下。

「——小宛。」黃思夢握緊她的手：「我在想我們兩個人的事。」

林小宛領會到她的意思，兩頰緋紅地垂下頭來。

「告訴我，你愛我嗎？」

她把另外一隻手放在緊握着的兩隻手上面，沒有出聲，「我愛你」這三個字在電影中，小說中經常出現，但對於她卻是那麼陌生，那麼難以啓齒。

「爲什麼不說話？」他深情地問。

她仰首望着他那熱切的神態，她心下有一千一萬句「我愛你」，但她說不出來，是蘊藏在內心的愛意，更強過口頭上的宣言，她沒有說，但她的心確是屬於他的了。

從她手中所傳的熱力，他感應得了，「小宛，你會嫁給我這個失明的人嗎？」黃思夢輕聲問。

「你會娶我嗎？」

林小宛的面更加紅了！那是自己做夢也想着的事，可是，她不知道怎樣回答，她沒覺自己的眼睛裏潤濕着。

晚月俠隱記

騰飄

第六回　秦雨江南

她說着向恐巴斂衽作了一個萬福，道：「我們少了一人，少了一丈，威力減了一半。如果恐巴先生不給萍萍解開穴道，我們非敗不可，他出手相救，我們十分感激。」

蝦子道：「是嗎，眞的是那麼少麼？我眞是想不到。」

爲首那侍婢道：「我叫做盈盈，在莊中眾侍婢之中，名列第二，還有一位武功比我還高。這一場比武，算是扯平。」

蝦子忙道：「好呀，依照貴莊的規矩，打和了那便如何？」嫣紅道：「西子山莊定下一條規矩：凡是女客來訪，什麼也沒有，莊主親到大門外歡迎。凡是男客來訪，無論對方是誰，無論對方的身份怎樣，無論對方的武功高下如何，必須要鬥一鬥八名金戈婢女。來客如果勝了，另外八名宮娥羽扇笑婢，便把他當作皇帝一般迎進莊內。如果來客敗了，必須吃十下屁股，用金戈打十下，才准到莊中來見胡萊。如果打了半天，仍然是個不勝不敗之局，那便可以進內，再過一關，再比關之時，一切規矩如舊，贏了便給美婢簇擁進莊中，敗了仍須打屁股。敵人都只知道勝負的規矩，並不知道打成和局之後，還要過一關。」

蝦子苦笑一聲，道：「算了吧，我們再鬥下去，直到分出勝負爲止，好不好？」

盈盈笑道：「蝦子，你眞好，難道我看不出你的心意，你想輸一招，吃十下屁股便算，不是不好，只可惜莊主不喜歡。」

蝦子給她說穿了心事，只得點頭承認，他爲人率直，一向不慣作僞。

蝦子道：「那一位武功比你還高的是誰？」

盈盈道：「她叫萍萍，也是莊主的婢女，她的武功好得很，簡直可以出門去做遊俠。嘻，不過，你放心吧，她只怕鬥你不過。」

她把手中金戈高高一舉，算是向來賓行禮，然後手一揮，嫣紅領衆婢退下。

蝦子忙道：「且慢……我還你這東西實是萬分過意不去。」

（二一三）

千燈屋

西洋怪異錄

稚名

當時我就曾經這樣的想過，如果媽然死去的是她的話，那我父親沒有了她，一定會覺完全不知所措的了。但她是個低賤的夜總會女郎，能自己站起來，把我帶着，不過，現在我卻覺得她是有點苛求了。

在我們面對着經濟困難之前，我還有機會在學校多唸一個學期，一次讀得汝納這個名字，我母親寫了一封信寄到學校來。

我最親愛的玲：

明天我便起程到新林去了，在一處叫洛倫農場的地方，我要會晤一個人，一個叫梅汝納的紳士需要一名管家，我猜這是一個大家庭，雖然我接受這個職位時的條件對方沒有答應，但我是提出過的，可是對方仍舊要我去面談一次，將來的結果怎樣，我自然再寫信告訴你，他們供給你在學校的學費了，不過包括了你放假回來，他們也一樣供應，這是一個很好的機會，現在我能夠做的事情，就是說服他們信用我。

我讀完了她的信之後，立刻便想像着她在面談中將會如何的說服她的僱主，她會無比的剛毅去爭取合理的待遇，不亢不卑，但她這般的勇於鬥爭，完全不是爲了她自己，而是爲了我的，她是個非常美麗的女人，現在我已經比她高幾寸，將來還會再高的，因爲我有着父親的遺傳，她有着黝紅色的面頰，頭髮很密，黑得像烏鴉的翅膀一樣，但我的頭髮卻是淺色，我父親的那般白皙，但我卻有一雙細小而閃亮的眼睛，我雖然跟母親在外表上沒有甚麼相似，但我們卻有着共同的目標，下定決心排除一切的障礙，特別是在我們那麼需要一點錢的時候，在這樣的情況下，我們知道我們遲早一定成功的。

我沒有猜錯，過了幾天，我已經知道她在洛倫農場裏面成事了，到了那個學期結束，我便前去找她。

我跟一羣女同學一先到倫敦去，在那裏搭火車到普郡，當我抵達赫斯時，我乘內地火車，我母親早已經把路轉的工作都辦好了。假如那天她的工作不忙，她便到洛倫斯那車站接我，否則便在洛倫農場才大家見面就是。

我恨不得一下子便到達那新的地方，新的地方總是具有很大的誘惑性的，我奇怪着母親迄今還沒告訴我梅汝納究竟是個怎樣的人。（四）

花鳥蟲魚集

黑摩利產子

（答讀者來信二則）

國雯

國雯先生：你好！弟爲貴欄讀者，弟知道先生對魚類十分熟悉，現在有下列問題向先生請教，希望先生代我解答：（一）黑摩利一次最少可產多少小魚？最多可產多少小魚？（二）黑摩利產下小魚時，會不會吃小魚？（三）如果會吃小魚，有什麼辦法？（四）小魚要多大才可以放進大缸？（五）何以我的魚缸內突然滋生起貝來，這是甚麼原故？敬希先生能早日答覆，勞煩之處請先生原諒！

弟　振康手上　四月二十四日

（答振康讀者）黑摩利產魚的數量，是跟魚的健康大小而有所分別的，[illegible]

石榴

[illegible]

幽默短篇

西門穆

打賭

阿甲打電話給阿乙，說道：「我告訴你一個秘密，阿丁發了財啊。」

阿乙問道：「他發了財？怎樣發的？」

阿甲道：「贏了馬。」

阿乙道：「他贏了多少？」

阿甲道：「我說出來你會大吃一驚呢！是一百萬。」

阿乙啊的一聲道：「一百萬？他成了百萬富翁了！」

阿甲道：「不，他只是七十萬富翁。」

阿乙道：「爲什麼贏了一百萬，卻只是七十萬富翁？」

阿甲道：「因爲是有原因的，說出來有一段古。」

阿乙道：「你說出來聽聽是怎樣的。」

阿甲道：「在事前，阿丁晚上做了一個夢，他夢見他的死了的老豆，他的老豆說：丁仔，你就快要發財了，你會贏馬，贏一百萬元呢！你去買多重彩，一定會贏。不過，卻有一個先決條件，那就是你要把其中的三十萬元，分給阿甲和阿乙。他的老豆又說：不過，要在某一個情形之下，才可以分給他們，因爲他們二人都十分孤寒，你分別要他們請你吃晚飯，如果他們都立即做東，你便給他們每人十五萬，否則可以不給他們。阿乙，我昨天晚上，已請了他一頓十分豐富的晚飯，本來我不知道這個秘密的，只是他要我請他吃飯，我便馬上請他了，他喝了許多酒，喝醉了告訴我這個夢，和他發了一百萬橫財的事，因此我靜靜告訴你，你今晚便請他吃一頓豐富的晚飯吧。」

阿乙大喜，說道：「好，我今晚請你和他吃晚飯。」

當晚，阿乙便做東，請阿丁和阿甲兩人吃晚飯。

他們都喝了許多酒，阿丁醉了，哈哈笑對阿甲道：「你眞有辦法，和我打賭使阿乙請吃飯，我輸了，輸給你五十元。」

高牆內外

圖：信華　文：楚子

二〇九．心中有數

兩人想到別墅的事情，已有多天沒有去了，工程可不知進行到什麼階段，趙經理是管地產部的，金梅爲了與他不大合得來，心中有了芥蒂，因此對于別墅的事也不多問，她知道金樹天天都去看，心中有點不高興，這是金樹職責所在，她也說話不得。佐治道：「但願別墅早一點入伙。」他突有所感，住在大廈，沒有生活情趣。佐治所想到的，並不是生活情趣那末簡單。他呷了口酒，道：「明天，我們要看看了，我想，爸也想知道別墅的工程已進行到什麼程度。」金梅心中突然又想起了一件事情，冷冷的一笑，道：「我們去看看，爸回來了，我們也有話好說。」

第二天，他們兩人果然早一點離家，他們不是上班，而是趕到地盆去看工程，他們來到的時候，工人還未開工。

他們趕到這時間來，是別有用心的，他只想看，並不想問，他並不是當眞要知道工程將要如何進行，工地中，值更的人外，只有三幾個工友，他們回來得比較早，工頭還未回來。

他們見到了佐治與金梅兩人突然到了，都吃了一驚，他們打了個招呼，佐治微笑道：「你們那末早。」他看着手錶，那工人道：「快開工了。」還差十分鐘，工人們在工地上聊天抽烟，金梅道：「我們隨便看看。」那值更的便要帶路，佐治道：「不必了，我們隨便走走便是，不來已多時了，建築得也差不多了。」那值更的道：「快了，快了。」佐治與金梅不作聲，他們走進了那只建了外殼的樓子，有一些還要架鋼筋倒三合土，至于那花園，是一片爛地，還堆積了不少什物。

佐治點點頭，道：「你看什麼時候竣工？」金梅道：「最快也得四個月吧。」佐治道：「是可以入伙？」金梅道：「三個月建成，一個月裝修。」

金梅以前常去看金城別墅的工程，對于工程的進度如何，心中也有了個梗概，佐治道：「比原定日期如何？」金梅道：「可能要慢一些。」佐治點點頭，值更的插咀道：「是的，近來水泥供應有點問題。」金梅點點頭。

這一點，金梅也知道一些，是從報上看到的，趙經理並沒有對她說，水泥之所以求過於供，並不是各方來貨少，而是近來地盆興建多了，需要增加了，出現了短缺現象，那些用家便慌張起來，更加搶購，這麼一來，便更短缺了。

這種現象，各種物品也是如此，當年米價有了波動，人們爭購，弄到米價日漲，其實搶購了回去還不是存放的，日子久了，多少家人的白米生了蛀米蟲，水泥也是如此，還好水泥沒有蛀，趙經理是老行尊，早已看出了這情況，寧願歇三兩天，等候供應正常。

而他也沒有把這情況對金梅說，金氏機構的地盆工程受阻是事實，但不嚴重，在水泥荒的時候，他們幹別的事情，時間並沒有浪費。

至于完成的日子，其實也不會拖延的，趙經理成竹在胸。

一間屋子，要三幾天完工，算得什麼，可是金梅的想法，卻不是如此，佐治也突然想到了，兩人相視一笑，佐治笑道：「今天總算看到了一些工程了。」有了值更的在旁，兩人不便多說。

他們在別墅週圍巡視了一遍，老實說，工程也要實進行得很好，金氏機構的建築是第一流的，何況這一間別墅又是金老爺給女兒的妝奩，自然用料十足。

鐵石心腸

野夫紆

三四六：發現一條乾河

整日的上午，他覺得那一段，還以爲自己在做夢之內，定神一想，然後想起前夜所發生的情形，飛山之後，一陣神秘的爆炸，還有一個神秘客救他，連一連串的演變，全是出乎意外的，金保羅不覺倒抽一口氣。

神秘客帶他在黑暗之上扳登，中途停步，目的是想找尋希特拉留下來的寶藏，迫他吐實，實際上他對這件事情茫無所知，他之所以沿着繩子扳登，在峭壁中段停下來，只是因爲太過疲乏，無力爬上去，絕對不是在那個地方發現寶藏的線索，不過，神秘客質問他的時候，手握甲槍，隨時可以射擊，他覺得這傢伙是狂人，沒法可想，只得順着對方的口吻，勉強點頭，不但承認發現寶藏，而且說他是奉了實勢朗的命令，才扳登雪山，至於實勢朗，卻留在另外一邊雪山的碧明村等候他見面，當時他爲勢所迫，信口開河，實際上他不知道實勢朗的去向，根本上就沒有碧明村這個地方，而且不知道那邊是否有村落，因此他非常担心，假如神秘客發現這個秘密，認爲他故意說謊欺騙，可能在一怒之下扳槍射擊。有了這種顧慮，心情更加凌亂，故此，在他覺醒之後，發覺神秘客不知所蹤，或者他回來走出去附近找尋食物，同時查探碧明村的途徑，如果要擺脫神秘客，那是最好的機會了。這樣一想，他就深深地吸了一口氣，由乾河最低處爬到地面之上。

[illegible]

情劍劫

流海客

五：溫柔鄉無溫柔

其實他想了想，便也不以爲奇了，一個黑道上的門派，要能縱橫江湖，憑的就是手底下的功夫，是絕對不容許有叛徒存在的，否則，海寇五友何等人物，還同他邀約而去的武林好友，怎會有去無回，全遭毒手。

白逸最奇怪的是：「這麼多江湖高手，怎會甘爲石玉鳳所用？就算這殺人全是她爹石龍的舊日手下，但也得她能夠統率駕馭才行？」

白逸想到這裏，不禁打了個冷戰，他的床頭人，又豈僅萬無比而已，就在那瞬間，他耳邊傳來了石玉鳳的悲切哭聲，就是那一晚，他在燈下所聽到的哭聲，那幾月來的往事，也不禁又上了心頭，打從那個黯的荒山之夜，石玉鳳在他眼中，是何其楚楚可憐，何等情深，那就是嬌柔到極點才發出來的了？白逸不禁咬了咬牙。

一路上，他怎會想到，被逼了，顯然不但極其懇厚而且最會用心機，當眞他還是個十八九歲的姑娘，已得了富玉帖，石觀音的稱號，他怎生一些兒也沒有察覺，倒和她……和她……。

早見那人又向他這房間踱了一踱步，下台階，便慢慢踱近他的窗前，好在，皆因這人雖然走來近了，倒不用目，而是用耳聽，他房中是否有響動，若屋中人是在門後，窗後偷瞧，他也不瞞了行藏。白逸可不是在窗後偷瞧，把他一靜一動，全看在眼裏，可見這人內功了得，內功精純的人，有時以耳代目，會更勝於耳。白逸在心裏哼了一聲，那鼻中立即發出慣做的鼾聲，一個酒醉的人，鼾聲便是那麼響亮。那人聽到了，只見他面露笑容，轉身對面的房間，房中的兩人顯已暗中聽得明白，立即迎了出來，那人點了一點頭，那人說了兩句，便向房去了。（一八八）

高級彩色電視機特輯

流行彩色電視機定價一覽表

樂聲牌
總代理：信興電器貿易有限公司
定價：十四吋TC四八H型 港幣二一五〇元
十八吋TC八六二H型 二六八〇元
二十吋TC二六一H型 二八五〇元
二十吋TC二一型 二九四〇元

星牌
總代理：信興星牌電業有限公司
定價：十八吋七四四五HK型 港幣一八〇〇元
二十吋七八六〇型 二八〇〇元

新力牌
總代理：福原電業有限公司
總經銷：中原電器行有限公司
定價：十三吋KV一三三〇UB型 港幣一七〇〇元
十八吋KV一八一〇UB型 二二五〇元
十八吋KV一八一〇UBF型 二四五〇元

日立牌
總代理：香港日立有限公司
定價：十四吋CRP一四二型 港幣二二〇〇元
十六吋CAP一六〇型 二四五〇元
十八吋CEP一八〇型 二七〇〇元
十八吋CEP二八〇型 二九三〇元
十九吋CNP一九二型 二九四〇元
二十吋CTP二〇〇型 二九七〇元

三洋牌
總代理：達誠三洋電器有限公司
定價：十四吋CTP三五〇一型 港幣二二〇〇元
十六吋CTP四五〇一型 二四五〇元
十八吋CTP五五〇一型 二四七五元
十八吋CTP五五〇三型 二六〇〇元
二十吋CTP六五〇三型 二六五〇元
廿二吋CTP七五〇一型 二九〇〇元

樂滿第
總代理：福和貿易有限公司
定價：十四吋一四〇〇型 港幣三二〇〇元
十八吋半一八〇〇型 三五〇〇元
二十吋TRIABOLO遙控型 四三〇〇元
廿二吋二三〇一遙控型 四七〇〇元

威加牌
總代理：福源電業有限公司
總經銷：中原電器行有限公司
定價：廿六吋三〇二三型 港幣四八〇〇元
廿六吋三〇二五型 五五〇〇元
廿六吋三〇二〇B遙控型 六〇〇〇元
廿六吋三〇二二遙控型 六二〇〇元

德律風根
總代理：建泰貿易有限公司
定價：十五吋六一四型 港幣三五〇〇元
十七吋六一六型 三九〇〇元
二十吋六四二型 四四〇〇元
二十吋八二五遙控型 五〇〇〇元
廿六吋七四五型 五五〇〇元
廿六吋八四四遙控型 五九〇〇元
廿六吋九八九遙控型 七八〇〇元

羅蘭士
總代理：旗昌洋行
定價：二十吋一四四〇型 港幣四三五〇元
二十吋一四四二型 四二五〇元
二十吋一三四一型 三九五〇元
廿六吋一四四六型 五二五〇元
廿六吋一六四四型 四九五〇元
廿六吋二七〇〇型 五八九〇元

佳麗牌
總代理：麗星貿易有限公司
定價：廿二吋半二七四四型 港幣四六九〇元
廿二吋半二七四四W型 四七九〇元
廿六吋二四四二型 四八九〇元
廿六吋二三七六型 五〇九〇元

聲寶牌
總代理：樂聲電器有限公司
定價：十八吋C一八三一H型 港幣二五一〇元
十八吋C一八四二W型 二六九五元
十八吋C一八五一H型 二七三〇元
二十吋半C二〇五一H型 二九八四元

東芝牌
總代理：民安東芝有限公司
定價：十四吋C四〇〇H型 港幣二二〇〇元
十四吋C四〇〇HS型 二二〇〇元
十八吋C八〇〇H型 二八〇〇元
十八吋C八〇〇HS型 二八〇〇元
十八吋C八一H型 二八〇〇元

三菱牌
總代理：菱電貿易有限公司
定價：十四吋CP一四一H型 港幣二四五〇元
十八吋CT一八〇H型 二八〇〇元
二十吋CT二〇二H型 三三〇〇元

麗的八彩
總代理：麗的呼聲（香港）有限公司
定價：十七吋麗的型 港幣二五九〇元
十八吋派麗型 三三二〇元
二十吋麗的型 三七六〇元
廿二吋麗的型 四〇〇〇元
廿六吋麗的型 四三五〇元
廿六吋芬麗型 五一六五元
二十吋麗的有綫型 三二〇〇元
廿二吋麗的有綫型 三五〇〇元
廿六吋麗的有綫型 三九〇〇元

威霸牌
總代理：威氏工程有限公司
定價：十八吋CT二一八型 港幣三四三〇元
廿二吋CT二二二型 四二三〇元
廿六吋CT二二六型 四九三〇元

視霸牌
總代理：喜萬年遠東有限公司
定價：十四吋CP四一型 港幣三六〇〇元
二十吋T五一〇〇型 四一五〇元
廿六吋S六七一六型 五四〇〇元
廿六吋六七一六型 五三〇〇元
廿六吋六七二二型 五三〇〇元
廿八吋六七四五型 六二〇〇元
廿八吋六七五一型 六二〇〇元
廿八吋CT五一型 六二五〇元

凱旋牌
總代理：華提洋行有限公司
定價：廿二吋一六二八型 港幣四五〇〇元
廿六吋二六八八型 五二五〇元

藍寶
總代理：大昌貿易行有限公司
定價：十四吋超人手提型 港幣四四〇〇元
廿吋半巴馬型 四四五〇元
廿二吋半奧林匹克型 四九〇〇元
廿六吋哥倫布型 六三〇〇元
廿七吋聖地牙哥型 六四二〇元
廿七吋賽維拉型 七二〇〇元
廿七吋維拉斯型 八五〇〇元
廿七吋編導型 九五〇〇元

根德
總代理：怡和有限公司
定價：十五吋彩鳳型 港幣三五〇〇元
十七吋彩鳳型 三八〇〇元
廿吋半彩蝶型 四二〇〇元
廿二吋孔雀型 四七五〇元
廿二吋孔雀遙控型 五三〇〇元
廿六吋超薄型 五九〇〇元
廿六吋紳士型 六六〇〇元

美國有綫電視提供多項服務

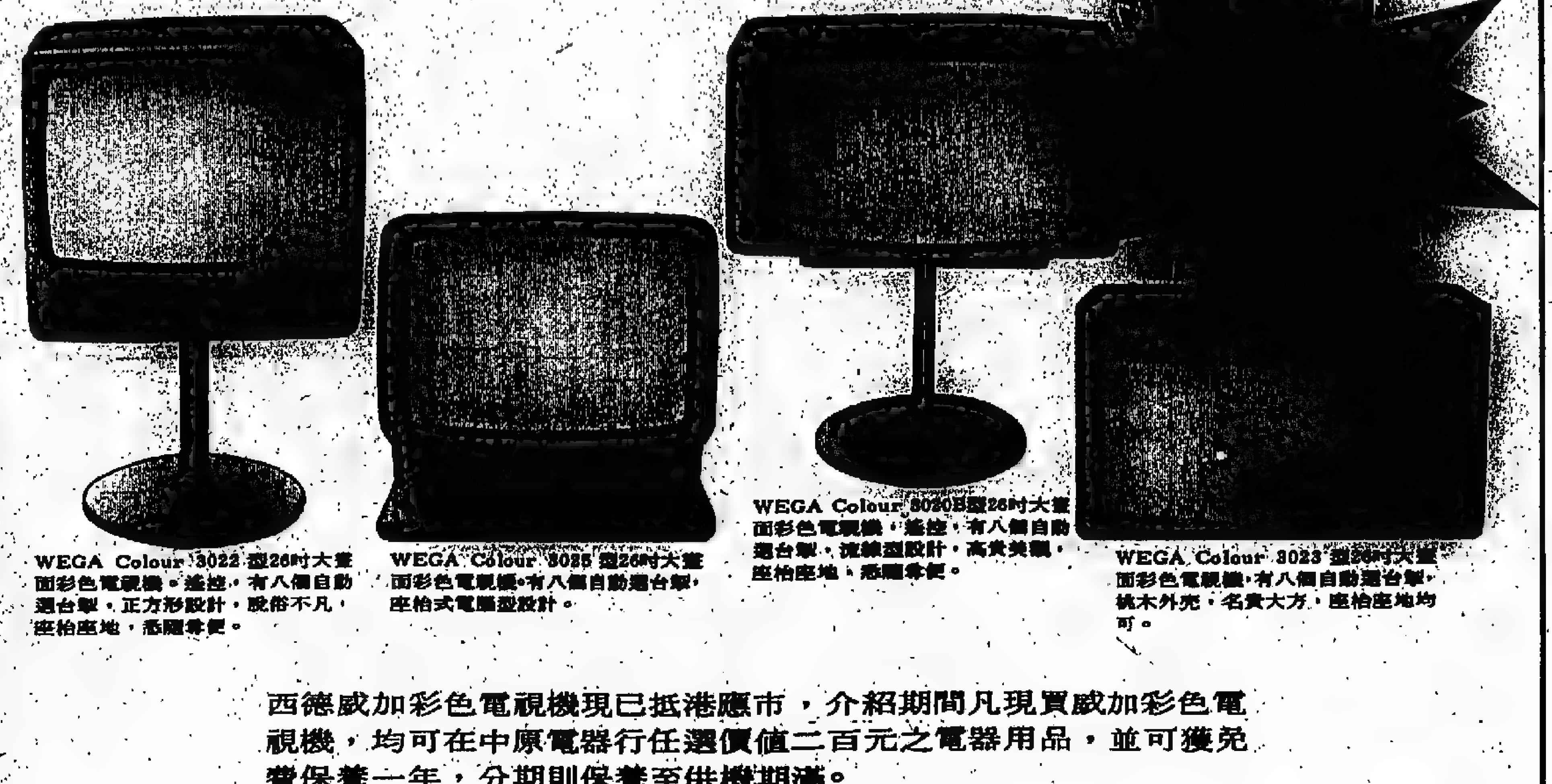
[illegible]

[illegible]

26吋 WEGA

威加彩色電視機

威加係全世界唯一專門生產高貴豪華彩色電視機之廠家。
威加祇生產26吋大畫面之高級彩色電視機。
威加係西德出品，素為歐洲高尚家庭所指定採用。
威加設計獨特，允稱太空時代產品，多種款式顏色，可配合任何室內陳設。
威加色彩最天然雅麗，增添家庭光彩，帶來最豪華之享受。
威加係西德與日本新力牌携手合作之科技結晶。
威加彩色電視機之維修服務，全部由新力牌總經銷中原電器行負責。



WEGA Colour 3022 型26吋大畫面彩色電視機。遙控，有八個自動選台掣，正方形設計，脫俗不凡，座枱座地，悉隨尊便。
WEGA Colour 3025 型26吋大畫面彩色電視機，有八個自動選台掣，座枱式電腦型設計。
WEGA Colour 3020B型26吋大畫面彩色電視機，遙控，有八個自動選台掣，流線型設計，高貴美觀，座枱座地，悉隨尊便。
WEGA Colour 3023 型26吋大畫面彩色電視機，有八個自動選台掣，桃木外殼，名貴大方，座枱座地均可。

西德威加彩色電視機現已抵港應市，介紹期間凡現買威加彩色電視機，均可在中原電器行任選價值二百元之電器用品，並可獲免費保養一年，分期則保養至供機期滿。

歡迎分期

總代理：福原電業有限公司
總經銷：中原電器行有限公司

油麻地店：油麻地彌敦道487號 電話：3-800311
香港店：中環德輔道中50號 電話：5-445188
△ 海運店：海運大廈上層236號 電話：3-678045
△▲旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-846056
△（假日照常） ▲（營業至晚上十時半）

威加牌 WEGA

聲寶牌20½"彩色電視機

首創立体畫面

• 獨有110°超薄"Linytron Plus"立體管，機身更薄，畫面光亮，顏色鮮艷，更有立體感。
• 特配OPC電腦控制系統，以電眼自動調節色彩和反差，並依照室內光綫強弱，自動調節畫面光暗。
• 8個電子感應選台按鈕，每台並有紅色指示燈，選台快捷方便。
• 全原子粒集積電路，所有控制鈕，採用滑動式操作，使用方便。
• 4吋周邊活動式原音喇叭，輸出高達2瓦，保持高度原音傳真。
• 簡易分期付款辦法。 各大電器行均有代售

SHARP
聲寶牌
以至誠及技術提高生活素質
總代理：樂聲電器有限公司
中環太子行1621—1629室 電話：5-257272(9線) 陳列室：香港萬宜大廈U-24電話：5-228390 5-22[illegible]

德日合作精心設計「威加」彩色電視機

西德威加牌（WEGA）與日本新力牌（SONY）攜手合作，製造出各款不同凡响的威加牌彩色電視機。目前在本港出售的全部是廿六吋畫面的彩色機，外型設計極富時代氣息，原來是該廠青年設計家H．ESSLINGER的精心傑作，曾獲德意志聯邦政府頒發青年設計獎。每一部威加牌彩色機，都有高貴的流線外型，具備豪華的氣派，有多種顏色可供選擇，適合配襯任何高級的室內陳設。威加牌彩色機集合了西德和日本的先進電子技術精華，在線路設計方面也達到了太空時代的高水準。所以畫面清晰穩定，色彩柔和自然，音响效果迫眞，爲高尚家庭提供最佳視聽享受。

目前在本港備受歡迎的威加牌彩色機共有四款：三〇二二型是一款正方形的設計，所有調控掣及揚聲器都在顯像管的下方，無論座地或座枱，看起來，都甚爲美觀。八個電子感應選台按鈕裝在機殼頂部，顯像管是廿六吋一百一十度，其下方左邊是一個高度原音喇叭，右邊是一排滑桿式調控掣，分別控制畫面光度，對比，色度，色素及音量，音色。本機可作遙遠控制，有白色及灰白兩種顏色可供選擇。機殼由特種合金製成，可以選接外置揚聲器，耳筒及錄音座。

三〇二五型看起來就像一具小型電腦，故有電腦型之稱，它的顯像管就像是小型電腦的螢光幕，而底座就像小型電腦的輸入鍵盤。所有調控旋鈕及揚聲器就裝在底座上。八個電子感應選台按鈕也在機殼頂部，電腦化的線路設計，配合廿六吋一百一十度顯像管，彩色效果及音响電播異常出色，是威加牌最突出的製品。

三〇二〇B型也是一款新設計，全部機件採用組件串連積體板結構。八個電子感應選台按鈕以及一組調控掣在顯像管的右邊，左邊是原音喇叭，可作遙遠控制，可選接外置揚聲器，耳筒及錄音座，機殼與三〇二二型一樣。

三〇二三型是最近抵港的新款，名貴桃木機殼，也有八個電子感應選台按鈕，其他先進設備與上述各款大致相同，是一款十分典雅的外型設計，適合較爲保守的室內陳設。

樂聲顯像管 彩色效果更出色

現今最迎合潮流的一一〇度彩色顯像管，通常只得兩面電子聚焦鏡片，而這塊電子鏡片，主要作用是使電子光束能準確地透過蔭蔽板的小孔而射進螢光幕上每一紅，藍，綠螢質粒子，以使畫面達到清晰的階段。

最新的QUINTRIX（更清晰）顯像管，在設計上比諸顯像管更爲優良，性能超卓，它的最大特色，正如其名一樣，務求做到畫面達到「更清晰」的效果；其優良的設計與衆稍有不同，就是在顯像管末端部份多加一面聚焦鏡片，此一額外鏡片，增强了QUINTRIX顯像管的性能，使電子光束能更集中，及準確地透過蔭蔽板的小孔而射進顯像管螢光幕上的每一螢質粒子，構成更清晰的畫面，更鮮艷的色彩。

這種新型顯像管開拓了現代彩色電視的新紀元，使彩色畫面達至最完美的階段；不過QUINTRIX顯像管並不是一般彩色電視機所擁有，其實它僅爲樂聲牌首創的，在此之前，樂聲牌獨有的「直接投射」式及「斑麗密集」顯像管，由於畫面上每一紅，藍，綠螢質粒子均以純黑托底，此外，透光板又經特別處理，使電子光束能準確投射每一透孔，絕無走色；襯托出畫面更玲瓏生動。樂聲牌「斑麗」彩色電視機問世多時，備受大量用家歡迎，證明樂聲牌信譽昭著，QUINTRIX性能較之「斑麗密集」更爲超卓，在不久的將來會普遍起來。

講開又講，樂聲牌除了獨特設計的顯像管外，「神奇綠色電子綫」亦爲其榮譽貢獻。它的最大作用，乃係調校畫面，快速準確；祗須按下該掣，即有綠色電子綫出現，當該綫縮至最幼部份時，即表示最正確選台位置，再按該掣，綠綫消失，而機內的AFC（自動穩合設備）系統即能自動保持此最完善的反映位置。彩色電視機顏色鮮艷，影像栩栩如生，即開即現，畫面穩定等均是一般電視觀衆一致要求，樂聲牌每一所出品均迎合他們所需，毋怪乎用家認該牌是最理想的。圖爲三款樂聲牌更清晰彩色電視機。

高級彩色電視機特輯

TC-261H 20吋豪華型柚木機殼 高17¾吋 闊24¾吋 深19¾吋 定價$2,850.00 首期$553.00 分期$211×12 $147×18

TC-48H 14吋手提型 美觀銀黑色或銀白色機殼 高12¾吋 闊17吋 深16吋 定價$2,150.00 首期$413.00 分期$160×12 $111×18

TC-862H 18吋標準型柚木機殼 高16吋 闊22吋 深18吋 定價$2,680.00 首期$502.00 分期$200×12 $140×18

日立牌彩色電視機配備

最新「妍麗」電子鎗

天然彩色盡善盡美

● IN-LINE"妍麗"彩色電子鎗

日立牌彩色電視機，採用最新發明的一體化直綫排列電子鎗，電子鎗聚焦鏡特別擴寬，透過闊大口徑聚焦特强的電子聚焦鏡，將三原色（紅，綠，藍）光束，同步集中投射至焦點，與三鎗分別投射方式不同，構成畫面更清晰，更逼眞，彩色瑰麗悅目，絕無朦朧走色之虞。

● 彩色天然別不同 畫面清晰又玲瓏

新型一體化直綫排列電子鎗，兼有（自動相位控制）系統，可以保持穩定的天然彩色，顯現於螢光幕之上。

● 新式設計機身扁窄

顯像管配有新型電子鎗，較普通型短兩吋餘，機身扁薄，標準寬闊畫面，歡迎量度比較。

● 精巧簡化，經久耐用

採用合併簡化方式設計，全原子粒集積電路，簡化元件，節省電量，保養方便，經久耐用。

8個電子按鈕選台 20" CTP-200

CRP-142 14" 8個電子感應選台

享受舒適生活更愉快・歡迎用"日立"分期購買

彩色電視日立牌 個個鍾意人人買

陳列室 ●雪打老道70號地下 電話：3-041479 ●渣子新馬師曾街20號B地下 電話：3-723330 ●九龍彌士甸道132-134號 電話：3-685221

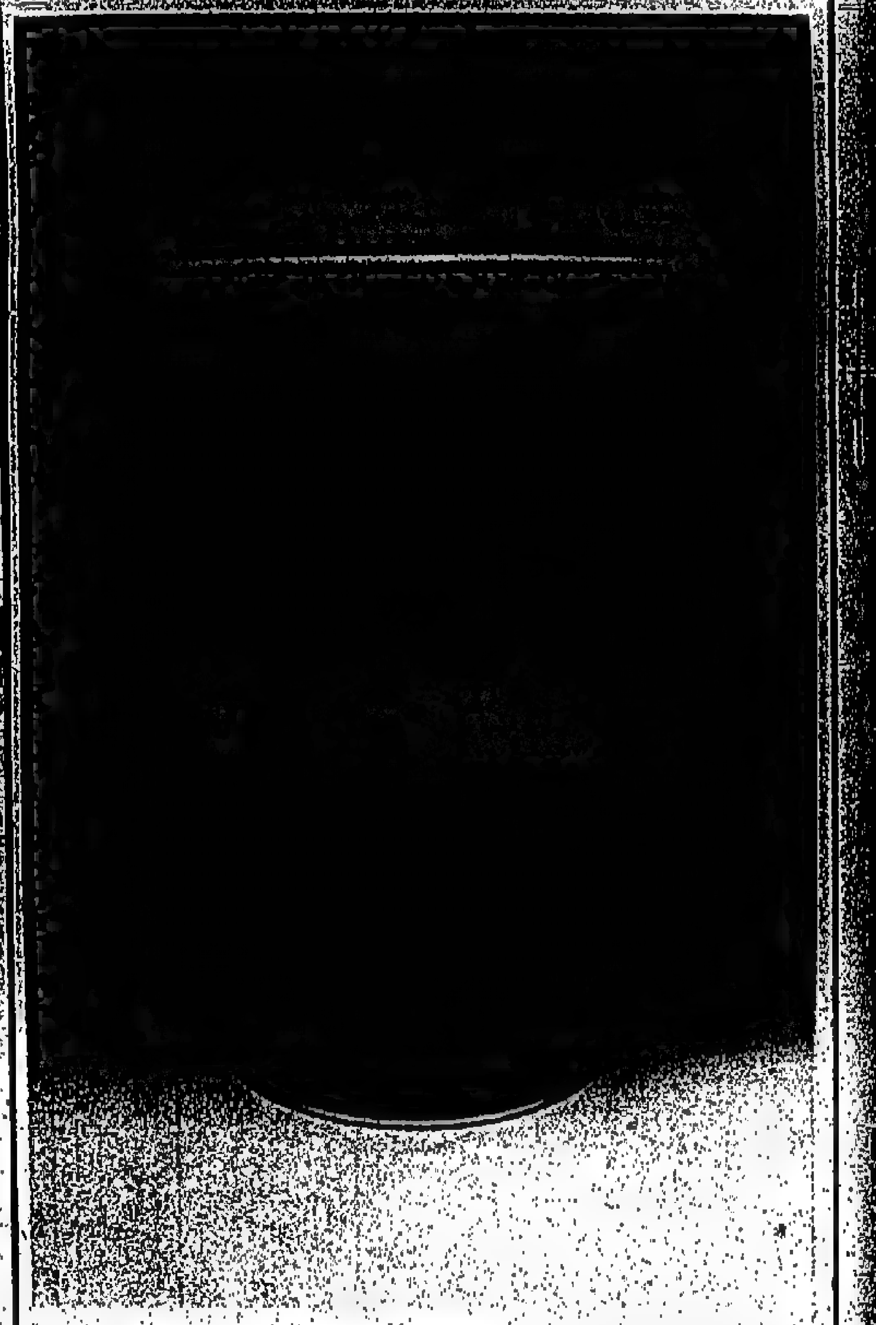
香港日立有限公司
香港日立信販有限公司
九龍柯士甸道132-134號 電話：3-685221（8線）

服務中心 ●黃埔葵星街72-76號聯泰工業大廈 電話：12-240126
服務站 ●香港軒尼詩道190號地下 電話：5-734715 ●九龍柯士甸道132-134號 電話：3-685221

看電視講距離

根據專家的意見，收看電視的起碼距離應爲電視機畫面的五倍，換言之，二十吋的畫面收看距離應不少於十呎，依照這個原則，我們可以根據房間大小決定購買什麼尺寸的電視。

至於許多人憂慮過於接近電視機畫面，其輻射性會引致白血球增加的問題，根據醫務處指出，電視機之幅射對人體的結構與機能絕無不良影響，且當局曾將本港出售各牌子電視機作抽樣檢查，發現電視機在出廠前已用儀器阻隔去機內的輻射，因此機身不受到干擾，電視機對人體是不會有害的。



威加牌三〇二二型彩色電視機美觀外型

汽車
第119期
主編 梅亨利 唐瑞平
逢星期一出版

日產汽車出口量獲世界總冠軍

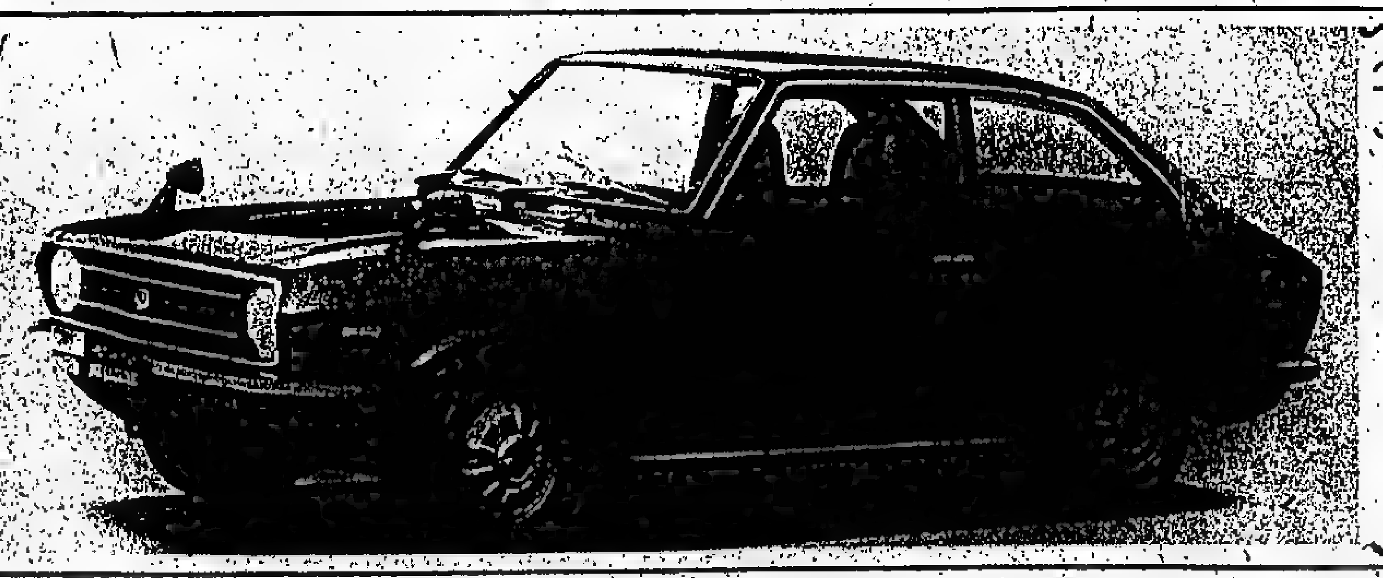
「士佳麗」六度蟬聯「全日本最佳汽車」

日產自動車株式會社一九七五年度汽車出口量總數共八十八萬四千八百六十輛，比去年同期增加了一萬七千三百多輛，躍升為七五年全世界汽車出口量總冠軍。又在美國方面，去年全年共輸入日產汽車卅三萬五千四百三十四輛，居全美國入口汽車之首。這個數字不但是「日產」汽車廠自輸往美國以來的一個新紀錄，更是首次由日本汽車高踞全美入口汽車第一位。據悉，第二位的亦是日本汽車，豐田汽車共輸入卅二萬八千九百一十八輛，第三位則是德國福士汽車，共輸入二十六萬九千二百九十三輛。

在日本方面，日產汽車又連續榮膺七四年及七五年全日本汽車出口量總冠軍，據廠方透露，直至七五年十月止，日產汽車歷年來累積之出口總數已打破五百萬大關，成為該廠發展史上又一里程碑。此外，日產車廠每月之產銷量，自去年十二月起，連續多個月穩佔全日本第一位。以上成績，不但令日產車廠全體上下員工感到興奮，而且更為日本汽車工業寫下了最輝煌的一頁。事實證明，日產汽車不但在日本國內大受用家歡迎，世界各地亦獲一致好評。

日產自動車株式會社乃全日本規模龐大之汽車製造廠，近年來發展神速，推陳出新，並對開拓海外市場，不遺餘力。其出產之各款「得勝」、「士佳麗」、「實力」汽車，不但機械結構精密，性能卓越，外型更精益求精，車廂設備豪華，慳油耐用。此外汽車款式最齊全，有豪華大型房車，中型房車，小型房車，雙門跑車，旅行車以至油渣房車，十四座小巴等，式式具備，適合階層不同之需求。

最近，日產車廠又隆重推出七六年新款「士佳麗」180K四門豪華房車及240K G T四門硬頂跑車等。據悉，「士佳麗」是專門出產高級汽車的部門。該車系一向被譽為藝術與技術之結晶。自一九七一年起，連續五年被選為全日本最佳汽車，在七六年度全日本最權威之汽車評選會中，日產「士佳麗」車系再獲殊榮，六度蟬聯全日本最佳汽車設計獎，創下日本汽車界空前紀錄。七六新款士佳麗180K及240K車系，不獨保持一貫優點，更作了多項建設性之改良。該車系款式新穎，線條優美，高雅大方。車廂方面，設備週全，豪華座椅，具有極優[illegible]，車廂內舖名貴地毯，乘坐人時倍感舒適。其他設備如跑車化木紋軚盤，三速冷風機及多個通風口，波箱鎖，兩速水撥，後窗防霧電熱線，香煙點火器，煙灰盅，雜物箱及卡式唱機等，更有原廠身[illegible]原廠冷氣可供選擇，為駕駛者及乘客帶來最大之樂趣。動力方面，配有跑車化強勁引擎，能發揮最大馬力，滿足汽車愛好者之需要。此外，安全設備更十全十美，車身是嚴格要求，前後軚整體懸錘，可吸收強大衝力，中堅硬，另有三點式安全帶，受壓碎式安全軚軸，各類安全警示燈，以至利車效能極靈敏之碟型制動，輔以真空自動助力器，一應俱全，乘客安全可謂無微不至。全新「士佳麗」車系，在豪華，外型，性能及安全等設備均臻一流境界，不失為時代傑作，不但能代表使用家的需求，更能完全滿足汽車愛好者對美與勁的追求。



日本豐田PUBLICA HI-DE型雙門豪華房車（左）及豐田STARLET COUPE ST房車（下）。

寶馬發展630及633大型車系

一九七六年新猷

寶馬的主力雖集中生產中小型汽車，但為增強競爭能力，亦推出一系列大型汽車。新車系較5及3系列汽車具有更高貴外型，分別以630及633房跑型生產。

630及633車系主要代替以前著名3.0房跑車系，故大部份均採用原有設計，包括所裝備的六汽缸引擎。車身線條設計頗為成功，能使傳統的長方型水箱網與流線型車頭設計配合。車廂內部面積有顯著的改善，因而令乘客更感舒適，尤其後部座位比大多數房跑車優勝。正如大部份寶馬車系一樣，6系列汽車亦採用傳統式前置引擎後輪動力傳動系統。630CS裝置3公升引擎，同時配合蘇力士四喉化油器，能產生185德式馬力。至於633CSi型的3.3引擎更能產生200德式馬力，該引擎燃料供應則由一具波殊JETRONIC電子燃料噴射系統負責。

兩款汽車全部採用四前速同步變速系統，但亦可改用著名ZF全自動變速系統。制動系統為真空自動輔助式，並分別裝置在四輪上。為提供舒適的行車享受，它所採用的懸掛系統較前柔軟，將來更可能會在後輪裝置水平調節器。

新車系予人第一概念是車頭面積廣闊及美觀，主要由於車窗擴大百分之七及全部採用顏色玻璃。車廂內前部座位具有多種角度調節及設計頗佳。儀器板設備齊全，除普通的指示儀表外，最突出設計是左面的一列發光檢查燈——只要用手指輕觸便可檢查水箱水平，潤滑油，後燈等的功能是否正常，如發生故障指示燈便不能發亮。另一令人感興趣裝置是車門的倒後鏡是可由一小型電動按掣在車廂內調較。

曾經在廠方私家跑道試驗後所作出對六車系的試車報告顯示該車系具有異常穩定及柔順性能，同時在舒適及寧靜方面令人滿意。630最高時速能達到一二〇哩，而633更能達到一二八哩。配備在兩輛汽車的德國米芝蓮VR車呔亦為兩車增色，無怪乎多為高速跑車所採用。

總括來說，新的寶馬車系正代表德國汽車工業的成就，它集中最先進的汽車設計。它的售價約港幣十萬元。

圖為日產「士佳麗」代表接受「全日本最佳汽車設計獎」。

今年豐田清潔引擎新車系

日本今年的汽車廢氣管制標準比美國更嚴格，因此，豐田推出一系列裝配新的清潔引擎的新車，包括九十六個車款，它們分別為COROLLA A1200、SPRINTER 1200、STARLET及PUBLICA。這四車系都採用[illegible]

大戰過後晨課例冷落 咖啡神威態臻勇境 爽快力壓進度平平

昨晨早課例少，有賽馬亦不多，顯見大戰過後，谷中蕭條，現將各駒操練情況，報導如后。

金多利謝恩孫試半哩，卅秒，廿七秒，扣二，而跑[illegible]，去勢有勁，此四齡馬一度狀態回沉，故連番無表現，今使出手，應初起之勇態，估計有力一戰。

咖啡神威與神威謝恩孫同試半哩，廿七秒，廿八秒，齊過終點，兩駒均在大勇中，咖啡近期已進至顛峯，上回麥手文走來，顯然未能發出最高水準，今回配麥國洲出戰，騎功更為硬朗，當有力一戰。神威勇態早已十足，可惜質素較次，故此今回出爭，機會仍屬平常。

爽快僅跑試大化郎，一分卅五秒，末段卅秒正，輕鬆走畢全程，未見催騎，順勢而去，走勢清爽，從近期之操練來看，尚未有他谷力應的動態，馬匹質素雖然不弱，但現時尚未十足，一定難有所作為，機會未大。

快活人二世助手試半哩，廿六秒，廿八秒，[illegible]全程緊壓，全程去勢洶湧非常，馬匹勁度十足，上賽走來，前段放不出，已定敗局，今回出爭，補上出戰，及早擺在前頭，定有一番演出者。

[illegible]早晨由東尼試半哩，卅秒，廿八秒，跑走畢全程，馬匹狀態可見保持大勇，四蹄出腳有力，腳息已好轉，[illegible]

近期每見快放有操，今回再度出爭，應有力接近，馬有勇態，且有腳感威脅，故必盡力拚搏者，無保留之必要，拚勁更佳。

世外桃源助手試六化郎，一分廿七秒二，一起步拉士廿九秒二，騎者只好力留即搶放，但馬匹去勢洶湧，勁度更足，四蹄開盡，彈動有節拍，今回出戰，擔足而臨，必有所圖，班次雖無優勢，仍有力出冷腳者。

必飛昔東尼過欄半哩廿九秒五，廿八秒，馬匹成熟尚未十足，故走來勁度平常，但馬匹四型格甚靚，步法流俐，估計從現時之進度來看，已有留意之必要。

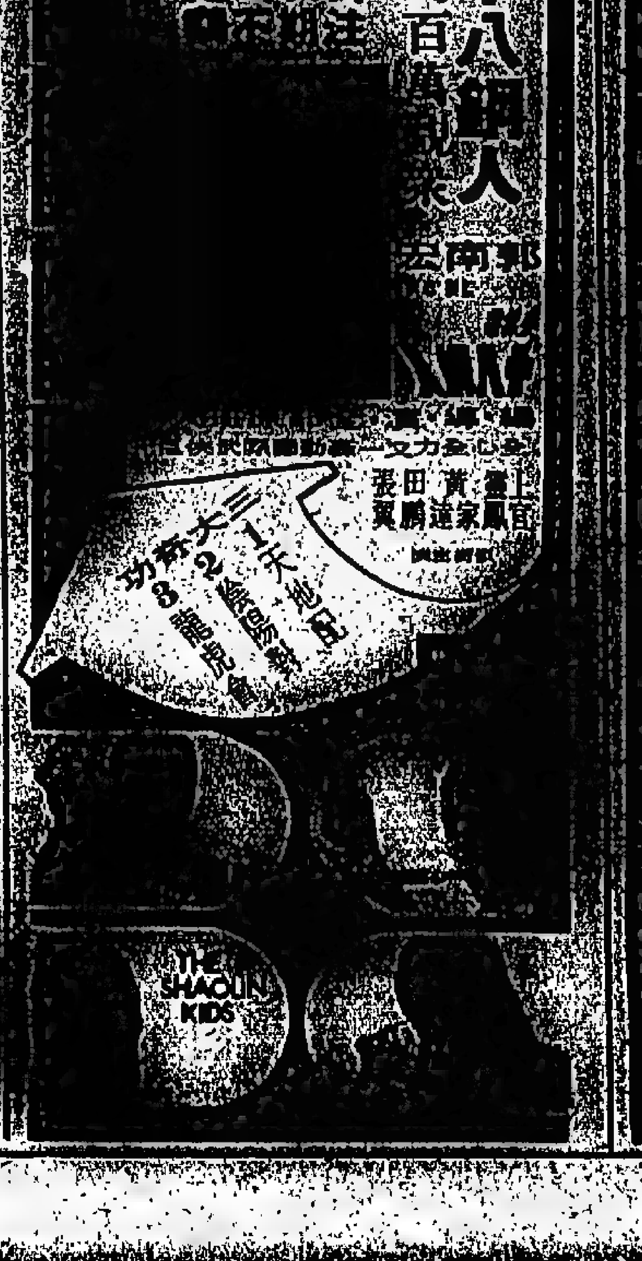
[illegible]毛色油潤，身材結實，已有假谷之跡象矣。

[illegible]皮亞士[illegible]大賽，結果由摩加利策騎乃父馬房名駒金寶[illegible]後上擊敗對手，奪得錦標，賽後由小皮亞士主持頒獎。

旺財盃佐治摩亞再度超前 摩家父子穩獲蟬聯雙料冠軍

廖哥

[illegible]



本港三家電視台的歌唱音樂節目

夏利

高級彩色電視機特輯

本港的三家電視台都十分注重播放歌唱音樂節目，無論古典音樂、流行音樂、時代曲、粵曲、歌唱表演、音樂演奏或大型歌舞節目，都經常可以在螢光幕上欣賞得到，比起聽收音機更夠氣氛，因為除了聽覺之外，更多了一樣視覺享受。畫面的構圖、色彩、鏡頭的運用，以及表演者的表情、服飾、動作等，都可以帶來現場感。

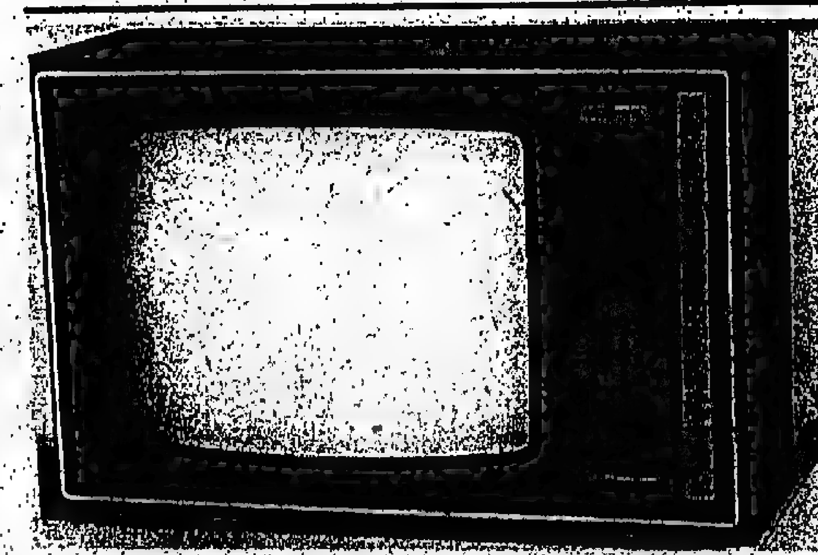
不過電視節目播放也有它的缺點，就是一般電視機的音響系統較為遜色，重播效果殊不理想，尤其是欣賞大型音樂演奏時，很容易發覺高音刺耳，中音干澀，低音臃腫，令人不忍卒聽。雖然一些的新款的彩色電視機現在都裝有高低音喇叭，音品也可以調節，對重播音色大有改善，但是比起聽FM調頻廣播，還有一大段距離。一些較為講究音響效果的電視迷，索性將電視機的原裝喇叭捨棄不用，將HiFi系統接到電視機內的音頻綫路去，再經由擴音機利用揚聲器播放出來，甚至另外添置一架UHF/VHF調諧器，將電視台發出的音頻訊號直接收取，再經由HiFi系統重播出來，使視聽享受又高一級。

目前三家電視台的歌唱音樂節目都以流行音樂為主，當然與年青一代熱烈支持與唱片公司大力宣傳有關，電視台方面亦因為收視率高或有廣告客戶贊助而大力推廣這類節目。計算起來，定期性的歌唱音樂節目，真正多姿多采，港視翡翠台方面「杜麗莎與你」、「溫拿狂想曲」、「總探七日」、「璧寶之夜」等，「歡樂今宵」與「青春樂」等節目內，也有不少歌唱、音樂、歌舞表演。明珠台方面有「鍾意之夜」、「卓姬新姿」、「小森美敲維斯特輯」、「波比高士保半小時」、「青春舞曲」、「歡樂青春」等。麗視中文台方面有「家燕與小田」、「青年人時間」、「亞洲歌唱比賽」、「歌唱新特樂」、「星聖美」等。英文台方面有「金唱片」、「格蘭金寶歌唱特輯」。佳視中文台方面也有「玉石之音」、「週日音樂會」、「金玉滿堂」等。

在轉播外國的大型歌唱音樂節目方面，三家電視台都不甘後人。港視每年在農曆新年播放的日本紅白歌星大賽」是一項極為吸引的節目。最近又先後轉播「全美國音樂獎特輯」、「格林美音樂獎特輯」、及「全歐洲歌唱大賽」等大型歌唱音樂節目，令樂迷大飽眼福，耳福。

麗視也不惜重金，同時取得「全歐洲歌唱大賽」的播映權，另一方面又積極推廣「亞洲歌唱比賽」，成為近日樂壇的一大盛事。佳視為應付強烈的競爭，也急起直追，在最近增加一個「週日音樂會」節目，以古典音樂為號召，購買得日本著名NHK交響管弦樂團大型演奏錄映片集，分期播出，以饗古典樂迷。港視不久之前也有同類性質節目，演奏者卻是德國著名交響管弦樂團，亦頗受歡迎。

在製作大型歌唱音樂節目方面，港視表現得最為積極，當然與廣告客戶大力支持及迎合觀衆口味有關。他們的「仙杜拉之歌」、「杜麗莎與你」、「溫拿狂想曲」、「璧寶之夜」等節目，都是製作嚴緊，收視率甚高的。他們又因為屬下有華星娛樂公司，可以經常將外來訪港演出的歌星或樂隊，錄下特輯，在螢光幕上亮相，最近的「甄妮特輯」、「羅文特輯」、「鄧麗君特輯」等節目，都甚受歡迎。在發掘歌星、樂隊方面，港視也勝人一籌，先後捧紅了許冠傑、仙杜拉、阿美娜、徐小鳳、羅文、杜麗莎、溫拿樂隊、陳秋霞，以及其他多位樂壇新秀。麗視方面，「家燕與小田」、「年青人時間」、「星聲笑」等都是不錯的節目，最近「家燕與小田」更增加不少外景鏡頭，令節目生色不少。又透過「亞洲歌唱比賽」來發掘歌唱、音樂人材，實在是麗視銳意求新的一種具體表現。佳視方面，由於飽歷滄桑，許多節目尚待改革，他們的「玉石之音」節目已算是水準之作，可惜該樂隊最近人事變動甚大，聞說佳視方面有腰斬該節目的可能，不管結果如何，我們都拭目以待，希望佳視能有更好的歌唱音樂節目，以滿足廣大電視觀衆的需要。



圖為日立CTP-200型彩色電視機。

日立牌彩色機 設計打破傳統

日立牌最新「妍麗」一體化直綫排列彩色電子槍（IN-LINE），是日立科技人員經多年悉心研究製成，再配合顯像管螢光屏部份採用直紋式「孔經柵」，實為最先進的彩色電視系統。它在彩色電視技術上打破一貫傳統，創立先進完美的典範。

「妍麗」（IN-LINE）一體化直綫排列彩色電子槍因配有關大口徑，聚焦特強的電子聚焦鏡，能將三種原色（紅、綠、藍）光束，同時匯集發射至螢光屏上的最新直紋式「孔經柵」，共聚焦性能遠勝於彩色電視的三槍分別投射方式，加上「孔經柵」直紋式設計不讓光束上下移動，能經常保持電子光束準確地投射在焦點上，顏色永無套疊不準之弊，此外「妍麗」電子槍更有自動相位控制系統，可以保持穩定的天然色彩，使顯像更逼真，畫面更玲瓏。

顯像管的新型電子槍，較普通型短兩吋餘，機身扁薄，標準寬闊畫面，歡迎量度比較。機件採用合併簡化式設計，全原子粒集積電路，簡化元件，節省電量，保養方便，經久耐用。

聲寶C-1831H型彩色電視機

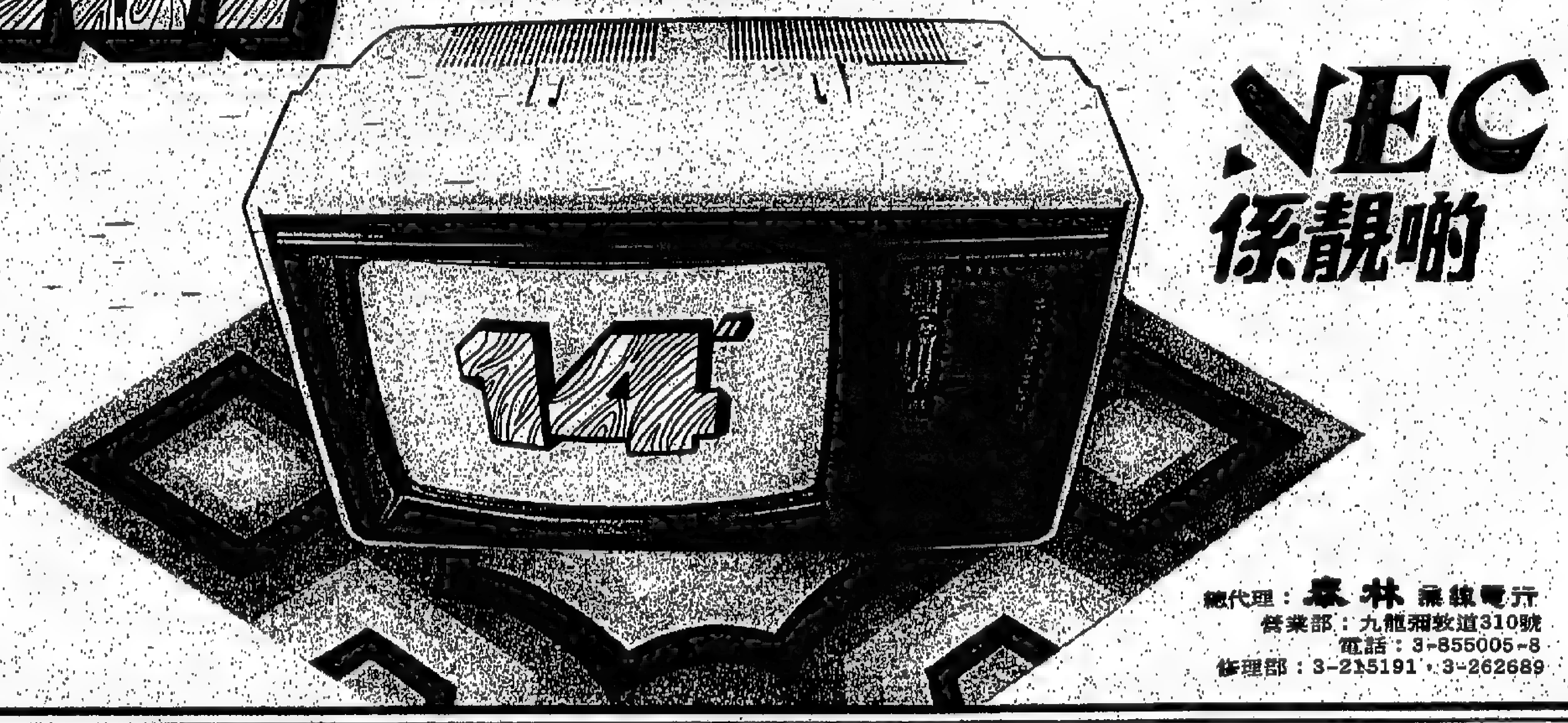
一、十八吋一百一十度偏用一百八十五平方吋大畫面。二、最新設計「亮而強」（LINY TRON）彩色顯像管，畫面清晰，穩定，明亮。三、全原子粒化集積電路。四、畫面聲音即開即現。五、自動調節預選台鍵。六、自動畫面色素調節。七、自動畫面穩定調節。八、畫面色度調節。九、流綫外型柚木機殼。

日立最暢銷的CTP-200型，二十吋大畫面，百份之百原子粒綫路，兼有兩個IC集積電路，最新「妍麗」直綫排列彩色電子槍，即開即現無須等待，八個電子按鈕選台鍵，選台匣更有連接錄影機（VCR）的設備，噪音消除裝置，穩定電源供應系統，自動頻率控制系統，畫面協調，彩色天然，精緻優美座枱式機箱，電力消耗量僅為九十八瓦，慳電經濟，體積（25 3/4(W)×17 15/16(H)×17 3/4(D)吋，重量60 1/2磅。

新 NEC 更靚啲

最新款14吋NEC彩色電視機，採用最先進的"壁彩條紋"黑底顯像管，顏色更鮮艷，畫面更逼真。
PAL彩色系統，配合自動彩色調節器，色彩穩定，天然悅目。電子按鈕選台，操作簡易。美觀外型，最易配合廳房設計。

分期免首期，月供$114.



NEC 係靚啲

總代理：森林無綫電行
營業部：九龍彌敦道310號
電話：3-855005-8
修理部：3-215191，3-262689

信譽保證最佳品質"專用護照"歡迎索閱

樂聲牌 Quintrix「更清晰」彩色電視機，獨有Quintrix「更清晰」顯像管，超卓優點顯而易見，在技術及銷路兩方面都一馬當先，敢以信譽保證最佳品質！廠方特別印備精美彩色"專用護照"，內容充實，全球風行。現在免費贈閱，敬請各界人士駕臨樂聲牌陳列室（中環聯邦大廈十四樓）索取。

Quintrix「更清晰」顯像管，三大革命性優點：

更清晰——Quintrix"更清晰"顯像管，比一般顯像管增多一面聚焦鏡，復配備精製三槍式電子槍。電子束收結得更幼細與密集，均勻分佈於螢光幕上，映像顯得格外清晰玲瓏。

更明亮——Quintrix"更清晰"顯像管，改進磷質粒子的化學結構，增強光度，而且配備全固態電路，保持更穩定、明亮畫面。

更鮮艷——Quintrix"更清晰"顯像管，採用「直接投射」方式準確投映，使色彩倍為鮮艷，層次分明。

其他特點更有：神奇綠色電子綫、電子選台設備、精密準確，慳電耐用，無懈可擊！

樂聲牌 Quintrix「更清晰」彩色電視機分期價目表：

型號	售價	首期	月付
TC-48H (14")	$2,030	$293	$159×12 $111×18
TC-862H (18")	$2,530	$373	$198×12 $138×18
TC-261H (20")	$2,690	$399	$210×12 $147×18

＊兩年免費保用

TC-48H 14吋手提型
美觀銀黑色或銀白色機殼
高12¾吋 闊17吋 深16吋

TC-862H
18吋標準型柚木機殼
高16吋 闊22吋 深18吋

TC-261H
20吋豪華型柚木機殼
高17¾吋 闊24¾吋 深19¾吋

NA571

樂聲牌
家家户户都信賴

香港中環聯邦大廈1401室　電話：5-256161-8
九龍官塘創業街36號　蘭氏工業大厦
電話：3-410321

信興電器貿易有限公司

香港陳列中心：軒尼詩道4號　電話：5-271809
九龍陳列室：寶慶大厦　電話：3-669225
修理部電話：3-430161

香港外匯的不設防政策必須修正！

任何一個地方的資金與及息價，如果過高過或是過低都不是好現象。同樣，任何一個地方的幣值過低及無止境下趨，或是過高及無止境上升也非是良好的情勢。最近兩個多月，歐洲貨幣危機，先份顯露出英鎊無止境浮動性下跌的苦惱，與及引起若干國家相繼採取存款形值的一種追隨式的行動，從而招引新的世界貿易戰與危機。而西德和瑞士兩個強勢貨幣國家，因承受大量外地熱錢及逃資注入，特別是義大利及法國的「手提包」式金錢之不斷湧進，備受升值壓力，不勝其苦惱。但迄今爲止，西德和瑞士仍不向投機低頭，反而千方百計，用各種方法抵消及抑制這些無建設性資金的湧入所產生的升值壓力。這種種現象足以反映出任何一個國家的政府均視金融安定，以幣值平穩爲最高理想。近兩年來歐美各國所推行的浮動匯率制度，看來是非常成功的，但如果深入分析，這不過是一項權宜的方法而已，也非長久之計。

香港是一個外匯交易全無統制的地區，多年來經濟的增長，無可否認從這方面獲益不少，但止因爲外匯「不設防」，戰後，特別是近十年，便經常受到逃資及熱錢的大力衝擊，使港幣失去了自主力，做成工商業的打擊是無可諱言的事實。港幣首先放棄對英鎊的釘住政策，改對美元掛鈎，可說是港幣一九七三年逃出英鎊區後的適當計劃，但一九七四年十一月港幣實行浮動，迄今已有年半尚未回復固定匯率制度，反映出「不設防」所形成的海外資金過量流入做成的惡果。表面上，在這一年半來，港幣浮動可以容忍適應，但身不由己的事實，證明就是本身一種互大危機的潛在。幸好在這段時間中，外在資金大量湧入，給予香港之威脅是屬於一種「擁存」性質，比一般的惡性「擁提」性不同。由於海外資金絕大部份以美元或外匯形式流入，在港市或套息或進行投機活動，必將換兌港幣，結果做成外匯市場大量拋售，一時間市場承接無力，港幣結果就身不由己地升值了。這種變相的升值，對出口貿易及放遊外匯的吸收都有不利，但也使香港短暫地收到入口貨成本降低，物價及生活費用平抑，和緩通貨膨脹的短暫好處。但誰可保證今日的短暫外資的非惡性湧入式的「擁存」現象在將來不會改變成爲惡性的「擁提」，亦即形成大量資金的長期外逃呢？由於香港全無資源，而亦祇甚本生產工業，祇爲一個輕工業加工地區，港幣價值支持實在是缺乏堅強支撐基礎的，一旦海外對香港的經濟信心下降，工業產品滯銷不振，而外資停止調來的話，香港資金勢必可能出現一面倒的調出，港幣便會出現大幅長期貶值的危機？港府在過去一年半以來對這種外資擁存的情勢已經無法應付，也何能力應付大量資金的外調？這就顯露了本港外匯市場完全放任的危險。今日政府對港幣穩定及偏高的現象，沾沾自喜，實爲不智，也爲筆者所不取的。

關於香港外匯制度問題，近年提出討論的很多，有正確見解的也不少，我們很高興看到本港報章一位專欄作家賈立臺在四月十六日以「外匯制度的完全放任」爲題，發表了一篇很精闢的批評，他指出「完全的外匯自由，對香港的經濟也會造成一定的妨碍，甚至引起劇烈的風暴。最顯著的例子，就是在一九七二年的股市投機狂潮中大量的外圍「熱錢」流入香港，興風作浪，其後又在沒有管制的情形下，順利地撤出。「熱錢」的來去，是香港股市暴起暴跌的一個重要因素，香港金融界人士對此一定有深刻的印象。

除此之外，在貨幣形勢混亂的局面中，國際的投機性資金，也會利用香港不設防的外匯制度，套取利益。兩年前美元受到壓力而告節節下挫時，香港的外匯市場就顯得格外的不穩定，使得美元在香港的身價跌至脫幅的低點，破壞香港的正常貿易和經濟活動。

最近，香港再次發生外來游資充斥的局面，由於東南亞形勢的不安定，游資開始大規模的流入香港，停留觀望。這些資金大部份以短期存款的方式存在銀行或財務機構，它們既沒有較長期存放的打算，也缺乏在香港進行投資活動的計劃，流動性非常高，而且對本港和鄰近區域的任何變動，反應極爲敏感，銀行不可能通過這些游離性存款而獲得什麼好處。

在另一方面，游資大量充斥，對香港經濟的近期發展，已經產生了影響。首先是港幣身價被人爲的抬高，美元對港幣的匯率一度近至四九〇的低點，近日雖然略爲好轉，但仍徘徊在四九至四九六之間的低水平，顯示不出回升的衝力。港幣對美元的失調，無可避免的會打擊貿易商，使他們受到外匯上的損失，情形繼續下去的話，香港貨品銷往美國市場也會處於不利的地位，特別當前多種主要貨幣先後貶值，國際貿易的競爭更爲激烈之際，港幣對美元偏高，香港的外貿會蒙受不必要的損失。

香港的商業銀行習慣把一部份資金存放在外地套息，主要是以美元爲單位存在歐洲等地。目前香港的存款利率較國際水平爲低，香港的銀行資金外調套息，是一種穩定增益的手法。不過，外來游資停留在香港，敏感程度太大，即使極爲細微的刺激，也可能引致它們迅速撤出的決定，在這種條件下，香港的銀行絕對不容易把游資外調套息，它們祗能夠以流動備資金的方式來處理游資，也不可能對香港的經濟有甚麼幫助，它們的最大影響，就是使港幣的對外身價變得反常的不平衡，同時使得銀行和金融機構神經緊張。

採取有限度的管制措施，針對游資對香港經濟的反面作用，是十分必要和合理的，由此可以設定有規則的金融交易活動，調節資金的往來，對香港的金融中心地位，應該有積極的意義。

在目前來說，具體的對付辦法包括了訂下一個外資存款的最低期限，或者加上提款時的預早通知手續，這樣做法，在一定的程度上阻止了游資提存的彈忍性，給予銀行們進行資金外調套息的機會。

其次，銀行業和政府應該共同設立一個統計處，對每一個週期的資金來去，作出準確的計算，定期的檢討銀行的利率和貨幣匯率等的水平，實施較有彈性的辦法來處理外來的資金。

此外，還有一些外來的資金，在本港進行本投資而獲得利益，它們經常考慮客觀環境的變化，投入或撤出香港，這些資金，較短期的游資略爲穩定，但是，仍然有着相當的投機成份，不能完全加以放任，而且，它們在香港所獲得的利益，也是徵取稅項的對象。」

賈先生在結論時指出：「隨着金融中心地位的日益發展，香港的外匯制度必須有相應的配合，以建立一個完備的體制，對於任何從事種種和正當金融業務的人士，健全的外匯制度，祗會保障他們的利益，促進他們業務的發展。」

大體上，我們是同意賈先生論點的。我們認爲一個日益發展的金融中心，應該有一個好的金融制度配合外，對實施外匯管制更爲贊同，如制定一個外資存款期限，外資提款預早通知手續，設立資金統計制度等的意見是頗具體的，希望這些意見能得到有關方面的接納，對其暗示有相當投機的游資抽稅，也引爲共鳴，溶化了賈氏上述的意見，我們願意重申我們對外匯意見的看法如下：

（一）香港外匯制度完全放任，爲支持工商業，應加以修正，儘速實行有限制的管制。

（二）港幣與外匯政策，因需兼顧進出口成本的整體經濟利益，但仍要將出口放在首位，爲達到增加出口的目標，有限度地犧牲部份進口及部份生活水準在所不計。換言之，應隨時要壓抑港元偏高的現象，寧願接受港元稍許偏低的水平。

（三）爲了要有效控制資金來去，避免熱錢過份衝擊及投機，中央銀行之設立，不可避免。目前銀行監理處及財政司運用的權力是不足夠的。

（四）即使暫緩設立中央銀行，目前實際採取節制游資的措施，具體的可參考賈氏提出的訂立外資存款限期的辦法，比如此類存款要規定半年後才可調走，使游資失去高度機動性，與及使海外人士調資來港經營，以免成爲外資的避難所。當然我們不相信港府有魄力去要求本港各銀行採取如瑞士銀行那樣的征收存款負性利息，但相信大可要求銀行對不受歡迎的外資實施全不付息待遇。（四月廿一日起，瑞士爲阻止遊資人士携帶現鈔大量入境，實行外幣入口限制，每人每季携進外幣不得超過二萬瑞士法郎約合八千美元，違法全數沒收，將處三月以下監禁及十萬瑞幣以下罰款。）雖然要分別外資及本地資金有技術上的困難，但並非無法解決的。例如用身份證存款，對本港大額存款要求解釋與調查來源，否則存入銀行後也不能享受利息。另一方面，設立一海外美元存款賬目，作爲香港是一個美元市場，引導流港資金作外匯形式存款，免除抛售美元而使美元變相升值的弊病，同時相信一個有效率的中央銀行，管制資金動向，就可作出調整利率的政策。而中央銀行大可獲得授權征收銀行準備金，作爲調整銀根息價，對過量的外匯加以吸收，穩定外匯波動程度，避免港元過份上升或下趨，與及可對社會建設和工商業提供資金融通，改變目前一方面存資過多而無法運用，另外又要向外高息借貸的不正常現象。

整個來說，港元目前這種長期變相升值，無疑是致出口貿易處於更不利的競爭地位，如果繼續是熟視無睹的話，實在是慢性自殺的行爲。而且我們的憂慮點要看將來，假定總有一日已無逃資調來（如越南赤化後，當地資金調來已絕跡），經濟情勢轉差，使人失去信心，在外資及本港資金逃走時做成擠提現象，屆時必令整個金融業，以至整體經濟陷於崩潰。因此，在居安思危時，各有關方面應該未雨綢繆，計劃未來的發展，如果到了危急時才抱佛脚的話，可能已到了無法挽救的地步了。（李剛・張錦超一九七六年五月一日）

氣温乍暖還寒疾病叢生
西藥生意的應大旺而略旺
但以市上實銷增幅的百分廿至百分卅來看，仍然遜於往年水平，那是出口興轉口不振的反映。

氣溫乍暖還寒，市民身體容易生病，刺激西藥多銷，但部份西藥成藥隨着國際供剩求減環境下，西藥原料市道進入多年來的悶局，價格接續趨低，而轉口業務則由於若干東南亞國家赤化關係，困態益見明顯。

近個月來，一般西藥生意市道普遍已見好轉。這是由於氣候的多變，市民發病率較正常時期爲多，而每年踏進四月份後，通常屬於西藥多銷的季節，而步進例常的旺月。儘管今天的生意普遍比去年底增加，幅度約爲百分之二、三十左右，但比較以往的正常時期的銷售水平仍相差達百分之二十左右，顯見今年的旺市還較過往爲遜色。

西藥原料進口首兩個月內有大量的添加，據統計署資料顯示，今年一月至二月，本港共進口維他命類達一千零五十三萬多元，去年同期則爲二百八十餘萬元，七五年全年則爲二千二百七十多萬元。進口國家中以瑞士佔八百多萬元佔今年兩個月內入口總量的首位，而去年同期，該國僅爲二百四十多萬。其次則爲法國，今年兩個月內入口貨值爲一百二十餘萬元。

抗生素類七六年首兩個月內，共選到四百餘萬元，去數同期則僅有六十三萬多元，其中美國佔本年入口貨值的一百六十九萬餘元，較去年同期的三百三十多萬元，有顯著的減少。中國大陸今年亦有進口，兩個月內輸進貨品總值是一萬零七百餘元。而七五年全年是三千三百多萬元，其中美國佔一千七百餘萬元，印度居次位，值三百二十一萬多元，英國二百五十一萬元，中國大陸則爲一百一十多萬元。

而西藥原料價格從去年尾期間開始，受國際市場需求減少，而來途增多的刺激下，成交價繼續下跌，就以今年年初至今，原料價格普遍跌逾百分之十，個別甚至跌了百分之二十。這樣的跌價，對此間的生意影響頗大。因爲轉入今年以來，本港對用藥的需求增加不少，藥廠在爲求多爭取生意的情況下，出現了互相降價競爭的局面，曾經有一些時候，某些經常使用較多的藥品的售價竟跌至成本水平。這種惡性的競銷手法，使本港的銷售雖見增加，但各廠家所獲利潤則有顯著下降。

雖然大部份西藥原料在今年來跌價，但也有個別性的揚升現象，比如一些製造藥水的原料下跌了，使用量最多的價格也跌了，但用量不大的一些附加用料卻有所上升，價格升了四、五倍，比較起來，這類藥廠的成本價格雖然升了，但影響不大。

出口及轉口生意，結果更見疏淡。若干東南亞市場因受政治環境變遷所影響，在近年有所減縮；另方面，外國廠家在世界各地直接推銷，對此口市場亦有一定程度上的打擊，使出口業務更見困難，本港產品難以獲得訂單。

南非及部份地區，其中如印尼、新加坡等，是本港西藥最大銷場，仍保持一般的地位，而目前本港西藥的銷售，從一般的外貨價格情況而言，外地訂單仍未見顯著增加，西藥原料市道仍陷於未能大量放膽吸納。（何賢業一九七六年五月一日）

棉紡工業產銷逐漸好轉
國際棉花昂貴將繼續抬高港紗價格嗎？

香港棉紡業產銷經過今年首四個月混亂之後，現在已有逐漸好轉的趨勢。由於國際棉花價格仍然高昂，照現在棉花價格計算，港產棉紗無論粗、中、幼支都是背和，紗廠最近已停止開出七至九月的棉紗實盤，且因巴基斯坦及南韓棉紗訂價回升，今後幾個月輸入將會轉呈減少，香港一般棉紡廠商預料，近期內棉紗價格將會逐漸回升至去年底的水平。

自從今年二月下半月以來，棉紗價格轉呈回落，港產十支空氣紡上級棉紗每包由一千七百六十元的最高價逐漸回落至四月中旬的最低價一千六百二十元，四十支半精梳棉紗每包由三千元的最高價逐漸回落至四月中旬的最低價二千八百元。但國際棉花價格並未有回落，美國一吋又卅二分一纖維每磅F・O・B・價仍然徘徊於五角六分美金左右的水平，東非洲AR三級棉花每磅C・&・F・價仍然徘徊於六角八分至六角八分半美金的水平。香港很多棉紡廠在今年首四個月內，尚有較低價格輸入的棉花應用，到了現在，較低價格輸入的棉花逐漸用完，雖然現在香港存倉棉花估計仍有四十萬包，可是照目前生產成本計算，紡製十支空氣紡上級棉紗，棉花成本已達一千四百二十元，加上工繳三百元，每包出廠成本已達一千七百二十元，顯示現在售價低過成本。至於中支及幼紗棉紗，在過去一段較長時間內，售價一直在生產成本水平之下，尤其是卅支以上的中、幼支棉紗更爲明顯，例如四十支A級棉紗，照目前生產成本計算，每包超過二千六百元，與市價差距很大，紗廠減少紡製供銷。

今年初，一般棉紡廠商預料上半年內棉紗價格易升難降，但在首四個月市情發展竟與一般預料相反，國際棉花價格高昂是一回事，棉紗價格不升而反降是另一回事。主要原因是巴基斯坦與南韓棉紗低價來港競銷，同時香港的牛仔布生產轉呈減退，粗支棉紗銷量受到影響，棉針織衣服對美國及歐洲共同市場輸出又因爲配額問題，幼支棉紗銷量也影響減少。在這樣的環境下，造成粗、中、幼支棉紗都是供過於求，價格也就被迫趨落。

現在巴基斯坦及南韓棉紗訂價均已上漲。巴基斯坦雖然是產棉區，棉花供應便利，但最近巴基斯坦一部分棉紡廠竟然欠缺棉花，原因是棉花收成減少影響，且因巴基斯坦棉紗輸往日本及東歐較多，從而刺激棉紗出口價復漲，C・I・F・香港十支上級棉紗每包二百八十美元，十六支及廿一支上級棉紗每包二百九十五美元。南韓棉紡業，欠缺棉花的情況更爲明顯，高價輸入棉花，生產成本相應增加，以目前棉花供應情況而言，除了美國棉花尚有較多可以輸出之外，東非洲、南美洲棉花都已停止出口，況且南韓棉紗輸往日本很多，來港銷售已知算，現在C・I・F・價卅二支普通棉紗訂價每包提升至三百八十五美元及三百九十美元，四十支普通棉紗訂價每包提升至四百一十美元及四百一十五美元。照現在巴基斯坦及南韓棉紗訂價計算，比較香港市場現貨售價大約高百分之五至百分之七，例如巴基斯坦十支上級棉紗到港成本每包約達一千四百五十元，廿一支上級棉紗到港成本每包約達一千五百三十元，與香港市場現貨售價相差八十元至一百一十元。南韓卅二支普通棉紗到港成本每包約達二千元，四十支普通棉紗到港成本每包約達二千一百三十元，與香港市場現貨售價相差一百二十元至一百三十元。事實上，現在香港紗商售出的巴基斯坦及南韓棉紗，都是成本高而售價低，自從二月以來，一直要虧損，相信今後三個月內，巴基斯坦及南韓棉紗來港將會顯著減少，對港產棉紗競銷威脅亦將逐漸減輕。

現在棉花、棉紗、棉布價格與去年同期比較，棉布升幅最大，棉花升幅次之，棉紗升幅最小。例如港產十支空氣紡棉紗，現在每包一千六百七十元，去年同期每包一千四百五十元，升幅爲百分之十五。七四×四四組織上等牛仔布，現在每碼六元四角，去年同期每碼四元八角，升幅爲百分之卅三。九六×四八組織卡其胚布，現在每碼二元八角，去年同期每碼二元一角，升幅爲百分之卅三。二八×六〇組織卡其胚布，現在每碼三元四角，半年同期每碼二元四角五分，升幅爲百分之卅八。美國一吋又卅二分一棉花，現在每磅F・O・B・價五角六分美金，去年同期每磅四角五分美金，升幅爲百分之廿四。顯示現在棉紗價格偏低，與棉花價格不協調，可望而不可久。

從目前內在形勢與客觀形勢來看，今後幾個月棉紗價格將是趨高的，但只是緩升而非急漲。理由之一是對美國及歐洲共同市場輸出的棉梭織及針織成衣配額所餘無幾，成衣廠不致實然接入較大量新訂單。理由之二是製衣廠及牛仔布用的印染科染料供應不多，價格仍然高昂，市價每公斤仍在三百元左右，牛仔布生產量受到限制。理由之三是進口棉紗現在存倉量仍大，來貨雖然逐漸減少，但未能迅速疏導。理由之四是現在本港布廠接入新訂單只有緩和，倘若紗價再升百分之十，布廠將會發生困難，因爲港產布匹成本已經比較鄰近地區偏高，紗價再升則布匹生產成本更爲加重，難與鄰近地區產品競爭，棉紗販銷亦將受到影響。（關鳳翔・五月二日）

議員們反映民意義不容辭
回佣條例修訂速付諸行動
事實證明，防賄條例不適合目前香港環境，不能爲廣大商民所接納，檢舉回佣有碍工商業正常產銷，修改法例時機已經成熟，三十五個工商團體代表提出之四點建議，頗值得行政、立法兩局參詳。

本港工商各界強烈抗議有關當局根據「防止賄賂條例」，大肆檢控商業回佣風潮迄今已逾兩個月，由始至今，我們一直堅持認爲回佣乃是商場中由來已久的習慣性行爲，對香港工商業的發展利多於弊的，故此回佣問題不應還受當局如此打擊，也就是說，有關當局處理商業回佣事件的手法是錯誤的，時至今日，我們認爲行政、立法兩局重新修訂涉及商場回佣問題的「防止賄賂條例」的時機已經成熟。事實證明，現行防止賄賂條例不能爲廣大商民所接納，不適應目前香港工商業環境，執行此例檢控商業回佣，已嚴重地影響了工商業的正常發展，而當局無理堅持執行錯誤的法例，致危害香港整體經濟利益，顧全大局，而應該權衡利弊，修訂有關法例，以順民意。

據出，立法精神原意一再執行法例成立已二十多年，並無過火，例陳實所在正爲法例本身，溶洞拖飾腔調。

但此舉收效甚微，甚至令工商界大爲不滿。過前，三十五個工商團體前往拜會行政、立法兩局非官守議員，就工商界回佣問題進行廣泛討論。

該等工商社團發言人表示，工商界對習慣性回佣採用已久，乃屬促進商業行爲，與貪污受賄有別，政府立法未能顧及之處，引致工商不必要之困擾，此次引致工商團體代表會晤兩局各位議員，希望透過立法局能明瞭工商界一般回佣情形，使立法局能配合工商業發展要求。並當局暫緩執行檢舉回佣，並提出檢舉「非法回佣」的四大原則：（一）既往不究；（二）告訴乃論，即一定要有受害者本身投訴始進行檢控；（三）凡買賣一方自願付出佣金者不屬犯法；（四）凡經買賣雙方默許收支的佣金亦不算犯法。

接見上述代表的五位議員，對於代表所提四點，表示深切同情的，並表示將代表提出之意見轉陳港府當局考慮，希望港府對於目前所施行法例使工商界困擾的回佣問題，從新檢討，並找出一個妥善的解決辦法。

關於工商業的回佣問題，將香港流行已近百年的向被視爲正當的商業行爲，亦可說是促進工商業的一種習慣性手法。生意上的支付佣金者出於自願，接收佣金者無勒索，接受佣金者無勒索，感到無何不愉快的公平交易，然被檢控，那就是實在令工商界認爲非法，遭受太大打擊。

佣的被用作指證商業回佣的「防止賄賂條例」一九七一年防止貪污法例，一九四八年的防止貪污條例而成，但一直沒有將近三十餘年，但一直沒有將條例實行，指證香港工商業回佣之事件發生，換言之，當局一直忽視了此法例的存在。最近嚴格執行法例，對有關回佣事件加以檢控，致令工商界人人自危，整個香港商場地動心搖。

其實在「回佣恐佈」中，公共機關爲主要防止賄賂對象，以公共機構人員服務公眾接受賄賂以飽私囊，影響公務，有傷廉潔，這才是要加以檢控的首要工作。工商業訂出回佣制度，向來並公認是正當的商業行爲，從來不受雙方行之有素，從來不覺得有傷天害理的意思，佣一般經紀商做生意的酬佣，從來沒有犯法的感覺。法律有「非法」的一種是成文法，一種是習慣法，公認爲是合情合理的社會習慣，自然是合法的，且被檢控作爲非法，入罪一日，沿用三十五個工商團體提出的四點意見，不無根據，經過深思熟慮的，其實不究既往是原則，不究既往，可以說一了百了的手法，假如翻舊帳，追究以往的回佣行爲，由執法機構隨時有形成，有檢控會受到經濟接受佣金的商業機構，大多數商人均是正當商人，亦因是投身，過往曾經無心犯法的人，均可能被拖及分擔背包袱的。

其障礙工商業正常的陳銷，其影響之廣大，實難估計，香港工商界所不能負擔的，因此法既往不究的原則，是非常合理的。告訴乃論，亦是十分重要的原則，因爲有受害人才有權提出控訴，對方接受佣金，是無辜提控，其他人士是無權提控的，這樣才可減少公報私仇，或因挾嫌不遂等投訴的發生。近年發生不少檢控事件，過去曾經挾科員舊主控告的，因而遭受空缺，夾帶私逃不法行爲，由於防止賄賂條例缺少告訴乃論的原則，往往不可究見，則此外性的危險，恐怕亦由此而生。

至於買賣雙方自願付出佣金者，接受佣金方面屬於合法情況下，合情合理的，是事實上佣金收受付出佣金者意出於自願，亦非因此而蒙受損失，其中無關第三方利益，何來賄賂之實？令人莫名其妙。

我們同意三十五個工商團體代表所提出的這些建議，希望有關方面立法兩局議員們反映民意，刻不容緩的了。（李剛・黃進・一九七六年五月一日）

房屋協會試驗性
賣樓反應冷淡並不足以氣餒
當局務須廣供土地，協助增加興建數量，而在吸收經驗之後改善出售條件，則將來賣樓必受到歡迎而產生積極的作用。

「居者有其屋」計劃在各方期待下，終於由房屋協會作出試探式的實施，顯然這是一個良好的開始，也是一個好的徵兆。

「好的開始，是成功的一半」，美新樓的試驗，效果未如理想，但我們若能吸收這次經驗，從而作下一次行動的計劃，未常不是值得的。

從這次出售公營樓宇的行動中，獲得如期的理想。對於房屋協會決定居住樓宇居住者是否一定要有收入較佳的住戶將有很大幫助。

計劃反應冷淡，並不是需求的缺乏，是由於售價過高，低收入人士負擔不起，每呎售價達到三百廿元，與市區私人樓宇普通的二百六十元至三百四十元十分接近或略高，且可享有較多的選擇機會及享受自由與方便，這是住戶購買意慾低落的主因。而位處西環，亦導致「叫座」之力不夠，以及要等附帶條件，並未明確。

房屋協會同時，年期的長短與及可否隨時轉售等方面，都是這次失敗的成因。

我們認爲居住問題是政府推行各項社會建設中首需解決的急務，給予出售部份公共屋邨給經濟能力較好的住戶，讓出單位給另一些市民入住，而利用這些售樓所得金錢去加建進行更多興建。

總之大廈租屋邨的計劃實是一項積極有進取性而合經濟原則的可行辦法，頗值得我們繼續給予支持的，對新措施的推銷，並不足爲有關方面所氣餒，反之，更要接受這次經驗的教訓，多多興建公營屋，務使供應充裕起來，減輕因租金暴漲所引起的通貨膨脹的壓力，更可透過居者有其屋的辦法，加強本港市民對香港的歸屬感與責任感，那治安及降低罪案問題也將有所幫助。

在全球入口配額制度下
港貨輸澳能激增嗎？
站在本港的立場來說，對此新制度自不甚歡迎，因澳入口商有控制入口配額使用權，導致紡織品出口國間競爭，對台韓更有利，對本港唯一的就是要確保競爭佔先地位。否則難以擴大推銷。

近年香港對澳洲出口貿易發展頗爲迅速，尤其是港產的成衣及紡織品的去銷量更大幅增加，但好景不常，去年在世界不景氣的吹襲下，澳洲的經濟情勢亦陷於衰退，因此，去年本港對澳洲的出口貿易被拖慢下來，成衣及紡織品的去銷亦止升回跌。

大家都知道，本港的外銷貨品中，以成衣及紡織品所佔的比重最大，將外各主要市場向本港訂購的產品，亦以上述兩類貨品爲最大宗，澳洲市場亦不例外，在對澳洲的出口總值中，佔百分之六十以上是這兩類貨品。據統計數字顯示，一九七四年港貨去銷澳洲共值十二億九千七百七十萬元，較七三年增加了五億二千六百四十萬元，增幅高達百分之六十八。其中成衣佔四億八千萬元，較上年的一億八千萬元，增加了二億三千五百萬元，增幅爲百分之一百三十；紡織布匹及有關製品值三億六千二百萬元，增加六千二百五十萬元，增幅爲百分之二十一；而什項製品則爲二億一千七百萬元，增加六千五百萬元，增幅爲百分之四十三。

但去年本港對澳洲的出口，在澳洲經濟衰退的影響下，已由增轉減。據統計，去年港貨去銷澳洲共值十億三千三百萬元，較上年減少二億六千五百萬元，減幅爲百分之二十。其中成衣值三億零七百萬元，減少一億零八百萬元，減幅爲百分之廿五點九，紡織布匹及有關製品值二億九千四百萬元，較上年減少六千八百萬元，減幅爲百分之十八點八，而什項製品則值一億七千一百萬元，較上年減少四千六百萬元，減幅爲百分之廿一。

至於今年首兩個月，港貨去銷澳洲又復回增，今年首兩個月，去銷澳洲共值二億三千八百萬元，較去年同期增九千萬元，增幅爲百分之六十。其中成衣估一億元，較去年同期增六千九百萬元，增幅爲百分之四十四，紡織布匹及有關製品佔六千一百萬元，較去年同期增三千一百萬元，而什項製品則佔二千八百萬元，增幅爲百分之五十九。但數字仍然顯示出，首兩個月港製成衣及紡織產品的去銷值仍佔總出口值的六成。

最近外傳澳洲可能進一步加強限制紡織品進口，由於情況未明朗，澳洲的貿易紡織品的入口商，包括製衣及針織廠），現時的生產商都有憂慮，現正擬採取較開放的態度來處理限制紡織品的貿易措施，但目前各國的紡織品仍依然從前的配額制度，並未有任何正式公佈。

有關近期本港製衣及紡織業陷於困境的主因，是由於近來海外市場紛紛加強限制進口。

澳洲當局實施的全球性的入口配額制度，是由澳洲入口商人控制入口配額的使用權，自然造成了出口國間更大的競爭。目前的國際紡織品貿易，大多數是由出口國家與入口國家的雙邊協定，澳洲則根據全球性的配額制度，由入口商自由決定購買那些國家的紡織品，澳洲全部入口的紡織品，均受到管制。

香港工商署最近雖已一再聲明有關雙邊貿易協議談判的日期，但對方至今仍遲遲不作答覆，因此一般推測澳洲在短期內不會與港方談判，原因是澳洲政府已宣佈由本年二月份開始實施全球性紡織品入口關稅限額政策，直至本年八月底爲止。在此期間由澳洲政府的紡織業局或稅監當局決定入口的限額。

自前本港外銷紡織品多受入口市場限制，因此對本港較有利的是，澳洲的入口配額分散於各個生產國，其中以美國、共市國家或澳洲等地，實際量並不多，而以本港爲最主要貿易對象，則澳洲在近年中，由於生產成本的增加，對於港廠紡織品去銷，澳洲生產商來說，就是一個影響，因此投資在澳洲紡織品的廠商，對港廠來說亦是頗受影響的。

去年工商署通知有關製衣廠商，據澳洲入口商，由於恢復簽證，有配額與無配額的廠商申請，將必須有配額的商申請，一律作廢，不作實數，作以但工商署聲明不保證貨物能否可獲配額進口，顯然是有關方面希望澳洲對此一入口制度作出適應的步驟。

總括來說，澳洲繼續實施全球性紡織品關稅限額制度成效很高，由於此時性措施可行至今年八月底止，但澳洲會否在八月以後繼續執行，仍未能確定，港方此一臨時的辦法有待雙方政府進一步談判後才可決定。

因輸澳問題而令港廠長期停止去銷，但在目前內外不利因素夾攻下，港貨的競爭力能否繼續佔先，實有疑問。因此，在不景氣的情況下，實不敢抱過高的希望，惟於環境不利於我的情況下，港貨出口之間的競爭更大，在這種情況下，南韓及台灣平價紡織品對香港紡織品的衝擊，將會更加激烈，相信兩國政府安排後的確實結果，才能進一步探討。（張錦超一九七六年五月二日）

一週經濟大事

△中國大陸春季交易會開幕已近半月，供應出口貨量亦有不同減幅，港貨及去年同期五成，有些貨類只及去年同期二成半至三成。外商洽購土特產工藝品工藝品出口量明顯減少，現貨供應訂亦未獲多供市場現貨，工商界認爲緊張，拆銷已紛提高。如交易會開幕前未能增加短缺，頭盆批價雖未見升，商界密切注視近期發展。

△本港針織業出現極不平均衡的狀態，對美國、西德輸出尚有可爲，對英國、共同體市場及其他地區，對美國、西德輸出尚有可爲，對英國、共同體市場及其他地區，針織成衣接訂單少而配額不足，羊毛及人造纖維貨品有限，市場價格較有影響。

△據本港有關電子製品廠商稱：最近半年的情況，爲前所未見的，外界同期低潮時，一般單雖大量湧至，但因前時有海外單雖大量湧至，所好轉，也是由於缺乏工人，生產不足，工資漲價，原料價格上漲，廠租及水電等皮費開支俱增，成本收入嚴重失衡。

△據國際貿易公司訪問日本公司商人表示：日本在本港目前在投資工業之時會繼續增加，其他所有國家以其擴大，在香港投資，也指出：會及政府對工商業限制少。他又稱：香港的財務，對於本地的財務有不良，會成立公司在香港的投資。

△日本公司在本港投資，有很大困難，首先遇到的問題是資金，管制不嚴，皆爲香港的條件，但一面不過，又指出，技術工人缺乏，零件缺及水電高昂，都是在香港投資的阻礙。

香港爲日本企業向外發展的主要目的地之一。據統計，截至今年三月底，日本資本在本港投資設廠者計有七十三家，總值二億六千二百萬元，佔本港工業的投資、香港全部外來投資的百分之十五，在本港投資最多的國家中，日本名列第二。

石油新標價不容易提高
政治因素利於西方
經濟復甦使耗油量增，是提高油價的推動力，只因產油國團結已不如前，美國影響力大增，下半年油價只作小幅調整。

目前石油輸出國組織的標價將於下月底期滿，又是舉世爲下半年新油價担心的時刻了。由於石油出口組織部長會議已於四月廿三日就油價作出了秘密和非正式的會商，目的在爲五月廿七日在印尼峇里島的正式會議提供一個討論的基礎，對於新油價的揣測，自然是在所難免而莫衷一是的。從最近石油生產國家和消費國家分別放出的試探空氣來看，我們認爲新油價將無重大的爭論，其結果不外在維持價格與稍加價兩者選擇其一。大體上，油價的趨漲可能是十分有限的。

但是，在政治因素方面，我們可以從兩方面來揣測油價的動向。第一是目前生產國和消費國分別放出的試探空氣，產油國方面，主要是以經濟復甦使石油消費回增，與西方通貨膨脹持續爲理由，主張程度不大的加價，同時它們也透過專家放出了「略爲低過世界通貨膨脹率」的百分四至五的加價可能。另一方面沙地阿拉伯曾經公開要求其他產油國對油價加以凍結。在消費國方面，專家們除了特別強調去年間石油減產的影響外，並指出任何增價都會減慢復甦而使最近石油需求的增加改觀。美國除了在一份提交「南北對話」能源委員會文件中警告「油價更高意味美國在援外的款項上更趨減少」外，甚至警告「油價過高會追使各國投資開採能源的代用品」。基辛格國務卿在四月廿三日前往非洲訪問前夕也強調了這個論點，要求產油國家以互利爲重。顯然他在訪非途中也將會有關產油國的洽商，促請大家不要堅持漲價。目前開展中的實際行動，將影響到整個冷靜的呼聲，似乎已經逐漸擴散了。

第二，是決定油價的基本因素。經濟因素方面，今年二月及三月世界用油的回增，是可喜也是可憂的事實。以今年二月來說，出口組織十三國平均每天產油二千八百多萬桶比較去年同月增加百分七點三，三月份及四月份石油產量比率則仍然在百分五以上，這也是加價的藉口之一。而是西方通貨膨脹的程度，在過去的一年間通脹比率已下降，但平均仍然在百分十左右。

從經濟因素的分析來看，下半年石油價格上升是可以接受而不影響經濟復甦的，也許百分四至五的增幅是被認爲可以接受而不影響經濟復甦的。但是，在政治因素方面，我們相信美國拒絕加價的主張，較任何時期都有更加強烈的效力和更多的支持。在這方面，沙地、伊朗、委內瑞拉、伊拉克、阿爾及利亞等國都須更加認識到在這方面，主要反美勢力的利比亞，也不能不接受更加和解的處境，尤其是沙地阿拉伯的地位，它們以保障現在經已十分可觀的利益爲原則的。

兩個月前我們曾經指出「未來三個月最重要的時期」，如果事實證明經濟復甦並未大量造成原油需求，而美元緊實力保持和穩定的話，我們認爲今年中月原油價可能下降百分十左右。現在，看起來三個月已經過了原油減少的需求，提供了再行加價的契機。但是，美元的堅穩卻是避免大幅加價的理由。因此，在經濟因素上油價略升是可能的，但是，基於阿拉伯國家之間的團結大不如前，包括中東和美在內的產油國更加依賴美國政治的援助的需要等情況下，下月份的油價或可確定世界經濟完全復甦與石油需求完全恢復（暫時不加油價）是大有可能的。但是，這是避免油價提高的真正抗拒力量呢（子岡一九七六年四月卅日）

兒童天地

（第四六三七期）

恒心是成功條件

小朋友：

今天我想和年紀較長的大孩子討論恒心的問題。一個人的學問或事業要成功，除了機智和際遇之外，恒心是一個重要的條件。假如做事沒恒心，一遭遇困難挫折便馬上停止，那便只有弄到半途而廢。起初很苦心，費盡力量去創立基礎，也就從此甚麼都失去了。

俗語說：「萬丈高樓從地起」，既有良好的根基，更要有百折不撓的恒心毅力。所謂「有志者事竟成」，不怕先天條件的不足，只要經常運用智力，盡最大責任，雖然中間所經的波折，也許是會使你難於接受，但你以最大的忍耐，日積月累，結果會達到成功的境地。

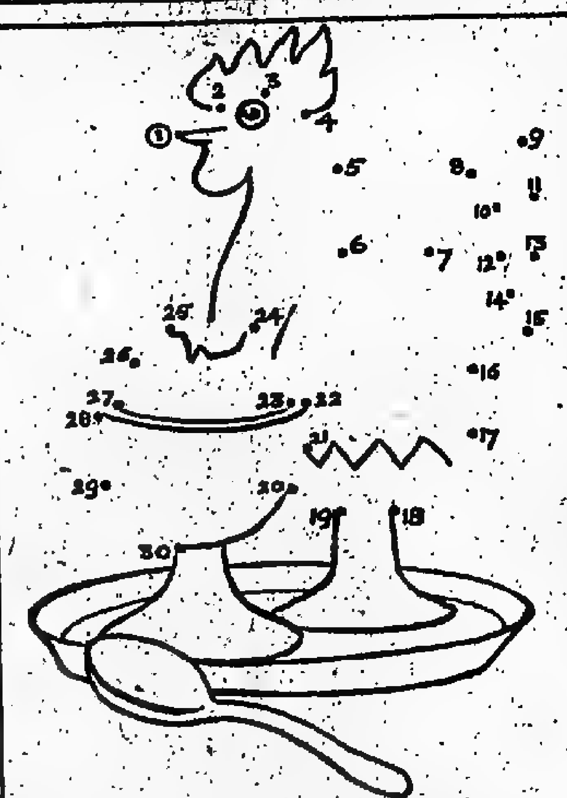
很簡單，也許你們都懂得玩籃球和踢足球罷，假使要做一個成功的籃球或足球選手，除了有強壯的體格做基礎外，對於球技的練習和身體的鍛鍊，是要經常有恒心去做的。倘使你在冷天怕早起去做早操和跑步，熱天又怕太陽晒，打球辛苦，那雖然你對打球很有興趣，但你氣力不足，球技沒有進步，在出場的時候沒有好表現，恐怕出場幾次之後，教練會不准你參加演出了。

由這個例子，我們覺得一件事的成功，恒心最重要，假如半途而廢，就是有很好的基礎，也只是徒然的。

・唐姨姨・

△小玩意▽

圖中的數目字由「一」聯至「三十」，會構成一幅圖案，而且是小朋友最感興趣的。如果你想知道是什麼，拿筆將它劃出來並塗上顏色。看看美不美？（毛毛）



野玫瑰

・格林童話・

從前有一個國王和王后，由於沒有孩子，所以很渴望獲得。一天，當王后沐浴時，一隻青蛙從池裏跳出來，對她說：「妳的希望將會實現，一年內妳會有個女兒。」

不久，王后果然生了個女兒，國王高興得要舉行慶祝會，邀請不少親友，和國內的十三位女術士，但由於祇有十二隻金碟，他們祇請了十二位女術士。女術士向這個叫野玫瑰的女嬰祝福，但那個未被邀請的女術士突然出現，凶狠狠的說：「公主將會在十五歲時被紡織機刺死！」

國王立刻命令全國把紡織機摧毀，並且由人照顧小公主。公主長得很美麗，對人有禮，人們都很愛她。

在公主十五歲生辰那天，剛巧國王和王后出外，公主獨自無聊，四處走動，來到一個古堡，她爬上窄窄的樓梯，在房間內見到一個老婦正在紡織機前專心地織布，小公主很有禮貌的走前去打招呼，卻被刺傷，她伸手去摸摸，

而且昏睡過了。當國王和王后趕回來時，也一同昏睡，跟着皇宮裏的侍從也熱睡着。日子一久，皇宮外長滿茂密的荊棘。

美麗的野玫瑰事蹟傳遍世界。過了一百年，一位王子偶然經過，他要試試走進去看個究竟。王子走進花園，見到馬匹、犬隻都睡着了，廚子、女僕也睡在地上。

王子繼續走，見到國王和王后躺在他們的王座。皇宮裏靜得令他透不過氣來，最後抵達野玫瑰躺着的紡織房間內。

公主的樣子很美麗，王子忍不住俯下吻了她一下，此時野玫瑰忽然醒過來。王子拖着野玫瑰走下梯階，國王、王后和他們的隨從也全部醒過來，整個皇宮充滿了生氣。王子和公主結婚，他們過着幸福愉快的生活。

・美琪・

小常識

△小朋友們時常都會在電影裏看到鬥牛的精彩，那些鬥牛勇士在鬥牛進行時，一定手拿着一塊大紅布，在牛面前晃來晃去，有人以爲祇有用紅布才可以刺激牛，使牠們更爲兇猛。究竟這是真的嗎？答案是否定的。原來牛是色盲的，無論那一種色澤，牠們都分不開來，所有顏色在牠們看來，祇有黑、白和灰三色，好像我們看黑白影片般。其實，任何物體在牛的面前晃動，都會引起牠的注意，因而向那裏衝。

△人類的嗅覺比較不少動物爲佳，可是狗類的嗅覺卻比較人類好得多，牠們能夠嗅到人類全不覺到的氣味。世界各地的獵人一定養狗來協助他們狩獵，狗能夠跟蹤其他動物留下來的少許味道，在數里外的長程，狗能夠帶領；北極地方，狗能夠帶領愛斯基摩人到雪地找尋海狗。狗的嗅覺很是靈敏，因爲狗鼻內的結構特別。（若荷）

康樂家庭

幸福伴侶

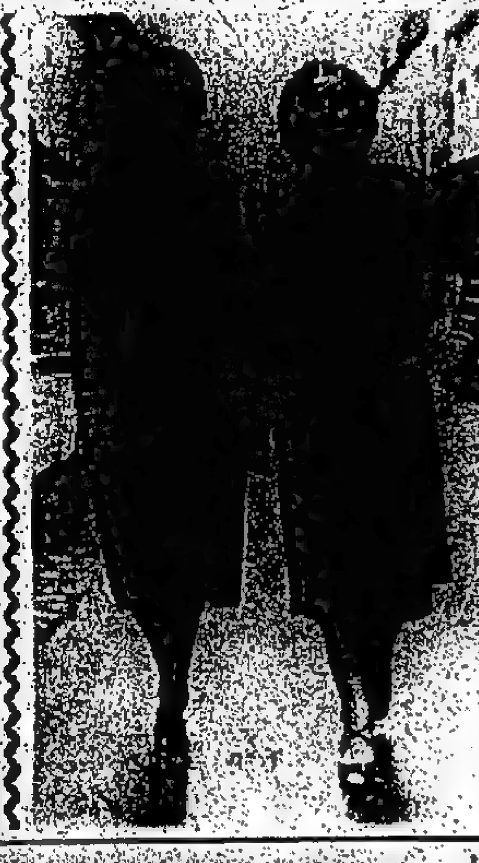
婚姻顧問座　石盦

所謂「男大當婚，女大當嫁」，不消說，誰也希望物色一位理想伴侶的，但我覺得，是否每一個人都曉得怎樣去物色呢？應該依據甚麼條件和原則才能達到幸福的要求？同時自己是否具有了物色幸福伴侶的眼光？這些問題，相信許多人都很難作出合理的答案來。

事實上，一般人物色伴侶，都是憑個人的希望與造型去物色的，但你的希望與造型是否合理？無疑是大有問題的，就算是合理的吧！試問在茫茫人海中，究竟何處尋？何況你未必具有物色的眼光啊！由於年輕的一輩，對社會經驗甚淺，當你面對一個陌生人，你能判斷經過一段時間的往還，甚至對方是怎樣的一個人嗎？你的判斷會準確嗎？願一般物色伴侶的人，除了具有相當學識，對社會經驗有相當經驗，同時對婚姻問題也有深入研究和正確認識的，才具備了物色對象的眼光；否則，頗多是「盲人騎瞎馬」一類，自以爲是，亂撞一通就是了。

大家不妨冷靜地想想，這樣重大的事情，本港竟然沒有一個婚姻諮詢機構之設，豈不奇怪？婚姻幾乎，根本也沒有物色伴侶的進行法則的一課，可以說，大家都是「初哥」，憑自己的揣想去造成自己的要求；而且，絕大多數人也不會及不信賴婚姻服務，試問這樣能夠物色到幸福伴侶嗎？

從上述指出，我堅決認爲，物色幸福伴侶的確是一種專業的學識，而絕非「得師自通」的一類，由於不愉快的婚姻正多，我們希望有關當局能重視這一問題，雖然近年來教會機構和若干志願團體，都有倡導婚前講座，但仍然是不夠的，並非「聽君一席話」就可以學來的，如能設立一個婚姻輔導機構，除了必需的指導外，還得要印若干刊物，使熟讀了解，使深印腦會才行，願有關當局注意及之。



美國時裝・花都展出

美國時裝專家在巴黎展出個人作品獲得好評，圖中的兩款今夕多成衣，設計新穎，採用淨色及橫間條之喱士料所縫製，在淨色的褲裙子外罩間條褸，另一套則相反，美觀大方而新穎，是由莎拉施賓所設計。（合衆圖版社）

女青年會家婚部增設成人學術班

包括中、西菜，國、英會話，美容等

香港女青年會家婚部舉辦各項成人學術班，歷年來報名者甚爲踴躍，該會現於五月份增開新班，香港、九龍各會所先後開課，各班均聘請專家教授，歡迎有志學習者參加！

（一）中菜班：每次教授二款中菜，包括宴客或家庭菜式。香港：逢星期二、五，下午二時半或五時半上課。九龍：逢星期三，上午十時半或下午二時半上課。

（二）西菜班：每次教授兩款西菜或西點。香港：逢星期三下午二時半上課。九龍：逢星期四下午二時半上課。

（三）西餅班：教授各式西餅。香港：逢星期一下午二時半上課。

（四）中點班：教授各式中國點心。九龍：逢星期一下午三時上課。

（五）英語會話班：分初、中、高級教授，採用新式教學方法。香港：逢星期二、四，上午九時半上課。九龍：逢星期三、五，上午九時上課。

（六）國語會話班：教授併音及社交會話。香港：逢星期二、五，下午二時半上課。九龍：逢星期二、五，上午十時上課。

（七）長衫班：教授單、夾、棉長衫及短衫。香港：逢星期二上午九時半上課。九龍：逢星期六上午九時半上課。

（八）西裝班：教授女裝恤衫、短裙、全身裙及套裝等。香港：逢星期六上午九時半上課。九龍：逢星期二、五，下午二時半上課。

（九）按穴指壓班：用手指按壓人體適當之經穴來治病或預防。香港：逢星期二、五，下午二時半上課。九龍：逢星期一、四，下午二時半上課。

（十）美髮班：教授各式髮型、恤髮、電髮、染髮等。香港：逢星期二下午二時半上課。九龍：逢星期二上午九時半上課。

（十一）美容班：教授基本美容知識及皮膚保養法。香港：逢星期四下午二時半上課。九龍：逢星期二下午二時半上課。

（十二）初級插花班：任期教授廿四款名花。香港：逢星期一上午九時半上課。九龍：逢星期五下午二時正上課。

（十三）室內設計班：教授佈置及室內設計等。香港：逢星期一、四，下午二時半上課。九龍：逢星期二、五，下午二時半上課。

（十四）書法班：教授各式書法。香港：逢星期六上午十時上課。九龍：逢星期三上午十時上課。

以上各班上課地點爲：香港總會所麥當奴道一號（電話：五—二三一〇〇一）及九龍窩打老道山文英街三號（電話：三—〇三九二五一），如欲知各班詳情，可向上述電話查詢及報名。

逛公司・香港女性衣着講究 流行戴帽配襯新裝

幼草織成精巧大方增進高貴感

現代的女性對於衣着越來越講究，除了所穿的服裝夠新穎，夠華麗外，更由於受到歐美之風氣所影響，在衣飾方面，更爲注重，例如在歐美講究衣着的女性，喜歡在頭上戴一頂帽子，以配合所穿的服裝。因此，香港女性也有一種趨向，就是漸漸流行起戴帽子來。

炎熱的夏天戴帽豈不是一件苦事？有人會這樣反問。其實卻不然，因爲夏季帽子所採用的質料是草質或麻質，所以特別透風涼爽，不會令你戴起來有如頭負重擔及香汗淋漓之感。在這裏要爲小姐太太們介紹的夏季女帽，乃是鈕蝶屋最近自英國運到之最新款，採用特幼的草所織成，精巧而幼滑，而且這些草質表面有一種光澤，閃閃生光，富於高貴感，加上染色美觀，有粉紅、粉藍、鮮綠、淺紫、米黃、棕色等等，顏色嬌，可供配襯各色衣服。這些帽子的設計很大方，帽邊特闊，在帽冠部份飾以一朵綢質大花或數朵小花，花朵的色澤亦相當鮮艷，如深淺紫色，紅、粉紅、米黃等等，配合帽子的色澤，並有絲帶或輕紗裝飾，高貴大方。

這類帽子由於款式高貴，故此除了日常穿着整齊約會時之場合戴用外，正式而較爲隆重的場合，例如結婚典禮，雞尾酒會，下午茶會，宴會等均可配戴一頂帽子襯新裝，一方面增加氣質，另方面又能令妳的服裝更具性格美。

售價方面，每頂自九十九元五角至一百九十五元不等，視乎款式而定。小姐、太太們，不妨選購一頂作爲夏季女帽，配合夏裝之用。（若）

鈕蝶屋出售之英國夏季女帽（武謙）

天主教聖母軍團 反對墮胎 正視生命

定下月初舉行新禧茶會

由香港聖母軍團負責策劃，定於六月六日（星期日）下午二時至六時，假座堅道明愛中心禮堂舉辦一次「正視生命新禧茶會」。該日聚會有以下三個目的：（一）認清墮胎事件，了解教會所持的立場；（二）透過研討對香港教會路向作一貢獻；（三）喚起我們對信仰作出交代的意識。正視生命新禧茶會的內容，將包括有放映有關影片，專題講座及討論，最後並以獻禮作結束，內容希望藉電影、演講、討論及祈禱，加深參加者對人類生命的認識、了解，研究與新[illegible]。

如何做個好繼母

在世人的眼中，都以爲繼母是最狠毒的，甚至那些有提及後母的書籍或漫畫，都將那做繼母的描寫成殘酷可怖，大致都說繼母與前妻兒女是勢不兩立的，且時常將他們虐待，沒有一點愛惜之心，及至……

因此，一般還未有對象的少女，都會有一種恐慌之心，恐怕自己將來做了人家的繼母，是否一定要生出一副狠毒的心腸呢？總之，一聽到是做繼母的，大家已存有一種不好的感覺……說：「那麼沒有母親的孩子們，他們再不能得到母愛了，豈不是令他們生活得更孤獨。」

繼母豈是真的不易做嗎？那可以說並不是一定的，有時做繼母確是難做的，但有時又很容易的，那就要看你自己本身如何做法而已，因爲有些女人，當他上任爲人繼母的時候，便存了一種偏見的心理，以爲對前妻的兒女，一定要苛刻對待才合，而[illegible]

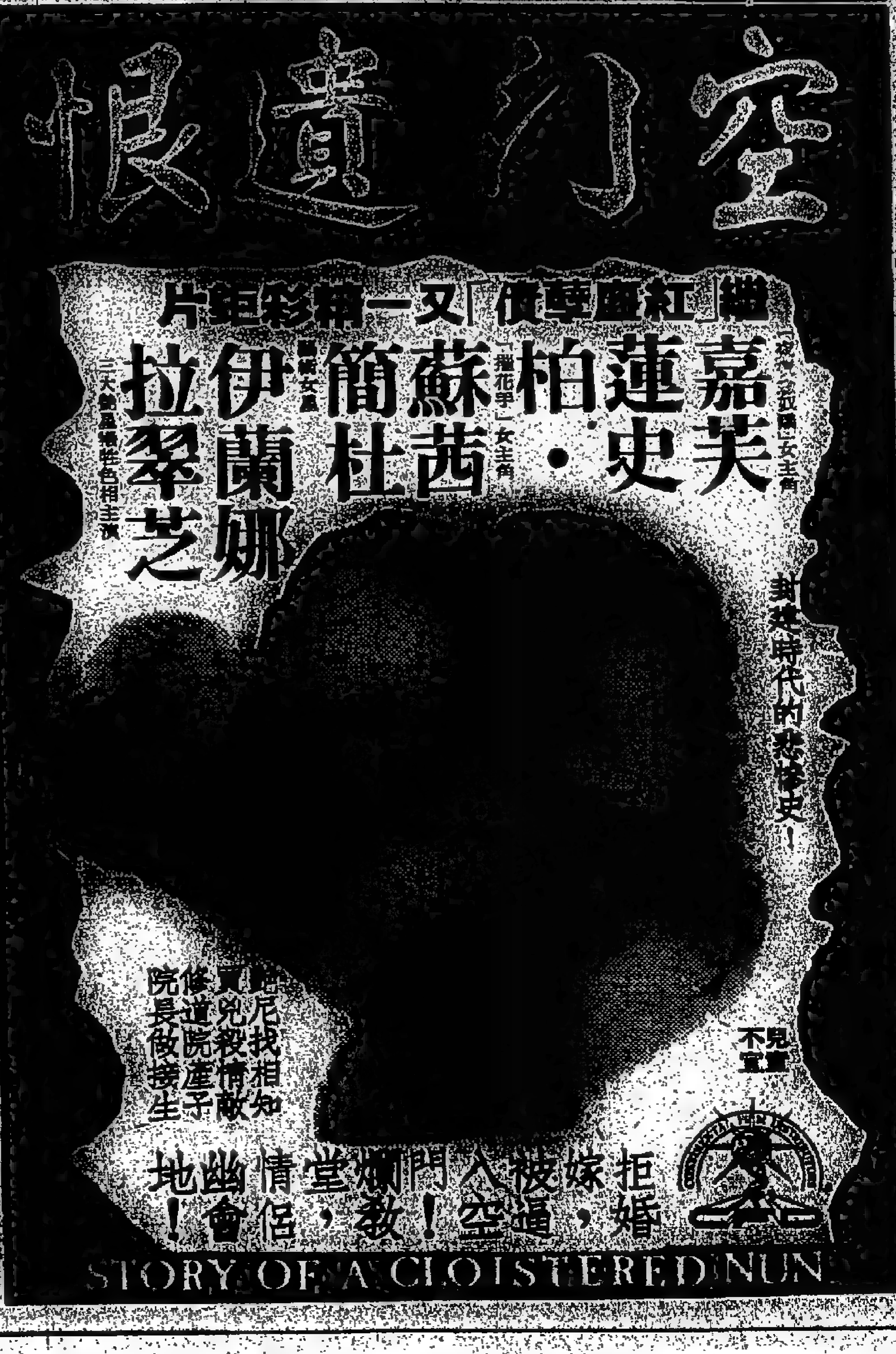
[illegible]

醫藥顧問

腸胃障礙與皮膚病

[illegible]

豪華　大華　華聲
場場爆
歐洲公司發行
香艷情殺名片
今天五場請早



黑社會份子滲入學校

魔爪伸向初中學生

操取男學生與女學生手法不同 對壞同學要當心 對「好」同學亦要當心

（特訊）香港大專同學會曾就「黑社會滲入中學」問題作出研究報告。據負責人指出，黑社會滲入中學進行非法勾當時的活動愈來愈嚴重，但政府方面的反應則很冷淡，對問題未有深入偵查，又未有積極進行遏止該等非法活動。

負責人又說，通常爲黑社會所滲入時，以私立學校居多。黑人物滲入後，便威迫或利誘學生加入他們非法組織。根據調查顯示，大部份「被迫」入會的同學，多數是中二及中三學生。報告同時顯示出多數女同學是被迫入會的，而男同學則有半數以上是自願入會的。

據悉，該研究報告工作人員，是以「抽樣調查」方法抽出十間以上的學校中，再於其中抽出一百宗個案，將資料加以分析後，才作出報告。而抽出作研究對象的學校，以私立學校爲多。

黑社會人物每以中二及中三的時間爲對象，是因爲這些在成長中的同學，好奇心和好勝心都相當強，很容易受到外間引誘。

當黑社會男女滲入他們認爲適合的學校，通常會在校內建立一個「英雄形象」，他們甚至會是成績最好的班長，使其他同學崇拜，然後開始進行將他們的「目標」引誘，繼而半恐嚇，半強迫他們入會。

至於女黑社會人馬通常會在女同學當中建立一個「大家姐」之形象，初時進行引誘，繼而出動「姑爺仔」進行陷害，使女同學陷入圈套。

通常「大家姐」會帶女同學去逛公司，使幕後操縱人物看「貨板」。至於男同學方面，多數由於英雄主義和好勝心的驅使，大部份都是自願入會。

警察公共關係科發言人不否認有黑社會滲入中學，他說，警方反黑組屬下的「偵查組」，他們部份工作就是對黑社會滲入中學問題進行偵查。（南）

教育團體呼籲，關心中學教育發展，密切注視事態發展。（林）

全國基督教大學同學會

週年餐舞會盛況

重溫在學時代愉快回憶 場面至爲融洽

（特訊）全國基督教大學同學會昨日下午八時，假希爾頓酒店舉行本年度餐舞會，主席楊衍培，李作權主持，崇基學院校長會恩教授蒞會演講，浸會學院校長謝志偉博士伉儷，嶺南書院院長譚尙渭博士伉儷，劉仲麟會計師，文教界等逾四百人參加。

八時正，各校代表手持校旗魚貫進場，並由各大學同學分唱該校校歌，隨由楊衍培主席歡迎致詞，詞畢，由會恩教授演講後，舉行叙餐。各校校友重溫在學時代之愉快回憶，場面至爲融洽。

餘興節目分由各校同學担任，女同學負責歌舞，由江鴻楊王德平、李粱慧珠，華西黃劉秉娣，金女大學蘇王小慧，崇基溫李自蓉，聖約翰楊吳麗文，浸會學校黃汝榮歌唱，正副主席夫人主持幸運抽獎及頒發獎品，各同學分別向主禮人獻花，舞會至深夜始散。（天）

縮班調校教師請先到

教專協會登記

教育團體聯合秘書處聲明 支持教育學院畢業生尋出路

（特訊）本年九月全港各資助小學將會有大量縮班，因而引致的，教師職業保障問題，由於香港教育專業人員協會與教育司署三度舉行會談，達成一系列協議，預計可順利圓滿解決。所有縮班超額教師，將獲得妥善安排調校任教，決不致有一人因而失業，年資及薪金亦保證不受損失。

下學年各資助小學的開設班額及縮班超額教師，教署於本月初即核定通知各校。凡屬縮班超額教師，會接到校方通知其因縮班而未能續約的函件，並接到教署通知其前往職業輔導組受登記的函件。教協會向各縮班超額教師呼籲：爲保證能獲妥善安排調校及聽取有關解釋，於前往教署職業輔導組登記之前，務請先到該會校訴部登記。該會的登記由即日開始，時間地點是九龍佐敦道渡船角文蔚樓二號二樓，時間是逢星期二、四晚八時至十時半。如有校方未依「遲來先走」原則評定縮班超額教師者，亦可向該會投訴。

又：香港教育團體聯合秘書處所屬的十三個成員團體，最近舉行代表會議，研究討論三教育學院應屆畢業生的出路問題，特發表聲明，概要如下：

我們覺得：教育司署叫三教育學院應屆畢業生「在一般勞動力市場找尋出路」，是極其荒謬的。同學們兩年學無所用，是不是浪費了花在師資訓練上的公帑？是不是摧殘了他們最寶貴的青春？是不是毀滅了教育下一代的崇高理想？是不是打擊了所有今後有志進入教育工作行列的人的熱誠？假如同學們要去「在一般勞動力市場找尋出路」，那麼，製造出這樣的惡果的人應該到什麼地方去找尋出路才是呢？

爲了解決問題，我們建議：一、採取正確的發展中學教育政策，適應與鼓勵大量資助中學，援助私校，取消中三淘汰試，保證今後不會再出現三教育學院畢業生的出路困難。二、介紹三教育學院畢業生到私校任教，給予津貼，全面改善私校教師的待遇。三、改變對任教私校教師年資的歧視態度，應承認其年資與在資助學校任教者相等。

三教育學院的學生會，是本處的成員團體。我們深切地關懷三教育學院應屆畢業同學的出路就業問題。我們堅決全力支持三教育學院學生會四月十日的聲明和他們今後爲爭取解決出路就業問題的一切合理要求和行動。我們向全港教師、社會人士，

開辦夜大學 時機已成熟

中大校外部黃重光博士在聖若望會院演講時有此指示 並謂現只等待政府作最後決定

（港訊）中文大學校外進修部黃重光博士，最近在天主教聖若望英文書院作專題演講時指出：開辦夜間學位進修（即夜大學）的時機已經成熟，現在只等待政府作最後決定。

黃重光博士指出：本港兩家大學足以提供夜間學位進修的師資及設備。如果此舉獲得政府接納，將能提供兩家大學入學試及格而未獲得取錄入學就讀的青年學子，攻讀大學學位的機會。他說：夜間學位進修的構想，在學生來源方面，將優先考慮大學入學試及格而未能分配入學的青年。由於期望學生的學術水平與兩間大學趨於一致，將夜間的夜大學，把修業期伸長爲六年，比中文大學修業期多兩年，以補夜間修習時間的不足。

黃博士是以「中文大學校外進修」爲題，向聖若望英文書院畢業班學生介紹該大學校外進修的實況。他透露，中大校外進修在今年新學年開始，將開辦三項文憑課程──即酒店管理、電腦學原理和幼稚園教學法初步等。該等文憑課程雖未獲政府正式承認，但却受政府有關機構及工商界的重視，過去，學員獲得文憑後，均可獲得較高級職位及較高待遇。除該三項文憑課程外，進修部現正與銀行界合作，開辦「工商管理」的文憑課程。

浙江省立杭州高級中學 台北校友會籌備成立

港負責人胡鴻烈屠龍

歡迎歷屆同學報名參加

（港訊）浙江省立杭州高級中學在台校友，僉認爲杭高校友旅外人數不少，爲加強相互間聯系起見，特籌備組織「杭高校友會」。經公推臨時中聯張兆麟爲總聯絡人，孫尙志、王伯裕、陳廷炳、徐立成、何大忠、楊申生、周宗漢、陸亞東、章宏爲、莊毓璋、張文波、胡鴻烈、屠龍等爲各屆同學聯絡人；凡我杭高自十九年級至廿九年級及杭高同學，均歡迎參加。現住港九、新界及澳門之各屆同學長，可於每日上午九時至十一時電話五──四七三四七〇號與屠龍（永齡）同學聯絡，或致函香港德輔道西一六一號三樓該公司屠龍收亦可。

葵涌工校開放日

工商業系及科技展本展覽 內容甚爲豐富

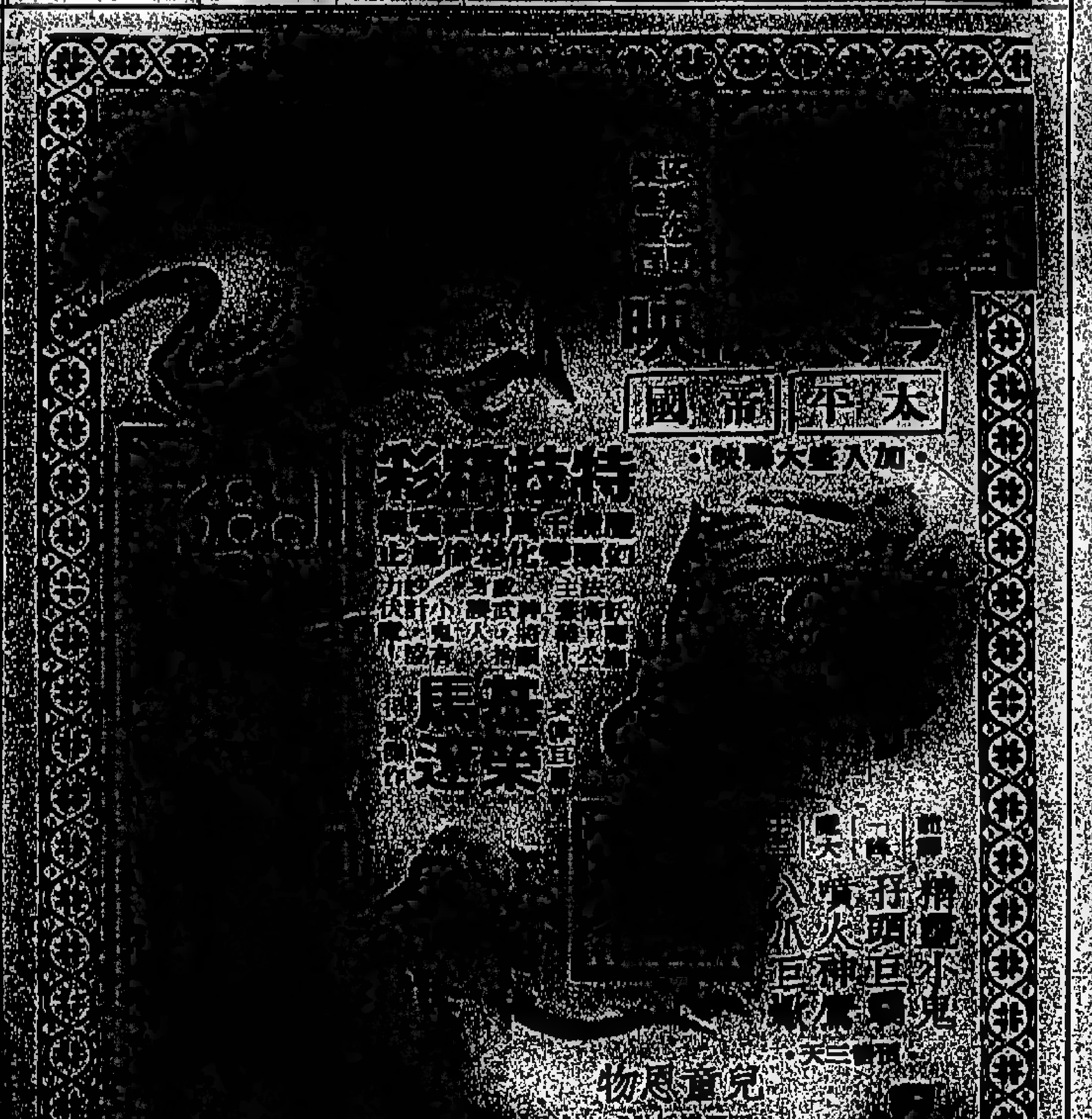
（特訊）葵涌工業學校昨日下午二時至六時在該校舉行工場及實驗室開放日，各界人士前往參觀者甚衆。該項開放展品今（三）日至明天在紅磡理工學院，五日在摩理臣山工業學院同時展出。

今次開放展品有由海利蒿，伊斯頓贊助之好景書籍展出之科學，工業，商科管理等多項，業書什錦，標本，勞工處亦有有關工業輔導幻燈片示範指導，其他有展示工業系服裝設計及機器製造，衣車工場，商業系語言實習室，聽覺打字，商業實習室，電機工程系電器裝修，電工及電學實驗機械工程系力學及材料實驗，初級及高級機械工場，紡織工業系紡織試驗等七個部門展出。

此次舉辦在職訓練之工業教育課程，乃爲配合工業界需要，亦爲本港三間工業學院之主要工作。（南・天）

葵涌工業學校開放日，工業商業工業輔導科展覽，圖爲好景書籍展出之科工展本一角。（本報記者攝）

請各界慷慨捐助 香港保護兒童會



華僑經濟

香港的公營建屋計劃 向亞銀行籌措款項有其更積極的意義

財政司夏鼎基在耶加達出席亞洲發展銀行董事會週年會議時，歡迎該銀行建議由普通資源項下，撥出長期貸款參預本港建屋計劃。

財政司指出歡迎這建議的第一個理由：「由於港府其它各項計劃同感急需，以致極難繼續從公務中資助各項房屋計劃的全部支出。」

雖然港督與財政司在立法局辯論本年度預算案會議中，曾強調維持興建公共屋宇的步伐，更擬興建專供出售的單位，但在出現赤字三億五千五百萬元的預算案，縱使能抽得維持興建公共屋宇的建設，似難免捉襟見肘，現在得亞洲發展銀行相助，固可確保公共建屋計劃得以維持步伐，或加強興建出售單位的可能性，且可將撥出的建屋款項移作其它急需的發展。

這計劃似由亞洲發展銀行主動提出，除了發揮該銀行扶助發展中國家與地區的宗旨，亦因發展國家的經濟復甦，開始要籌劃積聚資金的可靠出路，亦是爲己爲人的上策。因此，亞洲發展銀行參預香港建屋計劃算得一種投資。

既然是投資不是施惠，亞洲發展銀行選中了香港爲對象，當然對香港前途大有信心，故作此十年或以上的投資計劃。

財政司表示：如亞洲發展銀行果有誠意，港府將可直接以有關付地基，建築，設計，土地使用，管理及服務等複雜問題的經驗傳授該銀行，這樣可減少聘用昂貴的外界顧問。

當然，港府不能將興建公共屋宇計劃，全盤託於亞洲發展銀行，仍該如財政司所說：「港府必須在此方面投入互額資金及行政與技術人材。」雖然這計劃僅在倡議階段，該銀行與港府仍未有具體計劃，但港府應自力維持興建原訂計劃的公共屋宇，將亞洲銀行投資撥建出售單位，既免因有待談判而影響原定計劃，又可使建費尚未有着落的出售單位得以提早實現，且可加強資金流轉較速，亞洲銀行的引誘，可加九厘半的利息亦較易負担得起。（原載華僑晚報「一社評」欄）

本港一週經濟分析。

銀行頭寸稍爲抽緊及其它。

去週間（四月廿六日至五月一日）本港經濟情況，以銀行業銀根稍爲抽緊，較受注視。商場方面，棉紗化工原料，部份建築材料較有變動。對外貿易，印尼去貨繼續減少亦爲新的動態。

銀行業內銀根稍爲抽緊

上週本港銀行業內銀根稍告抽緊，同業拆息則激提升，主因是由於經常拆放的幾間大銀行，近月向同業減少放貨，同時，港府最近亦提取了爲數相當大的資金，撥交地下鐵工程使用，以致業內頭寸供應稍緊。由於近期爲政府交稅期，加上一些外資銀行對港元需求增多，相信這個情況僅爲暫時性質，遭政府及其他地方資金的過渡時期，預料在五月初便爲陸續回籠，屆時業內頭寸將會轉鬆。

上週銀行內活期拆息五厘半，拆盤需求仍甚殷，拆成量增加。「隔晚錢」拆成五厘一二五，業內一個月期拆五厘七五，兩個月期五厘八七五，三個月期五厘九三七五。

棉紗市動態價格亦間升

上週棉紗市開始回醒，價格亦普遍復升，港紗及外紗每包升五十元左右。

現時港紗廠銷壓力漸告減輕，其一是中國大陸棉紗在春季交易會內供應量減少，批價亦告提高，每包約提高一百港元至二百港元，視乎中支及幼支棉紗而有等差。其二是東歐及日本商人繼續向巴基斯坦購買棉紗，以廿一支及卅二支購買較多，刺激巴基斯坦棉紗訂價報漲，C·I·F．每包二百九十五美元，上級棉紗每包二百十支中級棉紗每包二百八十支上美元及三百廿一支十六支上美元，每包三百一十美元五十元。香港十支棉紗每包三百一十五美元，四十支每包四百九十美元中，現在C·紗棉來三百九十元，四十支每包四百八十美元，卅二支每包三百八十美元，來港紗銷往日本繼續增加，現在C·I·F香港三百五十美元。

雖然棉花價格報穩，但目前棉花價格最近國際棉花價格計算，美國成本高而售價低，顯示港產棉紗以美國一吋又卅二分一吋棉花F·O·B·每磅五角六分半美元加上運費到港每磅已達六角三分美金，巴西五級棉花C&·F·每磅六角八

分美金，東非洲A·R三級棉花C·I·F&·F每磅大角八分半美金。現時東非洲棉花訂價算是比較便宜一些，但供應量不大。以適合紡製十支O·E紗的棉花計算，棉花成本約一千四百二十元，工繳費約達三百元，紡成一包十支上級O·E紗成本共達一千七百二十元，但現在十支上級O·E紗每包售價只在一千六百和十元，虧蝕約爲四十元。

化工原料競銷激烈

化工原料市況，雖然中國大陸春交易會供應本港情況尚未明朗，但個別品種批價將會提高百分之五，現時本港存倉的化工原料仍多，各國產品在港競爭劇烈，尤以哥士的與一流打洗粉最爲顯著。另一方面，美國及東歐南亞洲化工原料，爭取東南亞銷場，特別是印尼爲的銷售重點，印尼化工業發展迅速，工原料爲爭取美國工業化重要目標，例如美國哥士的C·I·F印尼每噸低過二百美元，由港轉銷印尼已難和算。以本銷市場而言，需用化工原料的紡織廠及漂染廠，近年大多數分散購入，從前向一兩家化工原料商交易的，已分散向很多家交易，化工原料商爲了爭取本銷生意，放帳時間延長，四十天銀期已普遍十分吃力，造成且本銷工廠多數是中、小型廠，漂染廠設在工廠大廈頂層，貨款較爲麻煩。

料商估計今年化工原料的生產形勢好，上半年訂購工業原料首四個月內，大量售銷未如所有滿色，比較去年第四季實銷，去年第四季的生產已造成現在積聚貨量很多。

大陸供應減少紅磚價升

中國大陸供應紅磚減少，已有擴及一些建築材料價格一度提高，批發紅磚每萬塊提高一百元。由五月一日起，發性的趨勢，近來中國大陸供應量繼續減少，比較正常供應量減少半數，日本港批發價將由每萬塊五月一日起提高，每萬塊由一千一百元提高一百元，機製紅磚每萬塊由一千八百元提高至一千九百七十五元，手製紅磚每萬塊提高至一千七百廿五元，近年來，中國大陸紅磚供應本港，佔本港紅磚總量約八成，因爲需求不能供應，新界紅磚大有限，故此新興的紅磚較高，現在新界二千機製紅磚，每萬塊仍爲二千一百元，是否提升？值得注視。中國大陸供應更少，現在本港石灰粉

築業需用的石灰粉，主要由中國大陸供應，近三個月來每包三十元運至本港，價格上漲每包二百四十元。

上週初於中國上海大陸供應本港的水泥，是否繼續供應，期內預料仍緊，現時本港市場供應每包拆銷十五元，近日每公斤價格已達十五元，日本方面每噸出口的水泥，C·F·E·F，本港每包的價格是四十元美元，尚未接受四十元新訂貨，由日本供應的水泥，本港方面亦需大量供應。新合約訂貨尚需六月後，供應量亦未能適合本港建築業的需要，亦受到影響的石屎工程公司，施工遲慢。

印尼商家來港辦貨減少

印尼政府對於入口貨品稅率偏高，新稅的關係，不少貨品在入口時已被重稅，在偷運已成本貨品前的很大一部份低價貨，在兩個月前已有部份凍結，現在印尼商家於是延遲辦貨，未解凍。

本港輸往印尼的貨品，去年港貨輸往印尼已有增加，本港貨品輸往印尼的入口貨，向以轉口貨品佔較大比率，近年印尼政府採取措施保護國內工業，不少港產品輸往印尼受影響較大，例如棉紗、棉布、鋼鐵、玩具等，現在輸往印尼最大宗的港產品，反而是紗布，而印尼前已逐漸停頓，印尼尚未有紡織工業，棉紗、棉布，本港來港貨量尚少，雖然目前印尼紡織業競爭在增，本港市場已漸開始發展，今後印尼的紗布產量會漸增多（自平）。

世界紡織領先復蘇　合纖投資漸提高 日廠亦脫離困境

在景氣復甦聲中，紡織工業於世界各地似乎均有領先的趨勢：美國化學纖維部門的設備投資意欲，業界首先提高的興趣，而製品部門則消費旺盛。西歐的紡織成品市場也交易活躍，日本則七大合纖廠商本會計年度的營運，可望轉虧爲盈。

論到我國紡織工業的情形，去年度的總銷售額業已回增，打開正急速增加中，利潤亦逐漸回升。在下游製成品階層上，原絲及半製品階層，雖因產能的龐大，一時尚未掌握好景的實體，但前途佳續，中、可預卜。此於股票市場紡織纖維股，從去年十二月的最低點以迄現今的浮沉狀態，即可窺知其大概。

我手邊有份資料，是報告日本七大合纖生產廠商一九七五年度（自一九七五年四月至一九七六年三月爲止）的業績，其中下半期爲預估，茲介紹如次，括弧內係上半期的統計，金額單位億日圓：旭化成全年銷售四、六〇〇（上半期二、一五五），稅前利潤二〇〇（上半期一四），稅後亦負（上半期負五）。東麗銷售三、七〇〇（一八〇〇），稅前利潤負三九（上半期負三），稅後利潤三〇（上半期負六五），稅後負（上半期負六五），帝人銷售三、四五〇（一、七四二），稅前利潤三〇（上半期負六〇），稅後無利潤。尤尼吉可銷售二、七〇〇（一、二〇〇），稅前負二〇〇（負二五），稅後負七〇（負一四四），稅後無利潤（上半期負一二八）。可樂麗銷售一、四五〇（七〇四）。三菱縲縈銷售一、二七〇（負二八），稅前負二二五，稅後無利潤（上半期負一四）。東邦縲縈銷售六〇〇（負五〇），稅前負七〇（負八九），稅後無利潤。後無利潤（上半期負三〇），稅前負二〇（負一六），稅後無利潤（負〇八）。

根據以上統計，看出日本七大合纖廠商，本年度的銷售額爲八、一九九億日圓，已確定業績的中期結算，此數較前一期即一九七四年三月之前已增長七·五％，雖然稅後利潤爲十二月期，至七月期，但合計稅前及稅後均爲赤字，稅前負二、三四五億日圓，稅後亦爲負九二億日圓以上。至於稅後反較稅前所負爲少，其原因乃係日本公司法修訂以後，固定資產和證券銷售利潤，都計算在特殊損益帳目之故。即使排除此一因素，赤字亦較上半期爲低，可見日本化合纖工業確已脫離了最壞的萎縮時期。生產廠商們的展望認爲此一景氣復甦的情況，必可繼續至今年三月，同時由於銷售價格的提高，以及生產的合理化改善，年度帳目的赤字，將可能與收益及支出的平衡。在上半期以後利潤率，主的產能利用率，維持高的設備，一般而言，普遍提高產能，現公司的平均產能利用率已達七七％，而前一年期尚僅六五％。帝人公司的設備利用率尤其高達八五％，其他各公司亦有相似的情形。在公司產品存貨在下半期間，庫存量的例如帝人公司的產品存貨降低亦爲一大特徵。

較上半期減少約七十億日圓，目前則保持於普通庫存水準。一般而言，出口率約佔總銷售額的三〇％左右，下半期略降至二八·二％之譜。

生活緊張改變了飲食的習慣　享受意義已談不上　家裏太擠不得不上館子

如果你細心觀察，就會發現，一般的港島中區的，在非假日的日子裏，一到中午時間吃飯，或平民化都有爆棚之患，再難見到「座上客常滿」的氣氛了。過了中午下班的一兩小時，大都是冷清清的，回復一片沉寂。

就像那些「一碟飯主義」的白領階級們，中午下班的飯盒與快餐生意，就是適應緊張生活而圖個吃得完，獲得其充饑的目的，並非爲了享受。如果你細心觀察，就是也難以找到手持一杯美味咖啡？也難以找到合符要求的食府，夠衞生標準已不容易了，何況是名廚？使飲食業日趨發達的原因，除工作緊張外，事務紛繁的約會，情況

人的約會，爲非作歹之徒介，而在生活緊張之餘，要輕鬆一下，跑上茶樓，一盅兩件，或與數知己去換酒杯，或與一家大細去吃晚飯，與他人情上的應酬，再加上婚嫁壽筵，洗塵餞別，湯餅之會以及壽酒等等，另一種趨勢就是府絕大而多數居住環境稍有光線的，式的居多，想在家裏請

生活程度日趨高漲，生活情況日見緊張，你勤少一點腦筋，或用少一點勞力，你的收入就會隨之退縮，可能連生活也成問題，故生存在這社會裏，爲適應環境，根本沒法投閒置散。除非擁有大把財富，打破腳都可以歎過世，否則，才可以優悠自在過活，否則，你總不免在緊張生活圈打滾。

隨着大家生活日見緊張，有一種行業依附着發展的，就是飲食業了。當然，過往行業的蓬勃滋長，以是「民以食爲天」爲基礎的，有一種必然的定律，就是生活愈緊張，吃喝的需求愈殷切，理由是愈要絞腦汁，耗精神與體力，需求補充營養便愈多，吃喝的次數也愈頻。

我們不妨冷眼旁觀，那種經時餐飽五臟廟的白領階級，可以說是觸目皆是，試看目前盛行的飯盒與快餐生意，就是適應緊張生活的表現。

食家們追求的不外是「飯」遍地家數不少，但由於生活緊張，有的根本完全沒有時間去欣賞食的樂趣，對於美酒佳餚也只是填飽肚子，談不上享受，雖然吃的東西是否相宜、食的是否適合，不許多人可以吃喝而吃喝時已無暇理會了，更有一些暫時忘却生活緊張的困擾，一杯之餘，以於有歎息，嘆苦！

金鈔市道一週分析

九九金價，最高七五七·二〇，最低七四九·八〇，收市七五六·一〇，比較上週回升一元六角。現貨交收二萬九千三百両，大部轉銷日韓台。外匯走勢，印啤加元泰銖坡元瑞法郎德馬克英鎊升，馬元荷盾日鈔美電澳鎊法郎穩，菲披索跌，美鈔台幣軟，韓元印盾意里拉企。

去週本港金鈔市道，大勢稍呈波動，一般而言比較上週已略多見挺升。外國西歐黃金走勢向好，歐洲自由金價與加紐期貨市場價格俱不大，美元牛皮，美英鎊因加新聞題興工會達成協議，英鎊回升，九九金價止跌金穩，外幣流入，使投機抛售風潮稍戢，主要貨幣動盪趨於安定，國際貨幣基金雖然決定本月開始拍賣存金六分一，但歐洲人士認爲黃金拍賣不可能嚴重衝擊自由市場，因爲年舉行六次，每隔六週將有大約七十八萬盎司，四年內共售二千五百萬両，可能在拍賣會求售，首次約八十萬両售出，可能經紀商與操作者早已爲此項拍賣作出準備，若干銀行與法國比利時瑞士及阿拉伯國亦俱有興趣購買，不可能以太低價格出售黃金。因而使西歐金價處於靜中待變下，買家仍有落行吸入，轉轉做起。同時，瑞士銀行於週三宣佈已與大多國公司協定，以協助防止外匯市場的通貨動亂，五月一日起暫定一年爲期多國公司須在月中以前向央行報告他們希望在下個月引入或匯出的資金和收入數額，由於預先獲知資金的可能動向央行將能準備干預措施以維護匯率的穩定。反過來說，投機貨幣牟利受到一定阻遏，對黃金市場仍有一定作用。目標轉移，做價被投挫漲高。影響所及，比間九九金市場閤局未改，但心存向好，炒友亦告漲唉抬，交易轉活，價格止跌回升。由於西歐金價報升，日本商人繼續落貨增加，台灣亦多。惟新金運來數量不多，售價亦有恢復供應，泰國菲律賓續有入市，貨額不多，惜供不應求，買家不願負担高息，做價未致過份炒高。週一及四日跌共二元七角，週二、三、五及六日升共六元三角，差距只高三元六角。至於主要外幣兌價，歐市美鈔信心回復轉穩，此間走勢向好。美元雖因港元呈緊，使若干財務機構及銀行大量拋售套取港元應用

但市場承接有力，大勢仍穩，其他外幣亦因歐市影響而作調整，多告挺升。西歐金融動態，大致：（一）美就業人數與國民實際收入增加，經濟日趨健壯，通用汽車首季獲利達八億元，較去年同期高五月可以反映。（二）英成石油輸出國，經濟漸有改善。（三）歐市農業部長同意綠色里拉貶值百分六，以減通貨膨脹率下跌。此間九九金市價，每日交易數量平均十二萬両，全週五天半總額七十二萬両，比較上週五十二萬，多廿萬両，但去週交易天較上週多二天，實則減少。場內上牌現貨交收二萬九千三百両，大部轉口外銷日韓台。謀息最低平算，最高加二元。全週做價走勢，週一收市價七五一·二〇，最低週一之七四九·八〇，最高週六之七五七·二〇，週六收市價七五六·一〇，首尾差距高四元九角，比較上週六收市價七五五·五〇，上升六角。

附錄歐洲自由金價與加拿大及紐約期價報盤如下：倫敦週二報一二七·八〇，最好週三之一二八·七〇，最淡週五之一二七·九〇，週六爲一二八·四〇，首尾差距高六角美元，比較上週六之一二七·七〇，上升一美元。瑞士週二報一二八·二〇，週六爲一二八·〇〇，最好週三之一二九·〇〇，最淡週五之一二七·七五，首尾差距高七角半美元，比較上週六之一二七·五五，上升一美元。巴黎週二報一二七·七一，最淡週三之一二八·三五，最好週四之一二九·二，首尾差距高一元四角，比較上週六之一二七·一二七·一二九，上升一元五角半美元。加拿大期價週二報一二八·〇〇，最淡週四之一二八·〇〇，最好週三之一二八·〇〇，首尾差距高一元七角美元，比較上週六之一二七·八〇，上升三元四角美元。紐約期價週二報一二七·九〇，最淡週五之一二八·五〇，最好週三之一二七·四〇，首尾差距高一元七角美元，比較上週六之一二八·七〇，上升一元三角美元。

主要外幣兌價走勢，普遍止跌回升，印度啤加元泰銖棉元瑞士法郎德馬克英鎊升，法郎馬元荷盾日鈔美電澳洲鎊穩，菲披索跌，美鈔台幣軟，韓元印尼盾意里拉企。

美鈔轉好，倫敦轉報價週二報一·八一八五，最淡週三之一·八二四五，最好週五之一·八四一〇，週六爲一·八三六〇，首尾差距一分七錢五厘美元，比較上週六之一·八二二五，上升一分四錢五厘。紐約告羅士週二報一·八二〇〇，最淡週三之一·八二一〇，最好週五之一·八三九〇，週六爲一·八三六〇，首尾差距高一分六錢美元，比較上週六之一·八三九〇，上升三分美元。

美元牛皮，美鈔週一收市價四八九·二〇，最低週一之四八八·九〇，最高週三之四九〇·五〇，週六收市價四八九·五〇，首尾差距高一角，比較上週六收市價四八九·七〇，最低週一之四九〇·五〇，最高週三之四九二·一〇，美電週一收市價四九〇·八〇，週六收市價四九〇·六〇，首尾差距高一角，比較上週六新市價四九〇·六〇，上升二角。

此外，印啤升五元爲四七五·〇〇，加元升二元五角爲四九九·五〇，泰銖升二元爲二三〇·〇〇，菲披索跌一元五角爲六二·〇〇，坡元升一元二角爲一九七·三〇，德馬克升一元一角爲一九二·七〇，瑞士法郎升一元二角爲一九三·七〇，荷盾穩成一八一·五〇，馬元一九〇·七〇，法郎一〇三·八〇，澳鎊六·〇三五，日鈔一·六三·三〇，台幣歡成一一〇·〇〇，意里拉五四·〇〇，印盾一·三·〇〇，韓元企一·〇二·〇〇，二·五〇。

附表一（單位每両港幣）

日期	九九金開市	收市	最高	最低
四月廿六日	七五一·五〇	七五一·二〇	七五二·〇〇	七四九·八〇
廿七日	七五七·〇〇	七五三·五〇	七五七·〇〇	七五三·五〇
廿八日	七五九·〇〇	七五五·六〇	七五九·五〇	七五五·六〇
廿九日	七五三·〇〇	七五四·二〇	七五五·二〇	七五二·〇〇
三十日	七五三·五〇	七五五·四〇	七五六·〇〇	七五三·五〇
五月一日	七五七·五〇	七五六·一〇	七五七·二〇	七五六·〇〇

附表二（單位每百美元合港幣）

日期	美鈔最高	最低	美電最高	最低
四月廿六日	四八九·二〇	四八八·九〇	四九〇·八〇	四九〇·五〇
廿七日	四九〇·二〇	四八九·七〇	四九二·〇〇	四九一·三〇
廿八日	四九〇·五〇	四八九·五〇	四九二·一〇	四九一·三〇
廿九日	四九〇·二〇	四八九·八〇	四九一·八〇	四九一·四〇
三十日	四八九·五〇	四八九·〇〇	四九一·〇〇	四九〇·六〇
五月一日	四八九·五〇	四八九·〇〇	四九〇·九〇	四九〇·六〇

香港上海大酒店有限公司
致股東通告

謹啓者：本公司茲定於一九七六年五月三日星期一正午十二時假九龍半島酒店舉行股東週年大會，以省覽一九七五年度董事會報告書及年結、宣佈派發末期息，選舉董事及聘請核數師。

由一九七六年四月二十日至五月三日（首尾兩天在內），本公司股票將暫停過戶登記。

承董事會命
秘書　布朗謹啓

香港一九七六年三月十九日

香港上海滙豐銀行

香港皇后大道中1號
電話：5—222011（60綫）
郵箱64號　專用電碼：HX 3205
電報掛號：HONGBANK HONGKONG
香港總管理處
香港總行
總經理：包約翰
經理：韋爾舒、沈熙瑞
總行：香港皇后大道中1號
旺角分行：彌敦道664及673號
九龍分行：彌敦道21號新半島大廈
北角分行：英皇道306—316號
官塘分行：裕民坊1號
荃灣分行：青山道455—457號
德輔道西分行：德輔道西32—36號
新蒲崗分行：康強街35—49號
元洲街分行：元洲街386號
及港九其他壹壹八家分行。
澳門分行：澳門南灣街二號

銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版

美國旺得證券公司
——總行設在美國紐約華爾街區，具有一百多年歷史，信用卓著。
——係美國最大投資銀行之一，分行遍美國各大城市，海外業務分佈英、法、日、德、意大利、瑞士及香港等地。
——設有環球通訊系統，直線電話，協助大企業公司籌集資本，申請上市，及股票投資。
——總行研究部分析人員，研究注視美國經濟及各大工業發展，提供資料參考。
——電腦設備，買賣交易，快捷妥當。
香港分行：
——一九五八年設立，有十多年歷史，係美國證券公司最早在港開設分行之一。
——與紐約總行直線聯絡。
——每交易天提供廿四小時服務。
——協助大企業公司籌集資金，上市及美股投資。
——每週經濟評論及研究報告，提供投資者參考。
——每日股市行情及中英文資料免費寄送客戶。
閣下對美國股票投資有興趣嗎？是否需要中英文資料參考？請與我們聯絡。
旺得投資（香港）有限公司
干諾道中康樂大廈1707室
電話：H-249291（序十條線）

盤谷銀行
Bangkok Bank Limited
(Incorporated in Thailand)
（一九七五年十二月卅一日結賬）
實收資本 1,050,000,000.00銖
公積金及未分配盈餘 1,810,548,344.96銖
存款及其他款項 43,533,331,269.35銖
總資產 46,393,879,614.31銖
@4.05—港幣 11,455,278,917.11元
海外分行
香港總行：香港德輔道西28-30號 電話：5-446071-9, 5-457107-10, 5-450088-90, 5-453166-8
中區分行：香港皇后大道中銀行 電話：5-238101-8, 5-257543
銅鑼灣分行：香港高士威道26-36號 電話：5-775390, 5-752805, 5-775654
九龍分行：九龍彌敦道566號 電話：3-303211, 3-847607
其他海外分行
倫敦、紐約、東京、大阪、新加坡、吉隆坡、台北。
泰國國內分行逾百家，分佈曼谷及泰國各府
總行：泰國曼谷野虎路九號　郵箱九十五號
9, Suapa Road, Bangkok, Thailand. Cable: "BANKOKBANK"
董事長兼總裁：陳弼臣

一八五九年在香港成立
渣打銀行
（一八五三年英國皇家憲章註册有限公司）
標準及渣打銀行集團成員
港島區
經理：白朗
中區：
香港德輔道中四至四號A
電話：5-224011
德輔道中：
德輔道中二十號德成行
電話：5-235161
英皇道：
北角英皇道480號A
電話：5-636161-3
軒尼詩道：
軒尼詩道399號
電話：5-729206-7
九龍區
經理：葛仕禮
銀行中心：
彌敦道六三〇至六三六號
電話：3-319211
長沙灣：
昌華街二十號
電話：3-717331-6
官塘：
裕民坊，輔仁街轉角
電話：3-890321-2
新蒲崗：
寧遠街十至廿號
電話：3-208111-2
尖沙咀：
加連威老道十號
電話：3-686131-6
荃灣：
大河道九十九號
電話：12-420265-8
渣打尚有家多分行分佈世界各地及港九各區。欲知最近府上之分行地址及電話，或諮詢有關銀行服務詳情，請洽客戶服務部經理庫理遜電話：5-220800 或主任龍家亮，電話：5-221915，5-223302
電報掛號：CHARTA BANK 電訊掛號：73230，74750
香港總行：德輔道中四至四號A 電話：5-224011（各部門）
香港總經理：韋德森
經理（行政）：戴允博
總行：10 CLEMENTS LANE, LONDON E.C.4N. 7AA
總資產（一九七五年三月三十一日止）
£5,307,300,000（英鎊）

香港商業銀行
（一九三四年創立）
香港區
總行：德輔道中國際大廈　電話：5-458111
西區分行：文咸西街68號　電話：5-435091
西環分行：卑路乍街162號　電話：5-466217
銅鑼灣分行：波斯富街69號　電話：5-796726
九龍區
九龍分行：彌敦道711-713號　電話：3-945645
九龍城分行：衙前圍道78號　電話：3-820148
經營一切銀行業務·代理通達全球

香港分行
聖佐治行
電話：5-236181
西區分行
德輔道西73至79號
電話：5-484123
九龍分行
旺角彌敦道655號
電話：3-955131
半島分行
尖沙咀九龍公園徑一號
美國銀行大廈
（亞士厘道與北京道交界）
香港九龍郵政局郵政信箱2294號
電話：3-695432
總公司
美國加利福尼亞州94120
三藩市美國銀行中心
世界總部大廈
美國銀行
世界最大的銀行
BANK OF AMERICA
（美國註册有限公司）

廣安銀行
KWONG ON BANK LTD.
總行：
皇后大道中137-141號
電話：5-436231
香港分行：
銅鑼灣分行：
怡和街12-14號
電話：5-776072
西區分行：
大道西222-224號
電話：5-496321
九龍分行：
旺角分行：
彌敦道728-730號
電話：3-944217
深水埗分行：
南昌街140-144號
電話：3-805358
紅磡分行：
蕪湖街78A號
電話：3-633301
九龍城分行：
衙前圍道27號
電話：3-824167
油麻地分行：
佐敦道19-21號
電話：3-858995
觀塘分行：
協和街149號
電話：3-432266
3-433277
荃灣分行：
青山道499號
電話：12-247121/4
與日本富士銀行合作
聯號遍設全球

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位，則每段廣告每天每個位收費四元計算）

大字四個 細字卅四個 每天三元

賜洽處：

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會 西環皇后大道西 電話：5-461663
灣仔軒尼詩道 電話：5-747766
北角海港道 北角英皇道 電話：5-613913
九龍美孚新邨 電話：3-718532
荃灣眾安街 電話：12-429081
時間：每日上午十時至下午六時

待聘 各業

兼職採訪 女經驗 九港服務 劉君
帳稅 服務 劉君
廉費報稅 月結年結報稅及一切商業帳目理
代客編製
家庭托兒
專門報稅 會計師樓職員代客 K303895 K304625 謝洽
帳稅 報稅、積帳 上門、按月 CO證 H221432 H223442
理帳報稅 5-720862
鐘點女傭 九龍專服務 限惠公司
做數專門報稅

補習

經驗補習 預科 各級
鄧鏡波生 大學預科
廉英 中數特英
特大學預科
英中學生
經驗補習
中小補習
中大男生
升中
中大理科
拔萃男校
經驗教師

SPECIAL LESSON CORRESPONDENCE COLLEGE
do you want to have a better result in the H.K.C.E.E. (中學會考)?
we are sure that we can help you to get at least a credit in each subject. Easy! & fast!
(Free of charge for detail information)
NAME:
ADDRESS:
send it to: 133 Electric Rd., 6th 7th floor North point, Hong Kong
H.K.C.E.E.

甲級教員 精補英文
預科F7 師教
上水中大
律校教師
中文大學
香港大學
補英數理
經驗補習
中文大學 中大數學 高主教 師範教師
中文大學

聘請

伙頭雜工 聘請 清潔工人 聘練習生 聘請教師
狗 狗病貓 狗貓 K961238 貓狗

相機售貨 水電冷氣 診所登記 聘女教師 聘見習生 工程公司 聘請職員 聘請助護 冷氣學徒 高薪女傭 學生兼職 可靠女傭 聘女煮飯 大廈管理 珠廠招請 助理書記 請女售貨 誠聘教員 中區門市 文員行街 聘請 聘請司機

請後生 化驗所請男女後生
請人 九龍彌敦道383平安大廈14樓8號 ㈠擅長佈置珠寶鐘錶櫥窗技術員。㈡年約25至30已婚收銀員（女性）㈢14—16歲男性學徒。（星期日照常接見）
速印公司 聘A.B.D.I.C.K.
大建築公司誠聘 計劃員多名
女文員
誠聘女職員 男
誠聘女 外
急
聘請後生
家庭護理
運輸行
「海運商場」聘

習請練生
徵聘家長
製衣設備推銷員 九洲某公司商新誠聘衣車設備及其他成衣設備推銷員及文員數名 G.P.O.BOX 13961號
誠聘某大酒樓員工
某外資洋行高薪誠聘
誠聘助理
聘請女職員 中區旅行社
印染廠聘請

誠聘秘書女
聘文員 性男
電子工程公司誠聘多名
電氣技工
童裝人才 出口主管 車間主管 辦部主管 薪優 福利好 須五年製衣經驗 獨立管理一切有關工作 應徵者附近照中英詳歷函旺角郵箱8711號
誠聘女職員
急聘助理 務校
急聘專上
小化姐粧
營業代表

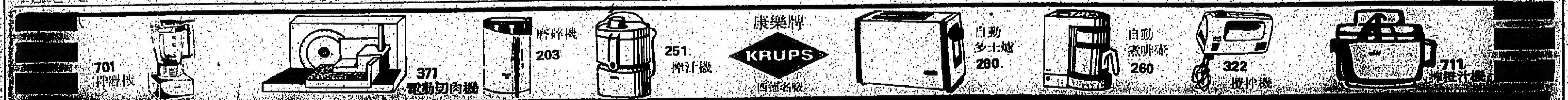
拆石屎牆 裝海修港 萬順裝修 特快印刷 入帳機 商業
幼兒的書 全部彩色益智圖書、精美膠面合裝 每盒十冊、訂價港幣十二元 新雅兒童教育出版社出版 書店有售 批發H620400新雅 K647565通利
書報 瑞香園 貨倉
請習練生 請習練生
聘商科教師

東方公司 萬能角鋼 冷氣 東方圖 漏水泥水 特快印刷 打臘 修電視 華昌裝修 打字機 草蓆手袋 男西裝 中國瓷器 順昌裝修 防盜鐵閘 中文打字 化入籍 東方圖 女睡衣裙 打字機

情緒寶石 戒指・手鈪・耳飾 ◁大量現貨供應▷ 歡迎各出口商及本港批發商垂詢 總批發：福源寶石有限公司 電話：⑤234307
瓊宮酒家
充池機 封口機
打字機 買賣修理
電視 樂聲電業工程
林立冷氣 買修安清雪噴換 3-693881
印嘜
註冊
商行註冊

瑞生隆五金行 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 5-279625-6 5-280235
中西文具 一雅文具製造公司 送貨電話：H236382 H23853
國雪褸皮褸出 九龍尖沙咀金馬倫道26號地下 特製防雪 學生特價 世界公司 K667149 K678750
冷氣 永明行 H-753027 H-726005
收傢俬
天面漏水
通利琴行 獨家代理：西德 STEINWAY・PETROF・CALISIA YAMAHA・DIETMANN・EDELSTEIN・ETC. ＊鋼琴中心＊

鋼寫字櫃 國泰第一
專家漏補 立興工程公司
人造打包蔗布 協興有限公司 九龍尖沙咀星光行1606室 電話㈠684984・㈠687310
一嘜製造廠 電話：3-938050 3-936613
感情石飾物總批發
冷雪櫃氣 國際冷氣工程 大批飛歌3匹半1-10匹平
鋁窗



總代理：昌興士多有限公司 電話：3-662857, 663650

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信，請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：31 51 59 64 82 141 142 143 144 145 153 154 155 156 157 158 161 166 169 180 182 183 190 192 196 198 200 203 204 207 208 212 214 215 231 233 238 240 254 277 278 283 301 329 330 333 334 340 348 349 350 352 360 362 367 374

中區辦事處信箱號碼：883 886 888 889 891 895 896 898 800 403 404 405 410 411 412 413 415 418 419 428 429 430 431 433 435 440 443 445 446 447 451 452 455 456 461 464 466 467 468 469 473 474 480 481 482 483 485 489 490 491 492 496 497 498 501 503 507 509 510 512 515 516 521 522 523 527 539 540

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：907 910 914 916 918 921 931 933 934 935 939 943 946 947 948 952 953 954 955 956 958 959 976 977 978 979 992 999

北角辦事處信箱號碼：1073 1076 1077 1082 1085 1087 1088 1094 1095 1096 1097 1100 1435 1436 1440 1453 1106 1107 1124 1126 1130 1131 1135 1136 1138 1139 1141 1142 1144 1145 1146 1147 1149 1150 1151 1153 1440 1441 1444

大源陳列用品公司 電話：5-731923
林偉 祖鼻褲仔牛洗
減噪音新貢獻 新蒲崗泰景工業大廈13/F 光志公司K270689
解決你的車位困難 架空泊車系統 電永利香港公司 5-712783 5-713720
注意
收塑膠機 K620789

大型工商業用冷氣機 惠風牌 歡迎詢問 中國冷氣有限公司 電話：5-229025

刊在第二十七張第一頁 尚有分類廣告
大道中82 寶光珠石 電話H453101 453111
珠寶
九龍大南街368號 3-863401・12-238825
（得力牌）寧補精 有樂實公司5-436594
宇宙防水公司
漏水

租賃 香港

靚寫字樓 中區德付道中106號德大廈415呎租上址12樓集美洋樓洽 K959067 H459025

中區唐樓 六樓一房一廳三面無遮擋租街84號出租 交通天便 電話238765 鄧

商住二樓 洛克道468號 灣仔 石大廈二樓 九龍 一百呎 出租 點三 九工 六八 合商 郭 H 業

中區商業 永吉街14號 字樓 招租 樓 及16號 伍 管理 處 洽 電 K 452898 • 5 435129

中環商業 德己立街 七百呎 四二樓 和 十平 出租 上午 下午 有 電 H 472688 洽

北角洋樓 用千餘呎三房二廳 電 二三 四 五二 八 工 華

自由大閣 千呎 適合 英皇道 商業 住宅 或 樓 招租 電 5 7706743

石塘咀山 大道 加 新命 三房 二廳 交通 便 利 環 山 電 H 七 二五 八八

洋樓招租 堅道 頓 洛 六色 商 合 四 五 一 浴 睡 六兩 一房

巴丙頓道 便 房 租 不 (8) 超 四 過 九 兩 人 八 合 一 之 不 六 男 學 一 學 生 或 靜 女

維愛樓 北角新街 花園洋樓 全 環 幽 雅 交 通 方 便 請 電 632616 或 784038

有蓋車位 跑馬地大厦有位出租 H 七〇九五〇五

堅道 地下全層百餘呎 合 原 適 商 作 行 有 裝 修 冷 氣 工 場 貨 倉 H 5 227962

跑馬地鳳輝台 22號 三樓 三面 八二 六 千尺 全層 招租 黃 電 洽

銅鑼灣租 大丸 有 對 面 冷 氣 交 通 便 利 三房 大 廳 N T 12 香港 電 一 一〇 一

商業樓宇 洛克道125號 一 二 樓 1500呎 小型工廠 四六 九 (0) 八 適合 業 請 電 洽

舊石屎樓 德輔道中 一五四號 三 樓 大 單 邊 租 電 5 453424 張

德輔道西 大 三 七 樓 大 單 邊 猛 流 爽 一 伙 有 電 5 453424 張

寫字樓租 對面 永樂 街 口 世 界 四 百 九 〇 三 呎 電 5 453424 張 洽

光猛樓房租 百餘尺 四五 有 傢 俬 少 數 伙 電 • 或 四 五 三 〇 八 一 二 一 洽

旺舖平租 北角 光 大 盛 廈 地 舖 四 間 B 裝 修 全 適 合 各 行 K 843835 或 K 018535 洽

北角梗房 近 皇 都 戲 院 12 號 四 樓 • 包 水 電 合 新 婚 夫 婦

洛克道廉租 一八〇號 兩 房 兩 廳 冷 氣 光 猛 電 725009

西區商業 招 全 座 分 層 亦 可 合 各 行 業 有 15 號 方 便 電 5 763754

禮頓道舖 近 利 舞 台 60 號 六 百 呎 另 閣 上 午 租 H 768874

旺舖出租 地 下 各 行 業 千 呎 59 號 八 七 一 三

北角梗房 英 皇 道 光 明 冷 氣 公 寓 方 便 電 (5) 七 七 八 八 二

大單邊旺舖 七 橫 門 平 租 五 千 元 館 至 酒 店 茶 樓 金 舖 洽 平 安 洋 衣 18

中環寫字樓招租 德輔道中式四七號近政府停車場

德祐大廈

三樓（約311呎）及（1900呎）電梯 冷氣間格裝修齊備即租即用 十四樓（約260呎）

電話：⑤—227765浩華有限公司洽 ⑤—441332下管理處洽

跑馬地 一廳三房 租千四黃泥涌道合1號三樓 一千呎即養和醫院 隔離交通便 H721516

大單邊 七百元 兔頂 街市 平租

中環商業樓租 地下

平寫字租樓 香港德輔道中 振 昇 大廈 積 1500 呎 及 750 呎 九 八 六 八 郭

廉唐租樓 上環皇后街十九號五樓 九 百 呎 合 寫 字 樓 住 兩 用 樓 下 有 引 或 陳 洽

夏利文 地產有限公司

洋樓出售 西摩道 香港 花園 2500呎 賢 齊 東 道 三 房 兩 廳 冷 氣 位 ...

洋樓招租 九龍 摩 ...

商業樓 九龍 香港 ...

接洽處：中區聯邦大廈（10樓） 電話：五一三一九八七 五一三一九一七

灣仔洛克道 114—120號 嘉洛商業大廈 495呎起 特價租售 怡華電話：5-229162

旺舖特價租售 ★灣仔春園街41號舖位624呎 ★北角糖魚涌新街舖位 怡華電話：5-229162

住宅租售 ★北角英皇道1028海山樓450呎 ★灣仔高士打道221—226號 532呎起 ★北角英皇道378—380號 三樓450呎另平台565呎廉售 怡華電話：5-229162

寫字樓租 千諾道西 ...

租 堅彌地道108—110號 花園洋樓 安慧苑 安碧苑 TEL. 5-452522 5-745437

中區大廈寫字樓 三百餘呎・七百餘尺・廉租 （德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈） 電話：H244133內綫223或224 香港華人銀行租務部

花園洋房租 六號 ...

新工廠大厦招租 筲箕灣亞公岩三樓7500呎四面單邊 交通方便工人易請。辦公時間電：K206261楊洽

跑馬地招租 成和坊四樓全層 2000餘呎（另天面） 租$3,000元 5—452522

繼園街 北角繼園 ...

寫字樓招租 國際大廈30樓 面向海景面積1500呎 每呎連冷氣月租4.80差餉另計。即可出租有意請電5—448164洽

中環寫字樓出租 威靈頓街88—90通濟大廈 二樓1645呎・823呎 電話：H448388翁君 H233324鄧君 H430971陸君 商業通濟公會洽租

中區萬宜大廈 德輔道中60—68號 大小寫字樓及舖位招租 請電5—239859

工場出租 ...

旺角仁安 ...

文耀樓有窗 ...

梗房 ...

紅磡房廉租 ...

尖沙咀舖 ...

廣播道樓 ...

洋樓平租 尖沙咀 ...

靜梗房 ...

高尚住宅 ...

商業式樓 ...

租賃 九龍

出租 (一)康威園 1500呎 (二)藍塘道 1900呎 (三)牛津道 2200—2850呎 隆輝公司 H222233 H257519

中環寫字樓招租 面積式千六百餘呎 香港中環昭隆街（永安公司側） 昭隆大廈式樓全層 知租處：電話⑤—221644

中區寫字樓 近銀行區六百元起 文成東街22—26 泰和大廈 德輔道37號二樓數百尺 電話H437107 H493762馮洽

洋房招租 ...

觀塘廠房出租 偉業街約七千呎一樓合貨倉用 租約一年洽上午十時至下午五時電H二二一八七四馮小姐

土瓜灣廠租 旭日街十一號 管理處引看洽

界限街 ...

尖沙咀大舖 兔頂千餘元

荃灣大旺舖 平租千餘元

旺舖招租 ...

出租梗房 ...

診所分租 ...

旺舖兔頂 ...

旺舖招租 ...

秀竹園道 ...

吉樓平租 ...

洋樓出租 ...

街市旺舖 ...

均益大廈 ...

軒尼詩道售 ...

濱海街樓 ...

住宅單邊 ...

吉樓出售 ...

出售 香港

横門 ...

旺角大地王 租舖千三 ...

大單邊四百起旺舖 租平 ...

招工租廠 土瓜灣落山道一〇八號 管理處洽

吉舖招租 九龍砵蘭街吉舖實用700尺樓底特高 水電齊通合各行生意辦公時間 電K—683419

佐敦道碼頭商業樓宇 ...

利安地產 ...

旺舖廉租 ...

深水埗旺舖 ...

寫字樓出租 ...

黃竹坑工廠 平售 面積：2350呎 6056呎 電話：5—253003 或5—534991

廠房急售 黃竹坑3400至6800 特價每呎100元 H532187 H532259

跑馬地 ...

地王唐樓 莊士頓道218至220號（夏巴對面） 999年期一梯兩伙唐房滿大交通方便分層出售自住收租任便 電H732068管理部何洽

嘉利閣西區 ...

加侖台 ...

北角恆英 ...

旺舖吉售 ...

跑馬地 ...

靚樓出售 ...

銅鑼灣樓 ...

德成行地產 ...

德輔道西 ...

西區洋樓 ...

出售 九龍

寫字樓酒家 餐廳夜總會 出售 ...

按揭樓宇 ...

大興公司

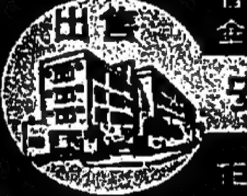
羅便臣道 威勝大廈 ...

出售樓宇 香港區 九龍區 隆輝公司 H222233 H257519

供樓平過租屋 貸款一萬月供$111.20 電話：H239186

港九旺區 工廠・住宅 有租約樓宇★廉售★ 工廠：每呎由$110起 住宅：每呎由$180起 電H234523・250834 協成行洽

出售 香港英皇道企業街11號 安荔苑 TEL 5-452522 5-491705



新樓特價廉租 平售 ...

吉樓平售 ...

售或換 ...

商業二樓 ...

全間出售 ...

元朗冠煌 ...

葵涌平樓 ...

樓宇出售 ...

五層唐樓 ...

洋樓廉售 ...

有利大廈 ...

地下平售 ...

旺角唐樓 ...

彌敦道 ...

旺角靚樓 ...

出國急售 ...

高尚洋房 ...

商住二樓 ...

吉樓廉售 ...

尖沙咀 ...

平賣十九萬 ...

山東街舖王 ...

北海街19號 三樓吉平賣 ...

大達大廈 九龍旺角金街即偷敦戲院附近 二樓商業・地下旺舖 現貨特價出售 ...

培記 ...

交吉樓售 高尚住宅 ...

貨倉售 地下廠房 ...

商住兩用 高級新樓 ...

吉樓平售 ...

16萬 ...

粉嶺旺舖 ...

吉樓廉售 ...

官塘洋樓 ...

唐樓平售 ...

唐樓平賣 ...

洋樓平售 ...

唐樓廉售 ...

洋樓出售 ...

汝洲街舖 31、33現貨旺舖連閣樓千餘尺售五十二萬可分十年付款 H263271 H221290 或地盤洽

官塘小型洋樓 商業中心，康寧道 全利大廈現貨即買即住只餘數伙一廳兩房只售$82,348 電話：5-253003、3-437178

鏡記 ...

葵涌廠房 ...

旺角旺舖廉售 ...

寶石大樓 廉售 ...

翡翠閣 有入伙紙 九折出售 ...

寫字樓 舖位 工廠 住宅 租售 出租 六基大廈寫字樓 地庫 萬昌大樓 ...

旺舖住宅租售 ...

洋樓出售或租 ...

跑馬地樓（租售） ...

旺舖租售 ...

舖位租售 ...

二樓租售 ...

利安地產 ...

嘉利大厦 石塘咀山道 ...

寫字樓招租 瑞興大廈 ...

租售

樓宇租售 歡迎委託 ...

〈九港〉商業樓（租） ...

〈九龍代租〉 ...

〈香港代租〉 ...

〈九龍代售〉 ...

〈香港代售〉 ...

讀者諸君：

尊處如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格內連同廣告費用寄交香港□□□號華僑日報廣告部收當即照刊登也

茲函附港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告

此致 華僑日報

華僑日報謹啓

刊戶： 住址： 電話： 一九七六年 月 啓

（請注意）如寄來支票請寫明（華僑日報）

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

出讓 項件

砂粉機 ...

地王旺舖租讓 ...

木廠出讓 ...

招頂學校 ...

茶餐廳讓 ...

跑馬地旺舖廉讓 ...

出讓 房校

貨車出讓 ...

摩利士車 ...

汽車

高尚洋樓租售 ...

包脫疆痣 新法脫疆無痛無疤 暗瘡・肉粒・皮膚等 劉玉堂主理 洛克道一四一號12樓C座 H275134

洪冠洲 元芬 頭頸喉 耳鼻 科專 ...

醫藥

衣車出讓 ...

冷氣機 ...

毛布胚 42×44 40磅 24×13 ...

日本運鋸 ...

安裝批發 ...

經紗針織布機 ...

分類廣告 尚有刊在第七張第三頁

鳴謝 天德聖教社 ...

醫陀背 ...

區志榮 ...

陳柳一 ...

譚寶鈞 ...

醫 ...

今樂府

香港一台

香港二台

商業一台

商業二台

綠邨電台

麗的中文台

麗的英文台

翡翠台

明珠台

佳藝電視

招生

亞洲裁剪

英文拼音

英文會

勤數專

三多日語

漫會土木

教授鋼琴

鍋爐船主大

鋼琴小提琴

室內設計

求精

日語英語

余小姐教結他鋼琴

金燕裁剪

龍岩藝苑

游泳

中區補習

游泳

郭彬授舞

電器修護

裁剪招生

社交舞班

絲帶花班

小提琴班

英婦

陳步禮授舞

李瑞雅授舞

英語會話

英文 新舊 數理 80元

聖心教師

上門日語

英人話會

電鍍

時代 專教 升大會考

倫敦英語

小英姐人

小英姐國

英美學仕

英人學仕

結他鋼琴

國語小姐

英語會話

日本女師

自我催眠

香港電專 晶體管，電報 五月六日開課 天后廟道十一號 電話5-700268，719796

標準社交舞

郭法

玉器珠寶傳授

廚師訓練中心

韓氏英數理化

顧定康麗婷授舞保會冷氣

女生 祇教

香港文商書院

各級英語會話 日文 剑橋大學 英文拼音班 法文 英文科文憑班 英文專修班 德文 GCE英文班 西班牙文 國語 TOEFL班

裁剪全科 廣告畫裝飾設計

中英打字 電腦打孔 香港稅例 聽覺打字 中英簿記 出入口文員班 中英會計 數理專修 LCC文憑班 英文速記 珠算全科 PITMAN文憑班

保証成功

正校九龍彌敦道603-609新興大廈三樓3-858440 ＊ 二校彌敦道593-601廣創興銀行大廈五樓3-859364 ＊ 三校彌敦道687-689三樓3-945747 ＊ 四校灣仔軒尼詩道439-445號香島大廈二三樓5-796835

日法西英葡國德荷

東海日文

加拿大專科學校 招生

F.4 F.5 會考英文數 私家補習

曾河福 私家教授游泳池

中醫洋學院招生

會計速成

達海烹飪學院

出入口文員班

香港法文專科商業管理學校 航空 航空地勤班 TICKETING AND RESEVATIONS

香港法文專科商業管理學校 電腦 電腦全科 電腦打咭班

香港法文專科商業管理學校 英婦 英婦會話 英文專科 拼音

香港法文專科商業管理學校 日婦 日文專科 日婦會話

香港法文專科商業管理學校 日文 法文 國語 德文 TOEFL GCE 醫學 英文

香港法文專科商業管理學校 商科 出入口文員班

立案 香港 美專

香港標準商科外文學校 商科 打字 簿記 會計 信扎 速記 英語 日語 國語

新法速成英文專班

香港生產力促進中心

雪莉裁剪帽

油畫 素描水彩 兒童畫 南方畫院方劍青教授

海豚泳班 招生

職業攝影

領事館出國口試

琵琶古箏 鋼琴 童畫 素描 油畫 國畫

香港工科學校

香港汽車工程學院 加設暑期特別速成班 五月七日晚上開課

語言中心

德誠烹飪學院

香港第一商科外文學校

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他

香港工科學校 會話 F1-F5 P4-P6 拼音

香港工科學校 電機 冷氣 電報 工程

調酒餐廳

日文

英文會話 打字拼音

國語

時裝畫

日文初班 YMCA

出入口 商業信

社交舞班 YMCA

誠徵廠房

收買玩具

徵求配額

徵舊電視機

徵租廠房

英語小組

小提琴

法初文學

必速記文

英簿記文

凱旋游泳學院

金峰美術

幸福婚姻服務

高價收購

徵求經紀

真善美婚姻服務公司

美滿婚姻

徵求女友

貨存徵求

徵廠求房

專買傢俬

收買酸枝

專買酸枝

高價收購 HiFi音響

童裝出口

誠徵配額

遺失聲明

遺失啓事

遺失聲明

遺失

尋李國強

張國強

訪尋

光頭救星 國際生髮中心H721421

誠徵女友

誠徵女友

誠徵女友

徵求空樽

歸僑徵伴

最高價音響電視收

中國人

大東南搬運公司

萬勝搬屋 K-951013 K-952870 H-796152

好運公司 3-937456 5-739828 專門搬屋

搬運

啓聲事明

啓事聲明

離職聲明

催收租

催租

遺失啓事

人文

第一二六期

柏拉圖理型論評述（四）

陳榮華

（四）結論——理型論的限制

在上文，我們已經分析出理型論含有三方面的意義：（A）由蘇格拉底爲界定德目的要求，進而以理型作爲知識的形上根據，爲科學的原則。（B）理型不單是知識的形上根據，它又是道德的客觀標準，同時亦具有道德的信服力（MORAL CONVICTION），故它又是道德的原則。（C）由於理型論有純化靈魂的作用，故它又是宗教的原則。如理型論真的要成爲一個完整的理論，則它要完成以上三方面的作用。但在分析結果，會發現它並不一定能完成這三方面的作用。關於此，我們可先把握理型論的方法之性質，再來決定理型論的特性，再經由對這特性的分析，決定理型論的範圍或限制。

（一）費都篇中的辯證法——首先，在柏拉圖的對話錄中，他時常強調唯有通過辯證法（DIALECTIC）才能了解理型。不過，在他的著作中，卻出現了多種不同形式的辯證法。在這些不同的形式中，是可以歸納出它們共通的性質的。

在古希臘，辯證法的原始意義是指對話（TO CONVERSE）。它可以指人與人之間的對話，或靈魂與自己的對話。齊諾（ZENO）就時常以這種方法，引出很多荒謬性的論證。到蘇格拉底，大體上仍沿用這個方法。這點以柏拉圖第一期之蘇格拉底式的對話錄（MINOR-SOCRATIC DIALOGUES）最具代表性。到米諾篇（MENO），柏拉圖開始用一個假設方法（HYPOTHETICAL METHOD），把蘇格拉底式的破斥性（DESTRUCTIVE）哲學，改變成建設性（CONSTRUCTIVE）哲學。當柏拉圖沿用這個方法後，辯證法——對話，這個原始的和簡單的意義，開始變成較複雜的哲學方法。在費都篇，柏拉圖很清楚地寫出這個方法，它可分二個部份：（A）第一部份可以分成三個步驟：（一）先考察所有可能的假設（POSOIBLE HYPOTHESIS）。（二）在其中選擇我認爲最完備的（THE HYPOTHESIS WHICH I JUDGE TO HE SOUNDEST）。（三）由這個假設中演繹出多個結論，考察一下它們是否矛盾，或者是否與事實相符。若結論是矛盾的或與事實不相符，則這個假設是錯誤的。由現代的角度觀之，這是一個科學的方法。但在柏拉圖的時代，它是數學的方法。而且它的主要特點是演繹的。（B）第二部份是當假設本身受到批評時，應如何去證明假設本身的有效性。柏拉圖以爲只要證明這個受批評的假設是由一個更爲基本的假設所演繹出來，則這個假設是有效的，但不斷地假設下去，可以是一無窮地後退（INFUITE REGRESS）的歷程，這樣想達到一最終的假設是不可能的。在費都篇，柏拉圖指出最後的假設是人人所共許的。

從（A）部份中，可以發現辯證法的主要特徵是演繹的，而驗證假設的方法是（A）考察結論是否矛盾，或（B）考察是否與事實相符。（A）點是繼齊諾的方法的，但齊諾的方法是不顧現象的，蘇格拉底爲了「拯救現象」，就加入了（B）點。如在米諾篇，蘇格拉底所討論的是「美德可以傳授嗎？」他提出如有美德的教師，但事實告訴我們是沒有美德的教師，所以美德不可以傳授。從（B）部份，可以發現到每一個更後設的假設都比前一個假設更具普遍性，因每一個更後設的假設能解釋更多的假設和事實。在柏拉圖的思想中，更具普遍性是更抽象的，而更抽象的是愈遠離經驗事物的。在整個方法中，柏拉圖沒有指出設定假設的方法，他用了一句含混的語句——選擇我認爲最完備的假設（THE HYPOTHESIS WHICH I JUDGE TO BE SOUNDEST），他沒有指出如何去選擇。嚴格地說，柏拉圖只指出了驗證假設的方法。

（二）巴門尼德斯篇（PARNENIDES）的辯證法——在費都篇，辯證法只是從一個假設中演繹出結論。巴門尼德斯篇的辯證法不單由一個假設中演繹，還要從與這個假設矛盾的假設作演繹。如假設「一」，我們要演繹從「一」以「多」作前題的結論，同時要另外由一個與「一」矛盾的「多」作假設演繹出結論。由此，當假設「A」時，（「一A」不是非A，它只表示與A矛盾的一個前題），巴門尼乃斯再提出兩個步驟：（一）當演譯「A」時，要作兩方面的演繹：（A）關於「A」自己的（IN REFERENCE TO A ITSELF）。（B）關於「一A」的。二、在演譯「一A」時，要演譯（C）關於「一A」自己的。（D）關於「A」的。關於我們只要通過巴門尼乃斯的示範，就很容易了解的。巴門尼乃斯篇中主要是討論「一」（ONE），因爲的矛盾是「多」或「異於一的」（THINGS OTHER THAN ONE）。在此篇中的第一組假設是「如若一是」（IT IS ONE）。他由此推論出「一」自己本身不能有任何實詞，這是相應當A點的。在第四組推論中，前題與第一組相同，它的結論之結果是「異於一的」不能有任何實詞，這是相應當B點的。在第七組推論中，假設「如若一不是」（IS NOT ONE），推論出「異於一的」可以有任何實詞，這是相應當（C）點的。在第五組推論中，假設與第七組相同，推論出「一」可以有任何實詞，這是推論（D）點的。巴門尼乃斯繼續指出，不單要推論「A」和「一A」之本身，還要選擇前題中的一個份子或全體份子作演繹。不過，這個方法，是柏拉圖接受了傳統在對話錄中示範的一個方法。但很明顯地，巴門尼乃斯本人，沒有在上的巴門尼乃斯本人維護「一」（即A）的論證，及齊諾批評「多」（即「一A」）的論辯之影響而產生的。這個方法比費都篇中的單一假設進了一步，因它更爲完備，繁密和複雜，它不單研究每一個假設的正反兩面，還研究與每一個假設有關的每一個份子，多個份子或全體份子。這個方法純粹是演繹，它不需要如費都篇中考察假設是否與事實相符，因爲它只研究理型間的關係，它不必有經驗考察的成份。但只是如費都篇一樣，柏拉圖沒有指出如何設定假設的方法。

（三）在智者篇（SOPHIST）的辯證法——這個方法通常名爲集合與分離（COLLECTION AND DIVISION）。集合的意思是先確定一個與被界定端有關連的綱（GENUS）。分離就是分析這個綱的外延，演繹出不同的目（SPECIES），而至不可再分的目，界定端就是由綱和目的差所組成。例如要界定D項，先集合一與D有關連的綱G，再由分離G可分成B一、B二兩個目，再分離B一，可分得C一和C二，C一又可分成D一、D二……至幾項的差所組成。這個方法使辯證法分成兩條路向：（A）由對綱理型的分離可以向下了解它的目理型，即由對較高理型的分析可了解低的理型。（B）由對目理型的集合，可向上了解綱理型，直至最高的理型。通過這個辯證法，就可了解整個理型論的結構。這個方法，很明顯的是分析的或演繹的方法，所有定義都是分析命題。不過，與費都篇的辯證法比較，可以發現到一重要點。費都篇的理型是單一的，如「美」、「相等」。理型間是沒有組織的，即沒有綱和目的分別，所以驗證定義的方法裏，有一個「考察它是否與事實相符」的元素。這表示了這方法尚不能達到脫離經驗的範圍。但在智者篇中的辯證法，它只是分析綱理型和目理型的關係，這完全是理型間的關係，它沒有經驗的成份，是完全抽象的，故其普遍性亦較高。不過，這個方法與費都篇一樣，沒有指出如何設定假設的方法，因在智者篇，柏拉圖沒有指出如何去集合（COLLECT）或確定一個與被界定端有關連的綱理型。這是柏拉圖的辯證法一個主要的缺點，就由於這點，使他在理想國篇以爲「善」（GOODNESS）是最後的假設，但我們可以問：如何由「善」可演繹出其他理型？或如何由集合其他理型可以把握最後的假設的「善」？或爲什麼「善」是最後的假設？我相信柏拉圖是很難避開地回答這問題的。

在這三個不同形式的辯證法中，可以歸納出二點很重要的性質：（一）辯證法使思想脫離經驗事實，專注於抽象的理型間之關係。它可以批評先設的假設，再不斷地設定另一更高的假設，即它由一假設向下到它的結論的。這點就是在理想國篇中，柏拉圖比較辯證法與數學方法的結果。（二）辯證法是考察理型間的綱和目之關係，它是演繹的和分析的，所以它所成就的知識或真理是分析命題。這點主要由智者篇中得到證明。（A）由於理型論是超越於經驗事實的，而它又是由分析命題所組成，則它是絕對有效的真理，故它可以成立科學的原則，因在上文，我們曾界定科學是一整體而又絕對地有效的真理。（B）科學的原則並不包括經驗科學，因經驗科學不能完全超越於經驗事實，它必需由觀察事實後來歸納出定理（LAWS）這條定理又必須是綜合命題，但科學的原則只是分析命題，則它是綜合的或歸納的。柏拉圖必要承認辯證法能了解整個理型論，但「善」是最普遍的理型，它要含有道德的成份（「善」可以不是一個道德的成份）。則我們可以問：如何可以由非道德的知性活動去了解道德的「善」？這便道德變成知識，因而抹煞了道德的力扯，故理型論不能成爲道德的原則。（A）既然了解理型論是一純知性活動，則理型論不能完成宗教上純化靈魂的作用，因這是心靈的空靈化，純潔化，它可以與知性活動無關。即理型論不能完成科學的原則。總括而言，理型論只可能成立一純科學的原則，單純以它不能成就經驗科學，至於道德宗和教道兩方面，理型論只能起間接的作用，不能正面地對道能和宗教有所建樹。（全文完）

中國歷史上有關天才的一些事實與觀念（二）

吳俊升著　黎華標譯

對待特才異能之道

我們可以說，中國歷史上的年青俊彥之士得到國家的禮遇與恩典，比其他國家的俊彥在自己國家裏所得的，要深厚隆重得多。正如文首所說的，青年俊彥可參加特別考試，在考試當中，得免在年齡、科目及程序等方面的限制。他們的考試亦較易，如果是神童，甚至可以直接被薦舉到朝廷，不需經歷州縣等的遴選考試。經考試合格後，可得官職或獎學金，以便深造。就以著名神童劉晏爲例。他是山東南華人，八歲時適逢唐明皇祭祀泰山。他作祭歌，由是而出名。主考官張說稱他是國家祥瑞之寶，朝廷裏的中宮命婦嬪妃，官員們都稱他爲神童，因而受任命爲太子師傅。像劉晏的事例，史不絕書。中國似乎對異能之士特具信心，動輒錫以高位，其中儘或有年歲附屬都不甚相副的。在劉晏以前，周代齊國以甘羅爲首相，酬庸他在十一歲時辦外交的功勳。中國素來固然以敬重老人的睿慨而出名，但由上述諸例，可見她亦重視少年才俊。在過往，究竟有沒有別的國家好像中國這樣的重視天賦異才，卻是值得懷疑的。

從前中國的教育家時常都極留意教育英才人物。孟子說：「君子有三樂，爲人君不與焉……得天下之英才而教育之，三樂也。」不只孟子如此，中國社會上下亦都樂於搜求英才並教育他們。孔子說：「唯上智與下愚不移。」他雖然不否認天才的可教性，卻又似相信智慧是不可移的。他只求因材施教。由他說過「中人以上可以語上；中人以下不可以語上」的二句話，便可以證明。

根據中國教育家的意見，若缺乏教育，即使天才也沒法發展他全部天賦的。如果得不到教育，人於年青時期發的智慧即逐漸枯竭。王安石著名的文章「傷仲永」是典型的文章，說明教育對智慧全面發展的重要性。仲永生於一農家，距離王安石家鄉頗近。仲永五歲時學作詩，鄰里間的士人均引以爲奇。他父親遂以兒子爲榮，把他帶到城裡去，展示兒子的才能，因而從中收到錢財。仲永一直沒有入學溫習。幾年後，仲永十二三歲，安石與他相遇，令他作詩，但不復如以前佳妙。再過七年，安石再訪仲永於故址，已發覺他與常人無異。安石乃評曰：「仲永之通悟，受之天也。其受之天也，賢於材人遠矣。卒以爲衆人，則其受於人者不至也。彼其受之天也，如此其賢也，不受之人，且爲衆人。今夫不受之天，固衆人，又不受之人，得爲衆人而已耶？」安石之評斷，似正與現代的教育心理學家對此所能作的評斷相同。

中國教育家們不但瞭解教育對一位神童的全部潛質發展之重要，而且關心他的未來。首先，他們認爲早熟非但不能保證一個人的智慧最後的發展，反而甚至可能使它凋謝。例如蜀國丞相諸葛亮關心他的神童兒子諸葛瞻。他寫給兄長諸葛瑾信中說：「瞻今已八歲，聰慧可愛，嫌其早成，恐不爲重器耳。」因爲早熟天才不足以成就偉人的，所以就教育立場說，中國教育家們自應視天才比普通人爲重要，否則，天才即屬浪費。中國人亦相信，早熟的人不克享壽。此中事例頗夥。諺語云：「天妒英才」。正因爲這個緣故，小心的父母們常叮嚀他們的天才孩子，要謙卑，有節制，並且側重兒童在教育方面有關德格及道德的培養而不是催促他們的智力發展，他們對於天才之士，反勸他們裝作愚拙，所謂「大智若愚」，「大巧若拙」便是。所以，孔子大弟子顏回徹底地服膺老師的教訓，不違如愚。但儘管是「如愚」，顏回很年青便去世了。可能是由於營養不良之故。

因材施教

由上面可知，中國過去是一個重視及關懷天才的國度。現在我們進一步研究中國哲人和教育家怎樣教育天才之士和平凡的人及下愚的人。孔子第一講究「因材施教」的理論和實踐的教育家。雖然這偉大教師曾說過：「有教無類」，他心目中是有受教能力的分別的。他對各種智慧不同的人，教法都不一樣的，正如上文所引述的話。他因應學者智慧而施教。對發問相同問題的各式人等，他的答話都不一樣。答案不一樣，是因爲學生在某方面先已不一樣，特別是在智力方面爲然。孔子的崇高教育理想是要一視同仁地，不分階級地，通過教育以求每一個人的智力得到全面發展。

近代中國，孫中山先生是在這方面取法孔子的第一位偉大思想家。孫先生雖然嚮向林肯的政治理想，但又不全然同意「人生而平等」之說。在他的三民主義學說裏，他根據智力分人爲八級：聖、賢、才、智、平、庸、愚、劣。按孫先生的意思，這八級的人都應接受教育，使人各盡其天賦之能。他反對全然不同，分別智力差異的教育。他要我們清楚平等和假平等的區別。如果我們能夠分別按照人的智力不同而給予不同的教育，然後又根據他們中特殊教育而來的成就不同才智，給予社會工作，這才是平等的真義。反之，如果對這八級人都施以劃一的教育，然後要他們負相同的社會責任，統毫不致慮他們在教育上的成果，那麼，我們所得到的只是假平等。

孫先生所創的真假平等的分別，在政治及社會上，尤其是在教育上，是富有意義的。在某些民主國家中，多少流行着假平等的觀念，智力不同等的人受着同等的教育，聽憑學生混同優劣的學生。他們要吸收同一教材，達同一的標準，最後又賦予同一的社會及政治任務。這樣子下去，有天份的學生沒法得到鼓勵作更高的發展，他們甚至不敢表現他們出衆的才華。在此情況下，如果有人倡議因材施教，他便會被視作爲在教育上主張決定論者，甚而是反民主主義者。在虛假的平等觀念下，庸才（不是天才）主義便成爲政治上，社會上及教育上的實踐目標，天才於此便無可避免的浪費去了。

中國教育，由於遵守孔子和孫中山先生的偉大學說，所謂「平等主義」，尚而在理論及實踐上，都錯過去了。我們的國家教育制度建立在真正平等的觀念上。在這制度下，人人都應該得到平等的機會，讓他自己的才智從教育上獲益。現在的天賦秀異的兒童和青年，和過去的一樣，都得到承認和安善的照顧，常常視爲國家希望與昌盛的朕兆，而受國家的適當教育。

「譯自一九六一年教育年鑑（YEAY AO OK OF EDUCATJON 1961），倫敦大學教育學院，哥倫比亞大學師範學院聯合出版。」

波柏爾的哲學思想（三）

第三世界——客觀的知識論

王懷雪譯

波柏爾再三強調語意問題不能代替知識論的問題。而知識論的功能是對知識怎樣會增進的問題提出一合理的解釋，科學知識之增進是一事實，科學是進步的，這是任何人都不能加以否認。而波氏自己對這個問題的解決是採用一「客觀的進路」（OBJECTIVIST APPROACH）。這客觀的進路有四種成份。

（一）客觀問題

（二）客觀的解決方案

（三）客觀意義的知識

（四）理性批判

而所謂客觀，就是可以大家討論及試驗。基於這種因素，波氏將語言之功能分爲四種：（一）交通功能，（二）情感功能，（三）描述功能，（四）論辯功能。從知識的立場，第四種功能最爲重要。

波氏指出只有通過嚴格批判，理性討論的程序，科學之進步才得到保障。西方科學精神予以確立化，這個傳統是希臘人所發展的，始祖是泰利士（THALES），這是個理性傳統，也是個「異端的知識傳統」。這是個「吾愛吾師，吾尤愛真理」的傳統。這個傳統就是波柏爾所認爲的第三世界的一部份。第一世界是客觀的物質世界。在此，波氏是個唯物主義者，因爲他相信外在世界的存在。第二世界是主觀的意識世界。第三世界就是人類的文化傳統——哲學，科學，藝術等。

第三世界其實源自第二次世界，但如果先停留在第二次世界，就不能構成科學知識。知苦是存在客觀的東西裏——圖書館，書本，電視等。知識必定是要客觀性的。客觀性的知識才可以討論及批判。這樣知識才可以進步。因此，三個世界各有其相對的獨立性，並不能互相約化。

在「沒有認知主體的知識論」（EPISTEMOLOGY WITHOUT A KNOWING SUBJECT）一篇文演裏，波氏說：「在這個演講，我提出三個有關知識論的論旨。所謂知識論就是科學知識的理論。第一，傳統的知識論只着重知識的主體意義，如說「我知道」或者「我在思想」。這誤導了許多研究知識論的學者，他們以爲自己是研究科學的理論，事實上，他們的研究與科學理論毫無關係。他們的所謂「我知道」是屬於第二世界的，而科學知識是屬於第三世界的。……我的論旨涉及對於知識或思想的二種分法：（A）知識或思想的主觀意義，這是個人的意識狀態。（B）知識或思想的客觀意義，這是理論，問題及論辯的客觀性。這個意義下的知識及思想是獨立於任何人的主觀思想的。所以，這是一「沒有認知主體的知識論」。……第二點，對知識論的研究，最重要的是在這個獨立的第三世界。第三，客觀的知識論的探討有助於我們認識人類尤其是科學家們的主體意識。而相反的並不是真的。」

顯然，波柏爾的知識與馬克斯主義者極端相反。馬克斯主義者認爲所有知識都是意識型態，而意識型態是代表階級的利益。人類是不能逃避本身所屬階級的決定性的影響。波氏認爲人類的確是受到階級的影響的。但是，對於人類知識之爲假爲真卻不是有決定的影響。事實上，人類是受到各種東西的影響，如傳統，書本，學校，報紙，朋友及家庭等。但沒有一種影響能單獨決定知識是怎樣形成的。就算真的對知識形成有所影響，也只是對知識論的心理結構（PSYCHOLOGY OF EPISTEMOLOGY）而非知識論的邏輯結構（LOGIC OF EPISTEMOLOGY）有影響。

客觀知識有其獨立性。知識有其知識傳統。而知識傳統之得以延續，因爲一方面我們要追求真理，另一方面，問題是不斷出現的。不斷出現，不斷解決，正是人類文化充滿活力的表現。在上面，我們曾列出波氏建立科學知識的五個具體程序。而這些程序又可以歸納成一個公式：

P1→TS→EE→P2→……

P1=PROBLEM，TS=TEN TATIVE SOLUTION，EE=ERROR ELIMINATION，P2=NEW PROBLEM。

這個公式顯示出人類找尋知識的活動是不會停止的。人類的問題不會消失的，可幸的是人類有找尋真理的決心。因此對真理有追近。這顯示了波柏爾的知識論的樂觀主義（EPISTEMOLOGICAL OPTIMISM）的味道。

波氏對於歷史的看法，也是充滿樂觀精神。當然，他的樂觀與馬克斯主義者的樂觀絕然不同。他認爲歷史的進程是未定的，個人是歷史趨向的形成力量，歷史趨向的形成特人的努力。現在的努力決定了將來，知識就是改造社會的武器。在波柏爾的社會科學的方法論上，個人才是最實在的，實在的個人是一個有血肉，有思想，有可能會犯錯誤的人。而一些集體的名詞，如階級，國邦，民族不過是一些虛名而已。在這些虛名之下，真實的個人被忽視，變得如牛馬一般，被合十頂體的只是那些描象的名詞。

由於重視活生生的個人，在方法論上就叫做「方法論上的個體論」（METHODOLOGICAL INDIVIDUALISM E.G. NAGEL）這與方法論上的整體論（METHODOLOGICAL HOLISM）誘函對立。除了波氏以外，提倡的人還有海耶克及柏林（I. BERLIN）。這種對立，在哲學史的淵源上可以追溯到中世紀唯名論（NOMINALISM）和唯實論（REALISM）的對立。這種「個體論」與英國的政治哲學多合拍！

魯迅的「孔乙己」對孔子的誤解

——五四有感

王培光

文筆辛辣，善於攻訐，愛打別人巴掌的迅翁，竟在自己寫的短篇小說「孔乙己」中，通打自己兩個巴掌。

魯迅在這篇小說裏是要諷刺儒家，就看小說的題目取名孔乙己便可知。「孔乙己」一語取自小童習字的描紅紙上的「上大人，孔乙己，化三千，七十士……」。這段話說的正是孔子的事蹟而以孔乙己代稱孔子，大抵是乙己兩字較淺，便於幼童習寫，又可湊足每句三字的字數。小說裏的孔乙己，會背兩句論語，讀書不成，因爲偷竊，被人打斷了腿。當然，魯迅不是直接拿孔乙己來影射孔子。魯迅是要說：讀過論語的孔乙己，竟有打斷腿的下場，可見孔子思想的禍害。到底，孔乙己被打斷腿的悲慘下場，能否歸罪於孔子？到底，魯迅這樣是否罵倒了孔子？還是罵倒了自己。

孔乙己偷了書，別人取笑他，他便含糊其辭的用孔子的話「君子固窮」來敷衍。話說出來後，魯迅寫道：「引得衆人都哄笑起來」。這是魯迅刻意挖苦孔子；可是不知魯迅真的懂得這句話否？「君子固窮」用白話來說就是「君子即使窮也堅持做人的原則」。孔乙己因爲窮困便偷起來，正與孔子所說的相反，他只是死背了孔子的話，絲毫不懂話中的意義。既不懂孔子的話，焉能說他受了孔子思想的影響，故有如此悲慘的人生。恰恰相反，假如這個孔乙己真能瞭解「君子固窮」的道理，他又怎樣會爲了要飲酒而去偷竊，被人打折了腿呢？所以，這樣的用孔乙己去挖苦孔子的說話，豈不是飽學善辯（？）的魯迅，狠狠打自己一巴掌。

魯迅打了自己的左臉還不够，竟連自己的右臉也打起來。魯迅再借孔乙己的口來挖苦孔子的話：小說中孔乙己因爲不願再分豆給小孩，便說自己碟子裏的豆已不多了，他說：「不多不多！多乎哉？不多也。」孔子原來的話不是這樣說，更不是這個意思，孔子本是說：「吾少也賤，故多能鄙事。君子多乎哉？不多也！」可見孔子年輕時環境不好，做過低微的事，便懂得很多種的技能。但滑稽小說中的孔乙己，讀書既讀不好，又不學一門手藝，如此行徑，豈不正與孔子相反。假如他能以孔子爲榜樣，只要有一技傍身，他還會窮困而偷書而打折腿麼？這樣，魯迅還有孔乙己可寫麼？魯迅要挖苦孔子，其實是又動手打起自己嘴巴來呢！

中共的上海人民出版社，在一九七五年六月出版了漢英對照的孔乙己，顯然要利用這篇小說來反孔批孔。這本薄薄的單行本的底頁有一段內容提要，其中說：「這篇小說塑造了孔乙己這個潦末下層深受孔孟之道毒害的舊知識分子的典型形象。」其實孔乙己是不懂得孔孟子道啊！假如孔乙己能夠實踐孔子說的「窮要窮得有做人的原則」，又學習技能謀生，孔乙己便是君子一個，怎會去偷？怎會得悲慘的下場？所以，孔孟的道理正是教人做堂堂正正的一個人，不想做堂堂正正的人則罷，想做堂堂正正的一個人，正該好好體驗孔孟的道理。何害之有？

五四以來，多少人大喊打倒孔家店，魯迅是其中最猛烈的一個，五四提倡民主與科學固然功不可沒，然而對中國文化的任意破壞又是莫大的罪過。魯迅對孔子的誤解，以及他反孔的錯誤，由上述已可見，不過，今日不是要追究反孔的罪責在誰，這是次要的問題。今日最緊要的是追問何以他們對孔子有這許多的誤解，我們以後如何防止這種誤解，於此姑作一個一方面的揣測，舊禮教經過長久的年代，部份固然不合時宜，而禮教附着於儒家精神的外面，很多人看不透，便在反那俗化的舊禮教之餘，也反孔了，所以魯迅便喊「吃人的禮教」。其實，禮制可因時制宜，然而人與人彼此相敬之心，以至行善之心，這種人之爲人的精神卻是萬古常新的，故能把握儒家的精神，便知他是不會過去，永遠常新的，孔子與我們相隔二千多年，論語卻不是極容易讀得明白的，孔乙己便是能背論語的句子，卻不懂其中的道理，前些時，本刊有一篇文章提倡淺化經書的義理，希望有能力的人一起來做，這實是減少對儒家道理誤解的方法之一。

最後，五四時代反孔的人物，莫不是眼見國家積弱，偏力求國家富強而有過當的一些主張。中國人彼此既同樣爲富強的中國努力，何以大家不可以不意氣用事，大家虛下心來，使相異的道理還它本來的並行不悖，覺得中國真正富強之道，共同努力，而不兄弟鬩牆。」

專業協助代辦留學及申請美、加、澳、英、法
遠洋旅遊

歸化入籍 英國護照 台灣護照 保印同價 H611151

遊艇遊河 ⑤728103 ⑤724989

台灣510機票 廉價百貨批發
請女助理員中學通國語爲洽
深水埗基隆街222號四樓近南昌社（有男茶樓後）鴻好公司
3-614771洽

美加 平價機票 移民學生旅遊包機 特快簽證
747特平
成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大廈506 歡迎詢問：5-440550 448271

克蘭洋行（1965年成立）旅遊部：中環雲咸街3A號302室
台灣環島 阿里山豪華組旅行團 七天1650
九天1850出發5月1/3/8/10/15/17/22/24/26
印尼1220 星馬$970 英國1480 曼谷$750 雪梨3800 韓國$850
東京 $680 ⑤261548 ⑤224611 機票特平 ⑤254733 ⑤237266
台北 $580
旅遊

台証$115
廉價百貨批發 廉價機票
台北$530 曼谷$700 日本$960 星加坡$1440 英國$1260
企航（香港）公司旺角彌敦道新興大廈五一二室預購5字
3-858845 3-857745

美味旅行野餐服務中心
油麻地南京街8至20號德惠行1102室 ③303577 ③412459 ③425175
自助餐到會 代客安排185人船河包括樂隊及晚餐$3000 新型舒適48座位旅遊車 $100至$170

特平機票
台灣馬尼拉遊覽團逢週末出發
台灣環島七天團$1,300 九天團$1,480 馬尼拉五天遊$1,350
康樂旅遊公司 電話⑤441531 441867
香港中環先施公司對面世瑛大廈501室

YMCA 澳門遊覽團
五月八日至九日餘額無多請從速報名安樂園大廈11字
H222322 H223356或

凱悅旅遊社 H436132 H447526
特快歐★美★加★台★泰證
英國1320 加拿大1450 台北535
歐洲1620 雪梨1880 東京980
美國1300 星馬泰1430 曼谷710
德輔道中二四三號僑貼大廈一三〇五室（假日照常）

豪華短程 旅遊澳門 東方蒙地卡羅
逢星期日早上8時30分乘坐飛或水翼船往晚上7時30分乘坐大船返港
全程收費：$115元豪華冷氣車遊覽來回船票早午晚餐◀歡迎參加▶
請到：永利堅有限公司（旅遊部）
香港干諾道西48號惠南大廈九樓（8字）D座
電話：⑤-442012 ⑤-436197

七天·環島 $990
機票十遊覽十酒店十全吧—$990
出發1/5 29/5 26/6
漢誠遊覽社 K-883071 K-889734

四季旅遊公司 廉機票
皇后大道中35號商業大廈906
H-254272 H-254276 H-260779
英國1300 加拿大1250 美國1150
星加坡930 澳洲1850 歐洲1640
台北450 日本580 曼谷360
馬尼拉450 紐約1600 耶加達950

澳門二日遊
$110（來回船票食四餐一宿接送遊覽手信一分）
$85（來回船票食兩餐一宿接送遊覽）
現接受五月一、二日八、九日參加報名 名額有限報名請早
港澳遊覽服務社 H436977
香港上環文咸西街62號四樓

威信旅行社 H-221267 H-220908
香港大道中余道生行504室
★各國特價機票★各地簽證★
曼谷芭堤雅——（五天）遊覽團
菲島——（五、六天）遊覽團
台灣——（九天）遊覽團
泰馬星——（十、七天）觀光團

由美加回港
◁價廉可靠並非包機▷
五大公司任君選擇
興億旅運社703室興瑋大廈TEL：5-220011

往台灣 可帶合法百貨 機票$528 台證$99
可帶免稅納稅合法百貨用品
價廉價便價遇退貨十足退款
旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字
得其利公司 電話：K851245·K849562

英國護照
非港出世或（在港出世無出生紙）歸化入籍
⑤266107 ⑤254392

星晨 菲律賓 日本 泰國 泰馬星

W $1250 直飛美國747機 環球旅遊公司

世界各國簽證
旅遊探親·商業考察（美加澳及南美洲）英加升學·代辦入學手續及學生簽證·台證·泰證·星馬·
（祗印身份證C.I.也可）

環球特價747機票
美國1250 倫敦1300 加拿大1450 巴黎1680 多倫多1600 紐約1600 夏威夷1250 荷蘭1680 韓日台1290 台北530 雪梨1860 星馬1440 馬尼拉750 曼谷700 耶加達1720 東京1030

曼谷芭堤雅五天$1250 5月15.30日·6月12.25日
台灣九天豪華團$1650 5月29日 6月19日 7月24日·30日

美加十日遊$5000
行程包括夏威夷，洛杉磯，迪士尼樂園，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華。全程超級，一流享受。
5月15日 6月22日·7月31日

巴西南美旅行團
觀光·旅遊·探親
5月11日·6月15日·7月20日
全部費用：HK$19000

歐洲旅行團
（A）倫敦·巴黎·比利時·荷蘭·德國·意大利
5月10日 6月21日
費用：HK$6300
（B）歐洲探親團 HK$5500
5月6日 6月18日 7月27日

澳洲探親團
5月30日·6月28日
全部費用：HK$5500
專人負責領隊·信用超卓

美加 澳洲 歐洲 東南亞